叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 圣哈辛托战役和圣哈辛托(the Battle Of San Jacinto And The San Jacinto) 000001

2. 圣哈辛托战役和圣哈辛托(the Battle Of San Jacinto And The San Jacinto) 000002

3. 圣哈辛托战役和圣哈辛托(the Battle Of San Jacinto And The San Jacinto) 000003

4. 圣哈辛托战役和圣哈辛托(the Battle Of San Jacinto And The San Jacinto) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣哈辛托战役和圣哈辛托(The Battle of San Jacinto and the San Jacinto)

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [sæn] [dʒə'sɪntoʊ]

THE	BATTLE	OF	SAN	JACINTO
这	战斗	的	SAN	哈辛托

圣哈辛托战役

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv]

THE	BATTLE	OF
这	战斗	的

战斗

[sæn] [dʒə'sɪntoʊ]

SAN	JACINTO
SAN	哈辛托

圣哈辛托

[ænd; ənd] [ðə; ði]

and	the
和	这

以及

[sæn] [dʒə'sɪntoʊ] [kæm'peɪn]

SAN	JACINTO	CAMPAIGN
SAN	哈辛托	活动

圣哈辛托竞选活动

[baɪ]

by
经过

经过

[el] . ['dʌbljuː] . [kemp] [ænd; ənd] [ed] ['kɪlmən]

L	.	W	.	Kemp	and	Ed	Kilman
L	.	W	.	肯普	和	艾德	基尔曼

LW·肯普和埃德·基尔曼

['kɑːpiraɪt] , -

COPYRIGHT	,	1947
版权	,	-

版权所有，1947年

[baɪ]

by
经过

经过

[el] . ['dʌbljuː] . [kemp] [ænd; ənd] [ed] ['kɪlmən]

L	.	W	.	KEMP	and	ED	KILMAN
L	.	W	.	坎普	和	ED	基尔曼

LW KEMP 和 ED KILMAN

['sekənd] ['prɪntɪŋ]

Second	Printing
第二	印刷

第二版

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]

Printed	**in**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

[ðə; ði] [web] ['prɪntɪŋ] [ˌsi: 'oʊ] . , [ɪŋk] . , Houston5

The	**Webb**	**Printing**	**Co**	**.**	**,**	**Inc**	**.**	**,**	**Houston5**
这	韦伯	印刷	合作	.	,	公司	.	,	Houston5

韦伯印刷公司，休斯顿5

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ]

The	**Battle**	**of**	**San**	**Jacinto**
这	战斗	的	圣	哈辛托

圣哈辛托战役

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	**the**
和	这

以及

[sæn][dʒə'sɪntoʊ] [kæm'peɪn]

San	**Jacinto**	**Campaign**
圣	哈辛托	活动

圣哈辛托运动

['fɔ:rwɜ:rd]

FOREWORD

前言

前言

[sæn][dʒə'sɪntoʊ] , ['bɜ:rθpleɪs] [ʌv; əv] ['teksəs] ['lɪbərti] ! . . .

San	**Jacinto**	**,**	**birthplace**	**of**	**Texas**	**liberty**	**!**	**.**	**.**	**.**
圣	哈辛托	,	出生地	的	德克萨斯州	自由	!	.	.	.

圣哈辛托，德克萨斯自由的摇篮!

[sæn][dʒə'sɪntoʊ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝ:ldz] [dɪ'saɪsɪv] ['bætlz] ! . . .

San	**Jacinto**	**,**	**one**	**of**	**the**	**world's**	**decisive**	**battles**	**!**	**.**	**.**	**.**
圣	哈辛托	,	一	的	这	世界的	决定性	战斗	!	.	.	.

圣哈辛托战役，世界历史上最具决定性的战役之一!

[sæn][dʒə'sɪntoʊ] , [wer] , [wɪð; wɪθ][kraɪz][ʌv; əv] “ [rɪ'membər] [ðə; ði]['æləmoʊ] !

San	**Jacinto**	**,**	**where**	**,**	**with**	**cries**	**of**	**“**	**Remember**	**the**	**Alamo**	**!**
圣	哈辛托	,	在哪里	,	和	哭泣	的	“	记住	这	阿拉莫	!

圣哈辛托，在那里，人们高呼“记住阿拉莫！”

[rɪ'membər] ['goʊliˌæd] !

Remember	**Goliad**	**!**
记住	歌利亚德	!

记住歌利亚!

” [sæm] ['hju:stən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rægɪd] [bænd][ʌv; əv] - [ˌpaɪə'nɪr] ['ru:tɪd; raʊtɪd][æn'toʊnioʊ]['loʊpɛz]

”	**Sam**	**Houston**	**and**	**his**	**ragged**	**band**	**of**	**910**	**pioneers**	**routed**	**Antonio**	**Lopez**
”	山姆	休斯顿	和	他的	破烂不堪	乐队	的	-	先驱者	路由	安东尼奥	洛佩兹

[di:]['sæntə] ['ʌnə] ,

de	**Santa**	**Anna**	**,**
德	圣诞老人	安娜	,

“山姆·休斯顿和他那支由910名衣衫褴褛的先驱者组成的队伍击败了安东尼奥·洛佩斯·德·圣安纳，

['prezɪdənt] [ænd; ənd]['dɪkteɪtər][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][self] - [staɪld] “ [nə'poʊliən][ʌv; əv][ðə; ði][west] ,

President	and	Dictator	of	Mexico	and	self	-	styled	“	Napoleon	of	the	West	,
总统	和	独裁者	的	墨西哥	和	自己	-	风格	“	拿破仑	的	这	西方	,

” [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [praʊd] ['ɑːrmi] ,

”	with	his	proud	army	,
”	和	他的	自豪的	军队	,

墨西哥总统兼独裁者，自诩为“西方的拿破仑”，拥有其引以为傲的军队。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] !

and	changed	the	map	of	North	America	!
和	已更改	这	地图	的	北	美国	!

并改变了北美洲的地图!

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['stɔːri] [ðæt] [hæz; həz] [θrɪld] ['tɛksənz][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] . . .

Here	is	a	story	that	has	thrilled	Texans	for	more	than	a	century	.	.	.
这里	是	一个	故事	那	有	激动不已	德州人	为了	更多的	比	一个	世纪	.	.	.

这是一个令德州人激动不已一个多世纪的故事.....

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['despərət] ['vælər][ænd; ənd] [haɪ] [əd'ventʃər] ; [ʌv; əv][grɪm] ['hɑːrdʃɪp] ,

a	story	of	desperate	valor	and	high	adventure	;	of	grim	hardship	,
一个	故事	的	绝望的	勇气	和	高的	冒险	;	的	严峻	困境	,

这是一个关于殊死搏斗的英勇故事，一个关于艰辛困苦的故事。

['trædʒədi][ænd; ənd]['roʊmæns] . . . [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['epək(ə)l]['bæt(ə)l] [ðæt] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]

tragedy	and	romance	.	.	.	the	story	of	the	epochal	battle	that	established	the
悲剧	和	浪漫	.	.	.	这	故事	的	这	划时代	战斗	那	已确立的	这

[ˌɪndɪ'pendənt] [loʊn] [stɑːr] [rɪ'pʌblɪk] ,

independent	Lone	Star	Republic	,
独立的	孤独	星星	共和国	,

悲剧与浪漫.....讲述了建立独立孤星共和国的划时代战役的故事。

[ɑːn]['eɪprəl] - , - ,

on	April	21	,	1836	,
在	四月	-	,	-	,

1836年4月21日

[ænd; ənd] [ɪn'deləbli] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['teksəs] ['peitriəts][ɑːn]['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][skroʊl][ʌv; əv]

and	indelibly	inscribed	the	names	of	Texas	patriots	on	history's	scroll	of
和	不可磨灭地	铭文	这	姓名	的	德克萨斯州	爱国者	在	历史的	滚动	的

[ə'merɪkən] [ɪ'mɔːtlz] .

American	immortals	.
美国人	不朽者	.

并将德克萨斯爱国者的名字永远铭刻在美国历史的不朽名录上。

[ðə; ði]['æktʃuəl]['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ]['læstɪd] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] ['mɪnɪts] ,

The	actual	battle	of	San	Jacinto	lasted	less	than	twenty	minutes	,
这	实际的	战斗	的	圣	哈辛托	持续	较少的	比	二十	分钟	,

圣哈辛托战役实际持续不到二十分钟。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][sɪks] ['jɪrz] .

but	it	was	in	the	making	for	six	years	.
但	它	曾是	在	这	制作	为了	六	年	.

但它的制作历时六年。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts] ['preljuːd][ɪn][ðə; ði] [ə'presɪv] ['meksɪkən]['iːdɪkt][ʌv; əv]['eɪprəl][sɪks] , - ,

It	had	its	prelude	in	the	oppressive	Mexican	edict	of	April	6	,	1830	,
它	有	它是	序幕	在	这	压迫性的	墨西哥	法令	的	四月	6	,	-	,

它的前奏是1830年4月6日墨西哥颁布的压迫性法令。

[prə'hibitɪŋ] ['fɜːrðər] [ˌemɪ'greɪʃn] [ʌv; əv]['æŋgloʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə]
prohibiting **further** **emigration** **of** **Anglo** **-** **Americans** **from** **the** **United** **States** **to**
禁止 更远 移民 的 盎格鲁 - 美国人 从 这 团结的 各州 到
['teksəs] ;
Texas **;**
德克萨斯州 ;

禁止盎格鲁-美国人从美国进一步移民到德克萨斯州；

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [æt; ət]['ɑːnəˌwɑːk][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][vɛ'lɑːskoʊ] , [ɪn] - ;
in **the** **disturbance** **at** **Anahuac** **and** **in** **the** **battle** **of** **Velasco** **,** **in** **1832** **;**
在 这 干扰 在 阿纳瓦克 和 在 这 战斗 的 维拉斯科 , 在 - ;

1832 年阿纳瓦克骚乱和贝拉斯科战役；

[ɪn][ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ʌv; əv] ['stiːvən] [ef] . ['ɔːstən] , [ðə; ði] “ ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['teksəs] , ” [ɪn]['meksɪkoʊ]
in **the** **imprisonment** **of** **Stephen** **F** **.** **Austin** **,** **the** **“** **Father** **of** **Texas** **,** **”** **in** **Mexico**
在 这 监禁 的 史蒂芬 F . 奥斯汀 , 这 “ 父亲 的 德克萨斯州 , ” 在 墨西哥
[ɪn] - .
in **1834** **.**
在 - .

1834 年，被誉为"德克萨斯之父"的斯蒂芬·F·奥斯汀在墨西哥被监禁。

[ɪ'miːdiət] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['skɜːrmɪʃ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['kænən] [æt; ət][gɑːn'zɑːləs] , [ðə; ði]
Immediate **preliminaries** **were** **the** **skirmish** **over** **a** **cannon** **at** **Gonzales** **,** **the**
即时 预备工作 是 这 小规模冲突 超过 一个 大炮 在 冈萨雷斯 , 这
['kæptʃər] [ʌv; əv]['goʊliˌæd] ,
capture **of** **Goliad** **,**
捕获 的 歌利亚德 ,

紧随其后的是冈萨雷斯的一门大炮引发的小规模冲突，以及戈利亚德的陷落。

[ðə; ði] “ [græs] [faɪt] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ʌv; əv][sæn][æn'toʊnioʊ] . . . [ɔːl][ɪn]
the **“** **Grass** **Fight** **,** **”** **and** **the** **siege** **and** **capture** **of** **San** **Antonio** **.** **.** **.** **all** **in**
这 “ 草 斗争 , ” 和 这 围城 和 捕获 的 圣 安东尼奥 . . . 全部 在
- .
1835 **.**
- .

“草地之战”、圣安东尼奥围城战和攻占战……所有这些都发生在 1835 年。

[ðə; ði] ['teksəs] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['bræzəs][ɑːn]
The **Texas** **Declaration** **of** **Independence** **at** **Washington** **-** **on** **-** **the** **-** **Brazos** **on**
这 德克萨斯州 宣言 的 独立 在 华盛顿 - 在 - 这 - 布拉索斯 在
[mɑːrtʃ] [ˌtuː'tuː] , - , [ə'fɪʃəli] ['signəlaizd] [ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
March **2** **,** **1836** **,** **officially** **signalized** **the** **revolution** **.**
行进 2 , - , 官方 信号 这 革命 .

1836 年 3 月 2 日，在布拉索斯河畔华盛顿发表的《德克萨斯独立宣言》正式标志着革命的开始。

[rɪ'triːt] [frʌm; frəm] [gɑːn'zɑːləs]
RETREAT **FROM** **GONZALES**
撤退 从 冈萨雷斯

从冈萨雷斯撤退

[fɔːr] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
Four **days** **after** **the** **Declaration** **of** **Independence** **,**
四 天 后 这 宣言 的 独立 ,

独立宣言发表四天后，

[nuːz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['bræzəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['despərət] [plaɪt] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l]
news **came** **to** **the** **convention** **on** **the** **Brazos** **of** **the** **desperate** **plight** **of** **Colonel**
消息 来了 到 这 习俗 在 这 布拉索斯 的 这 绝望的 困境 的 上校
['wɪljəm] ['bærɪt] ['trævis] ,
William **Barret** **Travis** **,**
威廉 巴雷特 特拉维斯 ,

布拉索斯河畔的会议传来了威廉·巴雷特·特拉维斯上校的绝境消息。

['ʌndər] [siːdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['æləmoʊ][ɪn][sæn][æn'toʊnioʊ] .

under	siege	at	the	Alamo	in	San	Antonio	.
在下面	围城	在	这	阿拉莫	在	圣	安东尼奥	.

在圣安东尼奥阿拉莫被围困。

[sæm] ['hjuːstən] , [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs] ['ɑːrmi] , left6

Sam	Houston	,	commander	-	in	-	chief	of	the	Texas	Army	,	left6
山姆	休斯顿	,	指挥官	-	在	-	首席	的	这	德克萨斯州	军队	,	left6

德克萨斯州陆军总司令山姆·休斯顿（左）6

['wɑːʃɪŋtən] [poʊst] - [heɪst] [fɔːr; fər][gɑːn'zɑːləs] ,

Washington	post	-	haste	for	Gonzales	,
华盛顿	邮政	-	匆忙	为了	冈萨雷斯	,

华盛顿方面立即采取行动，将冈萨雷斯送往华盛顿。

[tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ðer; ðər][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['trævis] .

to	take	command	of	the	troops	there	and	go	to	the	aid	of	Travis	.
到	拿	命令	的	这	军队	那里	和	去	到	这	援助	的	特拉维斯	.

指挥那里的部队，去支援特拉维斯。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] 11th ,

He	arrived	there	on	the	11th	,
他	到达的	那里	在	这	11th	,

他于11日抵达那里。

[ænd; ənd][æt; ət][ə'baʊt][dɑːrk] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [tuː] ['mɛksɪkənz] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd]

and	at	about	dark	learned	from	two	Mexicans	who	had	just	arrived
和	在	关于	黑暗的	学习	从	二	墨西哥人	WHO	有	只是	到达的

[frʌm; frəm][sæn][æn'toʊnioʊ] [ðæt] [ðə; ði]['æləmoʊ][hæd; həd]['fɔːlən][ænd; ənd][ɪts] - [breɪv] [dɪ'fɛndɚz]

from	San	Antonio	that	the	Alamo	had	fallen	and	its	183	brave	defenders
从	圣	安东尼奥	那	这	阿拉莫	有	倒下	和	它是	-	勇敢的	后卫

['mæsəkə] .

massacred	.
大屠杀	.

天黑时分，从两名刚从圣安东尼奥抵达的墨西哥人那里得知，阿拉莫陷落了，183 名勇敢的守卫者惨遭屠杀。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'fɜːrmd] [tuː] [deɪz] ['leɪtər][baɪ]['mɪsɪz] . [ɑːlmɛrɔn] ['dɪkɪnsən] [huː] [hæd; həd] [bɪn]

This	was	confirmed	two	days	later	by	Mrs	.	Almeron	Dickinson	who	had	been
这	曾是	确认的	二	天	之后	经过	太太	.	阿尔梅隆	迪金森	WHO	有	到过

[rɪ'liːst] [baɪ][ðə; ði]['mɛksɪkənz]['æftər] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] [luː'tenənt] ['hʌzbənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][oʊld]

released	by	the	Mexicans	after	seeing	her	lieutenant	husband	killed	in	the	old
发布	经过	这	墨西哥人	后	看到	她	中尉	丈夫	被杀	在	这	老的

['mɪʃ(ə)n] .

mission	.
使命	.

两天后，阿尔梅伦·迪金森夫人证实了这一点。她亲眼目睹身为中尉的丈夫在旧传教站被杀后，被墨西哥人释放了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['trʌdʒɪŋ] [tɔːrd] [gɑːn'zɑːləs][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [beɪb] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] [wen] [ðə; ði]

She	was	trudging	toward	Gonzales	with	her	babe	in	her	arms	when	the
她	曾是	艰难跋涉	朝向	冈萨雷斯	和	她	宝贝	在	她	武器	什么时候	这

['teksəs] ['ɑːrmi] [skaʊts] [faʊnd] [hɜːr; hər] .

Texas	army	scouts	found	her	.
德克萨斯州	军队	侦察兵	成立	她	.

她抱着孩子艰难地向冈萨雷斯方向走去，这时德克萨斯军队侦察兵发现了她。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['æləmoʊ] ['slɔːtər] ['terəfaɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʌv; əv][gɑːn'zɑːləs] .

The	reports	of	the	Alamo	slaughter	terrified	the	people	of	Gonzales	.
这	报告	的	这	阿拉莫	屠宰	恐惧	这	人们	的	冈萨雷斯	.

阿拉莫大屠杀的报道令冈萨雷斯的人们感到恐惧。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['pænɪk] - ['strɪkən] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ðæt]['sæntə] ['ʌnə] [nekst] [wʊd] [swiːp]

They	were	panic	-	stricken	by	the	general	belief	that	Santa	Anna	next	would	sweep
他们	是	恐慌	-	受打击的	经过	这	一般的	信仰	那	圣诞老人	安娜	下一个	会	扫

['iːstwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wel] - [treɪnd] ['ɑːrmi] ,

eastward	with	his	well	-	trained	army	,
向东	和	他的	出色地	-	受过训练	军队	,

他们普遍认为圣安纳接下来会率领训练有素的军队向东横扫，这令他们惊恐万分。

[ɪn][ə; eɪ][draɪv][tuː; tə][weɪp][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['tɛksənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

in	a	drive	to	wipe	the	rebellious	Texans	from	the	face	of	the	earth	.
在	一个	驾驶	到	擦拭	这	叛逆的	德州人	从	这	脸	的	这	地球	.

为了将叛逆的德克萨斯人从地球上彻底抹去。

[ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði]['eksədəs][ʌv; əv]['fræntɪk] ['kɔlənɪsts] [noʊn] [tuː; tə] ['teksəs] ['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði]

Then	began	the	exodus	of	frantic	colonists	known	to	Texas	history	as	the
然后	开始	这	出埃及记	的	疯狂的	殖民者	已知	到	德克萨斯州	历史	作为	这

“ ['rʌnəweɪ] [skreɪp] .

“	Runaway	Scrape	.
“	逃跑	刮	.

随后，疯狂的殖民者大逃亡开始了，这场逃亡在德克萨斯历史上被称为“逃亡大撤退”。

” [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [pækt] [wʌt] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ɪn]['wægənz]

”	Men	,	women	and	children	packed	what	belongings	they	could	take	in	wagons
”	男人	,	女性	和	孩子们	包装	什么	财物	他们	可以	拿	在	马车

[ænd; ənd][kɑːrts] ,

and	carts	,
和	购物车	,

男人、女人和孩子们把他们能带走的所有东西都装进了马车和手推车里，

[ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ɔːr][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [bæks] ,

on	horseback	,	or	on	their	own	backs	,
在	马背	,	或者	在	他们的	自己的	背部	,

骑在马上，或者背着自己，

[ænd; ənd][fled][ðer; ðər]['hoʊmz][ɪn] ['terər] [ə'krɔːs][ðə; ði][reɪn] [soʊkt] ['kʌntri] . . .

and	fled	their	homes	in	terror	across	the	rain	soaked	country	.	.	.
和	逃亡	他们的	房屋	在	恐怖	穿过	这	雨	浸泡过	国家	.	.	.

他们惊恐万分地逃离家园，穿越被雨水浸透的乡村.....

[ɔːl] ['muːvɪŋ] ['iːstwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] ['bɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

all	moving	eastward	toward	the	Louisiana	border	to	escape	the	wrath	of	the
全部	移动	向东	朝向	这	路易斯安那州	边界	到	逃脱	这	愤怒	的	这

['blʌdθɜːrsti] ['sæntə] ['ʌnə] .

bloodthirsty	Santa	Anna	.
嗜血	圣诞老人	安娜	.

所有人都向东迁徙，前往路易斯安那州边界，以躲避嗜血的圣安纳的怒火。

['dʒen(ə)rəl] ['hjuːstən] ,

General	Houston	,
一般的	休斯顿	,

休斯顿将军

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fjuː] ['hʌndrəd] [griːn] [truːps] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wel] - [drɪld]

realizing	that	his	few	hundred	green	troops	were	no	match	for	the	well	-	drilled
意识到	那	他的	很少	百	绿色的	军队	是	不	匹配	为了	这	出色地	-	钻孔

['hɔːdz] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] ,

hordes	from	Mexico	,
成群结队	从	墨西哥	,

他意识到自己手下那几百名新兵根本不是训练有素的墨西哥大军的对手。

[ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd][gɑːn'zɑːləs][ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [pʊt][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə]

evacuated	Gonzales	and	had	the	rear	guard	put	the	town	to
疏散	冈萨雷斯	和	有	这	后部	警卫	放	这	镇	到

[ðə; ði] [tɔːrtʃ] .

the	torch	.
这	火炬	.

疏散了冈萨雷斯，并让后卫部队放火烧毁了这座城镇。

[ðə; ði]['tɛksənz] [krɔːst] [ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['rɪvər][ɑːn][ðə; ði] 17th [æt; ət]['dʒesi] - ,

The	Texans	crossed	the	Colorado	River	on	the	17th	at	Jesse	Burnam's	,
这	德州人	交叉	这	科罗拉多州	河	在	这	17th	在	杰西	-	,

德州人于17日在杰西·伯纳姆家渡过了科罗拉多河。

[ænd; ənd] [kæmpt] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .

and	camped	there	for	two	days	.
和	露营	那里	为了	二	天	.

并在那里露营了两天。

[ðen] [ðə; ði]['ɑːrmi] [riˈzjuːmd] [ɪts] [mɑːrtʃ] [daʊn] [ðə; ði] [iːst] [bæŋk][tuː; tə]['bendʒəmɪn] [biːzənz] ['krɔːsɪŋ]

Then	the	army	resumed	its	march	down	the	east	bank	to	Benjamin	Beason's	crossing
然后	这	军队	恢复	它是	行进	向下	这	东方	银行	到	本杰明	比森的	过境

,

,

,

然后军队继续沿东岸向本杰明·比森渡口进发。

[sʌm; səm] ['twenti] [maɪlz] [bɪ'loʊ] , [nɪr] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] .

some	twenty	miles	below	,	near	the	present	town	of	Columbus	.
一些	二十	英里	以下	,	靠近	这	展示	镇	的	哥伦布	.

在距今约二十英里处，靠近现在的哥伦布镇。

[kæmp][wʌz; wəz] [pɪtʃt] [æt; ət] [biːzənz] [ɑːn][ðə; ði] 20th .

Camp	was	pitched	at	Beason's	on	the	20th	.
营	曾是	投球	在	比森的	在	这	20th	.

20日，营地在比森家搭建起来。

[hæd; həd][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['kɑːləm] [bɪn] ['fɪfti] [maɪlz] ['fɑːrðər] [saʊθ] ,

Had	the	retreating	column	been	fifty	miles	farther	south	,
有	这	撤退	柱子	到过	五十	英里	更远	南	,

如果撤退的纵队再往南五十英里，

[ðə; ði] [truːps] [maɪt] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['rʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['krækl] [ʌv; əv]['gʌnfaɪər] .

the	troops	might	have	heard	the	distant	rumble	and	crackle	of	gunfire	.
这	军队	可能	有	听到	这	遥远	隆隆	和	裂纹	的	炮火	.

士兵们或许听到了远处隆隆的枪声和噼啪声。

[ɑːn] [mɑːrtʃ] - , ['kɜːrn(ə)l][dʒeɪmz] ['wɔːkər] ['fænɪn] ['dʒunjɚ] . , [kə'mændɪŋ] [ə'baʊt] - [ˌvɔlən'tiəz]

On	March	19	,	Colonel	James	Walker	Fannin	Jr	.	,	commanding	about	450	volunteers
在	行进	-	,	上校	詹姆斯	沃克	范宁	小	.	,	指挥	关于	-	志愿者

[wið'drɔiŋ] [frʌm; frəm]['goʊliˌæd] [tɔːrd] [vɪk'tɔːriə] ,

withdrawing	from	Goliad	toward	Victoria	,
撤退	从	歌利亚德	朝向	维多利亚	,

3月19日，詹姆斯·沃克·范宁上校率领约450名志愿者从戈利亚德撤退到维多利亚。

[wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][ɑːn][koʊlɛtoʊ] [kriːk] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][hoʊ'zeɪ] [ɝːz] ['fɔːrsɪz][ʌv; əv] -

was	defeated	in	battle	on	Coleto	Creek	by	General	Jose	Urrea's	forces	of	1200
曾是	战败	在	战斗	在	科莱托	溪	经过	一般的	何塞	乌雷亚的	力量	的	-

['ɪnfəntri] [ænd; ənd] - ['kæv(ə)lri] .

infantry	and	700	cavalry	.
步兵	和	-	骑兵	.

在科莱托溪战役中被何塞·乌雷亚将军率领的1200名步兵和700名骑兵击败。

['fænɪn] [sə'rendərd] .
Fannin surrendered .
范宁 投降 .

范宁投降了。

[ɑːn][pɑːm] ['sʌndeɪ] , [mɑːrtʃ] - ,
On Palm Sunday , March 27 ,
在 棕榈 星期日 , 行进 - ,

3月27日棕枝主日，

[hiː; hi][ænd; ənd] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər] ['mɑːtʃt] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][roʊdz] [nɪr] ['goʊliˌæd]
he and 352 of his men were marched out on the roads near Goliad
他 和 - 的 他的 男人 是 行军 出去 在 这 道路 靠近 歌利亚德
[ænd; ənd] ['bruːtəli] [ʃɑːt] [daʊn] ,
and brutally shot down ,
和 残酷地 射击 向下 ,

他和他的352名部下被押到戈利亚德附近的道路上，遭到残忍枪杀。

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['sæntə] ['ʌnə] . ['sɛvən]
by order of Santa Anna . 7
经过 命令 的 圣诞老人 安娜 . 7

奉圣安纳之命。7

[ðə; ði] ['meksɪkən] [pər'suːt]
THE MEXICAN PURSUIT
这 墨西哥人 追逐

墨西哥的追捕

[flʌʃt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['æləmoʊ] ['vɪktəri] , [ðə; ði]['meksɪkən]['fɔːrsɪz][wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]
Flushed with their Alamo victory , the Mexican forces were following the
酡 和 他们的 阿拉莫 胜利 , 这 墨西哥 力量 是 下列的 这
['kɔlənɪsts] .
colonists .
殖民者 .

墨西哥军队因阿拉莫战役的胜利而士气高昂，紧随殖民者而来。

['hjuːstənz] [skaʊts] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [rə'mɪrɛz] [waɪ] ['sɛsmə] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['eɪdriən]['wɑːl]
Houston's scouts reported that General Ramirez y Sesma and General Adrian Woll
休斯顿的 侦察兵 据报道 那 一般的 拉米雷斯 是 塞斯玛 和 一般的 阿德里安 沃尔
[wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wɪð; wɪθ] [ə'prɑːksɪmətli] -
were on the west side of the Colorado with approximately 725
是 在 这 西方 边 的 这 科罗拉多州 和 大约 -
[truːps] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌjuː'dʒiːniːoʊ][toʊlsə][wɪð; wɪθ] - .
troops and General Eugenio Tolsa with 600 .
军队 和 一般的 尤金尼奥 托尔萨 和 - .

休斯顿的侦察兵报告说，拉米雷斯·塞斯马将军和阿德里安·沃尔将军率领大约 725 名士兵在科罗拉多河西岸，而尤金尼奥·托尔萨将军则率领 600 名士兵。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [rɪ'kruːts] [ænd; ənd] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] ['hjuːstənz] ['ɑːrmi][tuː; tə][ə; eɪ]
By this time recruits and reinforcements had increased Houston's army to a
经过 这 时间 新兵 和 增援部队 有 增加 休斯顿的 军队 到 一个
[streŋθ] ['estɪmeɪtɪd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - .
strength estimated as high as 1200 .
力量 估计的 作为 高的 作为 - .

到那时，新兵和增援部队已经使休斯顿的军队人数估计高达 1200 人。

[ðə; ði] ['tʃɪlɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv] [fænɪnz] [dɪ'fiːt] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['teksəs] ['fɔːrsɪz][ɑːn] [mɑːrtʃ] - ,
The chilling news of Fannin's defeat , reaching the Texas forces on March 25 ,
这 令人不寒而栗 消息 的 范宁的 击败 , 到达 这 德克萨斯州 力量 在 行进 - ,

3月25日，范宁战败的噩耗传到德克萨斯军队耳中。

[ɪm'peld] ['meni] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][ræŋks] , [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðer; ðər] ['fæməliz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['sæbain] .

impelled	many	to	leave	the	ranks	,	to	remove	their	families	beyond	the	Sabine	.
被迫	许多	到	离开	这	排名	,	到	消除	他们的	家庭	超过	这	萨宾	.

迫使许多人离开军队，将家人迁往萨宾河以东。

[ðoʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['klæməd] [fɔ:r; fər]['ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['hju:stən] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz]

Those	remaining	clamored	for	action	,	but	Houston	decided	to	continue	his
那些	其余的	喧闹	为了	行动	,	但	休斯顿	决定	到	继续	他的

[rɪ'tri:t] .

retreat	.
撤退	.

留下来的人强烈要求采取行动，但休斯顿决定继续撤退。

[ɑ:n][ðə; ði] 26th , ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kaʊns(ə)l] , [hi:; hi] ['mɑ:tʃt] [hɪz; ɪz]['ɑ:rmi][faɪv] [maɪlz] .

On	the	26th	,	keeping	his	own	counsel	,	he	marched	his	army	five	miles	.
在	这	26th	,	保持	他的	自己的	法律顾问	,	他	行军	他的	军队	五	英里	.

26日，他独自商议，率领军队行军五英里。

[ɑ:n][ðə; ði] 27th [ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['tɪmbɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bræzəs]['rɪvər] ['bɔtəms] ,

On	the	27th	the	column	reached	the	timbers	of	the	Brazos	River	bottoms	,
在	这	27th	这	柱子	达到	这	木材	的	这	布拉索斯	河	底部	,

27日，纵队抵达了布拉索斯河河谷的木材堆场。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 28th [ə'raɪvd] [æt; ət][sæn] [fə'li:p] [di:] ['ɔ:stən] , [ɑ:n][ðə; ði] [west] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]

and	on	the	28th	arrived	at	San	Felipe	de	Austin	,	on	the	west	bank	of	the
和	在	这	28th	到达的	在	圣	费利佩	德	奥斯汀	,	在	这	西方	银行	的	这

['bræzəs] .

Brazos	.
布拉索斯	.

28日抵达布拉索斯河西岸的圣费利佩·德·奥斯汀。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [ðə; ði]['ɑ:rmi] ['mɑ:tʃt] [sɪks] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər][ɪn][ə; eɪ]['draɪvɪŋ] [reɪn] ,

On	the	29th	the	army	marched	six	miles	up	the	river	in	a	driving	rain	,
在	这	29th	这	军队	行军	六	英里	向上	这	河	在	一个	驾驶	雨	,

29日，军队冒着瓢泼大雨沿河行军六英里。

[ænd; ənd] [kæmpt] [ɑ:n] [mɪl] [kri:k] .

and	camped	on	Mill	Creek	.
和	露营	在	磨	溪	.

我们在米尔溪边露营。

[ɑ:n][ðə; ði] 30th ['æftər][ə; eɪ] [fə'ti:gɪŋ] [træmp][ʌv; əv][naɪn] [maɪlz] ,

On	the	30th	after	a	fatiguing	tramp	of	nine	miles	,
在	这	30th	后	一个	令人疲惫的	流浪汉	的	九	英里	,

30日，在跋涉了九英里后，疲惫不堪，

[ðə; ði]['ɑ:rmi] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər][frʌm; frəm] “ [bɝ'nɑ:rdoʊ] ,

the	army	reached	a	place	across	the	river	from	“	Bernardo	,
这	军队	达到	一个	地方	穿过	这	河	从	“	贝尔纳多	,

军队抵达了“贝尔纳多”河对岸的一个地方，

” [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] ['dʒɛrɪd][i:] . ['groʊs] ,

”	on	one	of	the	plantations	of	the	wealthy	Jared	E	.	Groce	,
”	在	一	的	这	种植园	的	这	富裕	贾里德	E	.	杂货	,

“在富有的贾里德·E·格罗塞的其中一处种植园里，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kæmpt] [ænd; ənd] [drɪld] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] . [[wʌn]]

and	there	camped	and	drilled	for	nearly	a	fortnight	.	[	1	]
和	那里	露营	和	钻孔	为了	几乎	一个	两星期	.	[	1	]

他们在那里扎营训练了近两周。[1]

[wen] [ðə; ði][æd]['ɪntərɪm] ['teksəs] ['gʌvərnmənt] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['bræzəs] ['lɜːrnɪd]

When	the	ad	interim	Texas	government	at	Washington	-	on	-	the	-	Brazos	learned
什么时候	这	广告	临时	德克萨斯州	政府	在	华盛顿	-	在	-	这	-	布拉索斯	学习

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz] - [ə'proʊtʃ] ,

of	the	Mexicans	'	approach	,
的	这	墨西哥人	-	方法	,

当位于布拉索斯河畔华盛顿的德克萨斯州临时政府得知墨西哥人的做法后，

[ɪn][mɪd] - [mɑːrtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][fled][tuː; tə]['hærɪsˌbɜːrg] .

in	mid	-	March	,	it	fled	to	Harrisburg	.
在	中	-	行进	,	它	逃亡	到	哈里斯堡	.

3月中旬，它逃往哈里斯堡。

['prezɪdənt]['deɪvɪd][dʒiː] . ['bɜːrnɪt] [sent][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ə; eɪ] ['kɔːstɪk] [noʊt] ,

President	David	G	.	Burnet	sent	the	commander	-	in	-	chief	,	a	caustic	note	,
总统	大卫	G	.	伯内特	发送	这	指挥官	-	在	-	首席	,	一个	腐蚀性物质	笔记	,

戴维·G·伯内特总统给总司令发了一封措辞尖刻的信。

['prɑːdɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [faɪt] .

prodding	him	to	stop	his	retreat	and	fight	.
催促	他	到	停止	他的	撤退	和	斗争	.

敦促他停止撤退并战斗。

['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] ['tɔməs] [dʒeɪ] . [rʌsk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp]['eɪprəl][fɔːr][æt; ət] -

Secretary	of	War	Thomas	J	.	Rusk	arrived	at	the	camp	April	4	at	Burnet's
秘书	的	战争	托马斯	J	.	烤面包	到达的	在	这	营	四月	4	在	-

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

direction	,
方向	,

战争部长托马斯·J·拉斯克于4月4日奉伯内特之命抵达营地。

[tuː; tə][ɜːrdʒ] ['hjuːstən] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [ə'gresɪv] [kɔːrs] .

to	urge	Houston	to	a	more	aggressive	course	.
到	敦促	休斯顿	到	一个	更多的	挑衅的	课程	.

敦促休斯顿采取更积极的策略。

['hjuːstən] ['hævɪŋ] [ʃoʊn] [noʊ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [faɪt] ,

Houston	having	shown	no	disposition	to	fight	,
休斯顿	拥有	所示	不	处置	到	斗争	,

休斯顿没有表现出任何战斗意愿，

['sæntə] ['ʌnə] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊst][ænd; ənd] ['siːpɔːts] ,

Santa	Anna	decided	to	take	possession	of	the	coast	and	seaports	,
圣诞老人	安娜	决定	到	拿	拥有	的	这	海岸	和	海港	,

圣安纳决定占领沿海地区和海港。

[æz; əz][ə; eɪ][step][ɪn][hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə][raʊnd] [ʌp][ðə; ði] [ˌrɛvə'luːʃənɪsts] .

as	a	step	in	his	plan	to	round	up	the	revolutionists	.
作为	一个	步	在	他的	计划	到	圆形的	向上	这	革命者	.

这是他围捕革命者的计划中的一步。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['bræzəs][æt; ət][fɔːrt] [bend] ([naʊ] [kɔːld] ['rɪtʃmənd]) [ɑːn][ðə; ði] 11th ,

Crossing	the	Brazos	at	Fort	Bend	(	now	called	Richmond	)	on	the	11th	,
十字路口	这	布拉索斯	在	堡	弯曲	(	现在	称为	里士满	)	在	这	11th	,

11日，在福特本德（现称里士满）渡过布拉索斯河。

[ðə; ði]['meksɪkən]['dʒen(ə)rəl] [prə'siːdid] [ɑːn]['eɪprəl] - [ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə]['hærɪsˌbɜːrg] ,

the	Mexican	general	proceeded	on	April	14	on	the	road	to	Harrisburg	,
这	墨西哥	一般的	继续	在	四月	-	在	这	路	到	哈里斯堡	,

4月14日，这位墨西哥将军继续向哈里斯堡进发。

['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə'baʊt] - [men][ænd; ənd][wʌn] [twelv] - ['paʊndər] ['kænən] .

taking	with	him	about	700	men	and	one	twelve	-	pounder	cannon	.
采取	和	他	关于	-	男人	和	一	十二	-	重锤	大炮	.

他带走了大约700名士兵和一门12磅炮。

[ɝ'iːə] [wʌz; wəz][æt; ət][ˌmætə'gɔrdə][wɪð; wɪθ] - [men] ; [gɑː'oʊnə][wʌz; wəz] ['sʌmwer] [bɪ'twiːn]

Urrea	was	at	Matagorda	with	1200	men	;	Gaona	was	somewhere	between
乌雷亚	曾是	在	马塔戈尔达	和	-	男人	;	加奥纳	曾是	某处	之间

['bæstɹɑp][ænd; ənd][sæn] [fə'liːp] ,

Bastrop	and	San	Felipe	,
巴斯特罗普	和	圣	费利佩	,

乌雷亚率领1200人驻扎在马塔戈尔达；加奥纳则位于巴斯特罗普和圣费利佩之间的某个地方。

[wɪð; wɪθ] - ; ['sɛsmə] , [æt; ət][fɔːrt] [bend] , [wɪð; wɪθ][ə'baʊt][wʌn] , - ,

with	725	;	Sesma	,	at	Fort	Bend	,	with	about	1	,	000	,
和	-	;	塞斯玛	,	在	堡	弯曲	,	和	关于	1	,	-	,

塞斯马在福特本德，有725人；塞斯马大约有1000人。

[ænd; ənd] [viːˈtʃɛnti] - [bɪ'twiːn] [sæn] [fə'liːp] [ænd; ənd][fɔːrt] [bend] , [wɪð; wɪθ] ['nɪrli] - [men] .

and	Vicente	Filisola	between	San	Felipe	and	Fort	Bend	,	with	nearly	1800	men	.
和	维森特	-	之间	圣	费利佩	和	堡	弯曲	,	和	几乎	-	男人	.

[eɪt]

8
8

还有维森特·菲利索拉，他位于圣费利佩和本德堡之间，率领近1800人。[8]

[ruːt] [ʌv; əv][sæm] ['hjuːstənz] ['ɑːrmi] ([laɪn][ʌv; əv] [krɔsiz]) [frʌm; frəm][sæn] [fə'liːp] [tuː; tə][sæn]

Route	of	Sam	Houston's	army	(	line	of	crosses	)	from	San	Felipe	to	San
路线	的	山姆	休斯顿的	军队	(	线	的	十字架	)	从	圣	费利佩	到	圣

[dʒə'sɪntoʊ] ,

Jacinto	,
哈辛托	,

山姆·休斯顿军队从圣费利佩到圣哈辛托的路线（十字架路线）

[wɪð; wɪθ]['stɑːps][æt; ət] - , - , - , [bɝ'nɛts] , [waɪt] [oʊk] ['baɪuː] (['hjuːstən]

with	stops	at	Groce's	,	Donoho's	,	McCurley's	,	Burnett's	,	White	Oak	Bayou	(	Houston
和	停止	在	-	,	-	,	-	,	伯内特	,	白色的	橡木	河口	(	休斯顿

) , [ænd; ənd]['hærɪsˌbɜːrg] . [naɪn]

)	,	and	Harrisburg	.	9
)	,	和	哈里斯堡	.	9

途中停靠 Groce's、Donoho's、McCurley's、Burnett's、White Oak Bayou（休斯顿）和哈里斯堡。9

['sæntə] ['ʌnə] [ə'raɪvd] [æt; ət]['hærɪsˌbɜːrg][ɑːn][ðə; ði] 15th .

Santa	Anna	arrived	at	Harrisburg	on	the	15th	.
圣诞老人	安娜	到达的	在	哈里斯堡	在	这	15th	.

圣安纳于15日抵达哈里斯堡。

[ðer; ðər][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt][ðə; ði]['bɜːrnɪt] ['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] ['bʌfəloʊ] ['baɪuː] [tuː; tə]

There	he	learned	that	the	Burnet	government	had	gone	down	Buffalo	Bayou	to
那里	他	学习	那	这	伯内特	政府	有	已消失	向下	水牛	河口	到

[nuː] ['wɑːʃɪŋtən] ([naʊ] ['mɔrgənz] [pɔɪnt]) ,

New	Washington	(	now	Morgan's	Point	)	,
新的	华盛顿	(	现在	摩根的	观点	)	,

在那里他得知伯内特政府已经沿布法罗河而下，到达了新华盛顿（现在的摩根角）。

[ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [maɪlz] [ˌsaʊθ'iːst] .

about	eighteen	miles	southeast	.
关于	十八	英里	东南	.

大约在东南方向十八英里处。

['bɜ:rnɪŋ] ['hærɪsˌbɜ:rg] , ['sæntə] ['ʌnə] [sped]['æftər][ðem; ðəm] .

Burning	**Harrisburg**	**,**	**Santa**	**Anna**	**sped**	**after**	**them**	**.**
燃烧	哈里斯堡	,	圣诞老人	安娜	加速	后	他们	.

圣安娜率军追击燃烧的哈里斯堡。

[ɑ:n][ðə; ði] 19th [wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [nu:] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['teksəs]

On	**the**	**19th**	**when**	**he**	**arrived**	**at**	**New**	**Washington**	**he**	**learned**	**that**	**the**	**Texas**
在	这	19th	什么时候	他	到达的	在	新的	华盛顿	他	学习	那	这	德克萨斯州

['gʌvərnmənt] [hæd; həd] [fled] [tu:; tə] ['gælvəstən] .

government	**had**	**fled**	**to**	**Galveston**	**.**
政府	有	逃亡	到	加尔维斯顿	.

19日，当他抵达新华盛顿时，得知德克萨斯州政府已经逃往加尔维斯顿。

['sæntə] ['ʌnə] [ðen] [set] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['ɑ:nəˌwɑ:k] , ['vaɪə] ['lintʃbə:g] .

Santa	**Anna**	**then**	**set**	**out**	**for**	**Anahuac**	**,**	**via**	**Lynchburg**	**.**
圣诞老人	安娜	然后	放	出去	为了	阿纳瓦克	,	通过	林奇堡	.

圣安纳随后经林奇堡前往阿纳瓦克。

[ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [sæn] [dʒə'sɪntoʊ]

THE	**ROAD**	**TO**	**SAN**	**JACINTO**
这	路	到	SAN	哈辛托

通往圣哈辛托之路

['mi:nwaɪl] , [ɑ:n]['eɪprəl] 11th , [ðə; ði]['tɛksənz][æt; ət] - [rɪ'si:vd] [tu:] [smɔ:l] ['kænən] ,

Meanwhile	**,**	**on**	**April**	**11th**	**,**	**the**	**Texans**	**at**	**Groce's**	**received**	**two**	**small**	**cannon**	**,**
同时	,	在	四月	11th	,	这	德州人	在	-	已收到	二	小的	大炮	,

与此同时，4月11日，德州人在格罗塞餐厅收到了两门小型加农炮。

[noʊn] [tu:; tə]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] “ [twɪn] ['sɪstər] , ” [ə; eɪ][gɪft][frʌm; frəm] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]

known	**to**	**history**	**as**	**the**	**“**	**Twin**	**Sisters**	**,**	**”**	**a**	**gift**	**from**	**citizens**	**of**
已知	到	历史	作为	这	“	双	姐妹	,	”	一个	礼物	从	公民	的

[ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ'haɪoʊ] .

Cincinnati	**,**	**Ohio**	**.**
辛辛那提	,	俄亥俄州	.

历史上被称为“双胞胎姐妹”，是俄亥俄州辛辛那提市民赠送的礼物。

[ðʌs] ['fɔ:tifaid] , ['dʒen(ə)rəl] ['hju:stən] , ['æftər][ə; eɪ][ˌkɑ:ns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [rʌsk] ,

Thus	**fortified**	**,**	**General**	**Houston**	**,**	**after**	**a**	**consultation**	**with**	**Rusk**	**,**
因此	强化	,	一般的	休斯顿	,	后	一个	咨询	和	烤面包	,

如此一来，休斯顿将军在与拉斯克商议后，

[dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [mu:v] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['bræzəs] .

decided	**to**	**move**	**on**	**to**	**the**	**east**	**side**	**of**	**the**	**Brazos**	**.**
决定	到	移动	在	到	这	东方	边	的	这	布拉索斯	.

决定搬到布拉索斯河东岸去。

[ðə; ði]['rɪvər] ['bi:ɪŋ] ['veri] [haɪ] ,

The	**river**	**being**	**very**	**high**	**,**
这	河	存在	非常	高的	,

由于河水水位很高，

[ðə; ði] ['sti:mboʊt] “ ['jeloʊ] [stoʊn] ” [ænd; ənd][ə; eɪ] [jɔ:l] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] ['feri] [ðə; ði]['ɑ:rmi]

the	**steamboat**	**“**	**Yellow**	**Stone**	**”**	**and**	**a**	**yawl**	**were**	**used**	**to**	**ferry**	**the**	**army**
这	汽船	“	黄色的	石头	”	和	一个	帆船	是	用过的	到	渡船	这	军队

['hɔ:rsɪz] ,

horses	**,**
马匹	,

汽船“黄石号”和一艘小艇被用来运送军用马匹。

['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [ə'krɔ:s] .

cattle	**and**	**baggage**	**across**	**.**
牛	和	行李	穿过	.

牛和行李过境。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [bɪ'gæn][ɑ:n][ðə; ði] 12th [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [æt; ət][wʌn][pi:] . [em] . [ɑ:n]

The	movement	began	on	the	12th	and	was	completed	at	1	p	.	m	.	on
这	移动	开始	在	这	12th	和	曾是	完全的	在	1	p	.	米	.	在

[ðə; ði] 13th .

the	13th	.
这	13th	.

这次行动从12日开始，于13日下午1点结束。

[ɑ:n][ðə; ði] 13th ['hju:stən] ['ɔ:rdərd] ['meɪdʒər]['waɪli]['mɑ:rtn] , ['kæptɪn] ['moʊzˌli:] ['beɪkər] ,

On	the	13th	Houston	ordered	Major	Wyly	Martin	,	Captain	Moseley	Baker	,
在	这	13th	休斯顿	订购	主要的	怀利	马丁	,	队长	莫斯利	贝克	,

13日，休斯顿命令少校怀利·马丁和上尉莫斯利·贝克

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɑ:ndəz] [ʌv; əv] [dɪ'tætʃmənts] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [dɪ'leɪɪŋ] ['ækʃnz] ,

and	other	commanders	of	detachments	assigned	to	delaying	actions	,
和	其他	指挥官	的	分遣队	分配	到	延迟	行动	,

以及其他负责拖延行动的分遣队指挥官，

[tu:; tə][ˌri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðə; ði][meɪn]['ɑ:rmi][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] ['dɑ:nəhoʊ] , [ə'baʊt] [θri:]

to	rejoin	the	main	army	at	the	house	of	Charles	Donoho	,	about	three
到	重新加入	这	主要的	军队	在	这	房子	的	查尔斯	多诺霍	,	关于	三

[maɪlz][frʌm; frəm] - .

miles	from	Groce's	.
英里	从	-	.

在查尔斯·多诺霍的家中与主力部队会合，该地距离格罗塞家大约三英里。

[æt; ət] - [ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm][sæn] [fə'li:p] [tu:; tə] ['i:stərn] ['teksəs] [krɔ:st] [ðə; ði][roʊd]

At	Donoho's	the	road	from	San	Felipe	to	eastern	Texas	crossed	the	road
在	-	这	路	从	圣	费利佩	到	东	德克萨斯州	交叉	这	路

[saʊθ] [frʌm; frəm] - .

south	from	Groce's	.
南	从	-	.

在多诺霍，从圣费利佩通往德克萨斯州东部的公路与格罗塞南边的公路相交。

[ɑ:n]['eɪprəl] - [ðə; ði]['ɑ:rmi] ['mɑ:tʃt] [twelv] [maɪlz][tu:; tə][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['sæmjuəl] [mə'kɜ:li] [ɑ:n]

On	April	16	the	army	marched	twelve	miles	to	the	home	of	Samuel	McCurley	on
在	四月	-	这	军队	行军	十二	英里	到	这	家	的	塞缪尔	麦克库利	在

[sprɪŋ] [kri:k] ,

Spring	Creek	,
春天	溪	,

4月16日，军队行军12英里到达斯普林溪畔塞缪尔·麦克库利的家。

[ɪn]['prez(ə)nt]['hærɪs] ['kaʊnti] .

in	present	Harris	county	.
在	展示	哈里斯	县	.

在现在的哈里斯县。

[ðə; ði] [kri:k] [fɔ:rmz][ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn] [bɪ'twi:n] ['hærɪs][ænd; ənd] [mənt'gʌməri] ['kauntiz] .

The	creek	forms	the	boundary	line	between	Harris	and	Montgomery	counties	.
这	溪	表格	这	边界	线	之间	哈里斯	和	蒙哥马利	县	.

这条小溪构成了哈里斯县和蒙哥马利县的边界线。

[θri:] [maɪlz] [bɪ'jɑ:nd] - [wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['eɪbrəm]['rɑ:bərts][æt; ət][ə; eɪ]

Three	miles	beyond	McCurley's	was	the	home	of	Abram	Roberts	at	a
三	英里	超过	-	曾是	这	家	的	亚伯兰	罗伯茨	在	一个

['set(ə)lmənt] [noʊn] [æz; əz] “ [nu:] [kən'tʌki] .

settlement	known	as	“	New	Kentucky	.
沉降	已知	作为	“	新的	肯塔基州	.

麦克库利家三英里外是亚伯兰·罗伯茨的家，那里是一个被称为“新肯塔基”的定居点。

" [æt; ət]['rɑ:bərts] - [tu:] ['wægən] [treɪlz] [krɔ:st] ,
" At Roberts ' two wagon trails crossed ,
" 在 罗伯茨 - 二 车皮 小径 交叉 ,

"在罗伯茨的两条马车道交叉处，

[wʌn]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə]['hærɪsˌbɜ:rg][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə] ['rɑ:bɪnz] - ['feri] [ɑ:n][ðə; ði]['trɪnəti]
one leading to Harrisburg and the other to Robbins ' Ferry on the Trinity
一 领导 到 哈里斯堡 和 这 其他 到 罗宾斯 - 渡船 在 这 三位一体
[ænd; ənd][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]['sæbain] .
and on to the Sabine .
和 在 到 这 萨宾 .

一条通往哈里斯堡，另一条通往三一河上的罗宾斯渡口，然后继续通往萨宾河。

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd][men] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Many of his officers and men , as well as government officials ,
许多 的 他的 警官 和 男人 , 作为 出色地 作为 政府 官员 ,

他的许多军官和士兵，以及政府官员，

[bi'li:vd] [ðæt] ['hju:stənz] ['strætədʒi][wʌz; wəz][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [pər'sʊ] ['mɛksɪkənz][tu:; tə][ðə; ði]
believed that Houston's strategy was to lead the pursuing Mexicans to the
相信 那 休斯顿的 战略 曾是 到 带领 这 追求 墨西哥人 到 这
['sæbain]['rɪvər] ,
Sabine River ,
萨宾 河 ,

人们认为休斯顿的策略是将追击的墨西哥人引到萨宾河。

[ðə; ði] ['i:stərn] ['bɔ:rdər][ʌv; əv] ['teksəs] .
the eastern border of Texas .
这 东 边界 的 德克萨斯州 .

德克萨斯州的东部边界。

[ðer; ðər] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [noʊn] , [wɜ:r; wər] [kæmpt] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tru:ps] ['ʌndər]['dʒen(ə)rəl]
There , it was known , were camped United States troops under General
那里 , 它 曾是 已知 , 是 露营 团结的 各州 军队 在下面 一般的
['pɛndəltən] ['geɪnz] ,
Pendleton Gaines ,
彭德尔顿 盖恩斯 ,

据了解，那里驻扎着彭德尔顿·盖恩斯将军率领的美军部队。

[wɪð; wɪθ] [hu:z] [help][ðə; ði]['tɛksənz] [maɪt] [tɜ:rn][ɑ:n][ðer; ðər][foʊz][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .
with whose help the Texans might turn on their foes and destroy them .
和 谁 帮助 这 德州人 可能 转动 在 他们的 敌人 和 破坏 他们 .

有了他们的帮助，德克萨斯人或许能够反击敌人，将他们彻底消灭。

[haʊ'evər] , [ɑ:n]['eɪprəl] - , [wen] -
However , on April 17 , when Roberts'10
然而 , 在 四月 - , 什么时候 -

然而，4月17日，当罗伯茨10

[pleɪs] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] , ['hju:stən] [tʊk] [ðə; ði]['hærɪsˌbɜ:rg] [roʊd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [tɔ:rd]
place was reached , Houston took the Harrisburg road instead of the one toward
地方 曾是 达到 , 休斯顿 采取 这 哈里斯堡 路 反而 的 这 一 朝向
[ðə; ði] [luˌi:zi'ænə] [laɪn] ,
the Louisiana line ,
这 路易斯安那州 线 ,

到达目的地后，休斯顿没有走通往路易斯安那州边界的路，而是走了通往哈里斯堡的路。

[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] .
much to the gratification of his men .
很多 到 这 满足感 的 他的 男人 .

令他的部下非常高兴。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] 17th [nɪr] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['mæθju:] [bə(:)'net, 'bə:nit] [ɑ:n]
They **spent** **the** **night** **of** **the** **17th** **near** **the** **home** **of** **Matthew** **Burnett** **on**
他们 花费 这 夜晚 的 这 17th 靠近 这 家 的 马修 伯内特 在
['saɪprəs] [kri:k] ,
Cypress **Creek** **,**
柏 溪 ,

17日晚，他们在赛普拉斯溪畔马修·伯内特家附近过夜。

['twenti] [maɪlz] [frʌm; frəm] - .
twenty **miles** **from** **McCurley's** **.**
二十 英里 从 - .

距离麦克库利二十英里。

[ɑ:n] ['eɪprəl] - [ðə; ði] ['ɑ:rmi] ['mɑ:tʃt] ['twenti] [maɪlz] [tu:; tə] [waɪt] [oʊk] ['baɪu:] [ɪn] [ðə; ði] [haɪts]
On **April** **18** **the** **army** **marched** **twenty** **miles** **to** **White** **Oak** **Bayou** **in** **the** **Heights**
在 四月 - 这 军队 行军 二十 英里 到 白色的 橡木 河口 在 这 高度
['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sɪti] [ʌv; əv] ['hju:stən] ,
District **of** **the** **present** **city** **of** **Houston** **,**
区 的 这 展示 城市 的 休斯顿 ,

4月18日，军队行军20英里到达位于现今休斯顿市高地区的白橡树河口。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['hærɪsˌbɜ:rg] — [naʊ] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['hju:stən] .
and **only** **about** **eight** **miles** **from** **Harrisburg** **—** **now** **a** **part** **of** **Houston** **.**
和 仅有的 关于 八 英里 从 哈里斯堡 — 现在 一个 部分 的 休斯顿 .

距离哈里斯堡（现为休斯顿的一部分）仅约八英里。

[frʌm; frəm] [tu:] ['prizənəz] , ['kæptʃərd] [baɪ] [i'ræzməs] “ [def] ” [smɪθ] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['teksəs] [spaɪ] ,
From **two** **prisoners** **,** **captured** **by** **Erasmus** **“** **Deaf** **”** **Smith** **,** **the** **famous** **Texas** **spy** **,**
从 二 囚犯 , 捕获 经过 伊拉斯谟 “ 聋 ” 史密斯 , 这 著名的 德克萨斯州 间谍 ,

来自两名被著名的德克萨斯间谍"聋子"伊拉斯谟俘虏的囚犯，

['hju:stən] [fɜ:rst] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [hæd; həd] [bə:nd] ['hærɪsˌbɜ:rg] [ænd; ənd] [hæd; həd] [gɔ:n]
Houston **first** **learned** **that** **the** **Mexicans** **had** **burned** **Harrisburg** **and** **had** **gone**
休斯顿 第一的 学习 那 这 墨西哥人 有 烧伤 哈里斯堡 和 有 已消失
[daʊn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪu:] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [sæn] [dʒə'sɪntoʊ] ['rɪvər] ,
down **the** **west** **side** **of** **the** **bayou** **and** **of** **San** **Jacinto** **River** **,**
向下 这 西方 边 的 这 河口 和 的 圣 哈辛托 河 ,

休斯顿最先得知墨西哥人烧毁了哈里斯堡，并沿着河湾西岸和圣哈辛托河撤退了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sæntə] ['ʌnə] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn] [kə'mænd] .
and **that** **Santa** **Anna** **in** **person** **was** **in** **command** **.**
和 那 圣诞老人 安娜 在 人 曾是 在 命令 .

圣安纳亲自指挥。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [mɑ:rtʃ] [ˌdaʊn'stri:m] ['sæntə] ['ʌnə] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:rst] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər]
In **his** **march** **downstream** **Santa** **Anna** **had** **been** **forced** **to** **cross** **the** **bridge** **over**
在 他的 行进 下游 圣诞老人 安娜 有 到过 强制 到 叉 这 桥 超过
['vɪnsɪs] ['baɪu:] ,
Vince's **Bayou** **,**
文斯的 河口 ,

圣安纳在沿河而下的行军途中被迫穿过了文斯河口上的桥梁。

[ə; eɪ] ['trɪbjəteri] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] ['baɪu:] , [ðen] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [bæŋks] .
a **tributary** **of** **Buffalo** **Bayou** **,** **then** **out** **of** **its** **banks** **.**
一个 支流 的 水牛 河口 , 然后 出去 的 它是 银行 .

布法罗河的一条支流，然后冲出了河岸。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [seɪm] [brɪdʒ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
He **would** **have** **to** **cross** **the** **same** **bridge** **to** **return** **.**
他 会 有 到 叉 这 相同的 桥 到 返回 .

他要返回时必须经过同一座桥。

['vjuːɪŋ] [ðɪs] [strə'tiːdʒɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th ,

Viewing	this	strategic	situation	on	the	morning	of	the	19th	,
观看	这	战略	情况	在	这	早晨	的	这	19th	,

19日上午，从战略形势来看，

['hjuːstən] [toʊld][hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [get]['ækʃ(ə)n] .

Houston	told	his	troops	it	looked	as	if	they	would	soon	get	action	.
休斯顿	讲述	他的	军队	它	看起来	作为	如果	他们	会	很快	得到	行动	.

休斯顿告诉他的部队，看来他们很快就要投入战斗了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ədˈmɒnɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðə; ði] ['mæsəkər] [æt; ət][sæn][æn'toʊnioʊ]

And	he	admonished	them	to	remember	the	massacres	at	San	Antonio
和	他	告诫	他们	到	记住	这	大屠杀	在	圣	安东尼奥

[ænd; ənd][æt; ət]['goʊliˌæd] .

and	at	Goliad	.
和	在	歌利亚德	.

他告诫他们要记住圣安东尼奥和戈利亚德的大屠杀。

“ [rɪˈmembər] [ðə; ði]['æləmoʊ] !

“	Remember	the	Alamo	!
“	记住	这	阿拉莫	!

“记住阿拉莫！”

” [ðə; ði]['soʊldʒərz] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][kraɪ] .

”	The	soldiers	took	up	the	cry	.
”	这	士兵	采取	向上	这	哭	.

士兵们也跟着喊了起来。

“ [rɪˈmembər] ['goʊliˌæd] ! ” [[ˌtuːˈtuː]]

“	Remember	Goliad	!	”	[	2	]
“	记住	歌利亚德	!	”	[	2	]

“记住歌利亚德！”[2]

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['henri] - [hiː; hi] [sed] :

In	a	letter	to	Henry	Raguet	he	said	:
在	一个	信	到	亨利	-	他	说	:

他在给亨利·拉盖特的一封信中写道：

“ [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] ['sæntə] ['ʌnə] .

“	This	morning	we	are	in	preparation	to	meet	Santa	Anna	.
“	这	早晨	我们	是	在	准备	到	见面	圣诞老人	安娜	.

“今天早上我们正在准备迎接圣安娜。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [tʃæns] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] ['teksəs] .

It	is	the	only	chance	for	saving	Texas	.
它	是	这	仅有的	机会	为了	保存	德克萨斯州	.

这是拯救德克萨斯州的唯一机会。

” [ɪn][æn; ən] [əˈdres] “ [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['teksəs] ” [hiː; hi] [roʊt] :

”	In	an	address	“	To	the	People	of	Texas	”	he	wrote	:
”	在	一个	地址	“	到	这	人们	的	德克萨斯州	”	他	写道	:

他在题为《致德克萨斯人民》的演讲中写道：

“ [wiː; wi] [vjuː] [ɑːrˈselvz] [ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

“	We	view	ourselves	on	the	eve	of	battle	.
“	我们	看法	我们自己	在	这	前夕	的	战斗	.

“我们视自己为即将开战的前夜。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [nɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːntest] , [ænd; ənd][mʌst; məst] ['kɑːŋkər] [ɔːr] ['perɪʃ] . . . .

We	are	nerved	for	the	contest	,	and	must	conquer	or	perish	.	.	.	.
我们	是	神经质	为了	这	竞赛	,	和	必须	征服	或者	沦	.	.	.	.

我们已做好充分准备迎接这场挑战，要么胜利，要么失败……

[wiː; wi][mʌst; məst][ækt] [naʊ] [ɔːr][ə'bændən][ɔːl] [hoʊp] .

We	must	act	now	or	abandon	all	hope	.
我们	必须	行为	现在	或者	放弃	全部	希望	.

我们必须立即行动，否则将彻底绝望。

" ['hjuːstənz] [fɔːrs] [krɔːst] ['bʌfəloʊ] ['baɪuː] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [saɪd] , [nɪr] [ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['aɪzək]

"	Houston's	force	crossed	Buffalo	Bayou	to	the	west	side	,	near	the	home	of	Isaac
"	休斯顿的	力量	交叉	水牛	河口	到	这	西方	边	,	靠近	这	家	的	艾萨克

['bætɜ-sən] ,

Batterson	,
巴特森	,

"休斯顿的部队渡过布法罗河，到达西岸，靠近艾萨克·巴特森的家。"

[tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [maɪlz] [bɪ'loʊ] ['hærɪsˌbɜːrg] , [ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th .

two	and	a	half	miles	below	Harrisburg	,	on	the	evening	of	the	19th	.
二	和	一个	一半	英里	以下	哈里斯堡	,	在	这	晚上	的	这	19th	.

19日傍晚，在哈里斯堡下方两英里半处。

[sʌm; səm] - [men] , ['moʊstli] [sɪk] [ænd; ənd][nɑːn] - [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [wɜːr; wər][left][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Some	248	men	,	mostly	sick	and	non	-	effective	,	were	left	with	the
一些	-	男人	,	大多	生病的	和	非	-	有效的	,	是	左边	和	这

['bægɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ['ɑːpəzɪt] ['hærɪsˌbɜːrg] .

baggage	at	the	camp	opposite	Harrisburg	.
行李	在	这	营	对面的	哈里斯堡	.

大约 248 名男子，大多是病人，无法发挥作用，被留在哈里斯堡对面的营地里运送行李。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

The	march	was	continued	until	midnight	.
这	行进	曾是	持续	直到	午夜	.

游行一直持续到午夜。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l]

ON	THE	EVE	OF	BATTLE
在	这	前夕	的	战斗

决战前夕

[æt; ət] [dɑːn] ['eɪprəl] - [ðə; ði]['tɛksənz] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər][trek] [daʊn] the11

At	dawn	April	20	the	Texans	resumed	their	trek	down	the11
在	黎明	四月	-	这	德州人	恢复	他们的	跋涉	向下	the11

4月20日黎明，德克萨斯人继续他们的11号公路之旅。

['baɪuː] , [tuː; tə][ˌɪntər'sept][ðə; ði]['mɛksɪkənz] .

bayou	,	to	intercept	the	Mexicans	.
河口	,	到	截距	这	墨西哥人	.

沼泽地，用来拦截墨西哥人。

[æt; ət] ['lɪntʃɪz] ['feri] , [nɪr] [ðə; ði]['dʒʌŋktʃər][ʌv; əv]['bʌfəloʊ] ['baɪuː] [ænd; ənd][sæn][dʒə'sɪntoʊ]['rɪvər] ,

At	Lynch's	ferry	,	near	the	juncture	of	Buffalo	Bayou	and	San	Jacinto	River	,
在	林奇的	渡船	,	靠近	这	契机	的	水牛	河口	和	圣	哈辛托	河	,

在林奇渡口，靠近布法罗河和圣哈辛托河的交汇处，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][boʊt] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər]['sæntə] ['ʌnə] .

they	captured	a	boat	laden	with	supplies	for	Santa	Anna	.
他们	捕获	一个	船	满载	和	补给品	为了	圣诞老人	安娜	.

他们俘获了一艘满载圣安纳补给品的船。

[ðɪs] ['prɑːbəbli] [wʌz; wəz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌndər] [ʌv; əv] ['hærɪsˌbɜːrg] [ɔːr] [nuː] ['wɑːʃɪŋtən] .

This	probably	was	some	of	the	plunder	of	Harrisburg	or	New	Washington	.
这	大概	曾是	一些	的	这	掠夺	的	哈里斯堡	或者	新的	华盛顿	.

这很可能是哈里斯堡或新华盛顿的部分掠夺品。

[ˌæsə'teɪn] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːrsɪz][hæd; həd] [krɔːst] ,

Ascertaining	that	none	of	the	enemy	forces	had	crossed	,
确定	那	没有任何	的	这	敌人	力量	有	交叉	,

确认没有敌军越境后，

[ðə; ði]['tɛksənz] [druː] [bæk] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][ɑːn][ðə; ði]['hærɪsˌbɜːrg] [roʊd] ,

the	Texans	drew	back	about	a	mile	on	the	Harrisburg	road	,
这	德州人	画	后退	关于	一个	英里	在	这	哈里斯堡	路	,

德州人队在哈里斯堡公路上后退了大约一英里，

[ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [ɪn][ə; eɪ][skɜːrt][ʌv; əv]['tɪmbər] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [graʊnd] .

and	encamped	in	a	skirt	of	timber	protected	by	a	rising	ground	.
和	营地	在	一个	裙子	的	木材	受保护	经过	一个	上升	地面	.

他们扎营在一片由地势较高的林地保护下的山麓地带。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] , ['kɜːrn(ə)l]['saidni] ['ʃəːmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri]

That	afternoon	,	Colonel	Sidney	Sherman	with	a	small	detachment	of	cavalry
那	下午	,	上校	西德尼	谢尔曼	和	一个	小的	分离	的	骑兵

[ɪn'geɪdʒd][ðə; ði] ['enəmi] ['ɪnfəntri] ,

engaged	the	enemy	infantry	,
已订婚的	这	敌人	步兵	,

当天下午，西德尼·谢尔曼上校率领一小队骑兵与敌军步兵交战。

['ɔːlmoʊst] ['brɪŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ækʃ(ə)n] .

almost	bringing	on	a	general	action	.
几乎	带来	在	一个	一般的	行动	.

几乎引发了一场普遍行动。

[ɪn][ðə; ði] [klæʃ] [tuː] ['tɛksənz][wɜːr; wər] ['wuːndɪd] — [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['ɑːlwɪn][dʒeɪ] . ['træsk] ,

In	the	clash	two	Texans	were	wounded	—	one	of	them	,	Olwyn	J	.	Trask	,
在	这	冲突	二	德州人	是	受伤	—	一	的	他们	,	奥尔温	J	.	特拉斯克	,

['mɔːrtəli] — [ænd; ənd] ['sevrəl] ['hɔːrsɪz][wɜːr; wər] [kɪld] .

mortally	—	and	several	horses	were	killed	.
致命的	—	和	一些	马匹	是	被杀	.

冲突中，两名德克萨斯人受伤，其中一人奥尔温·J·特拉斯克伤重不治，数匹马被杀。

[ɪn] [ðɪs] [prɪ'lɪmɪneri] ['skɜːrmɪʃ] ['mɪrəˌboʊ] [biː] . [lə'mɑː] ,

In	this	preliminary	skirmish	Mirabeau	B	.	Lamar	,
在	这	初步的	小规模冲突	米拉波	B	.	拉马尔	,

在这次初步交锋中，米拉博·B·拉马尔

[ə; eɪ] ['praɪvət] [frʌm; frəm]['dʒɔːrdʒə] (['leɪtər] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs]) ,

a	private	from	Georgia	(	later	President	of	the	Republic	of	Texas	)	,
一个	私人的	从	乔治亚州	(	之后	总统	的	这	共和国	的	德克萨斯州	)	,

一位来自格鲁吉亚的士兵（后来成为德克萨斯共和国总统），

[soʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv]

so	distinguished	himself	that	on	the	next	day	he	was	placed	in	command	of
所以	杰出的	他自己	那	在	这	下一个	天	他	曾是	放置	在	命令	的

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

the	cavalry	.
这	骑兵	.

他表现出色，第二天就被任命为骑兵指挥官。

['sæntə] ['ænəz] [bluː] - ['juːnɪfɔːrmd]['ɑːrmi] [meɪd] [kæmp]['ʌndər][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ə; eɪ]

Santa	Anna's	blue	-	uniformed	army	made	camp	under	the	high	ground	overlooking	a
圣诞老人	安娜的	蓝色的	-	制服	军队	制成	营	在下面	这	高的	地面	俯瞰	一个

[mɑːrʃ] ,

marsh	,
沼泽	,

圣安纳身着蓝色制服的军队在俯瞰沼泽地的高地上扎营。

[ə'baʊt] [θri:] - [fɔ:θs] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['teksəs] [kæmp] .

about	three	-	fourths	of	a	mile	from	the	Texas	camp	.
关于	三	-	第四部分	的	一个	英里	从	这	德克萨斯州	营	.

距离德克萨斯营地约四分之三英里。

[ðeɪ] [θru:] [ʌp] ['brɛstˌwɜ:rks] [ʌv; əv] [trʌŋks] , ['bægɪdʒ] , [pæk] - ['sædlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'kwɪpmənt]

They	threw	up	breastworks	of	trunks	,	baggage	,	pack	-	saddles	and	other	equipment
他们	扔	向上	胸工	的	树干	,	行李	,	盒	-	马鞍	和	其他	设备

.

:

.

他们用箱子、行李、驮鞍和其他装备筑起了一道道胸墙。

[bəuθ][saɪdz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ɪk'spektɪd]['kɑ:nflɪkt] .

Both	sides	prepared	for	the	expected	conflict	.
两个都	侧面	准备	为了	这	预期的	冲突	.

双方都为可能发生的冲突做好了准备。

[ðə; ðɪ]['tɛksənz][ə'woʊk][tu:; tə][faɪnd] ['θɜ:rzdeɪ] , ['eɪprəl] - , [ə; eɪ] [klɪr] [faɪn] [deɪ] .

The	Texans	awoke	to	find	Thursday	,	April	21	,	a	clear	fine	day	.
这	德州人	醒来	到	寻找	周四	,	四月	-	,	一个	清除	美好的	天	.

德州人醒来发现，今天是4月21日星期四，天气晴朗。

[rɪ'freʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['brekfəst] [ʌv; əv] [bred] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['flaʊər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kæptʃərd]

Refreshed	by	a	breakfast	of	bread	made	with	flour	from	the	captured
焕然一新	经过	一个	早餐	的	面包	制成	和	面粉	从	这	捕获

[sə'plaɪz] [ænd; ənd] [mi:t] [frʌm; frəm] ['bivz] ['slɔ:təd] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ,

supplies	and	meat	from	beeves	slaughtered	the	day	before	,
补给品	和	肉	从	牛	屠杀	这	天	前	,

早餐享用了用缴获物资的面粉做的面包和前一天宰杀的牛的肉，顿觉精神焕发。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .

they	were	eager	to	attack	the	enemy	.
他们	是	渴望的	到	攻击	这	敌人	.

他们渴望向敌人发起攻击。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] ['sæntə] ['ænəz] [flægz] ['floʊtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['enəmi] [kæmp] ,

They	could	see	Santa	Anna's	flags	floating	over	the	enemy	camp	,
他们	可以	看	圣诞老人	安娜的	旗帜	漂浮的	超过	这	敌人	营	,

他们可以看到圣安纳的旗帜在敌营上空飘扬。

[ænd; ənd] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ]['meksɪkən]['bju:gl] [kɔ:lz] [ɑ:n][ðə; ðɪ][krɪsp] ['mɔ:rnɪŋ] [er] .

and	heard	the	Mexican	bugle	calls	on	the	crisp	morning	air	.
和	听到	这	墨西哥	号角	呼叫	在	这	脆	早晨	空气	.

清晨的空气中传来墨西哥号角声。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [æt; ət][ə'baʊt] [naɪn][ə'klɔk, əu-] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['mɑ:rtn][pər'fektoʊ][di:] [kəz]

It	was	discovered	at	about	nine	o'clock	that	General	Martin	Perfecto	de	Cos
它	曾是	发现	在	关于	九	点钟	那	一般的	马丁	完美	德	成本

[hæd; həd] [krɔ:st] ['vɪnsɪs] [brɪdʒ] ,

had	crossed	Vince's	bridge	,
有	交叉	文斯的	桥	,

大约九点钟的时候，人们发现马丁·佩尔费克托·德·科斯将军已经过了文斯的桥。

[ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['tɛksənz] - [kæmp] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] - [pɪkt] [tru:ps] ,

about	eight	miles	behind	the	Texans	'	camp	,	with	some	540	picked	troops	,
关于	八	英里	在后面	这	德州人	-	营	,	和	一些	-	挑选	军队	,

在德克萨斯人营地后方约八英里处，驻扎着约540名精锐部队。

['swelɪŋ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ['fɔ:rsɪz][tu:; tə][ə'baʊt] - .

swelling	the	enemy	forces	to	about	1265	.
肿胀	这	敌人	力量	到	关于	-	.

敌军兵力增至约 1265 人。

['dʒen(ə)rəl] ['hju:stən] ['ɔ:rdərd] “ [def] ” [smɪθ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['di:teɪl][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ]

General	Houston	ordered	“	Deaf	”	Smith	and	a	detail	to	destroy	the	bridge
一般的	休斯顿	订购	“	聋	”	史密斯	和	一个	细节	到	破坏	这	桥

[ænd; ənd] [prɪ'vent] ['fɜ:rðər] ['enəmi] [,ri:,in'fɔ:,smənts] . [[θri:]]

and	prevent	further	enemy	reinforcements	.	[	3	]
和	防止	更远	敌人	增援部队	.	[	3	]

休斯顿将军命令“聋子”史密斯和他的一个分遣队摧毁这座桥，以阻止敌人进一步增援。[3]

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] [ʌv; əv] ['i:ðər] [ðə; ði]['tɛksənz][ɔ:r][ðə; ði]['mɛksɪkənz] [tɔ:rd]

This	also	would	prevent	the	retreat	of	either	the	Texans	or	the	Mexicans	toward
这	还	会	防止	这	撤退	的	任何一个	这	德州人	或者	这	墨西哥人	朝向

['hærɪsˌbɜ:rg] .

Harrisburg	.
哈里斯堡	.

这样也能阻止德克萨斯人或墨西哥人向哈里斯堡撤退。

[ɪn][draɪ] ['weðər] ['vɪnsɪs] ['baɪu:] [wʌz; wəz][ə'baʊt] ['fɪfti] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd][ten] [fi:t] [di:p] ,

In	dry	weather	Vince's	Bayou	was	about	fifty	feet	wide	and	ten	feet	deep	,
在	干燥	天气	文斯的	河口	曾是	关于	五十	脚	宽的	和	十	脚	深的	,

干燥天气下，文斯河湾大约宽五十英尺，深十英尺。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['eɪprəl][reɪnz][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['sevrəl] [taɪmz]['waɪdər][ænd; ənd] [di:pər] .

but	the	excessive	April	rains	had	made	it	several	times	wider	and	deeper	.
但	这	过多的	四月	雨	有	制成	它	一些	时代	更广泛	和	更深	.

-

12
-

但四月份的暴雨使河道变得更宽更深了好几倍。[12]

[mæp][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] ['bætlfi:ld] , ['ʃoʊɪŋ] [pə'ziʃənz][ʌv; əv] ['teksəs] ['ɑ:rmi][ænd; ənd]['meksɪkən]

Map	of	San	Jacinto	battlefield	,	showing	positions	of	Texas	army	and	Mexican
地图	的	圣	哈辛托	战场	,	显示	职位	的	德克萨斯州	军队	和	墨西哥

['ɑ:rmi] ,

army	,
军队	,

圣哈辛托战场地图，显示了德克萨斯军队和墨西哥军队的阵地。

[ænd; ənd]['bæt(ə)l][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['teksəs] ['ɪnfəntri] , [ɑ:r'tɪləri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri][ɪn][ðə; ði] [ə'tæk]

and	battle	formation	of	Texas	Infantry	,	Artillery	and	Cavalry	in	the	attack
和	战斗	形成	的	德克萨斯州	步兵	,	炮兵	和	骑兵	在	这	攻击

[ɑ:n]['sæntə] ['ænəz] ['brɛstˌwɜ:rks] . -

on	Santa	Anna's	breastworks	.	13
在	圣诞老人	安娜的	胸工	.	-

以及德克萨斯步兵、炮兵和骑兵在进攻圣安纳胸墙时的战斗队形。13

['ʃɔ:rtli] [bɪ'fɔ:r] [nu:n] , ['dʒen(ə)rəl] ['hju:stən] [held][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔ:r][wɪð; wɪθ] ['kə:nlz] ['edwərd]

Shortly	before	noon	,	General	Houston	held	a	council	of	war	with	Colonels	Edward
不久	前	中午	,	一般的	休斯顿	握住	一个	理事会	的	战争	和	上校	爱德华

['bɜ:lɪsən, 'bɜ:lsən][ænd; ənd]['saidni] ['ʃə:mən] ,

Burleson	and	Sidney	Sherman	,
伯勒森	和	西德尼	谢尔曼	,

临近中午时分，休斯顿将军与爱德华·伯勒森上校和西德尼·谢尔曼上校举行了军事会议。

[lu:'tenənt] - ['kə:nlz] ['henri] ['miləd, 'milɑ:d] , [ˌælɪg'zændər] ['sʌmərˌvɛl] [ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][el] .

Lieutenant	-	Colonels	Henry	Millard	,	Alexander	Somervell	and	Joseph	L	.
中尉	-	上校	亨利	米勒德	,	亚历山大	萨默维尔	和	约瑟夫	L	.

['benɪt] , [ænd; ənd]['meɪdʒər][lai'sændə] [welz] .

Bennett	,	and	Major	Lysander	Wells	.
贝内特	,	和	主要的	莱桑德	威尔斯	.

亨利·米勒德中校、亚历山大·萨默维尔中校、约瑟夫·L·贝内特中校和莱桑德·威尔斯少校。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [sə'dʒestɪd] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] ,

Two	of	the	officers	suggested	attacking	the	enemy	in	his	position	,
二	的	这	警官	建议	攻击	这	敌人	在	他的	位置	,

两名军官建议在敌人的阵地上发起攻击。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feɪvərd] [ə'weɪtɪŋ] ['sæntə] ['ænəz] [ə'tæk] .

while	the	others	favored	awaiting	Santa	Anna's	attack	.
尽管	这	其他的	受青睐	等待中	圣诞老人	安娜的	攻击	.

而其他人则倾向于等待圣安纳的进攻。

['hjuːstən] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][hɪz; ɪz] [oʊn] [vjuːz] , [bʌt; bət]['leɪtər] , ['æftər] ['hævɪŋ] [fɔːrmd] [hɪz; ɪz][plæn]

Houston	withheld	his	own	views	,	but	later	,	after	having	formed	his	plan
休斯顿	隐瞒	他的	自己的	浏览	,	但	之后	,	后	拥有	形成	他的	计划

[ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,

of	battle	,
的	战斗	,

休斯顿没有表达自己的观点，但后来，在制定好作战计划之后，

[səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] [rʌsk] , [huː] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

submitted	it	to	Secretary	of	War	Rusk	,	who	approved	it	.
提交	它	到	秘书	的	战争	烤面包	,	WHO	得到正式认可的	它	.

提交给陆军部长腊斯克，腊斯克批准了该方案。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [sæn] [dʒə'sɪntoʊ]

THE	BATTLE	OF	SAN	JACINTO
这	战斗	的	SAN	哈辛托

圣哈辛托战役

['dʒen(ə)rəl] ['hjuːstən] [dɪ'spoʊzd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [ɪn] ['bæt(ə)l] ['ɔːrdər] [æt; ət] [ə'baʊt] [θriː] : - [ɪn][ðə; ði]

General	Houston	disposed	his	forces	in	battle	order	at	about	3	:	30	in	the
一般的	休斯顿	处置	他的	力量	在	战斗	命令	在	关于	3	:	-	在	这

[ˌæftər'nuːn] .

afternoon	.
下午	.

休斯顿将军于下午3点30分左右将部队部署成战斗队形。

['oʊvər][ɑːn][ðə; ði]['meksɪkən][saɪd] [ɔːl][wʌz; wəz]['kwaɪət] ; ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['fəumən][wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ]

Over	on	the	Mexican	side	all	was	quiet	;	many	of	the	foemen	were	enjoying
超过	在	这	墨西哥	边	全部	曾是	安静的	;	许多	的	这	敌人	是	享受

[ðer; ðər] ['kʌstəmeri] [si'estə] .

their	customary	siesta	.
他们的	习惯	午休	.

墨西哥一方一片寂静；许多敌军士兵正在享受他们惯常的午睡。

[ðə; ði]['tɛksənz] - ['muːvmənts] [wɜːr; wər] [skriːnd] [baɪ][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [graʊnd] ,

The	Texans	'	movements	were	screened	by	the	trees	and	the	rising	ground	,
这	德州人	-	移动	是	筛选	经过	这	树木	和	这	上升	地面	,

德克萨斯人的行动被树木和地势遮蔽了起来。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] ['sæntə] ['ʌnə] [hæd; həd][noʊ] ['lʊkˌaʊts] ['poʊstɪd] .

and	evidently	Santa	Anna	had	no	lookouts	posted	.
和	显然	圣诞老人	安娜	有	不	瞭望台	发布	.

显然，圣安纳没有安排瞭望员。

[bɪg] , ['ʃægi] [ænd; ənd] [kə'mændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][mʌd] - [steɪnd] [ʌn'mɪləˌteri] [gɑːrb] ,

Big	,	shaggy	and	commanding	in	his	mud	-	stained	unmilitary	garb	,
大的	,	毛茸茸	和	指挥	在	他的	泥	-	染色	非军事	外衣	,

他身材高大，毛发蓬乱，身穿沾满泥浆的非军装，显得威风凛凛。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [roʊd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][laɪn] .

the	Chieftain	rode	his	horse	up	and	down	the	line	.
这	头目	骑	他的	马	向上	和	向下	这	线	.

酋长骑着马沿着战线来回走动。

“ [naʊ] [hoʊld][jʊr; jər]['faɪər] , [men] , ” [hi:; hi] [wɔ:rnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [di:p] [vɔɪs] , “ [ʌn'tɪl][ju:; jʊ][get][ðə; ði]
“ **Now** **hold** **your** **fire** , **men** , ” **he** **warned** **in** **his** **deep** **voice** , “ **until** **you** **get** **the**
“ 现在 抓住 你的 火 , 男人 , ” 他 警告 在 他的 深的 嗓音 , “ 直到 你 得到 这
['ɔ:rdər] !
order **!**
命令 !

“现在，弟兄们，停止射击，”他用低沉的声音警告道，“直到接到命令！”

” [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] , “ [æd'væns] , ” [ðə; ði]['peɪtriəts] , - [strɔ:ŋ] ,
” **At** **the** **command** , “ **Advance** , ” **the** **patriots** , **910** **strong** ,
” 在 这 命令 , “ 进步 , ” 这 爱国者 , - 强的 ,

随着“前进”的命令，这支由910名爱国者组成的队伍，

[mu:vd] ['kwɪkli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][raɪz] ,
moved **quickly** **out** **of** **the** **woods** **and** **over** **the** **rise** ,
已搬 迅速地 出去 的 这 树林 和 超过 这 上升 ,

迅速走出树林，翻过山坡，

[dɪ'plɔɪɪŋ] . [[fɔ:r]] ['bɪrdɪd] [ænd; ənd] ['rægɪd] [frʌm; frəm]['fɔ:rti] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
deploying **.** **[** **4** **]** **Bearded** **and** **ragged** **from** **forty** **days** **in** **the** **field** , **they** **were**
部署 . [4] 留着胡子的 和 破烂不堪 从 四十 天 在 这 场地 , 他们 是
[ə; eɪ] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] [bænd] .
a **fierce** **-** **looking** **band** **.**
一个 凶猛的 - 寻找 乐队 .

部署。[4] 在野外待了四十天，胡子拉碴，衣衫褴褛，他们是一群看起来很凶悍的人。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] ['raɪfəlz][wɜ:r; wər] [kli:n] [ænd; ənd] [wel] [ɔɪld] .
But **their** **long** **rifles** **were** **clean** **and** **well** **oiled** **.**
但 他们的 长的 步枪 是 干净的 和 出色地 涂油 .

但是他们的长枪都很干净，而且上了油。

['oʊnli][wʌn] ['kʌmpəni] , ['kæptɪn] ['wɪljəm] ['wʊdz] “ [kən'tʌki] ['raɪfəlz] , ” [ə'rɪdʒənəli] [ri'kru:tid] [baɪ]
Only **one** **company** , **Captain** **William** **Wood's** **“** **Kentucky** **Rifles** , **”** **originally** **recruited** **by**
仅有的 一 公司 , 队长 威廉 伍兹 “ 肯塔基州 步枪 , ” 起初 招募 经过
['saidni] ['ʃə:mən] , [wɔ:r] ['ju:nɪfɔ:rmz] .
Sidney **Sherman** **,** **wore** **uniforms** **.**
西德尼 谢尔曼 , 穿着 制服 .

只有一支部队，即威廉·伍德上尉的“肯塔基步枪队”（最初由西德尼·谢尔曼招募），穿着制服。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][laɪn][wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [wɪð; wɪθ]['edwərd] [bɜ:lɪsənz] ['redʒɪmənt][ɪn][ðə; ði]['sentər] ;
The **battle** **line** **was** **formed** **with** **Edward** **Burleson's** **regiment** **in** **the** **center** **;**
这 战斗 线 曾是 形成 和 爱德华 伯勒森的 团 在 这 中心 ;
['ʃɜ:mənz] [ɑ:n][ðə; ði][left] [wɪŋ] ;
Sherman's **on** **the** **left** **wing** **;**
谢尔曼的 在 这 左边 翼 ;

战斗线以爱德华·伯勒森的团为中心，谢尔曼的团为左翼；

[ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] , ['ʌndər] [dʒɔ:rdʒ] ['dʌblju:] . ['hɑ:kli] , [ɑ:n] [bɜ:lɪsənz] [raɪt] ; [ðə; ði] ['ɪnfəntri] , ['ʌndər]
the **artillery** , **under** **George** **W** **.** **Hockley** , **on** **Burleson's** **right** **;** **the** **infantry** , **under**
这 炮兵 , 在下面 乔治 W . 霍克利 , 在 伯勒森的 正确的 ; 这 步兵 , 在下面
['henri] ['miləd, 'milɑ:d] ,
Henry **Millard** **,**
亨利 米勒德 ,

炮兵部队由乔治·W·霍克利指挥，位于伯勒森的右翼；步兵部队由亨利·米勒德指挥。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , [led][baɪ] [lə'mɑ:] , [ɑ:n][ðə; ði]
on **the** **right** **of** **the** **artillery** **;** **and** **the** **cavalry** , **led** **by** **Lamar** , **on** **the**
在 这 正确的 的 这 炮兵 ; 和 这 骑兵 , 引领 经过 拉马尔 , 在 这
[ɪk'stri:m] [raɪt] .
extreme **right** **.**
极端 正确的 .

炮兵部队位于右侧；骑兵部队由拉马尔率领，位于最右侧。

['saɪləntli][ænd; ənd] ['tensli] [ðə; ði] ['teksəs] ['bæt(ə)l][laɪn] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] [ænd; ənd] [sweɪl]
Silently **and** **tensely** **the** **Texas** **battle** **line** **swept** **across** **the** **prairie** **and** **swale**
默默 和 紧张地 这 德克萨斯州 战斗 线 扫荡 穿过 这 草原 和 沼泽地
[ðæt] [wʌz; wəz][noʊ]['mænz][lænd] ,
that **was** **No** **Man's** **land** **,**
那 曾是 不 男人的 土地 ,

德克萨斯战线悄无声息地、紧张地席卷了无人区的草原和洼地。

[ðə; ði][men] ['bendɪŋ] [loʊ] .
the **men** **bending** **low** **.**
这 男人 弯曲 低的 .

男人们弯下腰。

[ə; eɪ]['soʊldʒɚz] [faɪf] [paɪpt] [ʌp][wɪð; wɪθ] “ [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['baʊər] ,
A **soldier's** **fife** **piped** **up** **with** **“** **Will** **You** **Come** **to** **the** **Bower** **,**
一个 士兵的 法夫郡 管道 向上 和 “ 将要 你 来 到 这 鲍尔 ,

士兵的笛声响起：“你愿意来凉亭吗？”

” [[faɪv]] [ə; eɪ]['pɑːpjələr] [tuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
” [5] a popular tune of the day .
” [5] 一个 受欢迎的 调 的 这 天 .

[5] 当时流行的一首曲子。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] . -
That **was** **the** **only** **music** **of** **the** **battle** **.** **14**
那 曾是 这 仅有的 音乐 的 这 战斗 . -

那是战斗中唯一的音乐。14

[æz; əz][ðə; ði] [truːps] [əd'vænst] , “ [def] ” [smɪθ] ['gæləpt] [ʌp][ænd; ənd][toʊld] ['hjuːstən] , “ ['vɪnsɪs]
As **the** **troops** **advanced** **,** **“** **Deaf** **”** **Smith** **galloped** **up** **and** **told** **Houston** **,** **“** **Vince's**
作为 这 军队 先进的 , “ 聋 ” 史密斯 疾驰 向上 和 讲述 休斯顿 , “ 文斯的
[brɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [daʊn] .
bridge **has** **been** **cut** **down** **.**
桥 有 到过 切 向下 .

随着部队的推进，“聋子”史密斯飞奔上前告诉休斯顿：“文斯的桥被砍倒了。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][men] .
” The General announced it to the men .
” 这 一般的 宣布 它 到 这 男人 .

将军向士兵们宣布了此事。

[naʊ] [bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜːr; wər][kʌt] [ɔːf][frʌm; frəm] [rɪ'triːt] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][bʌt; bət][wʌn] ,
Now **both** **armies** **were** **cut** **off** **from** **retreat** **in** **all** **directions** **but** **one** **,**
现在 两个都 军队 是 切 离开 从 撤退 在 全部 方向 但 一 ,

现在，两军除一条路外，其余所有方向的退路都被切断了。

[baɪ][ə; eɪ] ['rʌfli] ['sɜːrkjələr][moʊt] [fɔːrmd] [baɪ] ['vɪnsɪs] [ænd; ənd]['bʌfəloʊ] ['baijuːz] [tuː; tə][ðə; ði][west]
by **a** **roughly** **circular** **moat** **formed** **by** **Vince's** **and** **Buffalo** **Bayous** **to** **the** **west**
经过 一个 大致 圆 护城河 形成 经过 文斯的 和 水牛 河湾 到 这 西方
[ænd; ənd] [nɔːrθ] ,
and **north** **,**
和 北 ,

西面和北面由文斯河和布法罗河形成的大致呈圆形的护城河，

[sæn][dʒə'sɪntoʊ] ['rɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] ,
San **Jacinto** **River** **to** **the** **north** **and** **east** **,**
圣 哈辛托 河 到 这 北 和 东方 ,

北部和东部是圣哈辛托河，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [mɑːʃiz] [ænd; ənd][ðə; ði][beɪ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːst] .
and **by** **the** **marshes** **and** **the** **bay** **to** **the** **east** **and** **southeast** **.**
和 经过 这 沼泽 和 这 湾 到 这 东方 和 东南 .

东面和东南面是沼泽地和海湾。

[æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['kænən] , [drɔːn] [baɪ] ['rɔːhaɪd] [θɔːŋz] ,
At close range , the two little cannon , drawn by rawhide thongs ,
在 关闭 范围 , 这 二 小的 大炮 , 绘制 经过 生皮 丁字裤 ,

近距离，两门由生皮绳拉动的小炮，

[wɜːr; wər] [wiːld] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [beltʃt] [ðer; ðər]['tʃɑːrdʒɪz][ʌv; əv]['aɪərn] [slʌgz] ['ɪntuː][ðə; ði]
were wheeled into position and belched their charges of iron slugs into the
是 带轮子的 进入 位置 和 打嗝 他们的 收费 的 铁 蛞蝓 进入 这
['enəmi] ['bærɪkeɪd] .
enemy barricade .
敌人 路障 .

这些坦克被推到指定位置，向敌人的路障倾泻铁弹。

[ðen] [ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] , [led][baɪ] ['ʃɜːmənz] [men] , [spræŋ] ['fɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði][rʌn] ,
Then the whole line , led by Sherman's men , sprang forward on the run ,
然后 这 所有的 线 , 引领 经过 谢尔曼的 男人 , 弹簧 向前 在 这 跑步 ,

然后，在谢尔曼的士兵带头，整条战线向前猛冲。

[jelɪŋ] , “ [rɪ'membər] [ðə; ði]['æləmoʊ] ! ”
yelling , “ Remember the Alamo ! ”
大喊 , “ 记住 这 阿拉莫 ! ”

他高喊：“记住阿拉莫！”

“ [rɪ'membər] ['goʊliˌæd] !
“ Remember Goliad !
“ 记住 歌利亚德 !

“记住歌利亚德！”

” [ɔːl] [tə'geðər] [ðeɪ] ['oʊpənd]['faɪər] , ['bleɪzɪŋ] [ə'weɪ] ['præktɪkli] [pɔɪnt] - [blæŋk][æt; ət][ðə; ði] [sər'praɪzd]
” All together they opened fire , blazing away practically point - blank at the surprised
” 全部 一起 他们 打开 火 , 炽烈 离开 几乎 观点 - 空白的 在 这 惊讶
[ænd; ənd]['pænɪk] - ['strɪkən] ['mɛksɪkənz] .
and panic - stricken Mexicans .
和 恐慌 - 受打击的 墨西哥人 .

“他们一起开火，几乎是近距离地向惊慌失措的墨西哥人猛烈射击。”

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['oʊvər][ðə; ði] ['brɛstˌwɜːrks] , [siːzd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ɑːr'tɪləri] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn]
They stormed over the breastworks , seized the enemy's artillery , and joined in
他们 暴风雨 超过 这 胸工 , 查获 这 敌人的 炮兵 , 和 加入 在
[hænd] - [tuː; tə] - [hænd]['kɑːmbæt] ,
hand - to - hand combat ,
手 - 到 - 手 战斗 ,

他们冲过胸墙，缴获了敌人的火炮，并投入了肉搏战。

['emptiɪŋ] [ðer; ðər] ['pistlz] , ['swɪŋɪŋ] [ðer; ðər]['gʌnz][æz; əz][klʌbz] , ['slæʃɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd][left]
emptying their pistols , swinging their guns as clubs , slashing right and left
清空 他们的 手枪 , 摇摆 他们的 枪支 作为 俱乐部 , 砍杀 正确的 和 左边
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [naɪvz] .
with their knives .
和 他们的 刀具 .

他们清空手枪里的子弹，挥舞着枪当棍棒，用刀左右砍杀。

['mɛksɪkənz] [fel] [baɪ][ðə; ði] [skɔːrz] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɪmpækt][ʌv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒ] [ə'sɔːlt] .
Mexicans fell by the scores under the impact of the savage assault .
墨西哥人 跌倒 经过 这 得分 在下面 这 影响 的 这 野蛮的 突击 .

在残酷的袭击下，成群的墨西哥人倒下了。

['dʒen(ə)rəl]['mænjuel][fɜ'nændɛz, fɛr'nændɛz, fɜ'nɑ:ndɛz, fɛr'nɑ:ndɛz] [kə'strɪljən] , [ə; eɪ] [breɪv] ['meksɪkən] ,

General	Manuel	Fernandez	Castrillon	,	a	brave	Mexican	,
一般的	曼努埃尔	费尔南德斯	卡斯特里隆	,	一个	勇敢的	墨西哥	,

[traɪd][tu:; tə]['ræli][ðə; ði] ['swɔ:rði] ['lætənz] ,

tried	to	rally	the	swarthy	Latins	,
尝试	到	集会	这	黝黑的	拉丁语	,

勇敢的墨西哥将军曼努埃尔·费尔南德斯·卡斯特里隆试图团结肤色黝黑的拉丁裔人。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [bɪ'keɪm] [kreɪzd][wɪð; wɪθ] [fraɪt] .

but	he	was	killed	and	his	men	became	crazed	with	fright	.
但	他	曾是	被杀	和	他的	男人	成为	疯狂	和	惊吓	.

但他被杀了，他的部下吓得都疯了。

['meni] [θru:] [daʊn] [ðer; ðər]['gʌnz][ænd; ənd][ræn] ; ['meni] [weɪld] , " [ˌem 'i:][noʊ]['æləmoʊ] ! "

Many	threw	down	their	guns	and	ran	;	many	wailed	,	"	Me	no	Alamo	!	"
许多	扔	向下	他们的	枪支	和	跑	;	许多	哀嚎	,	"	我	不	阿拉莫	!	"

许多人扔下枪就跑；许多人哀嚎道："我没有阿拉莫！"

" [ˌem 'i:][noʊ]['goʊliˌæd] !

"	Me	no	Goliad	!
"	我	不	歌利亚德	!

"我没有歌利亚！

" [bʌt; bət][ðer; ðər] [pli:z] [wʌn][noʊ]['mɜ:rsi] .

"	But	their	pleas	won	no	mercy	.
"	但	他们的	请	韩元	不	怜悯	.

但他们的恳求没有得到任何怜悯。

[ðə; ði][ɪn'reɪdʒd] [ˌrɛvə'lu:ʃənɪsts] [ri:'ləʊdid] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði] [stæm'pi:dɪŋ] ['enəmi] ,

The	enraged	revolutionists	reloaded	and	chased	after	the	stampeding	enemy	,
这	愤怒	革命者	重新加载	和	追逐	后	这	踩踏	敌人	,

['ʃu:tɪŋ] [ðem; ðəm] , ['stæbɪŋ] [ðem; ðəm] ,

shooting	them	,	stabbing	them	,
射击	他们	,	刺	他们	,

愤怒的革命者重新装弹，追赶溃逃的敌人，开枪射击，刺杀他们。

['klʌbɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [deθ] .

clubbing	them	to	death	.
夜店	他们	到	死亡	.

用棍棒将他们打死。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][kə'lɪʒ(ə)n][ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['slɔ:tər] ,

From	the	moment	of	the	first	collision	the	battle	was	a	slaughter	,
从	这	片刻	的	这	第一的	碰撞	这	战斗	曾是	一个	屠宰	,

['fraɪtf(ə)l] [tu:; tə][bɪ'hoʊld] .

frightful	to	behold	.
可怕	到	看哪	.

从第一次碰撞的那一刻起，战斗就变成了一场惨烈的屠杀，场面令人不寒而栗。

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ræn][ɪn][waɪld] ['terər] ['oʊvər][ðə; ði] ['preri] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑ:gi] [mɑ:ʃiz] ,

The	fugitives	ran	in	wild	terror	over	the	prairie	and	into	the	boggy	marshes	,
这	逃犯	跑	在	荒野	恐怖	超过	这	草原	和	进入	这	沼泽地	沼泽	,

逃亡者们惊恐万分地奔跑着，穿过草原，逃进了沼泽地。

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'vɛndʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]['æləmoʊ][ænd; ənd]['goʊliˌæd] ['fɑ:loʊd] [ænd; ənd] [slu:] [ðem; ðəm] ,

but	the	avengers	of	the	Alamo	and	Goliad	followed	and	slew	them	,
但	这	复仇者联盟	的	这	阿拉莫	和	歌利亚德	随后	和	一万	他们	,

但阿拉莫和戈利亚德的复仇者们紧随其后，将他们全部杀死。

[ɔ:r][droʊv][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tərz][tu:; tə] [draʊn] .

or	drove	them	into	the	waters	to	drown	.
或者	驾驶	他们	进入	这	水	到	溺水	.

或者把他们赶到水里淹死。

[men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] , [ded] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] ,

Men	and	horses	,	dead	and	dying	,
男人	和	马匹	,	死的	和	垂死	,

人和马，死的和垂死的，

[ɪn] [ðə; ði] [mə'ræs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meksɪkən] [kæmp] ,

in	the	morass	in	the	rear	and	right	of	the	Mexican	camp	,
在	这	沼泽	在	这	后部	和	正确的	的	这	墨西哥	营	,

在墨西哥营地后方和右侧的沼泽地里，

[fɔːrmd] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pər'sʊ] ['tɛksənz] .

formed	a	bridge	for	the	pursuing	Texans	.
形成	一个	桥	为了	这	追求	德州人	.

为追击的德州人架起了一座桥梁。

[blʌd] ['rednd] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

Blood	reddened	the	water	.
血	发红	这	水	.

鲜血染红了水面。

['dʒen(ə)rəl] ['hjuːstən] [traɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['fjʊri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men]

General	Houston	tried	to	check	the	execution	but	the	fury	of	his	men
一般的	休斯顿	尝试	到	查看	这	执行	但	这	愤怒	的	他的	男人

[wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'streɪnt] . -

was	beyond	restraint	.	1516
曾是	超过	克制	.	-

休斯顿将军试图阻止处决，但他部下的愤怒已经无法控制。1516

[ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] ['sæntə] ['ʌnə] [tuː; tə] [sæm] ['hjuːstən] [ɑːn] [sæn] [dʒə'sɪntoʊ] ['bætlfiːld] , ['eɪprəl] -

The	surrender	of	Santa	Anna	to	Sam	Houston	on	San	Jacinto	battlefield	,	April	22
这	投降	的	圣诞老人	安娜	到	山姆	休斯顿	在	圣	哈辛托	战场	,	四月	-

, - . -

,	1836	.	17
,	-	.	-

1836年4月22日，圣安纳在圣哈辛托战场向山姆·休斯顿投降。17

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['kæv(ə)lri] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['oʊvər] ['vɪnsɪs] [brɪdʒ] ,

Some	of	the	Mexican	cavalry	tried	to	escape	over	Vince's	bridge	,
一些	的	这	墨西哥	骑兵	尝试	到	逃脱	超过	文斯的	桥	,

部分墨西哥骑兵试图从文斯桥逃跑。

['oʊnli] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

only	to	find	that	the	bridge	was	gone	.
仅有的	到	寻找	那	这	桥	曾是	已消失	.

结果却发现桥已经不见了。

[ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['hɔːsmən] [spɜːrd] [ðer; ðər] [maʊnts] [daʊn] [ðə; ði]

In	desperation	,	some	of	the	flying	horsemen	spurred	their	mounts	down	the
在	绝望	,	一些	的	这	飞行	骑兵	受到刺激	他们的	安装	向下	这

[stiːp] [bæŋk] ;

steep	bank	;
陡	银行	;

绝望之下，一些飞马骑手策马冲下陡峭的河岸；

[sʌm; səm] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['swoʊlən] [striːm] .

some	dismounted	and	plunged	into	the	swollen	stream	.
一些	下马	和	暴跌	进入	这	肿	溪流	.

有些人下马，跳入湍急的溪流中。

[ðə; ði]['tɛksənz] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [pɔ:d] [ə; eɪ] ['dedli] ['faɪər]['ɪntu:][ðə; ði]['weltər] [ʌv; əv]['mɛksɪkənz]

The	Texans	came	up	and	poured	a	deadly	fire	into	the	welter	of	Mexicans
这	德州人	来了	向上	和	倾倒	一个	致命	火	进入	这	弱打	的	墨西哥人

['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flʌd] .

struggling	with	the	flood	.
挣扎	和	这	洪水	.

德克萨斯人来了，给正在与洪水搏斗的墨西哥人带来了一场致命的大火。

[ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz]['vɜ:rtʃuəli][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

Escape	was	virtually	impossible	.
逃脱	曾是	几乎	不可能的	.

逃脱几乎是不可能的。

['dʒen(ə)rəl] ['hju:stən] [roʊd] ['sloʊli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] ['vɪktəri] , [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l] ['ʃætərd] [baɪ]

General	Houston	rode	slowly	from	the	field	of	victory	,	his	ankle	shattered	by
一般的	休斯顿	骑	缓慢地	从	这	场地	的	胜利	,	他的	踝	破碎	经过

[ə; eɪ]['raɪf(ə)l][bɔ:l] .

a	rifle	ball	.
一个	步枪	球	.

休斯顿将军缓缓地骑马离开胜利的战场，他的脚踝被步枪子弹击碎了。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [wer] [hi:; hi][hæd; həd][slept][ðə; ði] ['pri:viəs] [naɪt] [hi:; hi] ['feɪntɪd]

At	the	foot	of	the	oak	where	he	had	slept	the	previous	night	he	fainted
在	这	脚	的	这	橡木	在哪里	他	有	睡着了	这	以前的	夜晚	他	昏厥

[ænd; ənd][slɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['ɪntu:][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv]['meɪdʒər] ['hɑ:kli] ,

and	slid	from	his	horse	into	the	arms	of	Major	Hockley	,
和	滑行	从	他的	马	进入	这	武器	的	主要的	霍克利	,

他昨晚睡在橡树下，突然昏了过去，从马上滑落，落入了霍克利少校的怀里。

[hɪz; ɪz] [tʃi:f] [ʌv; əv] [stɑ:f] .

his	chief	of	staff	.
他的	首席	的	职员	.

他的幕僚长。

[æz; əz][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [stroʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [deɪ] ,

As	the	crowning	stroke	of	a	glorious	day	,
作为	这	加冕	中风	的	一个	辉煌	天	,

作为辉煌一天的点睛之笔，

['dʒen(ə)rəl] [rʌsk] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ðə; ði]['meksɪkən]['dʒen(ə)rəl][ɑ:l'moʊnteɪ]

General	Rusk	presented	to	him	as	a	prisoner	the	Mexican	general	Almonte
一般的	烤面包	呈现	到	他	作为	一个	囚犯	这	墨西哥	一般的	阿尔蒙特

,

,

,

拉斯克将军将墨西哥将军阿尔蒙特作为战俘介绍给了他。

[hu:] [hæd; həd] [sə'rendərd] ['fɔ:rməli] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] - [men] .

who	had	surrendered	formally	with	about	400	men	.
WHO	有	投降	正式地	和	关于	-	男人	.

他们带着大约400名士兵正式投降了。

[ðə; ði] ['kæʒuəltiz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['hju:stənz] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:rt] , ['nʌmbərd] - ['mɛksɪkənz] [kɪld] ,

The	casualties	,	according	to	Houston's	official	report	,	numbered	630	Mexicans	killed	,
这	伤亡	,	根据	到	休斯顿的	官方的	报告	,	编号	-	墨西哥人	被杀	,

- ['wu:ndɪd] , [ænd; ənd] - ['teɪkən]['prɪz(ə)nər] .

208	wounded	,	and	730	taken	prisoner	.
-	受伤	,	和	-	已采取	囚犯	.

根据休斯顿的官方报告，伤亡人数为：630名墨西哥人死亡，208人受伤，730人被俘。

[æz; əz] [ə'genst] [ðɪs] ['hevi] [skɔːr] , ['oʊnli] [naɪn] ['tɛksənz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] ['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] ,

As	against	this	heavy	score	,	only	nine	Texans	were	killed	or	mortally	wounded	,
作为	反对	这	重的	分数	，仅有的	九	德州人	是	被杀	或者	致命的	受伤	，	

尽管伤亡惨重，但只有九名德州人死亡或身负重伤。

[ænd; ənd] ['θɜːrti] ['wuːndɪd] [les] ['sɪriəsli] .

and	thirty	wounded	less	seriously	.
和	三十	受伤	较少的	严重地	.

另有30人受伤，伤势较轻。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɪndʒəriz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] ['skætərd] ['meksɪkən] ['vɑːli] [wen] [ðə; ði]

Most	of	their	injuries	came	from	the	first	scattered	Mexican	volley	when	the
最多	的	他们的	受伤	来了	从	这	第一的	疏散	墨西哥	截击	什么时候	这

[ə'tækəz] ['stɔrmd] [ðer; ðər] ['bærɪkeɪd] .

attackers	stormed	their	barricade	.
攻击者	暴风雨	他们的	路障	.

他们的伤势大多来自墨西哥军队第一次零星的扫射，当时进攻者冲破了他们的路障。

[ðə; ði] ['tɛksənz] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['mʌskɪt] , ['pistlz] , ['seɪbər] , [mjuːlz] , ['hɔːrsɪz] ,

The	Texans	captured	a	large	supply	of	muskets	,	pistols	,	sabers	,	mules	,	horses	,
这	德州人	捕获	一个	大的	供应	的	滑膛枪	，	手枪	，	光剑	，	骡子	，	马匹	，

[prə'vɪʒnz] ,

provisions	,
条款	，

德克萨斯人缴获了大量的火枪、手枪、马刀、骡子、马匹和补给品。

['kloʊðɪŋ] , [tents] [ænd; ənd] [ˌpærəfər'neɪliə] , [ænd; ənd] $12 , - [ɪn] ['sɪlvər] .

clothing	,	tents	and	paraphernalia	,	and	$12	,	000	in	silver	.
衣服	，	帐篷	和	用具	，	和	$12	，	-	在	银	.

衣物、帐篷和用具，以及价值 12,000 美元的白银。

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['sæntə] ['ʌnə]

THE	CAPTURE	OF	SANTA	ANNA
这	捕获	的	圣诞老人	安娜

圣安娜的被捕

['sæntə] ['ʌnə] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

Santa	Anna	had	disappeared	during	the	battle	,
圣诞老人	安娜	有	消失	期间	这	战斗	，

圣安纳在战斗中失踪了。

[ænd; ənd] [nekst] [deɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['hjuːstən] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]

and	next	day	General	Houston	ordered	a	thorough	search	of	the	surrounding
和	下一个	天	一般的	休斯顿	订购	一个	彻底	搜索	的	这	周围

['terətɔːri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

territory	for	him	.
领土	为了	他	.

第二天，休斯顿将军下令对周边地区进行彻底搜捕。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['sɑːrdʒənt] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [sil'vestə(r)] [[sɪks]] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ] ['meksɪkən] ['slɪpɪŋ]

In	the	afternoon	Sergeant	J	.	A	.	Sylvester	[	6	]	spotted	a	Mexican	slipping
在	这	下午	军士	J	.	一个	.	西尔维斯特	[	6	]	斑	一个	墨西哥	滑倒

[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tɔːrd] ['vɪnsɪs] ['baɪuː] .

through	the	woods	toward	Vince's	Bayou	.
通过	这	树林	朝向	文斯的	河口	.

下午，JA Sylvester 中士[6]发现一名墨西哥人正穿过树林向文斯河口方向溜去。

[sil'vestə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [kɔːt] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [græs]

Sylvester	and	his	comrades	caught	the	fugitive	trying	to	hide	in	the	high	grass
西尔维斯特	和	他的	同志们	捕捉	这	逃犯	尝试	到	隐藏	在	这	高的	草

.

:

.

西尔维斯特和他的同伴们抓住了试图藏身于高草丛中的逃犯。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['soʊldʒɝz] [ə'pærəl] — [raʊnd] ['dʒækɪt] , [bluː] ['kɑːt(ə)n] [ˌpæntə'luːnz] , [skɪn]

He	wore	a	common	soldier's	apparel	—	round	jacket	,	blue	cotton	pantaloons	,	skin
他	穿着	一个	常见的	士兵的	服饰	—	圆形的	夹克	,	蓝色的	棉布	灯笼裤	,	皮肤

[kæp][ænd; ənd]['soʊldʒɝz] [ʃuːz] .

cap	and	soldier's	shoes	.
帽	和	士兵的	鞋	.

他穿着普通士兵的服装——圆顶夹克、蓝色棉布裤、皮帽和军鞋。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['kæptɪv] [tuː; tə][kæmp] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] ['meksɪkən] ['prizənəz] ['rekəgnaɪzd]

They	took	the	captive	to	camp	,	and	on	the	way	Mexican	prisoners	recognized
他们	采取	这	俘虏	到	营	,	和	在	这	方式	墨西哥	囚犯	认可

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][kraɪd] ,

him	and	cried	,
他	和	哭	,

他们将俘虏带回营地，途中墨西哥战俘认出了他，并哭了起来。

“ [el] [ˌprɛzɪ'dɛntiː] !

“	El	Presidente	!
“	埃尔	总统	!

“总统先生！”

” [ðʌs] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][wʌz; wəz] [bɪ'treɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['dɪkteɪtər][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ]

”	Thus	his	identity	was	betrayed	;	it	was	indeed	the	dictator	from	below
”	因此	他的	身份	曾是	背叛	;	它	曾是	的确	这	独裁者	从	以下

[ðə; ði] ['riːəu] [grænd] .

the	Rio	Grande	.
这	里约热内卢	格兰德	.

“就这样，他的身份暴露了；他确实是来自格兰德河下游的独裁者。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['hjuːstən] , [huː] [leɪ] ['ʌndər][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [oʊk] ,

He	was	brought	to	General	Houston	,	who	lay	under	the	headquarters	oak	,
他	曾是	带来	到	一般的	休斯顿	,	WHO	躺	在下面	这	总部	橡木	,

['nɜːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] [fʊt] .

nursing	his	wounded	foot	.
护理	他的	受伤	脚	.

他被带到休斯顿将军那里，休斯顿将军正躺在总部橡树下，照料他受伤的脚。

[ðə; ði]['meksɪkən] ['prezɪdənt] ['pɑːmpəsli] [ə'naʊnst] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒen(ə)rəl][æn'toʊnioʊ]['loʊpɛz][diː]

The	Mexican	President	pompously	announced	,	“	I	am	General	Antonio	Lopez	de
这	墨西哥	总统	傲慢地	宣布	,	“	我	是	一般的	安东尼奥	洛佩兹	德

['sæntə] ['ʌnə] ,

Santa	Anna	,
圣诞老人	安娜	,

墨西哥总统趾高气扬地宣布：“我是安东尼奥·洛佩斯·德·圣安纳将军，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][wɔːr][æt; ət][jʊr; jər][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

and	a	prisoner	of	war	at	your	disposition	.
和	一个	囚犯	的	战争	在	你的	处置	.

以及一名任你处置的战俘。

” ['dʒen(ə)rəl] ['hjuːstən] , ['sʌfərɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn] , [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm]['koʊldli] . -

”	General	Houston	,	suffering	with	pain	,	received	him	coldly	.	18
”	一般的	休斯顿	,	痛苦	和	疼痛	,	已收到	他	冷冷地	.	-

“休斯顿将军当时正承受着病痛，冷淡地接待了他。”18

[hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['moʊzəs] ['ɔːstən] ['braɪən] [ænd; ənd] [lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] [diː] [zɑː'vɑːlə] ['dʒunjɚ] .

He	sent	for	young	Moses	Austin	Bryan	and	Lorenzo	de	Zavala	Jr	.
他	发送	为了	年轻的	摩西	奥斯汀	布莱恩	和	洛伦佐	德	扎瓦拉	小	.

[tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ˌɪn'tɝːprətɝz] .

to	act	as	interpreters	.
到	行为	作为	口译员	.

他派人去请年轻的摩西·奥斯汀·布莱恩和洛伦佐·德·扎瓦拉二世担任翻译。

['sæntə] ['ʌnə] [krɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['teksəs] ['soʊldʒərz] [prest] [ə'raʊnd]

Santa	Anna	cringed	with	fright	as	the	excited	Texas	soldiers	pressed	around
圣诞老人	安娜	畏缩	和	惊吓	作为	这	兴奋的	德克萨斯州	士兵	按下	大约

[hɪm; ɪm] , [fiərɪŋ] [mɑːb] ['vaɪələns] .

him	,	fearing	mob	violence	.
他	,	害怕	暴民	暴力	.

圣安纳被兴奋的德克萨斯士兵簇拥着，吓得瑟瑟发抖，担心暴民会对他施暴。

[hiː; hi] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['triːtmənt] [duː] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ʌv; əv] [wɔːr] .

He	pleaded	for	the	treatment	due	a	prisoner	of	war	.
他	恳求	为了	这	治疗	到期的	一个	囚犯	的	战争	.

他请求给予战俘应有的待遇。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʒenərəs] , ” [hiː; hi] [hwaɪnd] ; “ [juː; jʊ] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [ðə; ði]

“	You	can	afford	to	be	generous	,	”	he	whined	;	“	you	have	captured	the
“	你	能	买得起	到	是	慷慨的	,	”	他	抱怨	;	“	你	有	捕获	这

[nə'poʊliən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] . ”

Napoleon	of	the	West	.	”
拿破仑	的	这	西方	.	”

“你们有余力慷慨解囊，”他抱怨道，“你们俘获了西方的拿破仑。”

“ [wʌt] [kleɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['mɜːrsi] ?

“	What	claim	have	you	to	mercy	?
“	什么	宣称	有	你	到	怜悯	?

你凭什么要求得到怜悯?

” ['hjuːstən] [ri'tɔːtid] , “ [wen] [juː; jʊ] [ʃoʊd] [nʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['æləmoʊ] [ɔːr] [æt; ət] ['goʊliˌæd] ?

”	Houston	retorted	,	“	when	you	showed	none	at	the	Alamo	or	at	Goliad	?
”	休斯顿	反驳	,	“	什么时候	你	显示	没有任何	在	这	阿拉莫	或者	在	歌利亚德	?

休斯顿反驳道：“那你在阿拉莫战役或戈利亚德战役中又表现得如何呢？”

” [ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] ['aʊərz] , ['juːzɪŋ] ['braɪən] , [diː] [zɑː'vɑːlə] [ænd; ənd] [ɑːl'moʊnteɪ] [æz; əz]

”	They	talked	for	nearly	two	hours	,	using	Bryan	,	de	Zavala	and	Almonte	as
”	他们	谈话	为了	几乎	二	小时	,	使用	布莱恩	,	德	扎瓦拉	和	阿尔蒙特	作为

[ˌɪn'tɝːprətɝz] .

interpreters	.
口译员	.

“他们谈了将近两个小时，由布莱恩、德扎瓦拉和阿尔蒙特担任翻译。

[ɪn] [ðə; ði] [end] ['sæntə] ['ʌnə] [ə'griːd] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɔːrdər] [kə'mændɪŋ] [ɔːl] ['meksɪkən] [truːps]

In	the	end	Santa	Anna	agreed	to	write	an	order	commanding	all	Mexican	troops
在	这	结尾	圣诞老人	安娜	同意	到	写	一个	命令	指挥	全部	墨西哥	军队

[tuː; tə] [ɪ'vækjueɪt] ['teksəs] .

to	evacuate	Texas	.
到	撤离	德克萨斯州	.

最终，圣安纳同意下令所有墨西哥军队撤离德克萨斯州。

['leɪtər] , [triːtiz] [wɜːr; wər] [saɪnd] [æt; ət] [vɛ'lɑːskoʊ] ,

Later	,	treaties	were	signed	at	Velasco	,
之后	,	条约	是	签名	在	维拉斯科	,

后来，双方在韦拉斯科签署了条约。

['lʊkɪŋ]	[tu:; tə][ðə; ði]	[ə'dʒʌstmənt]	[ʌv; əv][ɔ:l]	['dɪfərənsɪz]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['teksəs]
looking	**to**	**the**	**adjustment**	**of**	**all**	**differences**	**and**	**the**	**recognition**	**of**	**Texas**
寻找	到	这	调整	的	全部	差异	和	这	认出	的	德克萨斯州

[ˌɪndɪ'pendəns]	.
independence	**.**
独立	.

着眼于消除所有分歧，并承认德克萨斯的独立。

[ðʌs]	['endɪd]	[ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	-	,
Thus	**ended**	**the**	**revolution**	**of**	**1836**	**,**
因此	结束	这	革命	的	-	,

1836年革命就此结束。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]	[ˌeɪ'ti:n]	-	['mɪnɪt]	['bæt(ə)l]	[wɪtʃ]	[ɪ'stæblɪʃt]	['teksəs]	[æz; əz][ə; eɪ]	[fri:]	[rɪ'pʌblɪk]
with	**an**	**eighteen**	**-**	**minute**	**battle**	**which**	**established**	**Texas**	**as**	**a**	**free**	**republic**
和	一个	十八	-	分钟	战斗	哪个	已确立的	德克萨斯州	作为	一个	自由的	共和国

[ænd; ənd]['oʊpənd]	[ðə; ði]	[wei]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[tu:; tə][ɪk'stend][ɪts]	['baʊndriz]	[tu:; tə][ðə; ði]
and	**opened**	**the**	**way**	**for**	**the**	**United**	**States**	**to**	**extend**	**its**	**boundaries**	**to**	**the**
和	打开	这	方式	为了	这	团结的	各州	到	延长	它是	边界	到	这

['ri:əu]	[grænd]	[ɑ:n][ðə; ði]	[ˌsaʊθ'west]	[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk][ɑ:n][ðə; ði]	[west]	.
Rio	**Grande**	**on**	**the**	**southwest**	**and**	**to**	**the**	**Pacific**	**on**	**the**	**west**	**.**
里约热内卢	格兰德	在	这	西南	和	到	这	太平洋	在	这	西方	.

这场持续十八分钟的战斗确立了德克萨斯共和国的自由地位，并为美国向西南延伸至格兰德河、向西延伸至太平洋开辟了道路。

[fju:]	['mɪlətəri]	[en'geɪdʒmənts]	[ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]	[hæv; həv]	[bɪn]	[mɔ:r]	[dɪ'saɪsɪv]	[ɔ:r][ʌv; əv]	[mɔ:r]	[fɑ:r]	-
Few	**military**	**engagements**	**in**	**history**	**have**	**been**	**more**	**decisive**	**or**	**of**	**more**	**far**	**-**
很少	军队	订婚	在	历史	有	到过	更多的	决定性	或者	的	更多的	远的	-

[ri:tʃɪŋ]	['ʌltɪmət]	['ɪnfluəns]	[ðæn; ðən][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ]	.	-
reaching	**ultimate**	**influence**	**than**	**the**	**battle**	**of**	**San**	**Jacinto**	**.**	**19**
到达	最终的	影响	比	这	战斗	的	圣	哈辛托	.	-

历史上很少有军事冲突比圣哈辛托战役更具决定性意义或影响更为深远。19

[ə'poʊzɪŋ]	[kə'mɑ:ndəz]	-	[rɪ'pɔ:rts]
Opposing	**Commanders**	**'**	**Reports**
反对	指挥官	-	报告

敌对阵营指挥官的报告

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]	['ɪntrəstɪŋ]	[tu:; tə]	[kəm'per]	[ðə; ði]	[ə'kaʊnts]	[ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ]
It	**is**	**interesting**	**to**	**compare**	**the**	**accounts**	**of**	**the**	**battle**	**of**	**San**	**Jacinto**
它	是	有趣的	到	比较	这	账户	的	这	战斗	的	圣	哈辛托

['rɪt(ə)n]	[baɪ]	['lidər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ə'poʊzɪŋ]	['teksən][ænd; ənd]['meksɪkən]['fɔ:rsɪz]	.
written	**by**	**leaders**	**of**	**the**	**opposing**	**Texan**	**and**	**Mexican**	**forces**	**.**
书面	经过	领导人	的	这	反对	德克萨斯人	和	墨西哥	力量	.

比较一下德克萨斯和墨西哥交战双方将领对圣哈辛托战役的描述，是一件很有趣的事情。

['dʒen(ə)rəl][sæm]	['hju:stən]	,	[ɪn][hɪz; ɪz]	[ə'fɪʃ(ə)l]	[rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]	[ɪn'geɪdʒmənt]	[tu:; tə]	['prezɪdənt]
General	**Sam**	**Houston**	**,**	**in**	**his**	**official**	**report**	**of**	**the**	**engagement**	**to**	**President**
一般的	山姆	休斯顿	,	在	他的	官方的	报告	的	这	订婚	到	总统

['deɪvɪd][dʒi:]	.	['bɜ:rnɪt]	,
David	**G**	**.**	**Burnet**	**,**
大卫	G	.	伯内特	,

山姆·休斯顿将军在向戴维·G·伯内特总统提交的正式订婚报告中写道：

['deɪtɪd]['eɪprəl]	-	,	-	,	[ri:v'ju:d]	[hɪz; ɪz]	['mu:vmənts]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[θri:]	[deɪz]	[prɪ'si:dɪŋ]	[ðə; ði]
dated	**April**	**25**	**,**	**1836**	**,**	**reviewed**	**his**	**movements**	**during**	**the**	**three**	**days**	**preceding**	**the**
日期	四月	-	,	-	,	已审核	他的	移动	期间	这	三	天	前	这

['bæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[sed]	:
battle	**,**	**and**	**then**	**said**	**:**
战斗	,	和	然后	说	:

这份日期为1836年4月25日的文件回顾了他在战斗前三天的行动，然后说道：

“ [ə'baʊt] [naɪn][ə'klɔk, əu-][ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 21st , [ðə; ði] ['enəmi] [wɜ:r; wər] [ˌri:ɪn'fɔ:rst]
“ About nine o'clock on the morning of the 21st , the enemy were reinforced
“ 关于 九 点钟 在 这 早晨 的 这 21st , 这 敌人 是 加强型
[baɪ] - [tʃɔɪs] [tru:ps] ,
by 500 choice troops ,
经过 - 选择 军队 ,

“21日上午9点左右，敌军得到了500名精锐部队的增援。”

['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][kəz] , [ɪn'kri:sɪŋ] [ðer; ðər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [fɔ:rs] [tu:; tə]
under the command of General Cos , increasing their effective force to
在下面 这 命令 的 一般的 成本 , 增加 他们的 有效的 力量 到
['ʌpwərd] [ʌv; əv] - [men] ,
upward of 1500 men ,
向上 的 - 男人 ,

在科斯将军的指挥下，他们的有效兵力增加到1500多人。

[waɪlst] ['aʊər; ɑ:r] ['ægrɪgət] [fɔ:rs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fi:ld] ['nʌmbərd] - .
whilst our aggregate force for the field numbered 783 .
而 我们的 总计的 力量 为了 这 场地 编号 - .

而我们该场的总兵力为 783 人。

[æt; ət][hæf] - [pæst] [θri:] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
At half - past three o'clock in the evening ,
在 一半 - 过去的 三 点钟 在 这 晚上 ,

下午三点半，

[aɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['teksiən] ['ɑ:rmi][tu:; tə] [pə'reɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [kə'mændz] ,
I ordered the officers of the Texian army to parade their respective commands ,
我 订购 这 警官 的 这 得克萨斯州 军队 到 游行 他们的 各自 命令 ,

我命令德克萨斯军队的军官们列队行进，展示各自的部队。

['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði]['oʊnli][roʊd] [kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]
having in the meantime ordered the bridge on the only road communicating with
拥有 在 这 与此同时 订购 这 桥 在 这 仅有的 路 沟通 和
[ðə; ði]['bræzəs] ,
the Brazos ,
这 布拉索斯 ,

与此同时，他们还下令在连接布拉索斯河的唯一道路上修建桥梁。

['dɪstənt] [eɪt] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] — [ðʌs] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] [ɔ:l]
distant eight miles from the encampment , to be destroyed — thus cutting off all
遥远 八 英里 从 这 营地 , 到 是 损毁 — 因此 切割 离开 全部
[ˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
possibility of escape .
可能性 的 逃脱 .

距离营地八英里远的地方将被摧毁——从而切断所有逃跑的可能性。

['aʊər; ɑ:r] [tru:ps] [pə'reidid] [wɪð; wɪθ][ə'lækrəti][ænd; ənd]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər]
Our troops paraded with alacrity and spirit , and were anxious for
我们的 军队 游行 和 敏捷 和 精神 , 和 是 焦虑的 为了
[ðə; ði]['kɑ:ntest] .
the contest .
这 竞赛 .

我们的部队精神抖擞、步伐矫健地列队行进，对比赛充满期待。

[ðer; ðər] ['kɑ:nʃəs] [dɪ'spærəti][ɪn] ['nʌmbərz] [si:md] ['oʊnli][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðer; ðər][ɪn'θu:ziæzəm]
Their conscious disparity in numbers seemed only to increase their enthusiasm
他们的 有意识的 差距 在 数字 似乎 仅有的 到 增加 他们的 热情
[ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] ,
and confidence ,
和 信心 ,

他们明知人数劣势，但这种差距似乎反而增强了他们的热情和信心。

[ænd; ənd] ['haɪt(ə)nd] [ðer; ðər][æŋ'zaɪəti][fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:nflɪkt] .

and	heightened	their	anxiety	for	the	conflict	.
和	增强	他们的	焦虑	为了	这	冲突	.

加剧了他们对冲突的焦虑。

['aʊər; ɑ:r][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'fɔ:d] [ˌem 'i:][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts]

Our	situation	afforded	me	an	opportunity	of	making	the	arrangements
我们的	情况	提供	我	一个	机会	的	制作	这	安排

[prɪ'pærətɔ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spoʊzɪŋ]['aʊər; ɑ:r] [dɪ'zaɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] .

preparatory	to	the	attack	without	exposing	our	designs	to	the	enemy	.
预备	到	这	攻击	没有	暴露	我们的	设计	到	这	敌人	.

我们的处境使我有机会在不向敌人暴露我们计划的情况下，做好进攻准备。

[ðə; ði][fɜ:rst]['redʒɪmənt] , [kə'mɑ:ndid] [baɪ]['kɜ:rn(ə)l]['bɝ:lɪsən, 'bɝ:lsən] , [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]

The	first	regiment	,	commanded	by	Colonel	Burleson	,	was	assigned	to	the
这	第一的	团	,	命令	经过	上校	伯勒森	,	曾是	分配	到	这

['sentər] .

center	.
中心	.

第一团由伯勒森上校指挥，被派往中央。

[ðə; ði]['sekənd]['redʒɪmənt] , ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] ['ʃə:mən] , [fɔ:rmd] [ðə; ði][left]

The	second	regiment	,	under	the	command	of	Colonel	Sherman	,	formed	the	left
这	第二	团	,	在下面	这	命令	的	上校	谢尔曼	,	形成	这	左边

[wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi] .

wing	of	the	army	.
翼	的	这	军队	.

第二团由谢尔曼上校指挥，构成了军队的左翼。

[ðə; ði] [ɑ:r'tɪlәri] , ['ʌndər] ['speʃ(ə)l] [kə'mænd] [ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l] [dʒɔ:rdʒ] ['dʌblju:] . ['hɑ:kli] , [ɪn'spektər] -

The	artillery	,	under	special	command	of	Colonel	George	W	.	Hockley	,	Inspector	-
这	炮兵	,	在下面	特别的	命令	的	上校	乔治	W	.	霍克利	,	检查员	-

['dʒen(ə)rəl] ,

General	,
一般的	,

炮兵部队由总监乔治·W·霍克利上校特别指挥。

[wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['redʒɪmənt] ; [ænd; ənd] [fɔ:r] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv]

was	placed	on	the	right	of	the	first	regiment	;	and	four	companies	of
曾是	放置	在	这	正确的	的	这	第一的	团	;	和	四	公司	的

['ɪnfəntri] ,

infantry	,
步兵	,

被部署在第一团的右侧；以及四个步兵连，

['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][lɛf'tɛnənt] . - [kɑ:l] .

under	the	command	of	Lieut	.	-	Col	.
在下面	这	命令	的	中尉	.	-	上校	.

在中校指挥下

['henri] ['miləd, 'milɑ:d] , [sə'steɪnd] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪlәri] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .

Henry	Millard	,	sustained	the	artillery	upon	the	right	.
亨利	米勒德	,	持续	这	炮兵	之上	这	正确的	.

亨利·米拉德负责右翼炮兵的支援。

['aʊər; ɑ:r]['kæv(ə)lri] , - [ɪn] ['nʌmbər] ,

Our	cavalry	,	61	in	number	,
我们的	骑兵	,	-	在	数字	,

我方骑兵共61人，

[kə'mɑ:ndid] [baɪ]['kɜ:rn(ə)l] ['mɪrəˌboʊ] [bi:] . [lə'mɑ:] ([hu:z] ['gælənt][ænd; ənd] ['derɪŋ] [kən'dʌkt][ɑ:n]
commanded **by** **Colonel** **Mirabeau** **B** **.** **Lamar** **(** **whose** **gallant** **and** **daring** **conduct** **on**
命令 经过 上校 米拉波 B . 拉马尔 (谁 英勇 和 大胆 执行 在
[ðə; ði] ['pri:viəs] [deɪ] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]) ,
the **previous** **day** **had** **attracted** **the** **admiration** **of** **his** **comrades** **)** **,**
这 以前的 天 有 吸引 这 钦佩 的 他的 同志们) ,

由米拉波·B·拉马尔上校指挥（他在前一天英勇无畏的行为赢得了战友们的钦佩），

[kəm'pli:tɪd] ['aʊər; ɑ:r][laɪn] .
completed **our** **line** **.**
完全的 我们的 线 .

我们的生产线已经完成。

['aʊər; ɑ:r]['kæv(ə)lri][wʌz; wəz][fɜ:rst] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [left] ,
Our **cavalry** **was** **first** **dispatched** **to** **the** **front** **of** **the** **enemy's** **left** **,**
我们的 骑兵 曾是 第一的 已派出 到 这 正面 的 这 敌人的 左边 ,

我方骑兵首先被派往敌军左翼前线。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ə'træktɪŋ] [ðer; ðər]['noʊtɪs] , [waɪlst] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['aɪlənd] of20
for **the** **purpose** **of** **attracting** **their** **notice** **,** **whilst** **an** **extensive** **island** **of20**
为了 这 目的 的 吸引 他们的 注意 , 而 一个 广泛的 岛 of20

为了引起他们的注意，同时一个广阔的岛屿有20

['tɪmbər] [ə'fɔ:d] [ˌju: 'es][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv]['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ]['aʊər; ɑ:r]['fɔ:rsɪz] , [ænd; ənd]
timber **afforded** **us** **an** **opportunity** **of** **concentrating** **our** **forces** **,** **and**
木材 提供 我们 一个 机会 的 集中 我们的 力量 , 和
[dɪ'plɔɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] ,
deploying **from** **that** **point** **,**
部署 从 那 观点 ,

木材为我们提供了一个集中兵力并从那里展开部署的机会。

[ə'gri:əbli] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:viəs] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
agreeably **to** **the** **previous** **design** **of** **the** **troops** **.**
欣然 到 这 以前的 设计 的 这 军队 .

与之前部队的编制一致。

['evri] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n][wʌz; wəz] [pər'fɔ:rmd] [wɪð; wɪθ][ə'lækrəti] , [ðə; ði] [hoʊl] [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli][ɪn][laɪn] ,
Every **evolution** **was** **performed** **with** **alacrity** **,** **the** **whole** **advancing** **rapidly** **in** **line** **,**
每一个 进化 曾是 执行 和 敏捷 , 这 所有的 前进 快速 在 线 ,
[ænd; ənd] [θru:] [æn; ən]['oʊpən] ['preri] ,
and **through** **an** **open** **prairie** **,**
和 通过 一个 打开 草原 ,

每一次演进都进行得十分迅速，整个队伍快速列队前进，穿过一片开阔的草原。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [prə'tekʃn] [wət'evər] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][men] .
without **any** **protection** **whatever** **for** **our** **men** **.**
没有 任何 保护 任何 为了 我们的 男人 .

我们的男儿没有任何保护。

[ðə; ði] [ɑ:r'tɪlərɪ] [əd'vænst] [ænd; ənd] [tʊk] ['steɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] - [ja:dz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z]
The **artillery** **advanced** **and** **took** **station** **within** **200** **yards** **of** **the** **enemy's**
这 炮兵 先进的 和 采取 车站 之内 - 码 的 这 敌人的
['brestˌwɜ:rk] ,
breastwork **,**
胸墙 ,

炮兵向前推进，并在距离敌军胸墙200码处就位。

[ænd; ənd] [kə'menst] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['faɪər][wɪð; wɪθ] [greɪp] [ænd; ənd]['kænɪstər] .
and **commenced** **an** **effective** **fire** **with** **grape** **and** **canister** **.**
和 开始 一个 有效的 火 和 葡萄 和 罐 .

并用葡萄弹和霰弹枪成功点燃了大火。

[" ['kɜ:rn(ə)l] ['ʃə:mən] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] , ['hævɪŋ] [kə'menst] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ə'pɑ:n]['aʊər; ɑ:r]
" Colonel Sherman , with his regiment , having commenced the action upon our
" 上校 谢尔曼 , 和 他的 团 , 拥有 开始 这 行动 之上 我们的
[left] [wɪŋ] ,
left wing ,
左边 翼 ,

"谢尔曼上校率领他的部队，从我军左翼发起进攻后，

[ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] , [æt; ət][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [əd'vænsɪŋ] [ɪn]['dʌb(ə)l] [kwɪk] [taɪm]
the whole line , at the center and on the right , advancing in double quick time
这 所有的 线 , 在 这 中心 和 在 这 正确的 , 前进 在 双倍的 快的 时间
,
,
,

整条队伍，包括中间和右侧的队伍，都以极快的速度向前推进。

[rʌŋ] [ðə; ði][wɔ:r] - [kraɪ] , - [rɪ'membər] [ðə; ði]['æləmoʊ] !
rung the war - cry , ' Remember the Alamo !
梯子 这 战争 - 哭 , - 记住 这 阿拉莫 !

响起了战斗口号："记住阿拉莫！"

- [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['faɪər] , [ænd; ənd] [əd'vænst] [wɪ'ðɪn] [pɔɪnt] [blæŋk] [ʃɑ:t] ,
' received the enemy's fire , and advanced within point blank shot ,
- 已收到 这 敌人的 火 , 和 先进的 之内 观点 空白的 射击 ,

"遭到敌方火力攻击，并推进到近距离射程内"，

[bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [pi:s] [wʌz; wəz] [dis'tʃa:dʒd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][laɪnz] .
before a piece was discharged from our lines .
前 一个 片 曾是 出院 从 我们的 线条 .

在一件物品从我们的管线上卸下之前。

['aʊər; ɑ:r][laɪnz] [əd'vænst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][hɔ:lt] ,
Our lines advanced without a halt ,
我们的 线条 先进的 没有 一个 停止 ,

我们的队伍没有停歇地向前推进。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['brestˌwɜ:rk] —
until they were in possession of the woodland and the enemy's breastwork —
直到 他们 是 在 拥有 的 这 林地 和 这 敌人的 胸墙 —
[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ʌv; əv] [bɝ:lɪsənz] [ænd; ənd][ðə; ði][left][ʌv; əv] ['mɪlɝdz] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]
the right wing of Burleson's and the left of Millard's taking possession of
这 正确的 翼 的 伯勒森的 和 这 左边 的 米勒德 采取 拥有 的
[ðə; ði] ['brestˌwɜ:rk] ;
the breastwork ;
这 胸墙 ;

直到他们占领了林地和敌人的胸墙——伯勒森的右翼和米拉德的左翼占领了胸墙；

['aʊər; ɑ:r] [ɑ:r'tɪlərɪ] ['hævɪŋ] ['gæləntlɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ʌp] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)nti][ja:dz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z]
our artillery having gallantly charged up within seventy yards of the enemy's
我们的 炮兵 拥有 英勇地 带电 向上 之内 七十 码 的 这 敌人的
['kænən] ,
cannon ,
大炮 ,

我方炮兵英勇冲锋，逼近敌军大炮七十码以内，

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ]['aʊər; ɑ:r] [tru:ps] .
when it was taken by our troops .
什么时候 它 曾是 已采取 经过 我们的 军队 .

被我军占领时。

[ðə; ði]['kɑ:nflɪkt]['læstɪd] [ə'baʊt] [ˌeɪ'ti:n] ['mɪnɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][kloʊz]['ækʃ(ə)n][ʌn'tɪl]

The	conflict	lasted	about	eighteen	minutes	from	the	time	of	close	action	until
这	冲突	持续	关于	十八	分钟	从	这	时间	的	关闭	行动	直到

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [ɪn'kæmpmənt] ,

we	were	in	possession	of	the	enemy's	encampment	,
我们	是	在	拥有	的	这	敌人的	营地	,

从近距离交战到我们占领敌军营地，冲突持续了大约十八分钟。

['teɪkɪŋ] [wʌn] [pi:s] [ʌv; əv] ['kænən] (['loʊdɪd]) , [fɔ:r] [stænd][ʌv; əv] ['kʌlɜ-z] , [ɔ:l][ðer; ðər][kæmp]

taking	one	piece	of	cannon	(	loaded	)	,	four	stand	of	colors	,	all	their	camp
采取	一	片	的	大炮	(	已加载	)	,	四	站立	的	颜色	,	全部	他们的	营

['ekwəpɪdʒ] , ['stɔrz] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] .

equipage	,	stores	and	baggage	.
装备	,	商店	和	行李	.

带走一门大炮（已装填弹药）、四面军旗、所有营地装备、物资和行李。

['aʊər; ɑ:r]['kæv(ə)lri][hæd; həd] [tʃɑ:rdʒd] [ænd; ənd]['ru:tɪd; raʊtɪd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ə'pɑ:n][ðə; ði]

Our	cavalry	had	charged	and	routed	that	of	the	enemy	upon	the
我们的	骑兵	有	带电	和	路由	那	的	这	敌人	之上	这

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

我方骑兵冲锋陷阵，击溃了敌军右翼部队。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [pər'su:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,

and	given	pursuit	to	the	fugitives	,
和	给定	追逐	到	这	逃犯	,

并追捕逃犯，

[wɪtʃ] [dɪd][nɑ:t] [si:s] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔ:r]

which	did	not	cease	until	they	arrived	at	the	bridge	which	I	have	mentioned	before
哪个	做过	不是	停止	直到	他们	到达的	在	这	桥	哪个	我	有	提及	前

— ['kæptɪn] ['kɑ:rnz] ,

—	Captain	Karnes	,
—	队长	卡恩斯	,

直到他们到达我之前提到的那座桥时，战斗才停止——卡恩斯上尉

['ɔ:lweɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɔ:rmoʊst][ɪn]['deɪndʒər] , [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [pə'sju:əz] .

always	among	the	foremost	in	danger	,	commanding	the	pursuers	.
总是	之中	这	首先	在	危险	,	指挥	这	追击者	.

始终身处险境，指挥追击者。

[ðə; ði]['kɑ:nflɪkt][ɪn][ðə; ði] ['brestˌwɜ:rk] ['læstɪd][bʌt; bət][ə; eɪ][fju:] ['moʊmənts] ;

The	conflict	in	the	breastwork	lasted	but	a	few	moments	;
这	冲突	在	这	胸墙	持续	但	一个	很少	时刻	;

胸墙上的战斗只持续了片刻；

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ɪn'kaʊntər] [hænd][tu:; tə][hænd] , [ænd; ənd] ,

many	of	the	troops	encountered	hand	to	hand	,	and	,
许多	的	这	军队	遭遇	手	到	手	,	和	,

许多部队遭遇了肉搏战，而且，

[nɑ:t] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['beɪənɪts] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][saɪd] , ['aʊər; ɑ:r] ['raɪflmən] [ju:st] [ðer; ðər]

not	having	the	advantage	of	bayonets	on	our	side	,	our	riflemen	used	their
不是	拥有	这	优势	的	刺刀	在	我们的	边	,	我们的	步枪兵	用过的	他们的

['pi:sɪz] [æz; əz][wɔ:r] [klʌbz] ,

pieces	as	war	clubs	,
件	作为	战争	俱乐部	,

由于我方没有刺刀，我们的步枪兵只能把枪当成战棍使用。

['breɪkɪŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [bri:tʃ] .

breaking	many	of	them	off	at	the	breech	.
打破	许多	的	他们	离开	在	这	臀	.

许多子弹在枪膛处断裂。

[ðə; ði] [raʊt] [kə'menst] [æt; ət][hæf] - [pæst] [fɔ:r] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'su:t] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] ['ɑ:rmi]

The	rout	commenced	at	half	-	past	four	,	and	the	pursuit	by	the	main	army
这	路线	开始	在	一半	-	过去的	四	,	和	这	追逐	经过	这	主要的	军队

[kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] ['twaɪlaɪt] .

continued	until	twilight	.
持续	直到	暮	.

溃败始于四点半，主力部队的追击一直持续到黄昏。

[ə; eɪ] [gɑ:rd] [wʌz; wəz] [ðen] [left] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [ɪn'kæmpmənt] ,

A	guard	was	then	left	in	charge	of	the	enemy's	encampment	,
一个	警卫	曾是	然后	左边	在	收费	的	这	敌人的	营地	,

随后，一名卫兵被留下负责看守敌军营地。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [kɪld] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] .

and	our	army	returned	with	our	killed	and	wounded	.
和	我们的	军队	返回	和	我们的	被杀	和	受伤	.

我们的军队带着阵亡和受伤的士兵返回了。

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] , ['aʊər; ɑ:r] [lɔ:s] [wʌz; wəz] [tu:] [kɪld] [ænd; ənd] ['twenti] - [θri:] ['wu:ndɪd] , [sɪks][ʌv; əv]

In	the	battle	,	our	loss	was	two	killed	and	twenty	-	three	wounded	,	six	of
在	这	战斗	,	我们的	损失	曾是	二	被杀	和	二十	-	三	受伤	,	六	的

[ðem; ðəm] ['mɔ:rtəli] .

them	mortally	.
他们	致命的	.

战斗中，我方损失为两人阵亡，二十三人受伤，其中六人伤重不治。

[ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [lɔ:s] [wʌz; wəz] - [kɪld] . . . ['wu:ndɪd] - . . . ['prizənəz] - . . . . ” -

The	enemy's	loss	was	630	killed	.	.	.	wounded	208	.	.	.	prisoners	730	.	.	.	.	”	21
这	敌人的	损失	曾是	-	被杀	.	.	.	受伤	-	.	.	.	囚犯	-	.	.	.	.	”	-

敌方损失为：阵亡630人.....受伤208人.....被俘730人.....”21

['meksɪkən] ['vɜ:rʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l]

MEXICAN	VERSION	OF	BATTLE
墨西哥人	版本	的	战斗

墨西哥版战斗

['dʒen(ə)rəl]['sæntə] ['ʌnə] , [ɪn][ðə; ði]['mɛmˌwɑ:rz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] ,

General	Santa	Anna	,	in	the	memoirs	of	his	old	age	,
一般的	圣诞老人	安娜	,	在	这	回忆录	的	他的	老的	年龄	,

圣安纳将军在他晚年的回忆录中写道：

[roʊt] [ə; eɪ] [bri:f] [ænd; ənd] [ʌn'tru:θfl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] ,

wrote	a	brief	and	untruthful	account	of	the	battle	of	San	Jacinto	,
写道	一个	简短的	和	不真实的	帐户	的	这	战斗	的	圣	哈辛托	,

他写了一篇简短且不真实的圣哈辛托战役记述，

[æn; ən] ['æləbaɪ] ['bleɪmɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fi:t] .

an	alibi	blaming	General	Filisola	for	the	defeat	.
一个	不在场证明	指责	一般的	-	为了	这	击败	.

为战败向菲利索拉将军提供不在场证明。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['ɔ:rdərd] - [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][baɪ] [fɔ:rst] ['ma:tʃiz] ,

He	said	he	had	ordered	Filisola	to	join	him	by	forced	marches	,
他	说	他	有	订购	-	到	加入	他	经过	强制	游行	,

他说他已命令菲利索拉强行军加入他的队伍。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] ['hjuːstənz] ['ɑːrmi] ,

for	the	attack	on	Houston's	army	,
为了	这	攻击	在	休斯顿的	军队	,

针对休斯顿军队的袭击，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] ['hjuːstən] [kæmpt] [ɑːn]

and	was	waiting	for	the	reinforcements	when	he	found	Houston	camped	on
和	曾是	等待	为了	这	增援部队	什么时候	他	成立	休斯顿	露营	在

[ðə; ði][sæn][dʒə'sɪntoʊ] .

the	San	Jacinto	.
这	圣	哈辛托	.

当他等待援军时，发现休斯顿在圣哈辛托河畔扎营。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :

He	continued	:
他	持续	:

他继续说道：

“ [æt; ət] [tuː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv]['eɪprəl] - , - ,

“	At	two	o'clock	in	the	afternoon	of	Aprl	21	,	1836	,
“	在	二	点钟	在	这	下午	的	四月	-	,	-	,

“1836年4月21日下午两点，

[aɪ][hæd; həd]['fɔːlən] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][æn; ən][oʊk] ,

I	had	fallen	asleep	in	the	shade	of	an	oak	,
我	有	倒下	睡着了	在	这	阴影	的	一个	橡木	,

我睡在橡树荫下，

['hoʊpɪŋ][ðə; ði] [hiːt] [wʊd] ['mɑːdərət] [soʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [bɪ'gɪn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ([tuː; tə][faɪnd] -)

hoping	the	heat	would	moderate	so	that	I	might	begin	the	march	(	to	find	Filisola	)
希望	这	热	会	缓和	所以	那	我	可能	开始	这	行进	(	到	寻找	-	)

,

,

,

希望天气能凉爽一些，这样我就可以开始行军（寻找菲利索拉）了。

[wen] [ðə; ði] ['fɪlɪˌbʌstərər] [sər'praɪzd] [maɪ][kæmp][wɪð; wɪθ]['ædmərəb(ə)l] [skɪl] .

when	the	filibusterers	surprised	my	camp	with	admirable	skill	.
什么时候	这	阻挠议事者	惊讶	我的	营	和	令人钦佩的	技能	.

当那些阻挠者以精湛的技艺突袭我的营地时。

[ɪ'mædʒɪn][maɪ][sər'praɪz] , [ɑːn]['oʊpənɪŋ][maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][maɪ'self] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðoʊz]

Imagine	my	surprise	,	on	opening	my	eyes	,	and	finding	myself	surrounded	by	those
想象	我的	惊喜	,	在	开幕	我的	眼睛	,	和	寻找	我	包围	经过	那些

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

想象一下我睁开眼发现自己被这些人包围时的惊讶吧。

['θretnɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['raɪfəlz][ænd; ənd] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [maɪ]['pɜːrs(ə)n] .

threatening	me	with	their	rifles	and	overpowering	my	person	.
威胁	我	和	他们的	步枪	和	压倒性的	我的	人	.

他们用步枪威胁我，并制服了我。

[ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] ,

The	responsibility	of	Filisola	was	obvious	,
这	责任	的	-	曾是	明显的	,

菲利索拉的责任显而易见。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ænd; ənd]['oʊnli][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] [baɪ][hɪz; ɪz]

because	he	and	only	he	had	caused	such	a	catastrophe	by	his
因为	他	和	仅有的	他	有	导致	这样的	一个	灾难	经过	他的

['krɪmɪn(ə)l] [ˌdɪsə'biːdiəns] .

criminal	disobedience	.
刑事	不服从	.

因为只有他一人因其犯罪般的违抗行为而造成了这场灾难。

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌt] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɜːrliər] [rɪ'pɔːrt] ,

"	This	is	somewhat	at	variance	with	an	earlier	report	,
"	这	是	有些	在	方差	和	一个	早些时候	报告	,

"这与之前的一份报告有些出入，

[ɪn] [wɪtʃ] ['sæntə] ['ʌnə] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hə'roʊɪk] ['efərts] [tuː; tə] ['ræli] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði]

in	which	Santa	Anna	recounted	his	own	heroic	efforts	to	rally	his	troops	in	the
在	哪个	圣诞老人	安娜	叙述	他的	自己的	英勇	努力	到	集会	他的	军队	在	这

['bæt(ə)l][ʌn'tɪl] " [ðə; ði] [nuː] [rɪ'kruːts] [θruː] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː][kən'fjuːʒ(ə)n] ,

battle	until	"	the	new	recruits	threw	everything	into	confusion	,
战斗	直到	"	这	新的	新兵	扔	一切	进入	困惑	,

圣安纳在书中讲述了他自己如何英勇地鼓舞士气，最终"新兵们把一切都搞得一团糟"。

['breɪkɪŋ] [ðer; ðər][ræŋks][ænd; ənd] [pri'ventɪŋ] ['vetərənz] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrmz]

breaking	their	ranks	and	preventing	veterans	from	making	use	of	their	arms
打破	他们的	排名	和	预防	退伍军人	从	制作	使用	的	他们的	武器

,

,

,

瓦解他们的队伍，阻止退伍军人使用他们的武器，

[waɪlst] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz]['ræpɪdli] [əd'vænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [laʊd] [hə'rɑː] ,

whilst	the	enemy	was	rapidly	advancing	with	loud	hurrahs	,
而	这	敌人	曾是	快速	前进	和	大声	万岁	,

当敌人发出震耳欲聋的欢呼声，迅速推进时，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][sʌm; səm] ['aʊərz]

and	in	a	few	minutes	obtained	a	victory	which	they	could	not	some	hours
和	在	一个	很少	分钟	获得	一个	胜利	哪个	他们	可以	不是	一些	小时

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

短短几分钟内，他们就取得了几个小时前还无法取得的胜利。

['iːv(ə)n][hæv; həv] [driːmd] [ʌv; əv] .

even	have	dreamed	of	.
甚至	有	梦见	的	.

甚至梦寐以求的。

" [ðen] , [el] [ˌprɛzɪ'dɛntiː] [went] [ɑːn] :

"	Then	,	El	Presidente	went	on	:
"	然后	,	埃尔	总统	去	在	:

然后，总统继续说道：

" [ɔːl] [hoʊps] ['biːɪŋ] [lɔːst] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['flaɪɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

"	All	hopes	being	lost	,	and	everyone	flying	as	fast	as	he	could	,
"	全部	希望	存在	丢失的	,	和	每个人	飞行	作为	快速地	作为	他	可以	,

"所有希望都破灭了，每个人都拼命地逃窜，

[aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪndʒər] ,

I	found	myself	in	the	greatest	danger	,
我	成立	我	在	这	最	危险	,

我发现自己身处极大的危险之中，

[wen] [ə; eɪ]['sɜːrvənt][ʌv; əv][maɪ] [eɪd] - [diː] - [kæmp] . . . ['ɔːfərd] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

when	a	servant	of	my	aide	-	de	-	camp	.	.	.	offered	me	his	horse	,
什么时候	一个	仆人	的	我的	助手	-	德	-	营	.	.	.	提供	我	他的	马	,

当我的副官的一名仆人.....把他的马借给我时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tendə] [ænd; ənd][moʊst][ɜːrdʒɪŋ] [ɪk'spreʃənz] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][maɪ]['raɪdɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]

with	the	tenderest	and	most	urging	expressions	insisted	on	my	riding	off	the
和	这	最嫩的	和	最多	敦促	表达式	坚持	在	我的	骑术	离开	这

[fiːld] . . . .

field	.	.	.	.
场地	.	.	.	.

他们用最温柔、最恳切的语气坚持要我骑马离开赛场.....

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] [liːgz] [ɔːf] , [ænd; ənd][aɪ] [tʊk]

I	remembered	that	General	Filisola	was	only	seventeen	leagues	off	,	and	I	took
我	记得	那	一般的	-	曾是	仅有的	十七	联赛	离开	,	和	我	采取

[maɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

my	direction	toward	him	,
我的	方向	朝向	他	,

我记得菲利索拉将军离这里只有十七里格远，于是我朝他那边走去。

[dɑːtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .

darting	through	the	enemy	ranks	.
飞镖	通过	这	敌人	排名	.

穿梭于敌军阵营之中。

[ðeɪ] [pər'suːd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][raɪd][ʌv; əv][wʌn] [liːg] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,

They	pursued	me	,	and	after	a	ride	of	one	league	and	a	half	,
他们	追击	我	,	和	后	一个	骑	的	一	联盟	和	一个	一半	,

他们追赶我，骑行了一里半之后，

[ˌoʊvər'tʊk] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kriːk] ,

overtook	me	on	the	banks	of	a	large	creek	,
超越	我	在	这	银行	的	一个	大的	溪	,

在一条大溪的岸边，他追上了我。

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][rɪ'tɑːrd]['aʊər; ɑːr] [pər'suːt]

the	bridge	over	which	had	been	burned	by	the	enemy	to	retard	our	pursuit
这	桥	超过	哪个	有	到过	烧伤	经过	这	敌人	到	减速	我们的	追逐

. -

.	22

. -

那座桥已被敌人烧毁，目的是阻碍我们的追击。22

[æn'toʊnioʊ]['loʊpɛz][diː] ['sæntə] ANNA23

ANTONIO	LOPEZ	de	SANTA	ANNA23
安东尼奥	洛佩兹	德	圣诞老人	ANNA23

ANTONIO LOPEZ de SANTA ANNA23

“ [aɪ] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

“	I	alighted	from	my	horse	and	with	much	difficulty	succeeded	in
“	我	下车	从	我的	马	和	和	很多	困难	成功了	在

[kən'siːlɪŋ] [maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ʌv; əv][dwɔːrf][paɪnz] .

concealing	myself	in	a	thicket	of	dwarf	pines	.
隐藏	我	在	一个	灌木丛	的	矮人	松树	.

“我下了马，费了好大劲才把自己藏进一丛矮松树里。”

[naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɑːn][aɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] [geɪv]

Night	coming	on	I	escaped	them	,	and	the	hope	of	reaching	the	army	gave
夜晚	未来	在	我	逃脱	他们	,	和	这	希望	的	到达	这	军队	给予

[ˌem 'iː] [streŋθ] .

me	strength	.
我	力量	.

夜幕降临，我摆脱了他们，想要赶到军队的希望给了我力量。

[aɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [kriːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][ʌp][tuː; tə][maɪ] [brest] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [maɪ] [ruːt]

I	crossed	the	creek	with	the	water	up	to	my	breast	and	continued	my	route
我	交叉	这	溪	和	这	水	向上	到	我的	胸部	和	持续	我的	路线

[ɑːn] [fʊt] .

on	foot	.
在	脚	.

我趟过齐胸深的小溪，然后继续步行前行。

[aɪ] [faʊnd] , [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] , [sʌm; səm]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,

I	found	,	in	a	house	which	had	been	abandoned	,	some	articles	of	clothing	,
我	成立	,	在	一个	房子	哪个	有	到过	弃	,	一些	文章	的	衣服	,

我在一栋废弃的房子里发现了一些衣物，

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ə'pærəl] .

which	enabled	me	to	change	my	apparel	.
哪个	已启用	我	到	改变	我的	服饰	.

这使我能够更换衣服。

[æt; ət][ɪ'lev(ə)n][əˈklɔk, əu-][ə; eɪ] . [em] . , [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pleɪn] , [maɪ] [pə'sjuːəz]

At	eleven	o'clock	a	.	m	.	,	while	I	was	crossing	a	large	plain	,	my	pursuers
在	十一	点钟	一个	.	米	.	,	尽管	我	曾是	过境	一个	大的	清楚的	,	我的	追击者

[ˌoʊvər'tʊk] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

overtook	me	again	.
超越	我	再次	.

上午十一点，当我穿过一片广阔的平原时，追兵又追上了我。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][maɪ]['kæptʃər] .

Such	is	the	history	of	my	capture	.
这样的	是	这	历史	的	我的	捕获	.

这就是我被俘的经过。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][maɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ə'pærəl] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ,

On	account	of	my	change	of	apparel	they	did	not	recognize	me	,
在	帐户	的	我的	改变	的	服饰	他们	做过	不是	认出	我	,

由于我换了衣服，他们没认出我来。

[ænd; ənd][ɪn'kwaɪəd] ['weðər] [aɪ][hæd; həd] [siːn] ['sæntə] ['ʌnə] .

and	inquired	whether	I	had	seen	Santa	Anna	.
和	询问	无论	我	有	已见	圣诞老人	安娜	.

他问我是否见过圣安娜。

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['ænsər] [seɪvd]

To	this	I	answered	that	he	had	made	his	escape	;	and	this	answer	saved
到	这	我	回答	那	他	有	制成	他的	逃脱	;	和	这	回答	已保存

[ˌem 'iː][frʌm; frəm] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,

me	from	assassination	,
我	从	暗杀	,

我回答说他已经逃走了；而这个回答使我免遭暗杀。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sɪns] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] .

as	I	have	since	been	given	to	understand	.
作为	我	有	自从	到过	给定	到	理解	.

正如我后来所了解到的那样。

" ['kɜ:rn(ə)l]['pedroʊ][dɛl'gɑ:doʊ] , [ʌv; əv]['sæntə] ['ænəz] [stɑ:f] ,

"	Colonel	Pedro	Delgado	,	of	Santa	Anna's	staff	,
"	上校	佩德罗	德尔加多	,	的	圣诞老人	安娜的	职员	,

"圣安娜参谋人员佩德罗·德尔加多上校，

[geɪv] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['di:teɪld; dɪ'teɪld][ænd; ənd] [mɔ:r] ['ækjərət] ['meksɪkən]['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

gave	a	more	detailed	and	more	accurate	Mexican	version	of	the	battle	.
给予	一个	更多的	详细的	和	更多的	准确的	墨西哥	版本	的	这	战斗	.

提供了更详细、更准确的墨西哥版战役描述。

[hi:; hi][toʊld] [haʊ] ['sæntə] ['ʌnə] ,

He	told	how	Santa	Anna	,
他	讲述	如何	圣诞老人	安娜	,

他讲述了圣安纳的故事，

[hɪz; ɪz] [stɑ:f] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [ə'sli:p] [wen] [ðə; ði]['bju:glər] ['saʊndɪd] [ðə; ði]

his	staff	and	most	of	the	men	were	asleep	when	the	bugler	sounded	the
他的	职员	和	最多	的	这	男人	是	睡着了	什么时候	这	司号员	听起来	这

[ə'lɑ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['teksən] [æd'væns] .

alarm	of	the	Texan	advance	.
警报	的	这	德克萨斯人	进步	.

当号手吹响德克萨斯人进军的警报时，他的工作人员和大多数士兵都还在睡觉。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜ:r; wər][aʊt] ['gæðərɪŋ] [baʊz] [fɔ:r; fər] ['ʃeltər] ; ['kævəlrimən][wɜ:r; wər]

Some	of	the	men	were	out	gathering	boughs	for	shelter	;	cavalrymen	were
一些	的	这	男人	是	出去	采集	树枝	为了	庇护所	;	骑兵	是

['raɪdɪŋ] ['berbæk] ,

riding	bareback	,
骑术	无套	,

有些男人外出收集树枝搭建庇护所；骑兵们没有鞍辔。

[tu:; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm]['wɔ:tər] .

to	and	from	water	.
到	和	从	水	.

进出水。

[kən'tɪnju:ɪŋ] :

Continuing	:
继续	:

继续：

" [aɪ] [stept] [ə'pɑ:n][sʌm; səm] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [bɑ:ksɪz][ðə; ði] ['betər] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['mu:vmənts]

"	I	stepped	upon	some	ammunition	boxes	the	better	to	observe	the	movements
"	我	步	之上	一些	弹药	盒子	这	更好的	到	观察	这	移动

[ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

of	the	enemy	.
的	这	敌人	.

"我踩到了一些弹药箱，以便更好地观察敌人的动向。"

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] [laɪn][ʌv; əv][wʌn][ræŋk] , [ænd; ənd] ['veri]

I	saw	that	their	formation	was	a	mere	line	of	one	rank	,	and	very
我	锯	那	他们的	形成	曾是	一个	仅仅	线	的	一	秩	,	和	非常

[ɪk'stendɪd] .

extended	.
扩展	.

我看到他们的阵型只是一条长长的单列纵队。

[ɪn][ðer; ðər]['sentər][wʌz; wəz][ðə; ði]['teksəs][flæg]；[ɑːn][bəuθ][wɪŋz]，[ðeɪ][hæd; həd][tuː][laɪt]

In	their	center	was	the	Texas	flag	；	on	both	wings	，	they	had	two	light
在	他们的	中心	曾是	这	德克萨斯州	旗帜	；	在	两个都	翅膀	，	他们	有	二	光

['kænənz]，[wel][mænd]。

cannons	，	well	manned	。
大炮	，出色地		有人值守	。

炮台中央悬挂着德克萨斯州州旗；两侧机翼各配备两门轻型火炮，炮手充足。

[ðer; ðər]['kæv(ə)lri][wʌz; wəz]['ɑːpəzɪt]['aʊər; ɑːr][frʌnt]，[ˌoʊvər'læpɪŋ]['aʊər; ɑːr][left]。

Their	cavalry	was	opposite	our	front	，	overlapping	our	left	。
他们的	骑兵	曾是	对面的	我们的	正面	，	重叠	我们的	左边	。

他们的骑兵在我们正面对面，与我们的左翼重叠。

[ɪn][ðɪs][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][jelɪŋ]['fjʊriəsli]，[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][brɪsk]['faɪər][ʌv; əv][greɪp]，['mʌskɪt][ænd; ənd]

In	this	disposition	yelling	furiously	，	with	a	brisk	fire	of	grape	，	muskets	and
在	这	处置	大喊	愤怒地	，	和	一个	轻快	火	的	葡萄	，	滑膛枪	和

['raɪfəlz]，

rifles	，
步枪	，

在这种状态下，他们一边愤怒地叫喊，一边用霰弹枪、滑膛枪和步枪猛烈射击，

[ðeɪ][əd'vænst]['rezəluːtli][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr][kæmp]。

they	advanced	resolutely	upon	our	camp	。
他们	先进的	坚决地	之上	我们的	营	。

他们果断地向我们的营地推进。

[ðer; ðər][ðə; ði]['ʌtməʊst][kən'fjuːʒ(ə)n][pri'veɪld]。

There	the	utmost	confusion	prevailed	。
那里	这	极致	困惑	最终获胜	。

那里一片混乱。

['dʒen(ə)rəl][kə'strɪljən]['ʃaʊtɪd][ɑːn][wʌn][saɪd]；[ɑːn][ə'nʌðər]['kɜːrn(ə)l][ɑːl'moʊntɛɪ][wʌz; wəz]['gɪvɪŋ]

General	Castrillon	shouted	on	one	side	；	on	another	Colonel	Almonte	was	giving
一般的	卡斯特里隆	喊叫	在	一	边	；	在	其他	上校	阿尔蒙特	曾是	给予

['ɔːrdərz]；

orders	；
订单	；

卡斯特里隆将军在一边大声喊叫；在另一边，阿尔蒙特上校正在下达命令；

[sʌm; səm][kraɪd][aʊt][tuː; tə][kə'mens]['faɪərɪŋ]；['ʌðər][tuː; tə][laɪ][daʊn][ænd; ənd][ə'vɔɪd][ðə; ði][greɪp]

some	cried	out	to	commence	firing	；	others	to	lie	down	and	avoid	the	grape
一些	哭	出去	到	开始	射击	；	其他的	到	说谎	向下	和	避免	这	葡萄

[ʃɑːt]。

shot	。
射击	。

有人喊着要开火；有人喊着要趴下躲避霰弹。

[ə'mʌŋ][ðə; ði]['lætər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['eksələnsi]。

Among	the	latter	was	His	Excellency	。
之中	这	后者	曾是	他的	阁下	。

后者中就包括阁下。

“[ðen][ɔːl'redi]，[aɪ][sɔː]['aʊər; ɑːr][men]；['flaɪɪŋ][ɪn][smɔːl][gruːps]，['terəfaɪd]，[ænd; ənd]['ʃɛltɝɪŋ]

“	Then	already	，	I	saw	our	men	；	flying	in	small	groups	，	terrified	，	and	sheltering
“	然后	已经	，	我	锯	我们的	男人	；	飞行	在	小的	团体	，	恐惧	，	和	庇护所

[ðəm'selvz][bɪ'haɪnd][lɑːrdʒ][triːz]。

themselves	behind	large	trees	。
他们自己	在后面	大的	树木	。

“那时，我已经看到我们的人三三两两地飞来飞去，惊恐万分，躲在大树后面。”

[aɪ] [en'devəd] [tuː; tə] [fɔːrs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] ,

I	endeavored	to	force	some	of	them	to	fight	,
我	努力	到	力量	一些	的	他们	到	斗争	,

我试图强迫他们中的一些人参战，

[bʌt; bət][ɔːl] ['efərts] [wɜːr; wər][ɪn][veɪn] — [ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] ['rɛmədi] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]

but	all	efforts	were	in	vain	—	the	evil	was	beyond	remedy	;	they	were	a
但	全部	努力	是	在	徒劳	—	这	邪恶的	曾是	超过	补救	;	他们	是	一个

[bɪ'wɪldərd] [ænd; ənd]['pænɪk] - ['strɪkən] [hɜːrd] .

bewildered	and	panic	-	stricken	herd	.
困惑	和	恐慌	-	受打击的	一群	.

但一切努力都徒劳无功——罪恶已无法挽回；他们成了一群惊慌失措、不知所措的乌合之众。

“ [ðə; ði] ['enəmi] [kept] [ʌp][ə; eɪ][brɪsk] [krɔːs] - ['faɪər][ʌv; əv] [greɪp] [ɑːn][ðə; ði] [wʊdz] .

“	The	enemy	kept	up	a	brisk	cross	-	fire	of	grape	on	the	woods	.
“	这	敌人	保留	向上	一个	轻快	叉	-	火	的	葡萄	在	这	树林	.

“敌人持续向树林发射葡萄弹进行快速交叉火力射击。”

['prez(ə)ntli][wiː; wi] [hɜːrd] , [ɪn][kloʊz][prɑːk'sɪməti] , [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['klæmər] .

Presently	we	heard	,	in	close	proximity	,	the	unpleasant	noise	of	their	clamor	.
目前	我们	听到	,	在	关闭	邻近	,	这	令人不快的	噪音	的	他们的	叫嚣	.

随后，我们听到了近处传来令人不快的喧闹声。

['miːtɪŋ] [noʊ] [rɪ'zɪstəns] [ðeɪ] [dæʃt] , ['laɪtnɪŋ] - [laɪk][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [dɪ'zɜːrtɪd] [kæmp] . -

Meeting	no	resistance	they	dashed	,	lightning	-	like	upon	our	deserted	camp	.	24
会议	不	反抗	他们	虚线	,	闪电	-	喜欢	之上	我们的	荒凉的	营	.	-

他们未遇任何抵抗，便如闪电般冲进了我们荒无人烟的营地。24

“ [ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ɪk'saɪtmənt] , ['rɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]

“	Then	I	saw	His	Excellency	running	about	in	the	utmost	excitement	,	wringing	his
“	然后	我	锯	他的	阁下	跑步	关于	在	这	极致	激动	,	拧干	他的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

“然后我看到阁下激动地跑来跑去，双手不停地搓着，

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən]['ɔːrdər] .

and	unable	to	give	an	order	.
和	无法	到	给	一个	命令	.

无法下达命令。

['dʒen(ə)rəl] [kə'strɪljən] [wʌz; wəz] [stretʃt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][leg] .

General	Castrillon	was	stretched	on	the	ground	,	wounded	in	the	leg	.
一般的	卡斯特里隆	曾是	拉伸	在	这	地面	,	受伤	在	这	腿	.

卡斯特里隆将军躺在地上，腿部受伤。

['kɜːrn(ə)l][trə'viːnoʊ][wʌz; wəz] [kɪld] , [ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l][mɑːrsiː'ɑːl][ɑː'gwɪreɪ, ə'gwɪreɪ][wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli]

Colonel	Trevino	was	killed	,	and	Colonel	Marcial	Aguirre	was	severely
上校	特雷维诺	曾是	被杀	,	和	上校	马歇尔	阿吉雷	曾是	严重

['ɪndʒərd] .

injured	.
受伤	.

特雷维诺上校阵亡，马歇尔·阿吉雷上校身负重伤。

[aɪ] [sɔː] ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] ['enəmi] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdnəns] [treɪn] ,

I	saw	also	,	the	enemy	reaching	the	ordnance	train	,
我	锯	还	,	这	敌人	到达	这	军械	火车	,

我还看到，敌人已经抵达了军火列车。

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ]['kɔːrpərəl][ænd; ənd] [tuː] ['gʌnə(r)] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][tuː; tə]

and	killing	a	corporal	and	two	gunners	who	had	been	detailed	to
和	杀	一个	下士	和	二	炮手	WHO	有	到过	详细的	到

[rɪ'per] ['kɑːtrɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['dæmɪdʒd] [ɑːn][ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] .

repair	cartridges	which	had	been	damaged	on	the	previous	evening	.
维修	墨盒	哪个	有	到过	损坏的	在	这	以前的	晚上	.

并杀害了一名下士和两名炮兵，他们奉命修理前一天晚上损坏的弹药筒。

" [ɪn][ə; eɪ] [groʊv] [ɑːn][ðə; ði] ['beɪʃɔːr] , ['kɜːrn(ə)l][dɛl'gɑːdoʊ] [sed] ,

"	In	a	grove	on	the	bayshore	,	Colonel	Delgado	said	,
"	在	一个	树林	在	这	海湾	,	上校	德尔加多	说	,

"在海湾岸边的一片小树林里，"德尔加多上校说道，"

[ðə; ði]['tɛksənz] [rɔːt] [ðə; ði][wɜːrst] ['kɑːrnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

the	Texans	wrought	the	worst	carnage	of	the	battle	.
这	德州人	锻	这	最差	屠杀	的	这	战斗	.

德克萨斯人造成了这场战役中最惨重的伤亡。

" [ðer; ðər] [ðeɪ] [kɪld] ['kɜːrn(ə)l]['beɪtɝz] ;

"	There	they	killed	Colonel	Batres	;
"	那里	他们	被杀	上校	巴特雷斯	;

"他们在那里杀死了巴特雷斯上校；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][hæd; həd][nɑːt] ['prɑːvɪdəns] [pleɪst]

and	it	would	have	been	all	over	with	us	had	not	Providence	placed
和	它	会	有	到过	全部	超过	和	我们	有	不是	普罗维登斯	放置

[ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['kæptɪn] [ʌv; əv]['kæv(ə)lri] ,

us	in	the	hands	of	the	noble	and	generous	captain	of	cavalry	,
我们	在	这	双手	的	这	高贵	和	慷慨的	队长	的	骑兵	,

如果不是老天爷把我们托付给了这位高贵慷慨的骑兵上尉，我们的命运恐怕早已结束了。

['ælən] , [huː] [baɪ] [greɪt] [ɪg'zɜːrʃn] , [seɪvd] [ˌjuː 'es] [rɪ'piːtɪdli] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] [baɪ][ðə; ði]

Allen	,	who	by	great	exertion	,	saved	us	repeatedly	from	being	slaughtered	by	the
艾伦	,	WHO	经过	伟大的	用力	,	已保存	我们	反复	从	存在	屠杀	经过	这

['drʌŋkən] [ænd; ənd][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [ˌvɔlən'tiəz] .

drunken	and	infuriated	volunteers	.
醉	和	愤怒的	志愿者	.

艾伦竭尽全力，多次将我们从醉酒愤怒的志愿者手中救了出来。

" [sæn][dʒə'sɪntoʊ][mju'ziːəm][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

"	San	Jacinto	Museum	of	History	Association
"	圣	哈辛托	博物馆	的	历史	协会

圣哈辛托历史博物馆协会

[bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌs'tiːz]

BOARD	OF	TRUSTEES
木板	的	受托人

董事会

[dʒɔːrdʒ] [ə; eɪ] . [hɪl] , ['dʒunjɝ] . , ['prezɪdənt]

George	A	.	Hill	,	Jr	.	,	President
乔治	一个	.	爬坡道	,	小	.	,	总统

乔治·A·希尔，小，总裁

[el] . ['dʌbljuː] . [kemp] , [vaɪs] ['prezɪdənt]

L	.	W	.	Kemp	,	Vice	President
L	.	W	.	肯普	,	副	总统

LW Kemp，副总裁

['dʌbljuː] . [biː] . [beɪts] , ['sekrəteri] - ['treʒərər]

W	.	B	.	Bates	,	Secretary	-	Treasurer
W	.	B	.	贝茨	,	秘书	-	财务主管

WB Bates，秘书兼财务主管

[ə; eɪ] . [siː] . [fɪn]
A . **C** . **Finn**
一个 . C . 芬恩

AC Finn

['mɪsɪz] . [mædʒ] ['dʌbljuː] . ['hɜːn]
Mrs . **Madge** **W** . **Hearne**
太太 . 玛吉 W . 赫恩

玛吉·W·赫恩夫人

['dɔːrəθi] ['dʌbljuː] . ['ɛstiːz] , [də'rektər]
Dorothy **W** . **Estes** , **Director**
多萝西 W . 埃斯蒂斯 , 导演

多萝西·W·埃斯特斯，主任

[sæn][dʒə'sɪntoʊ] [steɪt] [pɑːrk] [kə'mɪʃ(ə)n]
San **Jacinto** **State** **Park** **Commission**
圣 哈辛托 状态 公园 委员会

圣哈辛托州立公园委员会

[dʒeɪ] . ['peri] [muə; mɔː] , ['tʃermən]
J . **Perry** **Moore** , **Chairman**
J . 佩里 摩尔 , 主席

J·佩里·摩尔，董事长

['meri] [tɑːd]
Mary **Tod**
玛丽 托德

玛丽·托德

['dʌbljuː] . [iː] . Kendall25
W . **E** . **Kendall25**
W . E . Kendall25

WE Kendall25

[sæn][dʒə'sɪntoʊ]['mɑːnjumənt]
San **Jacinto** **Monument**
圣 哈辛托 纪念碑

圣哈辛托纪念碑

[ðə; ði] [greɪt] [ʃæft] [ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] ,
The **great** **shaft** **of** **San** **Jacinto** **,**
这 伟大的 轴 的 圣 哈辛托 ,

圣哈辛托大竖井

['pɪrsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk]['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [sæm] ['hjuːstənz]
piercing **the** **sky** **from** **the** **scene** **of** **the** **historic** **conflict** **between** **Sam** **Houston's**
冲孔 这 天空 从 这 场景 的 这 历史性 冲突 之间 山姆 休斯顿的
[ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd]['sæntə] ['ænəz] ['meksɪkən][in'veidəz] ,
pioneers **and** **Santa** **Anna's** **Mexican** **invaders** **,**
先驱者 和 圣诞老人 安娜的 墨西哥 入侵者 ,

从山姆·休斯顿的先驱者和圣安纳的墨西哥入侵者之间历史性冲突的战场上，直插云霄。

[wʌz; wəz] [i'rektid] [æz; əz][ə; eɪ][mə'mɔːriəl][tuː; tə][ðə; ði] ['teksəs] ['hɪroʊz] , [kə'meməreitɪŋ] [ðə; ði]
was **erected** **as** **a** **memorial** **to** **the** **Texas** **heroes** **,** **commemorating** **the**
曾是 竖立 作为 一个 纪念馆 到 这 德克萨斯州 英雄 , 纪念 这
[sen'teniəl] [ʌv; əv] - .
Centennial **of** **1836** **.**
百年纪念 的 - .

该纪念碑是为了纪念德克萨斯英雄而建，以纪念1836年一百周年。

[əprəʊprˈɪeɪʃnz] ['ægrɪgeɪtɪŋ] $1 , - ,
Appropriations aggregating $1 , 866 ,
拨款 聚合 $1 , - ,

拨款总额为 1,866 美元

- [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər]
148 were made by the State of Texas and the Federal Government for
- 是 制成 经过 这 状态 的 德克萨斯州 和 这 联邦 政府 为了
[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] [steɪt]
the construction of the monument and improvement of San Jacinto State
这 建造 的 这 纪念碑 和 改进 的 圣 哈辛托 状态
[pɑːrk] .
Park .
公园 .

其中 148 笔是由德克萨斯州和联邦政府为建造纪念碑和改善圣哈辛托州立公园而捐赠的。

[ʌv; əv] [ðɪs] [əˈmaʊnt] [əˈprɑːksɪmətli] $1 , - , - [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['mɑːnjumənt] .
Of this amount approximately $1 , 200 , 000 was used in building the monument .
的 这 数量 大约 $1 , - , - 曾是 用过的 在 建筑 这 纪念碑 .

其中约有 120 万美元用于建造这座纪念碑。

[ɑːn]['eɪprəl] - , - , [ðə; ði][wʌn]['hʌndrədθ,'hʌndrətθ][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]
On April 21 , 1936 , the one hundredth anniversary of the battle
在 四月 - , - , 这 一 百分之一 周年纪念日 的 这 战斗
[ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] ,
of San Jacinto ,
的 圣 哈辛托 ,

1936年4月21日，是圣哈辛托战役一百周年纪念日。

[wɪð; wɪθ] [ɪm'presɪv] ['serəmənɪz] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz]['broʊkən][fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːnjumənt] .
with impressive ceremonies , the ground was broken for the monument .
和 感人的 仪式 , 这 地面 曾是 破碎的 为了 这 纪念碑 .

在隆重的仪式中，纪念碑破土动工。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pɑːr'tɪsɪpənts] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] ['ændruː] ['dʒæksən] ['hjuːstən] ,
Among the participants was General Andrew Jackson Houston ,
之中 这 参与者 曾是 一般的 安德鲁 杰克逊 休斯顿 ,

参与者包括安德鲁·杰克逊·休斯顿将军，

['oʊnli] [sər'vaɪvɪŋ] [tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs] ['ɑːrmi][æt; ət][sæn]
only surviving child of the Commander - in - Chief of the Texas Army at San
仅有的 幸存 孩子 的 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 德克萨斯州 军队 在 圣
[dʒə'sɪntoʊ] .
Jacinto .
哈辛托 .

圣哈辛托战役中德克萨斯陆军总司令的唯一幸存子女。

[ðə; ði]['mɑːnjumənt] , - [fiːt] [haɪ] , [wʌz; wəz] [əˈfɪʃəli] ['dedɪkeɪtɪd] ['eɪprəl] - , - .
The monument , 570 feet high , was officially dedicated April 21 , 1939 .
这 纪念碑 , - 脚 高的 , 曾是 官方 投入的 四月 - , - .

该纪念碑高 570 英尺，于 1939 年 4 月 21 日正式落成。

[ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːrst] ['kɑːnkriːt] ['strʌktʃər] [ɪz] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [rʌf] [sɔːn] ['fɑːsəlaɪzd] ['laɪmstoʊn] ['kwɔːriːd]
The reinforced concrete structure is faced with rough sawn fossilized limestone quarried
这 加强型 具体的 结构 是 面对 和 粗糙的 锯切 化石 石灰石 采石场
[nɪr] [liˈːændə] , ['wiljəmsn] ['kaʊnti] , ['teksəs] .
near Leander , Williamson County , Texas .
靠近 利安德 , 威廉姆森 县 , 德克萨斯州 .

该钢筋混凝土结构表面覆盖着产自德克萨斯州威廉姆森县利安德附近采石场的粗锯化石石灰岩。

[ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['haɪli] ['pɑ:lɪʃt] .

The	interior	walls	are	highly	polished	.
这	内部的	墙壁	是	高度	抛光	.

内墙经过高度抛光。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] - [fi:t] [skwer] [ænd; ənd] - [fi:t] [haɪ] .

The	base	of	the	building	is	124	feet	square	and	36	feet	high	.
这	根据	的	这	建筑	是	-	脚	正方形	和	-	脚	高的	.

该建筑物的底座为124英尺见方，高36英尺。

[ðə; ði] [ʃæft] [ɪz] - [fi:t] [skwer] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] - [fi:t] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] .

The	shaft	is	47	feet	square	at	the	base	and	30	feet	at	the	top	.
这	轴	是	-	脚	正方形	在	这	根据	和	-	脚	在	这	顶部	.

井筒底部为正方形，边长 47 英尺，顶部为正方形，边长 30 英尺。

[ɑ:n] [ðə; ði] [ɪk'stɪrɪər] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃæft] , [ə'baʊt] - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

On	the	exterior	walls	of	the	shaft	,	about	90	feet	above	the	ground	,
在	这	外部的	墙壁	的	这	轴	,	关于	-	脚	多于	这	地面	,

在竖井外墙上，距地面约90英尺处，

[ə; eɪ] [fri:z] - [fi:t] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] 15½ [fi:t] [haɪ] [ʃoʊz] [ɪn] [rɪ'li:f] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv]

a	frieze	178	feet	around	and	15½	feet	high	shows	in	relief	the	history	of
一个	饰带	-	脚	大约	和	15½	脚	高的	演出	在	宽慰	这	历史	的

['teksəs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æŋgloʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .

Texas	from	the	coming	of	the	Anglo	-	Americans	to	the	present	day	.
德克萨斯州	从	这	未来	的	这	盎格鲁	-	美国人	到	这	展示	天	.

一条周长 178 英尺、高 15.5 英尺的浮雕，以浮雕的形式展现了德克萨斯州从盎格鲁-撒克逊人到来至今的历史。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [mək'veɪ] , ['hju:stən] ['skʌlptər] .

This	was	executed	by	William	McVey	,	Houston	sculptor	.
这	曾是	执行	经过	威廉	麦克维	,	休斯顿	雕塑家	.

这是由休斯顿雕塑家威廉·麦克维创作的。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['aʊtər] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:njumənt] [ɑ:r; ər] [kɑ:vd] [ɪnsk'rɪpʃnz] ,

On	the	outer	sides	of	the	base	of	the	monument	are	carved	inscriptions	,
在	这	外	侧面	的	这	根据	的	这	纪念碑	是	雕刻	铭文	,

纪念碑底座外侧刻有铭文。

['sʌməraɪzɪŋ] [ðə; ði] ['seɪliənt] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teksəs] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

summarizing	the	salient	events	of	the	Texas	revolution	.
总结	这	显著的	活动	的	这	德克萨斯州	革命	.

概述德克萨斯革命的主要事件。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [eɪt] ['speɪsɪz] ['meʒərz] - [fi:t] [baɪ] - [fi:t] ,

Each	of	these	eight	spaces	measures	25	feet	by	13	feet	,
每个	的	这些	八	空间	措施	-	脚	经过	-	脚	,

这八个空间每个都长25英尺，宽13英尺。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['letərz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑ:r; ər] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] .

and	the	letters	in	the	inscriptions	are	8	inches	in	height	.
和	这	信件	在	这	铭文	是	8	英寸	在	高度	.

碑文上的字母高 8 英寸。

['rɪt(ə)n] [baɪ] [el] . ['dʌblju:] . [kemp] [wɪð; wɪθ] [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [i:] . [si:] . ['bɑ:rkər] ,

Written	by	L	.	W	.	Kemp	with	collaboration	of	Dr	.	E	.	C	.	Barker	,
书面	经过	L	.	W	.	肯普	和	合作	的	博士	.	E	.	C	.	巴克	,

由 LW Kemp 撰写，并与 EC Barker 博士合作完成。

['mɪsɪz] . ['hɜ:rbərt] ['gæmbrəl] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] ,

Mrs	.	Herbert	Gambrell	and	other	historical	authorities	,
太太	.	赫伯特	甘布雷尔	和	其他	历史	当局	,

赫伯特·甘布雷尔夫人和其他历史权威人士，

[ðeɪ] [ɪ'pɪtəmaɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['teksəs] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪn] [ə'prɑːksɪmətli] - [wɜːrdz]
they **epitomize** **the** **whole** **evolution** **of** **Texas** **independence** **in** **approximately** **600** **words**
他们 缩影 这 所有的 进化 的 德克萨斯州 独立 在 大约 - 字
. -
. **26**
. -

它们用大约600字概括了德克萨斯独立运动的整个演变过程。26

[sæn][dʒə'sɪntoʊ][mə'mɔːriəl]['mɑːnjumənt][ænd; ənd] Museum27
San **Jacinto** **Memorial** **Monument** **and** **Museum27**
圣 哈辛托 纪念馆 纪念碑 和 Museum27

圣哈辛托纪念碑和博物馆27

[ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv][ruːmz; rʊmz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt] .
There **are** **five** **rooms** **on** **the** **first** **floor** **of** **the** **monument** **.**
那里 是 五 房间 在 这 第一的 地面 的 这 纪念碑 .

这座纪念碑的一楼有五个房间。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɪz] [θruː] [ðə; ði][hɔːl][ʌv; əv]['ɑːnər] , [wɪtʃ] [ɪz] ['flæŋkt] [baɪ] [tuː] ['speɪʃəs]
The **entrance** **is** **through** **the** **Hall** **of** **Honor** **,** **which** **is** **flanked** **by** **two** **spacious**
这 入口 是 通过 这 大厅 的 荣誉 , 哪个 是 侧翼 经过 二 宽敞
[ruːmz; rʊmz] .
rooms **.**
房间 .

入口位于荣誉大厅内，大厅两侧是两个宽敞的房间。

[ðə; ði] [saʊθ] [ruːm] ['haʊzɪz] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪts] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd]['meksɪkən]
The **south** **room** **houses** **the** **exhibits** **relating** **to** **the** **Spanish** **and** **Mexican**
这 南 房间 房屋 这 展品 相关 到 这 西班牙语 和 墨西哥
['pɪriəd] [ʌv; əv] ['teksəs] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
period **of** **Texas** **history** **,**
时期 的 德克萨斯州 历史 ,

南厅陈列着与德克萨斯州西班牙和墨西哥时期历史相关的展品。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['doʊneɪtɪd][baɪ]['kɜːrn(ə)l][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒɔːrdʒ] [ə; eɪ] . [hɪl] ,
many **of** **them** **donated** **by** **Colonel** **and** **Mrs** **.** **George** **A** **.** **Hill** **,**
许多 的 他们 捐赠 经过 上校 和 太太 . 乔治 一个 . 爬坡道 ,

其中许多是由乔治·A·希尔上校和夫人捐赠的。

['dʒunjɚ] . [ɪg'zɪbɪts] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋgloʊ] - [ə'merɪkən] ['pɪriəd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
Jr **.** **Exhibits** **in** **the** **north** **room** **relate** **to** **the** **Anglo** **-** **American** **period** **until** **the**
小 . 展品 在 这 北 房间 涉及 到 这 盎格鲁 - 美国人 时期 直到 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪts] .
beginning **of** **the** **War** **between** **the** **States** **.**
开始 的 这 战争 之间 这 各州 .

北厅的小展品与英美时期到南北战争爆发前的历史有关。

[æn; ən] ['entrəns] ['lɑːbi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪveɪtər] [wɪtʃ] [rʌnz]
An **entrance** **lobby** **from** **the** **Hall** **of** **Honor** **leads** **to** **the** **elevator** **which** **runs**
一个 入口 大厅 从 这 大厅 的 荣誉 线索 到 这 电梯 哪个 跑步
[tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [dek] [ɪn][ðə; ði] ['taʊər] .
to **the** **observation** **deck** **in** **the** **tower** **.**
到 这 观察 甲板 在 这 塔 .

从荣誉殿堂进入的入口大厅通往通往塔楼观景台的电梯。

[ðə; ði] ['elɪveɪtər] ['lɑːbi] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['gæləri] [fɔːr; fər] ['peintiŋz] .
The **elevator** **lobby** **serves** **as** **a** **gallery** **for** **paintings** **.**
这 电梯 大厅 服务 作为 一个 画廊 为了 绘画 .

电梯大厅被用作画展厅。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði]['elɪveɪtər][ɪz][ə; eɪ][smɔ:l] [ru:m] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði][nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ru:mz; rʊmz] .

Behind	**the**	**elevator**	**is**	**a**	**small**	**room**	**connecting**	**the**	**north**	**and**	**south**	**rooms**	**.**
在后面	这	电梯	是	一个	小的	房间	连接	这	北	和	南	房间	.

电梯后面是一个连接南北房间的小房间。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə]['relɪks][ʌv; əv][də'mestɪk][laɪf] .

It	**is**	**devoted**	**to**	**relics**	**of**	**domestic**	**life**	**.**
它	是	奉献	到	遗物	的	国内的	生活	.

它专门收藏家庭生活遗物。

[tu:] [greɪt] [brɑ:nz] [p'lɑ:ks] [ə'dɔ:rn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt] .

Two	**great**	**bronze**	**plaques**	**adorn**	**the**	**interior**	**walls**	**of**	**the**	**monument**	**.**
二	伟大的	青铜	斑块	装饰	这	内部的	墙壁	的	这	纪念碑	.

纪念碑的内墙上装饰着两块巨大的青铜牌匾。

[wʌn] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ru:m] , ['rekərdz][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['hɪroʊz] [hu:] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði]

One	**,**	**in**	**the**	**south**	**room**	**,**	**records**	**the**	**names**	**of**	**the**	**910**	**heroes**	**who**	**fought**	**in**	**the**
一	,	在	这	南	房间	,	记录	这	姓名	的	这	-	英雄	WHO	战斗	在	这

['bæt(ə)l] ;

battle	**;**
战斗	;

其中一间位于南侧房间，记录着参加这场战斗的 910 位英雄的名字；

[ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ru:m] , [lɪsts][ðə; ði] - [men][ʌv; əv] ['hju:stənz] ['ɑ:rmi] ,

the	**other**	**,**	**in**	**the**	**north**	**room**	**,**	**lists**	**the**	**248**	**men**	**of**	**Houston's**	**army**	**,**
这	其他	,	在	这	北	房间	,	列表	这	-	男人	的	休斯顿的	军队	,

另一张图纸在北面的房间里，列出了休斯顿军队的248名士兵。

['moʊstli] [sɪk] [ænd; ənd][nɑ:n] - [i'fektivz] , [hu:] [wɜ:r; wər]['di:teɪld; dɪ'teɪld][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði]

mostly	**sick**	**and**	**non**	**-**	**effectives**	**,**	**who**	**were**	**detailed**	**to**	**remain**	**at**	**the**
大多	生病的	和	非	-	有效	,	WHO	是	详细的	到	保持	在	这

[kæmp] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɑ:pəzɪt] ['hærɪsˌbɜ:rg] .

camp	**established**	**opposite**	**Harrisburg**	**.**
营	已确立的	对面的	哈里斯堡	.

大部分是病人或无能之辈，他们被安排留在哈里斯堡对面建立的营地。

[ðə; ði][lɪsts][wɜ:r; wər][kəm'paɪld][baɪ][el] . ['dʌbljuː] . [kemp] .

The	**lists**	**were**	**compiled**	**by**	**L**	**.**	**W**	**.**	**Kemp**	**.**
这	列表	是	编译	经过	L	.	W	.	肯普	.

这些名单由 LW Kemp 编制。

[ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'vaɪzd] [tu:; tə]['dʒænjueri][wʌn] , - .

In	**this**	**booklet**	**they**	**were**	**revised**	**to**	**January**	**1**	**,**	**1947**	**.**
在	这	小册子	他们	是	修改	到	一月	1	,	-	.

本手册中，日期修订至 1947 年 1 月 1 日。

[ðə; ði]['mɑ:njumənt][wʌz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['ælfred] [si:] . [fɪn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [baɪ]

The	**monument**	**was**	**designed**	**by**	**Alfred**	**C**	**.**	**Finn**	**and**	**was**	**constructed**	**by**
这	纪念碑	曾是	设计	经过	阿尔弗雷德	C	.	芬恩	和	曾是	建造	经过

[ðə; ði]['dʌbljuː] . [es] . ['beloʊz] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['hju:stən] .

the	**W**	**.**	**S**	**.**	**Bellows**	**Construction**	**Company**	**of**	**Houston**	**.**
这	W	.	S	.	风箱	建造	公司	的	休斯顿	.

该纪念碑由阿尔弗雷德·C·芬恩设计，由休斯顿的WS Bellows建筑公司建造。

[ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt][ænd; ənd][mju'zi:əm][ɪz][fɪ'nænst, 'faɪˌnænst]

Operation	**and**	**maintenance**	**of**	**the**	**monument**	**and**	**museum**	**is**	**financed**
手术	和	维护	的	这	纪念碑	和	博物馆	是	融资

, [wɪ'ðaʊt] [kɔ:st][tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] ,

,	**without**	**cost**	**to**	**the**	**State**	**,**
,	没有	成本	到	这	状态	,

纪念碑和博物馆的运营和维护由他人资助，国家无需承担任何费用。

[baɪ][rɪ'siːts, riː'siːts][frʌm; frəm][ə; eɪ][smɔːl] [fiː] [tʃɑːrdʒd] [fɔːr; fər]['raɪdɪŋ][ðə; ði]['elɪveɪtər][tuː; tə][ðə; ði]

by	receipts	from	a	small	fee	charged	for	riding	the	elevator	to	the
经过	收据	从	一个	小的	费用	带电	为了	骑术	这	电梯	到	这

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]['taʊər] ,

observation	tower	,
观察	塔	,

通过乘坐电梯前往观景塔所收取的小额费用收据，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][seɪl][ʌv; əv] ['sʊvəˌnɪrz] .

and	by	the	sale	of	souvenirs	.
和	经过	这	销售	的	纪念品	.

以及通过出售纪念品。

[ðə; ði][sæn][dʒə'sɪntoʊ][mju'ziːəm][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [wɪtʃ] ['ɔpəreɪts] [ðə; ði]

The	San	Jacinto	Museum	of	History	Association	,	which	operates	the
这	圣	哈辛托	博物馆	的	历史	协会	,	哪个	运作	这

['mɑːnjumənt] ,

monument	,
纪念碑	,

负责运营这座纪念碑的圣哈辛托历史博物馆协会

[ɪz][ə; eɪ][nɑːn] - ['prɑːfɪt][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn'kɔːrpəreɪtɪd]['ʌndər][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['teksəs] , [noʊ'vembər]

is	a	non	-	profit	organization	incorporated	under	the	laws	of	Texas	,	November
是	一个	非	-	利润	组织	公司	在下面	这	法律	的	德克萨斯州	,	十一月

['sɛvən] , - .

7	,	1938	.
7	,	-	.

是一个根据德克萨斯州法律于 1938 年 11 月 7 日注册成立的非营利组织。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˌsoʊʃiː'eɪʃənz] [bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌs'tiːz] [ɑːr; ər]['nɒmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði][sæn]

Members	of	the	Association's	board	of	trustees	are	nominated	by	the	San
成员	的	这	协会的	木板	的	受托人	是	提名	经过	这	圣

[dʒə'sɪntoʊ] [steɪt] [pɑːrk] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [bɔːrd] [ʌv; əv][kən'troʊl] .

Jacinto	State	Park	Board	and	approved	by	the	State	Board	of	Control	.
哈辛托	状态	公园	木板	和	得到正式认可的	经过	这	状态	木板	的	控制	.

协会理事会成员由圣哈辛托州立公园委员会提名，并经州管理委员会批准。

[ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['haɪəsɪnθ]

THE	FIELD	OF	ST	.	HYACINTH
这	场地	的	英石	.	风信子

圣雅辛田野

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][toʊld][ðæt] [fræn'sɪskən]['freɪərz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['teksəs] [koʊst] ['dʊrɪŋ]

It	is	told	that	Franciscan	friars	of	Mexico	,	exploring	the	Texas	coast	during
它	是	讲述	那	方济会	修士们	的	墨西哥	,	探索	这	德克萨斯州	海岸	期间

[ðə; ði] ['pɪriəd] - - - ,

the	period	1751	-	1772	,
这	时期	-	-	-	,

据说，1751年至1772年间，墨西哥的方济各会修士探索了德克萨斯海岸。

[faʊnd][ðə; ði] [striːm] [naʊ] [noʊn] [æz; əz][sæn][dʒə'sɪntoʊ]['rɪvər][soʊ] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər]

found	the	stream	now	known	as	San	Jacinto	River	so	choked	with	water
成立	这	溪流	现在	已知	作为	圣	哈辛托	河	所以	窒息	和	水

['haiəsinθs] ([ə; eɪ] [moʊv] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['lɪli] [ðæt] [stɪl] [ə'baundz][ɪn] [ðɪs]['riːdʒən]) [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

hyacinths	(	a	mauve	species	of	lily	that	still	abounds	in	this	region	)	that	they	could
风信子	(	一个	淡紫色	物种	的	百合	那	仍然	很多	在	这	地区	)	那	他们	可以

[nɑːt][pæs] .

not	pass	.
不是	经过	.

他们发现现在被称为圣哈辛托河的小溪里长满了水葫芦（一种淡紫色的睡莲，在该地区仍然很常见），以至于他们无法通过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣哈辛托战役和圣哈辛托(The Battle of San Jacinto and the San Jacinto)
第2/4页

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] “ [ˈhaɪəsɪnθ] [striːm] .
They called it the “ hyacinth stream .
他们 称为 它 这 “ 风信子 溪流 .

他们称之为“风信子溪”。

” From28
” From28
” From28

“从28

[ðæt] [neɪm] [ɪˈvɑːlvd] “ [sæn][dʒəˈsɪntoʊ] ” — [ˈspænɪʃ] [fɔːr; fər] “ [seɪnt] [ˈhaɪəsɪnθ] .
that name evolved “ San Jacinto ” — Spanish for “ Saint Hyacinth .
那 姓名 进化 “ 圣 哈辛托 ” — 西班牙语 为了 “ 圣 风信子 .

这个名字演变为“San Jacinto”，在西班牙语中意为“圣雅辛托”。

” [ˈledʒənd][hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈædʒʊtənt][ˈdʒen(ə)rəl][dʒɑːn][ə; eɪ] . [ˈ(h)wɔːtn] [geɪv] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [ɪts]
” Legend has it that Adjutant General John A . Wharton gave the battlefield its
” 传奇 有 它 那 副官 一般的 约翰 一个 . 沃顿商学院 给予 这 战场 它是
[neɪm] .
name .
姓名 .

据传，陆军副官长约翰·A·沃顿为这片战场命名。

[ˈsæntə] [ˈʌnə] , [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃərd] ,
Santa Anna , shortly after being captured ,
圣诞老人 安娜 , 不久 后 存在 捕获 ,

圣安纳被俘后不久，

[waɪl] [kənˈvəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ˈteksən][ˈɑːfəsərz][inˈkwaiəd] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kəˈrekt]
while conversing with a group of Texan officers inquired concerning the correct
尽管 对话 和 一个 团体 的 德克萨斯人 警官 询问 有关 这 正确的
[neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
name of the field .
姓名 的 这 场地 .

在与一群德克萨斯州官员交谈时，我询问了该田地的正确名称。

[wʌn] [ˈɑːfɪsər] [ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈænsər] “ [ˈlintʃbəːg] , ” [bʌt; bət][ˈ(h)wɔːtn]
One officer is supposed to have answered “ Lynchburg , ” but Wharton
一 官 是 据称 到 有 回答 “ 林奇堡 , ” 但 沃顿商学院
[səˈdʒestɪd] “ [sæn][dʒəˈsɪntoʊ] .
suggested “ San Jacinto .
建议 “ 圣 哈辛托 .

一名警官应该回答“林奇堡”，但沃顿建议“圣哈辛托”。

” [ðə; ði] [ˈbætlgraund] , [ɔːf][ðə; ði][lɑː] [pɔːrt] [roʊd] , [sʌm; səm] [ˈtwenti] - [θriː] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði]
” The battleground , off the La Porte road , some twenty - three miles from the
” 这 战场 , 离开 这 拉 波特 路 , 一些 二十 - 三 英里 从 这
[ˈkaʊnti] [ˈkɔːrthaʊs] [ɪn] [ˈhjuːstən] ,
County Courthouse in Houston ,
县 法院 在 休斯顿 ,

“战场位于拉波特路附近，距离休斯顿县法院约23英里，

[ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [pɑːrk][ʌv; əv] - ['eikəs] .

is	a	State	park	of	402	acres	.
是	一个	状态	公园	的	-	英亩	.

这是一个占地 402 英亩的州立公园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['kɑːnfluəns] [ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ]['rɪvər][ænd; ənd]['bʌfəloʊ] ['baɪuː] —

It	is	situated	near	the	confluence	of	San	Jacinto	River	and	Buffalo	Bayou	—
它	是	位于	靠近	这	合流	的	圣	哈辛托	河	和	水牛	河口	—

[naʊ] [ðə; ði] ['hjuːstən] [ʃɪp] ['tʃæn(ə)l] — [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] .

now	the	Houston	Ship	Channel	—	not	far	from	the	Bay	.
现在	这	休斯顿	船	渠道	—	不是	远的	从	这	湾	.

它位于圣哈辛托河与布法罗河（现为休斯顿航道）的交汇处附近，距离海湾不远。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][spɑːt][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] .

It	is	a	spot	of	natural	beauty	.
它	是	一个	点	的	自然的	美丽	.

这是一处自然美景。

[ðə; ði][lænd][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][roʊl] , [ænd; ənd] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪz] ['brɪliənt] .

The	land	has	a	gentle	roll	,	and	vegetation	is	brilliant	.
这	土地	有	一个	温和的	卷	,	和	植被	是	杰出的	.

地势平缓起伏，植被茂盛。

[waɪld] ['flaʊərz] [hɪr] [groʊ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [ænd; ənd] ['ferli] ['reɪdieɪt][ðer; ðər]['splendər] .

Wild	flowers	here	grow	in	profusion	and	fairly	radiate	their	splendor	.
荒野	花朵	这里	生长	在	丰富	和	相当	辐射	他们的	辉煌	.

这里野花遍地，竞相绽放，美不胜收。

['noʊwer] [els] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɑːr; ər] [mɔːr] [lʌg'ʒʊriənt] ['mɔːsi] “ [biədz] ” [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]

Nowhere	else	in	this	section	are	more	luxuriant	mossy	“	beards	”	to	be	found
无处	别的	在	这	部分	是	更多的	茂盛的	苔藓	“	胡须	”	到	是	成立

[ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][hjuːdʒ] - [ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] .

than	on	the	huge	liveoaks	of	San	Jacinto	.
比	在	这	巨大的	-	的	圣	哈辛托	.

在这一区域的其他任何地方，都找不到比圣哈辛托巨大的栎树上更茂盛的苔藓“胡须”。

[ðə; ði] ['kʌntri] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ænd; ənd] [ˌnɪr'baɪ] ['lintʃbəːg] — [noʊn] [ɪn][ðə; ði][oʊld]

The	country	surrounding	the	battlefield	and	nearby	Lynchburg	—	known	in	the	old
这	国家	周围	这	战场	和	附近	林奇堡	—	已知	在	这	老的

[deɪz] [æz; əz] “ ['lɪntʃɪz] ['feri] ” — [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setlmənts] [ʌv; əv] ['teksəs]

days	as	“	Lynch's	Ferry	”	—	was	one	of	the	early	settlements	of	Texas
天	作为	“	林奇的	渡船	”	—	曾是	一	的	这	早期的	定居点	的	德克萨斯州

['kɔlənɪsts] .

colonists	.
殖民者	.

战场周围的地区以及附近的林奇堡（以前被称为“林奇渡口”）是德克萨斯殖民者早期的定居点之一。

[ðə; ði] ['sɪlvən] [ri'triːts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][waɪd] [striːm] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] [lə'guːnz] [wɜːr; wər][wʌns]

The	sylvan	retreats	along	the	wide	stream	and	adjacent	lagoons	were	once
这	森林	静修	沿着	这	宽的	溪流	和	邻近的	泻湖	是	一次

['pɑːpjələr][æz; əz]['hoʊmz][ʌv; əv]['prɑːmɪnənt]['tɛksənz] .

popular	as	homes	of	prominent	Texans	.
受欢迎的	作为	房屋	的	著名的	德州人	.

沿着宽阔的溪流和邻近的泻湖而建的林间小屋，曾经是德克萨斯州显赫人物的住所。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['baɪuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlgraund] [wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ]

Across	the	bayou	from	the	battleground	was	the	home	of	Lorenzo
穿过	这	河口	从	这	战场	曾是	这	家	的	洛伦佐

[diː][zɑː'vɑːlə] ,

de	Zavala	,
德	扎瓦拉	,

战场对面河湾的地方是洛伦佐·德·萨瓦拉的家。

[æd]['ɪntərɪm] [vaɪs] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
ad interim Vice President of the Republic .
广告 临时 副 总统 的 这 共和国 .

担任共和国临时副总统。

[ˌnɪr'baɪ] [lɪvd] ['deɪvɪd][dʒi:] . ['bɜ:rnɪt] , [æd]['ɪntərɪm] ['prezɪdənt] .
Nearby lived David G . Burnet , ad interim President .
附近 居住地 大卫 G . 伯内特 , 广告 临时 总统 .

大卫·G·伯内特就住在附近，他是临时校长。

['leɪtər]['dʒen(ə)rəl] ['hju:stən] [hæd; həd][ə; eɪ][hoʊm][ɑ:n]['trɪnəti] [beɪ] , [ə; eɪ][fju:] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði]
Later General Houston had a home on Trinity Bay , a few miles from the
之后 一般的 休斯顿 有 一个 家 在 三位一体 湾 , 一个 很少 英里 从 这
['bætlfi:ld] .
battlefield .
战场 .

后来，休斯顿将军在距离战场几英里的三位一体湾畔拥有一处住宅。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [kæmp] .
It is now a Boy Scout camp .
它 是 现在 一个 男生 侦察 营 .

现在这里是童子军营地。

['æʃbəl] [smɪθ] , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['teksəs] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,
Ashbel Smith , minister of the Republic of Texas to England ,
阿什贝尔 史密斯 , 部长 的 这 共和国 的 德克萨斯州 到 英格兰 ,

阿什贝尔·史密斯，德克萨斯共和国驻英国公使

[hæd; həd][hɪz; ɪz][hoʊm][æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv]['prez(ə)nt] [gu:s] [kri:k] , [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm]
had his home at about the site of present Goose Creek , not far from
有 他的 家 在 关于 这 地点 的 展示 鹅 溪 , 不是 远的 从
['lintʃbə:g] . -
Lynchburg . 29
林奇堡 . -

他的住所大约在如今的鹅溪（Goose Creek）附近，离林奇堡（Lynchburg）不远。[29]

['teksəs] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [i'pitəmaizd]
Texas Revolution Epitomized
德克萨斯州 革命 缩影

德克萨斯革命的缩影

[ðə; ði] ['θʌmneɪl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,
The thumbnail history of the Texas revolution ,
这 缩略图 历史 的 这 德克萨斯州 革命 ,

德克萨斯革命简史

[ɪn'skraɪbd][ɑ:n][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njəmənts] [beɪs] [ɪn] [eɪt] ['pænlz] , [ɪz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
inscribed on the exterior of the monument's base in eight panels , is as follows :
铭文 在 这 外部的 的 这 纪念碑的 根据 在 八 面板 , 是 作为 跟随 :

纪念碑底座外侧的八个铭牌上刻着以下内容：

[ðə; ði] ['ɜ:rli] ['pɑ:ləsiz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] [tɔ:rd] [hɜ:r; hər] ['teksəs] ['kɔlənɪsts] [hæd; həd] [bɪn]
THE EARLY POLICIES OF MEXICO TOWARD HER TEXAS COLONISTS HAD BEEN
这 早期的 政策 的 墨西哥 朝向 她 德克萨斯州 殖民者 有 到过
[ɪk'stri:mli] ['lɪbərəl] .
EXTREMELY LIBERAL .
极其 自由主义 .

墨西哥早期对德克萨斯殖民者的政策非常自由。

[lɑːrdʒ] [grænt] [ʌv; əv] [lænd] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][noʊ]['tæksɪz][ɔːr] ['duːtiz]
LARGE GRANTS OF LAND WERE MADE TO THEM , AND NO TAXES OR DUTIES
大的 拨款 的 土地 是 制成 到 他们 , 和 不 税收 或者 职责
[ɪm'poʊzd] .
IMPOSED .
强加 .

他们获得了大片土地，而且没有被征收任何税款或关税。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['æŋgloʊ] - [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd] ['mɛksɪkənz] [wʌz; wəz] ['kɔːrdʒəl]
THE RELATIONSHIP BETWEEN THE ANGLO - AMERICANS AND MEXICANS WAS CORDIAL
这 关系 之间 这 盎格鲁 - 美国人 和 墨西哥人 曾是 亲切
.
:
.

英美两国人民与墨西哥人关系友好。

[bʌt; bət] , ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌrɛvə'luːʃənz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - , [ʌn'skruːpjələs]
BUT , FOLLOWING A SERIES OF REVOLUTIONS BEGUN IN 1829 , UNSCRUPULOUS
但 , 下列的 一个 系列 的 革命 开始 在 - , 无良的
['rʊlər] [sək'sesɪvli] [siːzd] ['paʊər] [ɪn]['meksɪkoʊ] .
RULERS SUCCESSIVELY SEIZED POWER IN MEXICO .
统治者 依次 查获 力量 在 墨西哥 .

但是，自 1829 年爆发一系列革命以来，墨西哥的无良统治者相继夺取了政权。

[ðer; ðər][ˌʌn'dʒʌst] [ækts] [ænd; ənd] [dɪ'spɑːtɪk] [di'kriːz] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɪn] ['teksəs] .
THEIR UNJUST ACTS AND DESPOTIC DECREES LED TO THE REVOLUTION IN TEXAS .
他们的 不公正 使徒行传 和 专制 法令 引领 到 这 革命 在 德克萨斯州 .
-
30
-

他们的不公正行为和专制法令最终导致了德克萨斯革命。30

[ɪn] [dʒuːn] , - , [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [fɔːrst] [ðə; ði] ['meksɪkən] [ə'θɔːrətiz] [æt; ət] ['ɑːnəˌwɑːk] [tuː; tə]
IN JUNE , 1832 , THE COLONISTS FORCED THE MEXICAN AUTHORITIES AT ANAHUAC TO
在 六月 , - , 这 殖民者 强制 这 墨西哥人 当局 在 阿纳瓦克 到
[rɪ'liːs] ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
RELEASE WM .
发布 西摩 .

1832 年 6 月，殖民者迫使阿纳瓦克的墨西哥当局释放了 WM。

[biː] . ['trævis] [ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ˌʌn'dʒʌst] [ɪm'prɪznmənt] .
B . TRAVIS AND OTHERS FROM UNJUST IMPRISONMENT .
B . 特拉维斯 和 其他的 从 不公正 监禁 .

B. TRAVIS 和其他人免于不公正监禁。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv][vɛ'lɑːskoʊ] , [dʒuːn] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [ˌnækəg'dəutʃəz] , ['ɔːgəst]
THE BATTLE OF VELASCO , JUNE 26 , AND THE BATTLE OF NACOGDOCHES , AUGUST
这 战斗 的 维拉斯科 , 六月 - , 和 这 战斗 的 纳科多奇斯 , 八月
[ˌtuː'tuː] , ['fɑːloʊd] :
2 , FOLLOWED :
2 , 随后 :

随后是6月26日的韦拉斯科战役和8月2日的纳科多奇斯战役：

[ɪn] [bəuθ] [ðə; ði] ['tɛksənz] [wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] .
IN BOTH THE TEXANS WERE VICTORIOUS .
在 两个都 这 德州人 是 胜利者 .

德州人在这两场比赛中都取得了胜利。

['stiːvən] [fʊlər] ['ɔːstən] , “ ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['teksəs] ” , [wʌz; wəz] [ə'restɪd] ['dʒænjueri][θriː] , - ,
STEPHEN FULLER AUSTIN , “ FATHER OF TEXAS ” , WAS ARRESTED JANUARY 3 , 1834 ,
斯蒂芬 更丰满 奥斯汀 , “ 父亲 的 德克萨斯州 ” , 曾是 被捕 一月 3 , - ,

斯蒂芬·富勒·奥斯汀，“德克萨斯之父”，于1834年1月3日被捕。

[ænd; ənd] [held] [ɪn] ['meksɪkoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] [ʌn'tɪl] [dʒʊ'laɪ] , - .
AND **HELD** **IN** **MEXICO** **WITHOUT** **TRIAL** **UNTIL** **JULY** **,** **1835** **.**
和 握住 在 墨西哥 没有 审判 直到 七月 , - .

并被关押在墨西哥，直到 1835 年 7 月才接受审判。

[ðə; ði] ['tɛksənz] [fɔ:rmd] [æn; ən] ['ɑ:rmi] , [ænd; ənd] [ɑ:n] [noʊ'vembər] - , - , [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]
THE **TEXANS** **FORMED** **AN** **ARMY** **,** **AND** **ON** **NOVEMBER** **12** **,** **1835** **,** **ESTABLISHED** **A**
这 德州人 形成 一个 军队 , 和 在 十一月 - , - , 已确立的 一个
[prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvərnmənt] .
PROVISIONAL **GOVERNMENT** **.**
临时 政府 .

德克萨斯人组建了一支军队，并于 1835 年 11 月 12 日建立了临时政府。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ʃɑ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] - - - [wʌz; wəz] ['faɪərd] [baɪ] [ðə; ði] ['tɛksənz]
THE **FIRST** **SHOT** **OF** **THE** **REVOLUTION** **OF** **1835** **-** **1836** **WAS** **FIRED** **BY** **THE** **TEXANS**
这 第一的 射击 的 这 革命 的 - - - 曾是 被解雇 经过 这 德州人
[æt; ət] [gɑ:n'zɑ:ləs] ,
AT **GONZALES** **,**
在 冈萨雷斯 ,

1835-1836年革命的第一枪是由德克萨斯人在冈萨雷斯打响的。

[ɑ:k'toʊbər] [ˌtu:'tu:] , - ,
OCTOBER **2** **,** **1835** **,**
十月 2 , - ,

1835年10月2日

[ɪn] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɪ'mænd] [baɪ] ['meksɪkən] ['soʊldʒərz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kænən] [held]
IN **RESISTANCE** **TO** **A** **DEMAND** **BY** **MEXICAN** **SOLDIERS** **FOR** **A** **SMALL** **CANNON** **HELD**
在 反抗 到 一个 要求 经过 墨西哥人 士兵 为了 一个 小的 大炮 握住
[baɪ] [ðə; ði] ['kɔlənɪsts] .
BY **THE** **COLONISTS** **.**
经过 这 殖民者 .

为抵抗墨西哥士兵要求获得殖民者所持有的小型加农炮。

[ðə; ði] ['meksɪkən] ['gærɪsn] [æt; ət] ['goʊliˌæd] [fel] [ɑ:k'toʊbər] [naɪn] , [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [kən,sepsi'əun]
THE **MEXICAN** **GARRISON** **AT** **GOLIAD** **FELL** **OCTOBER** **9** **,** **THE** **BATTLE** **OF** **CONCEPCION**
这 墨西哥人 驻军 在 歌利亚 跌倒 十月 9 , 这 战斗 的 受孕
[wʌz; wəz] [wʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['tɛksənz] ,
WAS **WON** **BY** **THE** **TEXANS** **,**
曾是 韩元 经过 这 德州人 ,

10月9日，戈利亚德的墨西哥驻军陷落；康塞普西翁战役以德克萨斯人的胜利告终。

[ɑ:k'toʊbər] - .
OCTOBER **28** **.**
十月 - .

10月28日

[sæn] [æn'toʊnioʊ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [dɪ'sembər] - ,
SAN **ANTONIO** **WAS** **CAPTURED** **DECEMBER** **10** **,**
SAN 安东尼奥 曾是 捕获 十二月 - ,

圣安东尼奥于12月10日被攻占。

- ['æftər] [faɪv] [deɪz] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'dɑ:mɪtəb(ə)l] ['bendʒəmɪn] [ɑ:r] . ['mɪləm]
1835 **AFTER** **FIVE** **DAYS** **OF** **FIGHTING** **IN** **WHICH** **THE** **INDOMITABLE** **BENJAMIN** **R** **.** **MILAM**
- 后 五 天 的 斗争 在 哪个 这 不屈不挠 本杰明 拉 . 米拉姆
[daɪd] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] ,
DIED **A** **HERO** **,**
死亡 一个 英雄 ,

1835年，经过五天的激战，英勇无畏的本杰明·R·米拉姆英勇牺牲。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən]['ɑːrmi][ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd]['teksəs] .

AND	THE	MEXICAN	ARMY	EVACUATED	TEXAS	.
和	这	墨西哥人	军队	疏散	德克萨斯州	.

墨西哥军队撤离了德克萨斯州。

['teksəs] [dɪ'klerd] [hɜːr; hər] [ˌɪndɪ'pendəns] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] - [ɑːn] - [ðə; ði] - ['bræzəs] , [mɑːrtʃ] [ˌtuː'tuː] .

TEXAS	DECLARED	HER	INDEPENDENCE	AT	WASHINGTON	-	ON	-	THE	-	BRAZOS	,	MARCH	2	:
德克萨斯州	声明	她	独立	在	华盛顿	-	在	-	这	-	臂	,	行进	2	.

3月2日，德克萨斯州在布拉索斯河畔华盛顿宣布独立。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [tuː] [mʌnθs] [hɜːr; hər] ['ɑːmiz] [met] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] ; ['draɪv, 'dɑːktɚ] .

FOR	NEARLY	TWO	MONTHS	HER	ARMIES	MET	DISASTER	AND	DEFEAT	;	DR	.
为了	几乎	二	几个月	她	军队	MET	灾难	和	击败	;	博士	.

近两个月来，她的军队遭遇了灾难和失败；博士。

[dʒeɪmz] ['grænts] [men] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði]['ɑːgwə] ['dʌlseɪ] , [mɑːrtʃ] [ˌtuː'tuː] ,

JAMES	GRANT'S	MEN	WERE	KILLED	ON	THE	AGUA	DULCE	,	MARCH	2	,
詹姆斯	格兰特	男士	是	被杀	在	这	水	甜的	,	行进	2	,

3月2日，詹姆斯·格兰特的部下在阿瓜杜尔塞河战役中阵亡。

['wɪljəm] ['bærɪt] ['trævis] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['sækrifaist] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði]['æləmoʊ] , [mɑːrtʃ] [sɪks] ,

WILLIAM	BARRET	TRAVIS	AND	HIS	MEN	SACRIFICED	THEIR	LIVES	AT	THE	ALAMO	,	MARCH	6	,
威廉	巴雷特	特拉维斯	和	他的	男士	牺牲	他们的	生活	在	这	阿拉莫	,	行进	6	,

威廉·巴雷特·特拉维斯和他的部下于3月6日在阿拉莫牺牲。

['wɪljəm] [wɔːrd] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət][rə'fjuːdʒiːoʊ] , [mɑːrtʃ] - , ['ɑːmən][biː] . ['kɪŋz] [men] [wɜːr; wər]['eksɪkjuːtɪd] [nɪr] [rə'fjuːdʒiːoʊ] ,

WILLIAM	WARD	WAS	DEFEATED	AT	REFUGIO	,	MARCH	14	,	AMON	B	.	KING'S	MEN	WERE	EXECUTED	NEAR	REFUGIO	,
威廉	病房	曾是	战败	在	雷富吉奥	,	行进	-	,	阿蒙	B	.	国王的	男士	是	执行	靠近	雷富吉奥	,

3月14日，威廉·沃德在雷富吉奥战败，阿蒙·B·金的部下在雷富吉奥附近被处决。

[mɑːrtʃ] - , [ænd; ənd][dʒeɪmz] ['wɔːkər] ['fænɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [nɪr] ['goʊliˌæd] ,

MARCH	16	,	AND	JAMES	WALKER	FANNIN	AND	HIS	ARMY	WERE	PUT	TO	DEATH	NEAR	GOLIAD	,
行进	-	,	和	詹姆斯	沃克	范宁	和	他的	军队	是	放	到	死亡	靠近	歌利亚	,

3月16日，詹姆斯·沃克·范宁和他的军队在歌利亚附近被处死。

[mɑːrtʃ] - , - . -

MARCH	27	,	1836	.	31
行进	-	,	-	.	-

1836年3月27日.31

[ɑːn] [ðɪs] [fiːld] [ɑːn]['eɪprəl] - , - [ðə; ði]['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['teksəs] [kə'mɑːndid] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][sæm] ['hjuːstən] ,

ON	THIS	FIELD	ON	APRIL	21	,	1836	THE	ARMY	OF	TEXAS	COMMANDED	BY	GENERAL	SAM	HOUSTON	,
在	这	场地	在	四月	-	,	-	这	军队	的	德克萨斯州	命令	经过	一般的	萨姆	休斯顿	,

1836年4月21日，在这片战场上，由萨姆·休斯顿将军指挥的德克萨斯军团.....

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [wɔ:r] , ['tɔməs] [dʒeɪ] . [rʌsk] ,
AND **ACCOMPANIED** **BY** **THE** **SECRETARY** **OF** **WAR** **,** **THOMAS** **J** **.** **RUSK** **,**
和 伴随 经过 这 秘书 的 战争 , 托马斯 J . 烤面包片 ,

由陆军部长托马斯·J·腊斯克陪同，

[ə'tækt] [ðə; ði] [su:'pɪriər] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑ:rmi] [ʌv; əv] ['mɛksɪkənz] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] ['sæntə] ['ʌnə] .
ATTACKED **THE** **SUPERIOR** **INVADING** **ARMY** **OF** **MEXICANS** **UNDER** **GENERAL** **SANTA** **ANNA** **.**
遭到攻击 这 优越的 入侵 军队 的 墨西哥人 在下面 一般的 圣诞老人 安娜 .

向圣安纳将军率领的优势墨西哥入侵军队发起进攻。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪn] [frʌm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [baɪ] ['saidni] ['ʃɝ:mənz]
THE **BATTLE** **LINE** **FROM** **LEFT** **TO** **RIGHT** **WAS** **FORMED** **BY** **SIDNEY** **SHERMAN'S**
这 战斗 线 从 左边 到 正确的 曾是 形成 经过 西德尼 谢尔曼的
['redʒɪmənt] ,
REGIMENT **,**
团 ,

从左至右的战线由西德尼·谢尔曼的部队组成。

['edwərd] [bɝ:lɪsənz] ['redʒɪmənt] , [ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [kə'mɑ:ndid] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['dʌblju:] .
EDWARD **BURLESON'S** **REGIMENT** **,** **THE** **ARTILLERY** **COMMANDED** **BY** **GEORGE** **W** **.**
爱德华 伯勒森的 团 , 这 炮兵 命令 经过 乔治 W .
['hɑ:kli] ,
HOCKLEY **,**
霍克利 ,

爱德华·伯勒森团，由乔治·W·霍克利指挥的炮兵部队

['henri] ['mɪlɝdz] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['ʌndər] ['mɪrəˌboʊ] [bi:] . [lə'mɑ:] .
HENRY **MILLARD'S** **INFANTRY** **AND** **THE** **CAVALRY** **UNDER** **MIRABEAU** **B** **.** **LAMAR** **.**
亨利 米勒德 步兵 和 这 骑兵 在下面 米拉博 B . 拉马尔 .

亨利·米拉德的步兵和米拉博·B·拉马尔指挥的骑兵。

[sæm] ['hju:stən] [led] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tʃɑ:rdʒ] .
SAM **HOUSTON** **LED** **THE** **INFANTRY** **CHARGE** **.**
萨姆 休斯顿 引领 这 步兵 收费 .

山姆·休斯顿率领步兵发起冲锋。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kraɪ] , “ [rɪ'membər] [ðə; ði]['æləmoʊ] !
WITH **THE** **BATTLE** **CRY** **,** **“** **REMEMBER** **THE** **ALAMO** **!**
和 这 战斗 哭 , “ 记住 这 阿拉莫 !

伴随着战斗口号：“记住阿拉莫！”

[rɪ'membər] ['goʊliˌæd] !
REMEMBER **GOLIAD** **!**
记住 歌利亚 !

记住歌利亚！

” [ðə; ði] ['tɛksənz] [tʃɑ:rdʒd] .
” **THE** **TEXANS** **CHARGED** **.**
” 这 德州人 带电 .

“德州人队被起诉了。”

[ðə; ði] ['enəmi] , ['teɪkən] [baɪ] [sər'praɪz] , ['rælid] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ðen] [fled] [ɪn]
THE **ENEMY** **,** **TAKEN** **BY** **SURPRISE** **,** **RALLIED** **FOR** **A** **FEW** **MINUTES** **,** **THEN** **FLED** **IN**
这 敌人 , 已采取 经过 惊喜 , 集结 为了 一个 很少 分钟 , 然后 逃亡 在
[dɪs'ɔ:rdər] .
DISORDER **.**
紊乱 .

敌人猝不及防，奋起反击了几分钟，然后溃不成军。

[ðə; ði] ['tɛksənz] [hæd; həd] [æskt] [noʊ] ['kwɔ:rtər] [ænd; ənd] [geɪv] [nʌn] .
THE **TEXANS** **HAD** **ASKED** **NO** **QUARTER** **AND** **GAVE** **NONE** **.**
这 德州人 有 问 不 四分之一 和 给予 没有任何 .

德州人没有求饶，也没有给饶。

[ðə; ði] ['slɔ:tər] [wʌz; wəz] [ə'pɔ:lɪŋ] , ['vɪktəri] [kəm'pli:t] , [ænd; ənd] ['teksəs] [fri:] !
THE SLAUGHTER WAS APPALLING , VICTORY COMPLETE , AND TEXAS FREE !
这 屠宰 曾是 令人震惊 , 胜利 完全的 , 和 德克萨斯州 自由的 !

屠杀惨绝人寰，胜利彻底胜利，德克萨斯州自由了！

[ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] ['dʒen(ə)rəl][æn'toʊnioʊ]['loʊpɛz][di:] ['sæntə] ['ʌnə] , [self] - [staɪld] “
ON THE FOLLOWING DAY GENERAL ANTONIO LOPEZ DE SANTA ANNA , SELF - STYLED “
在 这 下列的 天 一般的 安东尼奥 洛佩兹 德语 圣诞老人 安娜 , 自己 - 风格 “
[nə'poʊliən] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
NAPOLEON OF THE WEST ,
拿破仑 的 这 西方 ,

第二天，自诩为“西方拿破仑”的安东尼奥·洛佩斯·德·圣安娜将军

” [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [foʊ] [ðə; ði] ['mɜ:rsi] [hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'naɪd] ['trævis] [æt; ət]
” RECEIVED FROM A GENEROUS FOE THE MERCY HE HAD DENIED TRAVIS AT
” 已收到 从 一个 慷慨的 敌人 这 怜悯 他 有 否认 特拉维斯 在
[ðə; ði]['æləmoʊ][ænd; ənd] ['fænɪn] [æt; ət]['goʊliˌæd] . -
THE ALAMO AND FANNIN AT GOLIAD . 32
这 阿拉莫 和 范宁 在 歌利亚 . -

“从一位慷慨的敌人那里得到了他曾在阿拉莫战役中拒绝给予特拉维斯、在戈利亚德战役中拒绝给予范宁的怜悯。”32

['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['teksəs] [ænd; ənd] ['ɪmɪgrənt] ['soʊldʒərz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] [ʌv; əv] ['teksəs] [æt; ət] [sæn]
CITIZENS OF TEXAS AND IMMIGRANT SOLDIERS IN THE ARMY OF TEXAS AT SAN
公民 的 德克萨斯州 和 移民 士兵 在 这 军队 的 德克萨斯州 在 SAN
[dʒə'sɪntoʊ][wɜ:r; wər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [ˌælə'bæmə] ,
JACINTO WERE NATIVES OF ALABAMA ,
哈辛托 是 本地人 的 阿拉巴马州 ,

在圣哈辛托战役中，德克萨斯州公民和德克萨斯军队的移民士兵都是阿拉巴马州人。

['ɑ:rkənsɔ:] , [kə'netɪkət] , ['dʒɔ:rdʒə] , [ˌɪlə'nɔɪ] , [ˌɪndi'ænə] , [kən'tʌki] , [luˌi:zi'ænə] , [meɪn]
ARKANSAS , CONNECTICUT , GEORGIA , ILLINOIS , INDIANA , KENTUCKY , LOUISIANA , MAINE
阿肯色州 , 康涅狄格州 , 乔治亚州 , 伊利诺伊州 , 印第安纳州 , 肯塔基州 , 路易斯安那州 , 缅因州
, ['merilənd] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , ['mɪʃɪgən] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [mɪ'zʊri] ,
, MARYLAND , MASSACHUSETTS , MICHIGAN , MISSISSIPPI , MISSOURI ,
, 马里兰州 , 马萨诸塞州 , 密歇根州 , 密西西比州 , 密苏里州 ,

阿肯色州、康涅狄格州、佐治亚州、伊利诺伊州、印第安纳州、肯塔基州、路易斯安那州、缅因州、马里兰州、马萨诸塞州、密歇根州、密西西比州、密苏里州

[nu:] ['hæmpʃə] , [nu:] [jɔ:k] , [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] , [oʊ'haɪoʊ] , [ˌpensl'veɪniə] , ['roʊd] ['aɪlənd]
NEW HAMPSHIRE , NEW YORK , NORTH CAROLINA , OHIO , PENNSYLVANIA , RHODE ISLAND
新的 汉普郡 , 新的 约克 , 北 卡罗莱纳 , 俄亥俄州 , 宾夕法尼亚州 , 罗德岛 岛
, [saʊθ] [ˌkærə'lainə] , [ˌtenə'si:] ,
, SOUTH CAROLINA , TENNESSEE ,
, 南 卡罗莱纳 , 田纳西州 ,

新罕布什尔州、纽约州、北卡罗来纳州、俄亥俄州、宾夕法尼亚州、罗德岛州、南卡罗来纳州、田纳西州

['teksəs] , [vər'mɑ:nt] , [vər'dʒɪniə] , ['ɔ:striə] , ['kænədə] , ['ɪŋgland] , [fræns] , ['dʒɜ:rməni] ,
TEXAS , VERMONT , VIRGINIA , AUSTRIA , CANADA , ENGLAND , FRANCE , GERMANY ,
德克萨斯州 , 佛蒙特 , 弗吉尼亚州 , 奥地利 , 加拿大 , 英格兰 , 法国 , 德国 ,
['aɪərlənd] , ['ɪtəli] , ['meksɪkoʊ] , ['poʊlənd] , ['pɔ:rtʃʊgl] [ænd; ənd] ['skɑ:tlənd] .
IRELAND , ITALY , MEXICO , POLAND , PORTUGAL AND SCOTLAND .
爱尔兰 , 意大利 , 墨西哥 , 波兰 , 葡萄牙 和 苏格兰 .

德克萨斯州、佛蒙特州、弗吉尼亚州、奥地利、加拿大、英国、法国、德国、爱尔兰、意大利、墨西哥、波兰、葡萄牙和苏格兰。

['meʒərd] [baɪ] [ɪts] [rɪ'zʌlts] , [sæn][dʒə'sɪntoʊ][wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bætlz] [ʌv; əv]
MEASURED BY ITS RESULTS , SAN JACINTO WAS ONE OF THE DECISIVE BATTLES OF
测量 经过 它是 结果 , SAN 哈辛托 曾是 一 的 这 决定性 战斗 的
[ðə; ði] [wɜ:rld] .
THE WORLD .
这 世界 .

从结果来看，圣哈辛托战役是世界历史上最具决定性的战役之一。

[ðə; ði] ['fri:dəm] [ʌv; əv] ['teksəs] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] [wʌn] [hɪr] [led] [tu:; tə] [ˌænek'seɪʃn] [ænd; ənd]

THE	FREEDOM	OF	TEXAS	FROM	MEXICO	WON	HERE	LED	TO	ANNEXATION	AND
这	自由	的	德克萨斯州	从	墨西哥	韩元	这里	引领	到	吞并	和

[tu:; tə][ðə; ði]['meksɪkən] [wɔ:r] ,

TO	THE	MEXICAN	WAR	,
到	这	墨西哥人	战争	,

德克萨斯在此赢得的摆脱墨西哥统治的自由，导致了德克萨斯州的吞并和美墨战争。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] ['teksəs] ,

RESULTING	IN	THE	ACQUISITION	BY	THE	UNITED	STATES	OF	THE	STATES	OF	TEXAS	,
结果	在	这	获得	经过	这	团结的	各州	的	这	各州	的	德克萨斯州	,

导致美国收购德克萨斯州

[nu:] ['meksɪkoʊ] , [ˌærɪ'zoʊnə] , [nə'vædə; nə'vɑ:də] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , ['ju:ˌtɑ:] , [ænd; ənd] [pɑ:rts] [ʌv; əv]

NEW	MEXICO	,	ARIZONA	,	NEVADA	,	CALIFORNIA	,	UTAH	,	AND	PARTS	OF
新的	墨西哥	,	亚利桑那	,	内华达州	,	加利福尼亚州	,	犹他州	,	和	部分	的

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] , [waɪ'oʊmɪŋ] , ['kænzəs] [ænd; ənd][ˌoʊklə'hoʊmə] .

COLORADO	,	WYOMING	,	KANSAS	AND	OKLAHOMA	.
科罗拉多州	,	怀俄明州	,	堪萨斯州	和	俄克拉荷马州	.

新墨西哥州、亚利桑那州、内华达州、加利福尼亚州、犹他州以及科罗拉多州、怀俄明州、堪萨斯州和俄克拉荷马州的部分地区。

['ɔ:lmoʊst] [wʌn] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪʃ(ə)n] , ['nɪrli] [ə; eɪ]

ALMOST	ONE	-	THIRD	OF	THE	PRESENT	AREA	OF	THE	AMERICAN	NATION	,	NEARLY	A
几乎	一	-	第三	的	这	展示	区域	的	这	美国人	国家	,	几乎	一个

['mɪljən] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv] ['terətɔ:ri] ,

MILLION	SQUARE	MILES	OF	TERRITORY	,
百万	正方形	英里	的	领土	,

几乎占美国现有国土面积的三分之一，近一百万平方英里的领土，

[tʃeɪndʒd] ['sɑ:vrənti] . -

CHANGED	SOVEREIGNTY	.	33
已更改	主权	.	-

主权变更。33

['brɪgəm] ['mɑ:njumənt]

Brigham	Monument
布里格姆	纪念碑

布里格姆纪念碑

[ded] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] ['ɑ:nər]

DEAD	ON	THE	FIELD	OF	HONOR
死的	在	这	场地	的	荣誉

战死沙场

['praɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [greɪt] [ʃæft] ,

Prior	to	the	erection	of	the	present	great	shaft	,
事先的	到	这	勃起	的	这	展示	伟大的	轴	,

在修建现在这座大竖井之前，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][mə'mɔ:riəl][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pleɪn] [skwer] ['spaɪər]['mɑ:njumənt]

the	principal	memorial	on	the	battlefield	was	a	plain	square	spire	monument
这	主要的	纪念馆	在	这	战场	曾是	一个	清楚的	正方形	尖塔	纪念碑

[ʌv; əv] ['rʌtlənd] ['verɪgeɪtɪd] ['mɑ:rb(ə)l] ,

of	Rutland	variegated	marble	,
的	拉特兰	斑	大理石	,

战场上的主要纪念碑是一座朴素的方形尖顶纪念碑，由拉特兰杂色大理石制成。

[ˌfɪf'ti:n] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [fi:t] [haɪ] , [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [beɪs] [stændz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [fi:t] .

fifteen	and	one	-	half	feet	high	,	which	with	the	base	stands	seventeen	feet	.
十五	和	一	-	一半	脚	高的	,	哪个	和	这	根据	站立	十七	脚	.

高十五英尺半，连底座共十七英尺。

['æftər][ɪts][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv]['bendʒəmɪn][ɑ:r] . ['brɪgəm] ,

After	its	dedication	it	was	placed	at	the	grave	of	Benjamin	R	.	Brigham	,
后	它是	奉献	它	曾是	放置	在	这	严重	的	本杰明	拉	.	布里格姆	,

落成后，它被安放在本杰明·R·布里格姆的墓前。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][naɪn]['tɛksənz] [hu:] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] ['mɔ:rtəli] ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

one	of	the	nine	Texans	who	were	killed	or	mortally	wounded	in	the	battle	,
一	的	这	九	德州人	WHO	是	被杀	或者	致命的	受伤	在	这	战斗	,

他是这场战斗中阵亡或身负重伤的九名德克萨斯人之一。

[ænd; ənd] [hu:z] ['bɑ:dɪz] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [ɪk'sepʃn] ,

and	whose	bodies	,	with	one	exception	,
和	谁	身体	,	和	一	例外	,

除了一人之外，所有人的遗体

[wɜ:r; wər] ['berid] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]['teksən]['ɑ:rmi][hæd; həd] [kæmpt] ['eɪprəl] - .

were	buried	on	the	ground	on	which	the	Texan	army	had	camped	April	20	.
是	埋葬	在	这	地面	在	哪个	这	德克萨斯人	军队	有	露营	四月	-	.

他们被埋葬在德克萨斯军队 4 月 20 日驻扎的营地里。

[bɔ:rd] ['mɑ:rkɝz][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][bʌt; bət] [wen] [ɪn] -

Board	markers	had	been	placed	at	all	of	the	graves	but	when	in	1879
木板	标记	有	到过	放置	在	全部	的	这	坟墓	但	什么时候	在	-

[dʒʌdʒ][dʒeɪ] . [el] . ['sʌlɪvən] [ʌv; əv] ['rɪtʃmənd] ,

Judge	J	.	L	.	Sullivan	of	Richmond	,
法官	J	.	L	.	沙利文	的	里士满	,

所有坟墓都已竖立了墓碑，但1879年里士满的法官JL Sullivan

['teksəs] , [bɪ'gæn][tu:; tə] [reɪz] [fʌndz] [baɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt]['mɑ:njumənt]

Texas	,	began	to	raise	funds	by	public	subscription	to	erect	a	joint	monument
德克萨斯州	,	开始	到	增加	资金	经过	民众	订阅	到	直立	一个	联合的	纪念碑

[wer] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [leɪ] ,

where	their	bodies	lay	,
在哪里	他们的	身体	躺	,

德克萨斯州开始通过公众捐款筹集资金，为他们长眠的地方建造一座共同纪念碑。

[ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] ['brɪgəm] [wʌz; wəz][ə'loʊn] ['rekəgnaɪzəbl] .

the	grave	of	Brigham	was	alone	recognizable	.
这	严重	的	布里格姆	曾是	独自的	可识别的	.

只有布里格姆的墓碑还能辨认出来。

[ðə; ði]['mɑ:njumənt][wʌz; wəz] [ˌʌn'veɪld] [æt; ət]['gælvəstən][wɪð; wɪθ] ['fɪtɪŋ] ['serəmənɪz] ['ɔ:gəst] - ,

The	monument	was	unveiled	at	Galveston	with	fitting	ceremonies	August	25	,
这	纪念碑	曾是	揭幕	在	加尔维斯顿	和	配件	仪式	八月	-	,

- , ['temp(ə)l] ['hju:stən] ,

1881	,	Temple	Houston	,
-	,	寺庙	休斯顿	,

该纪念碑于1881年8月25日在加尔维斯顿举行了隆重的揭幕仪式，由休斯顿圣殿主持。

['jʌŋ^ist] [sʌn] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][sæm] ['hju:stən] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:rətər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

youngest	son	of	General	Sam	Houston	,	being	the	orator	of	the	occasion	.
最小的	儿子	的	一般的	山姆	休斯顿	,	存在	这	演说者	的	这	场合	.

山姆·休斯顿将军的小儿子担任此次活动的演说家。

[ɑ:n]['eɪprəl] - , - , [ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['ledʒɪsleɪtʃər] ['pə:tʃəst] [fɔ:r; fər] $1 , - ,

On	April	23	,	1883	,	the	Eighteenth	Legislature	purchased	for	$1	,	500	,
在	四月	-	,	-	,	这	第十八	立法机关	购买	为了	$1	,	-	,

1883年4月23日，第十八届立法机构以1500美元的价格购买了

[ten]['eikəs][ʌv; əv][lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['mɑ:njumənt] .

ten	acres	of	land	surrounding	the	monument	.
十	英亩	的	土地	周围	这	纪念碑	.

纪念碑周围十英亩的土地。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][sæn][dʒə'sɪntoʊ] [steɪt] [pɑ:rk] .

This	was	the	beginning	of	the	present	San	Jacinto	State	Park	.
这	曾是	这	开始	的	这	展示	圣	哈辛托	状态	公园	.

这就是如今圣哈辛托州立公园的雏形。

[ka:vd] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt][ɪz] :

Carved	on	the	east	front	of	the	monument	is	:
雕刻	在	这	东方	正面	的	这	纪念碑	是	:

纪念碑东侧正面刻有:

“ [ded] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] ['ɑ:nər]

“	DEAD	ON	THE	FIELD	OF	HONOR
“	死的	在	这	场地	的	荣誉

“战死沙场，荣归天家”

” [bɪ'loʊ] [wɪtʃ] , [ɪn][boʊld] [rɪ'li:f] [ɪz][ə; eɪ] [loʊn] [stɑ:r] ,

”	Below	which	,	in	bold	relief	is	a	Lone	Star	,
”	以下	哪个	,	在	大胆的	宽慰	是	一个	孤独	星星	,

“其下方，以醒目的方式凸显着一颗孤星，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ri:θ] [ʌv; əv][oʊk][ænd; ənd] ['lɒ:rəl] [li:vz] .

surrounded	by	a	wreath	of	oak	and	laurel	leaves	.
包围	经过	一个	花圈	的	橡木	和	月桂树	树叶	.

周围环绕着橡树叶和月桂树叶组成的花环。

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði][stɑ:r] :

Beneath	the	star	:
下面	这	星星	:

星空之下:

“ [bi:] . [ɑ:r] . ['brɪgəm]

“	B	.	R	.	BRIGHAM
“	B	.	拉	.	布里格姆

“布里格姆兄弟

” [ɑ:n][ðə; ði] [beɪs] :

”	On	the	base	:
”	在	这	根据	:

“在底座上:

“ [sæn] [dʒə'sɪntoʊ]

“	SAN	JACINTO
“	SAN	哈辛托

“圣哈辛托

” [nɪr] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ɪz][ə; eɪ] ['pɑ:lɪʃt] [bænd] ,

”	Near	the	top	of	the	shaft	is	a	polished	band	,
”	靠近	这	顶部	的	这	轴	是	一个	抛光	乐队	,

“在竖井顶部附近有一条抛光带，

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][kʌt] [tu:] [stɑ:rz][ɑ:n] [i:tʃ] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði][bænd][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [frʌnt] .

upon	which	are	cut	two	stars	on	each	front	and	one	above	the	band	on	the	east	front	.
之上	哪个	是	切	二	明星	在	每个	正面	和	一	多于	这	乐队	在	这	东方	正面	.

正面两侧各刻有两颗星，东侧正面腰带上方刻有一颗星。

[ði:z] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][naɪn] [hu:] [fel] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] . -

These	represent	the	nine	who	fell	in	the	battle	.	34
这些	代表	这	九	WHO	跌倒	在	这	战斗	.	-

这代表在战斗中阵亡的九人。34

['brɪgəm] ['mɑ:njumənt] , ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ʌv; əv] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪn] [ded] [æt; ət][sæn]
Brigham **monument** **,** **marking** **the** **graves** **of** **eight** **of** **the** **nine** **dead** **at** **San**
布里格姆 纪念碑 , 标记 这 坟墓 的 八 的 这 九 死的 在 圣
[dʒə'sɪntoʊ] .
Jacinto **.**
哈辛托 .

布里格姆纪念碑，标志着圣哈辛托战役中九名死者中的八人的坟墓。

['mɑ:rkər][æt; ət][saɪt][ʌv; əv]['sæntə] ['ænəz] [sə'rendər] [æt; ət][sæn][dʒə'sɪntoʊ] . -
Marker **at** **site** **of** **Santa** **Anna's** **surrender** **at** **San** **Jacinto** **.** **35**
标记 在 地点 的 圣诞老人 安娜的 投降 在 圣 哈辛托 . -

圣哈辛托投降地点的纪念碑。35

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [frʌnt] , [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['hedɪŋ] :
On **the** **north** **front** **,** **beneath** **the** **heading** **:**
在 这 北 正面 , 下面 这 标题 :

在北线，标题下方：

“ [tu:] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
“ **TWO** **DAYS** **BEFORE** **THE** **BATTLE**
“ 二 天 前 这 战斗

“战斗前两天”

” [ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['hju:stən] :
” **is** **recorded** **the** **statement** **of** **General** **Houston** **:**
” 是 记录 这 陈述 的 一般的 休斯顿 :

休斯顿将军的声明被记录在案：

“ [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [mi:t] ['sæntə] ['ʌnə] .
“ **This** **morning** **we** **are** **in** **preparation** **to** **meet** **Santa** **Anna** **.**
“ 这 早晨 我们 是 在 准备 到 见面 圣诞老人 安娜 .

“今天早上我们正在准备迎接圣安娜。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [tʃæns] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] ['teksəs] .
It **is** **the** **only** **chance** **of** **saving** **Texas** **.**
它 是 这 仅有的 机会 的 保存 德克萨斯州 .

这是拯救德克萨斯州的唯一机会。

[frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm][aɪ][hæv; həv] [lʊkt] [fɔ:r; fər][,ri:,in'fɔ:,smənts][ɪn][veɪn] :
From **time** **to** **time** **I** **have** **looked** **for** **reinforcements** **in** **vain** **:**
从 时间 到 时间 我 有 看起来 为了 增援部队 在 徒劳 :

我曾多次徒劳地寻找援军：

[wi:; wi] [wɪl] ['oʊnli][hæv; həv][ə'baʊt]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [men][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [wɪð; wɪθ] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][kæmp]
We **will** **only** **have** **about** **seven** **hundred** **men** **to** **march** **with** **besides** **the** **camp**
我们 将要 仅有的 有 关于 七 百 男人 到 行进 和 除了 这 营
[gɑ:rd] .
guard **.**
警卫 .

除了营地卫队之外，我们只有大约七百人可以一起行军。

[wi:; wi][goʊ][ɑ:n][tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] .
We **go** **on** **to** **conquer** **.**
我们 去 在 到 征服 .

我们继续征服。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['wɪzdəm] ['groʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [nə'sesəti] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [naʊ] .
It **is** **wisdom** **growing** **out** **of** **necessity** **to** **meet** **the** **enemy** **now** **.**
它 是 智慧 生长 出去 的 必要性 到 见面 这 敌人 现在 .

这是迫不得已而生的智慧，让我们现在就迎战敌人。

['evri] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [in'fɔ:siz] [,aɪ 'ti:] .

Every	**consideration**	**enforces**	**it**	**.**
每一个	考虑	强制执行	它	.

每一个因素都强化了这一点。

[noʊ] ['pri:viəs] [ə'keɪʒn] [wʊd] ['dʒʌstɪfaɪ][,aɪ 'ti:] .

No	**previous**	**occasion**	**would**	**justify**	**it**	**.**
不	以前的	场合	会	证明合法	它	.

以往没有任何理由可以证明这样做是正当的。

[ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:r; ər][ɪn] [faɪn] ['spɪrɪts][ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər]['ækʃ(ə)n] .

The	**troops**	**are**	**in**	**fine**	**spirits**	**and**	**now**	**is**	**the**	**time**	**for**	**action**	**.**
这	军队	是	在	美好的	烈酒	和	现在	是	这	时间	为了	行动	.

部队士气高昂，现在是采取行动的时候了。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][ju:z]['aʊər; ɑ:r] [best] ['efərts] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [sʌtʃ] [əd'væntɪdʒ] [æz; əz]

We	**shall**	**use**	**our**	**best**	**efforts**	**to**	**fight**	**the**	**enemy**	**to**	**such**	**advantage**	**as**
我们	将	使用	我们的	最好的	努力	到	斗争	这	敌人	到	这样的	优势	作为

[wɪl] [ɪn'ʃʊr] ['vɪktəri] [ðoʊ] [ðə; ði] [ɑ:dz] [ɑ:r; ər] ['greɪtli] [ə'genst] [ju: 'es] .

will	**insure**	**victory**	**though**	**the**	**odds**	**are**	**greatly**	**against**	**us**	**.**
将要	保证	胜利	尽管	这	赔率	是	非常	反对	我们	.

尽管我们处于极其不利的境地，但我们将竭尽全力与敌人作战，争取取得胜利。

“ [aɪ] [li:v] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪz][gɑ:d] , [ænd; ənd][rɪ'laɪ][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]

“	**I**	**leave**	**the**	**result**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**a**	**wise**	**God**	**,**	**and**	**rely**	**upon**	**His**
“	我	离开	这	结果	在	这	双手	的	一个	明智的	上帝	,	和	依靠	之上	他的

['prɑ:vɪdəns] .

providence	**.**
普罗维登斯	.

“我将结果交托给智慧的上帝，并信赖他的眷顾。”

“ [maɪ] ['kʌntri] [wɪl] [du:]['dʒʌstɪs][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [sɜ:rv] [hɜ:r; hər] .

“	**My**	**country**	**will**	**do**	**justice**	**to**	**those**	**who**	**serve**	**her**	**.**
“	我的	国家	将要	做	正义	到	那些	WHO	服务	她	.

“我的国家会公正对待为她服务的人。”

[ðə; ði] [raɪt] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [faɪt] [wɪl] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] , [ænd; ənd] ['teksəs] [fri:] .

The	**right**	**for**	**which**	**we**	**fight**	**will**	**be**	**secured**	**,**	**and**	**Texas**	**free**	**.**
这	正确的	为了	哪个	我们	斗争	将要	是	安全	,	和	德克萨斯州	自由的	.

我们为之奋斗的权利必将得到保障，德克萨斯州必将获得自由。

” [bɪ'loʊ] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] :

”	**Below**	**this**	**is**	**inscribed**	**:**
”	以下	这	是	铭文	:

下面刻着：

“ [rɪ'membər] [ðə; ði]['æləmoʊ]

“	**REMEMBER**	**THE**	**ALAMO**
“	记住	这	阿拉莫

“记住阿拉莫战役”

” [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [frʌnt] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['hedɪŋ] :

”	**On**	**the**	**south**	**front**	**beneath**	**the**	**heading**	**:**
”	在	这	南	正面	下面	这	标题	:

“在南方战线，标题为：

“ [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]

“	**THE**	**DAY**	**AFTER**	**THE**	**BATTLE**
“	这	天	后	这	战斗

“战斗后的第二天”

" [ɪz][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv] ['tɔməs] [dʒeɪ] . [rʌsk] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔ:r] :
" **is** **the** **report** **of** **Thomas** **J** . **Rusk** , **Secretary** **of** **War** :
" 是 这 报告 的 托马斯 J . 烤面包 , 秘书 的 战争 :

这是陆军部长托马斯·J·腊斯克的报告：

" [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [kə'menst] , [bʌt; bət] ,
" **The** **sun** **was** **sinking** **in** **the** **horizon** **as** **the** **battle** **commenced** , **but** ,
" 这 太阳 曾是 下沉 在 这 地平线 作为 这 战斗 开始 , 但 ,

"战斗开始时，太阳已经西沉，但是，

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nflɪkt] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['lɪbərti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [roʊz][ɪn]
at **the** **close** **of** **the** **conflict** , **the** **sun** **of** **liberty** **and** **independence** **rose** **in**
在 这 关闭 的 这 冲突 , 这 太阳 的 自由 和 独立 玫瑰 在
['teksəs] ,
Texas ,
德克萨斯州 ,

战争结束后，自由和独立的太阳在德克萨斯州升起。

['nevər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [hoʊpt] , [tu:; tə][bi:; bi][əb'skjuəd][baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv]['despətɪzəm] .
never , **it** **is** **to** **be** **hoped** , **to** **be** **obscured** **by** **the** **clouds** **of** **despotism** .
绝不 , 它 是 到 是 希望 , 到 是 模糊不清 经过 这 云 的 专制主义 .

希望它永远不会被专制主义的阴云所笼罩。

[wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [ʌv; əv] [di:dz] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] , [ænd; ənd] [pər'su:d] [wɪð; wɪθ] ['ɑ:rdər] [ðə; ði]['æn(ə)lz]
We **have** **read** **of** **deeds** **of** **chivalry** , **and** **pursued** **with** **ardour** **the** **annals**
我们 有 读 的 契约 的 骑士精神 , 和 追击 和 热情 这 志
[ʌv; əv][wɔ:r] ;
of **war** ;
的 战争 ;

我们读过骑士事迹，也热切地研究过战争史册；

[wi:; wi][hæv; həv]['kɑ:ntəmˌpleɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][i'məuʃənz][ʌv; əv] [sə'blɪmətɪ] , [ðə; ði][laʊd]
we **have** **contemplated** , **with** **the** **highest** **emotions** **of** **sublimity** , **the** **loud**
我们 有 思考 , 和 这 最高 情绪 的 崇高 , 这 大声
['rɔ:rɪŋ] ['θʌndər] ,
roaring **thunder** ,
咆哮 雷 ,

我们曾怀着崇高的情感，沉思过那响亮的雷鸣声，

[ðə; ði] ['desəleɪtɪŋ] [tɔ:r'neɪdoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [si'mu:n][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] ; [bʌt; bət]
the **desolating** **tornado** , **and** **the** **withering** **simoon** **of** **the** **desert** ; **but**
这 荒凉的 龙卷风 , 和 这 枯萎 西蒙 的 这 沙漠 ; 但
['ni:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] ,
neither **of** **these** ,
两者都不 的 这些 ,

毁灭性的龙卷风，以及沙漠中枯萎的西蒙；但两者都不是，

[nɔ:r][ɔ:l] , [ɪn'spaɪərd][ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][i'məuʃənz][laɪk] [ðoʊz] [felt][ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪʒn] !
nor **all** , **inspired** **us** **with** **emotions** **like** **those** **felt** **on** **this** **occasion** !
也不 全部 , 灵感 我们 和 情绪 喜欢 那些 毛毡 在 这 场合 !

并非所有事物都能像这次一样，激发我们如此强烈的情感！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][kraɪ] [wɪtʃ] [pə'veɪdid] [ðə; ði][ræŋks] : [rɪ'membər] [ðə; ði]['æləmoʊ] !
There **was** **a** **general** **cry** **which** **pervaded** **the** **ranks** : **Remember** **the** **ALAMO** !
那里 曾是 一个 一般的 哭 哪个 弥漫 这 排名 : 记住 这 阿拉莫 !

队伍中响起一片呐喊：记住阿拉莫！

[rɪ'membər] [lɑ:] ['bɑ:hi:ə] !
Remember **LA** **BAHIA** !
记住 洛杉矶 巴伊亚 !

记住拉巴伊亚！

[ðiːz] [wɜːrdz] [ɪ'lektrɪfaɪd] [ɔːl] .
These words electrified all .
这些 字 带电 全部 .

这些话令所有人感到振奋。

['ɑːnwərd][wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] .
Onward was the cry .
向前 曾是 这 哭 .

"前进！"他们高喊着。

[ðə; ði] [ʌn'ɜːrɪŋ] [eɪm][ænd; ənd][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði]['teksən]['ɑːrmi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]
The unerring aim and irresistible energy of the Texan army could not be
这 毫无错误 目的 和 无法抗拒 活力 的 这 德克萨斯人 军队 可以 不是 是
[wɪð'stʊd] ,
withstood ,
经受住了考验 ,

德克萨斯军队百发百中、势不可挡，无人能敌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['friːmən] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪnjənz] [ʌv; əv] ['tɪrəni] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
it was freemen fighting against the minions of tyranny and the result
它 曾是 自由人 斗争 反对 这 小黄人 的 暴政 和 这 结果
[pruːvd] [ðə; ði][ˌɪnɪ'kwɑːləti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɑːntest] . " -
proved the inequality of such a contest . " 36
已证实 这 不等式 的 这样的 一个 竞赛 . " -

这是自由人与暴政爪牙之间的斗争，结果证明了这种斗争的不平等。"36

[ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [sɔːŋ] , [ðen] ['pɑːpjələr] ,
And below is the love song , then popular ,
和 以下 是 这 爱 歌曲 , 然后 受欢迎的 ,

下面这首情歌当时很流行，

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv] ['hjuːstənz] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['soʊldʒərz][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [fluːt] :
which one of Houston's charging soldiers is said to have played on the flute :
哪个 一 的 休斯顿的 收费 士兵 是 说 到 有 玩 在 这 长笛 :

据说休斯顿冲锋陷阵的士兵中有一位吹奏了笛子：

" [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['baʊər]
" WILL YOU COME TO THE BOWER
" 将要 你 来 到 这 凉亭

你愿意来凉亭吗?

" [ɑːn][ðə; ði] [west] [frʌnt] :
" On the west front :
" 在 这 西方 正面 :

"西线：

" [ðɪs] ['mɑːnjumənt][stændz][æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv]
" This monument stands at the grave of
" 这 纪念碑 站立 在 这 严重 的

"这座纪念碑矗立在.....的墓前

['bendʒəmɪn] [raɪs] ['brɪgəm]
BENJAMIN RICE BRIGHAM
本杰明 米 布里格姆

本杰明·赖斯·布里格姆

[huː] [wʌz; wəz] ['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] ['eɪprəl] - , -
who was mortally wounded April 21 , 1836
WHO 曾是 致命的 受伤 四月 - , -

1836年4月21日身负重伤，最终不治身亡

“ [ˌnɪr'baɪ] [rest]
“ **Nearby** **rest**
“ 附近 休息

附近休息

['lemjuəl] ['stɑ:ktən] ['bleɪki]
LEMUEL **STOCKTON** **BLAKEY**
莱缪尔 斯托克顿 布莱基

莱缪尔·斯托克顿·布莱基

[dʒɑ:n][si:] . [heɪl]
JOHN **C** **.** **HALE**
约翰 C . 哈尔

约翰·C·黑尔

[dʒɔ:rdʒ] [ə; eɪ] . [læm]
GEORGE **A** **.** **LAMB**
乔治 一个 . 羊肉

乔治·A·兰姆

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .
WM **.**
西摩 .

WM。

['dʒu:njəs] ['mɑ:tli]
JUNIUS **MOTTLEY**
朱尼厄斯 斑驳的

朱尼厄斯·莫特利

[mə'θaɪəs, mə'ti:əs] ['ku:pər]
MATHIAS **COOPER**
马蒂亚斯 库珀

马蒂亚斯·库珀

['tɔməs] ['pætən] ['faʊəl]
THOMAS **PATTON** **FOWLE**
托马斯 巴顿 家禽

托马斯·帕顿·福勒

['æʃli] [ɑ:r] . ['sti:vənz, 'stɛfənz]
ASHLEY **R** **.** **STEPHENS**
阿什利 拉 . 斯蒂芬斯

阿什利·R·斯蒂芬斯

“ [hu:] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [kɪld] [ɔ:r] ['mɔ:rtəli] ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ]
“ **Who** **were** **also** **killed** **or** **mortally** **wounded** **in** **the** **battle** **of** **San** **Jacinto**
“ WHO 是 还 被杀 或者 致命的 受伤 在 这 战斗 的 圣 哈辛托

“在圣哈辛托战役中阵亡或身负重伤的人”

“ ['ɑ:lwɪn] [dʒeɪ] . ['træsk]
“ **OLWYN** **J** **.** **TRASK**
“ 奥尔温 J . 特拉斯克

奥尔温·J·特拉斯克

[daɪd][ɑːn]['gælvəstən]['aɪlənd][ɑːn][ə'baʊt][meɪ] - [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'fekts][ʌv; əv][ðə; ði][wuːnd][hiː; hi]

died	on	Galveston	Island	on	about	May	20	from	the	effects	of	the	wound	he
死亡	在	加尔维斯顿	岛	在	关于	可能	-	从	这	效果	的	这	伤口	他

[hæd; həd][rɪ'siːvd][ɑːn][ðə; ði][sæn][dʒə'sɪntoʊ]['bætlfiːld][ɪn][ðə; ði]['skɜːrmɪʃ][ʌv; əv]['eɪprəl] - , - .

had	received	on	the	San	Jacinto	Battlefield	in	the	skirmish	of	April	20	,	1836	.
有	已收到	在	这	圣	哈辛托	战场	在	这	小规模冲突	的	四月	-	,	-	.

1836 年 4 月 20 日，他在圣哈辛托战场的小规模冲突中受伤，后于 5 月 20 日左右在加尔维斯顿岛去世。

“ [ðɪs] [ʃæft] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] - [baɪ]['vɑːlənteri][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ʌv; əv]['sɪtəznz][ʌv; əv]['teksəs]

“	This	shaft	was	erected	in	1881	by	voluntary	contributions	of	citizens	of	Texas
“	这	轴	曾是	竖立	在	-	经过	自愿	贡献	的	公民	的	德克萨斯州

[tuː; tə][fər'evər][mɑːrk][ðə; ði][spɑːt][wer] [ðiːz]['hɪroʊz][sliːp][ænd; ənd][tuː; tə][pər'petʃueɪt][ə; eɪ]

to	forever	mark	the	spot	where	these	heroes	sleep	and	to	perpetuate	a
到	永远	标记	这	点	在哪里	这些	英雄	睡觉	和	到	延续	一个

['nɑːlɪdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər][neɪmz][ænd; ənd]['praʊəs]

knowledge	of	their	names	and	prowess
知识	的	他们的	姓名	和	能力

“这座纪念碑建于1881年，由德克萨斯州公民自愿捐款建造，旨在永远纪念这些英雄长眠之地，并铭记他们的名字和功绩。”

” [ɑːn][ðə; ði][beɪs] ['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs]['trɪbjuːt][ɪz][ðə; ði][wɔːr][kraɪ] ,

”	On	the	base	following	this	tribute	is	the	war	cry	,
”	在	这	根据	下列的	这	贡	是	这	战争	哭	,

“在这段致敬文字之后，是战斗口号，

“ [rɪ'membər] ['goʊliˌæd] ” -

“	REMEMBER	GOLIAD	”	37
“	记住	歌利亚	”	-

“记住歌利亚”37

[maɪ] ['kʌntri] [wɪl] [duː]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [sɜːrv] [hɜːr; hər]

MY	COUNTRY	WILL	DO	JUSTICE	TO	THEM	WHO	SERVE	HER
我的	国家	将要	做	正义	到	他们	WHO	服务	她

我的祖国将公正对待为她服务的人。

[ðə; ði] [raɪt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faɪt] [wɪl] [biː; bi]['reskjuːd][ænd; ənd]['teksəs] [friː]

THE	RIGHT	FOR	WHICH	WE	FIGHT	WILL	BE	RESCUED	AND	TEXAS	FREE
这	正确的	为了	哪个	我们	斗争	将要	是	获救	和	德克萨斯州	自由的

我们为之奋斗的权利终将得到捍卫，德克萨斯必将获得自由。

['dʒen(ə)rəl]['hjuːstən]['eɪprəl] - -

GENERAL	HOUSTON	APRIL	19	1836
一般的	休斯顿	四月	-	-

休斯顿将军 1836年4月19日

['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men][ʌv; əv][ðə; ði]['teksəs]['ɑːrmi] [huː] [paː'tisipeitid] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l]

OFFICERS	AND	MEN	OF	THE	TEXAS	ARMY	WHO	PARTICIPATED	IN	THE	BATTLE
警官	和	男士	的	这	德克萨斯州	军队	WHO	参与	在	这	战斗

[fɔːt] [hɪr] ['eɪprəl] - - [ɔːr][ɪn][ðə; ði]['skɜːrmɪʃ][ʌv; əv][ðə; ði]['priːviəs] [deɪ]

FOUGHT	HERE	APRIL	21	1836	OR	IN	THE	SKIRMISH	OF	THE	PREVIOUS	DAY
战斗	这里	四月	-	-	或者	在	这	小规模冲突	的	这	以前的	天

参加1836年4月21日在此地战斗或前一日小规模冲突的德克萨斯陆军官兵

[ðə; ði][roʊl][ʌv; əv]['ɑːnər]

The	Roll	of	Honor
这	卷	的	荣誉

荣誉榜

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [brɑːnz] [pˈlɑːks] [ðæt] [əˈdɔːrn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæn] [dʒəˈsɪntoʊ]

One	of	the	two	great	bronze	plaques	that	adorn	the	walls	of	the	San	Jacinto
一	的	这	二	伟大的	青铜	斑块	那	装饰	这	墙壁	的	这	圣	哈辛托

[mjuˈziːəm] [ˈrekərdz] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteksəs] [ˈɑːrmi] [huː]

museum	records	the	names	of	the	officers	and	men	of	the	Texas	army	who
博物馆	记录	这	姓名	的	这	警官	和	男人	的	这	德克萨斯州	军队	WHO

[fɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɑːn] [ˈeɪprəl] - ,

fought	in	the	battle	on	April	21	,
战斗	在	这	战斗	在	四月	-	,

圣哈辛托博物馆墙上装饰着两块巨大的青铜牌匾，其中一块记录了在4月21日战斗中作战的德克萨斯军队官兵的名字。

- , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskɜːrmɪʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [deɪ] .

1836	,	and	in	the	skirmish	of	the	previous	day	.
-	,	和	在	这	小规模冲突	的	这	以前的	天	.

1836 年，以及前一天的冲突中。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [plæk] [lɪsts] [ðə; ði] [truːps] , [ˈmoʊstli] [sɪk] [ɔːr] [nɑːn] - [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ,

The	other	plaque	lists	the	troops	,	mostly	sick	or	non	-	effective	,
这	其他	牌匾	列表	这	军队	,	大多	生病的或者		非	-	有效的	,

另一块牌匾上列出了部队名单，其中大部分是病人或战斗力不足的士兵。

[huː] [wɜːr; wər] [left] [æt; ət] [ˈhærɪsˌbɜːrg] [tuː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] .

who	were	left	at	Harrisburg	two	days	before	the	battle	.
WHO	是	左边	在	哈里斯堡	二	天	前	这	战斗	.

他们在战斗开始前两天被留在了哈里斯堡。

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈrɑːstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrˈtɪsɪpənts] [æt; ət] [sæn] [dʒəˈsɪntoʊ] :

Following	is	the	roster	of	the	participants	at	San	Jacinto	:
下列的	是	这	名册	的	这	参与者	在	圣	哈辛托	:

以下是参加圣哈辛托比赛的选手名单：

[ˈædəmz] , [ˈtɔməs] [ˈdʒefərsən]

Adams	,	Thomas	Jefferson
亚当斯	,	托马斯	杰斐逊

亚当斯，托马斯·杰斐逊

[ˈɔldrɪtʃ] , [ˈkɑːlɪn]

Aldrich	,	Collin
奥尔德里奇	,	科林

奥尔德里奇，科林

[ˌælɪgˈzændər] , [dʒəˈroʊm] [biː] .

Alexander	,	Jerome	B	.
亚历山大	,	杰罗姆	B	.

亚历山大，杰罗姆·B.

[ˈælən] , [dʒɑːn] [ˈmelvɪl]

Allen	,	John	Melville
艾伦	,	约翰	梅尔维尔

艾伦，约翰·梅尔维尔

[ˈælisən] , [dʒɑːn] [siː] .

Allison	,	John	C	.
艾莉森	,	约翰	C	.

艾利森，约翰·C.

[ˈælisən] , [ˈmoʊzəs]

Allison	,	Moses
艾莉森	,	摩西

艾莉森，摩西

['ɔlzbɛri, 'ælzbɛri] , ['hɔːrəs] ['ɑːrlɪŋtən]

Alsbury	,	Horace	Arlington
阿尔斯伯里	,	贺拉斯	阿灵顿

霍勒斯·阿灵顿·阿尔斯伯里

['ɔlzbɛri, 'ælzbɛri] , [jʌŋ] ['peri]

Alsbury	,	Young	Perry
阿尔斯伯里	,	年轻的	佩里

阿尔斯伯里，杨佩里

['ændərsn] , ['wɑːʃɪŋtən]

Anderson	,	Washington
安德森	,	华盛顿

安德森，华盛顿

['ændruːz] , ['maɪkə]

Andrews	,	Micah
安德鲁斯	,	米迦

安德鲁斯，米卡

['eɪndʒl] , [dʒɑːn]

Angel	,	John
天使	,	约翰

安吉尔，约翰

['ænsən] , ['ɔrɪn] [diː] .

Anson	,	Orin	D	.
安森	,	奥林	D	.

安森，奥林·D.

- , ['dʌbljuː] . [es] .

Armot	,	W	.	S	.
-	,	W	.	S	.

阿莫特，WS

['ɑːrmˌstrɔːŋ] , ['ɜːrwɪn]

Armstrong	,	Irwin
阿姆斯特朗	,	欧文

阿姆斯特朗，欧文

['ɑːrnəld] , ['heɪdən]

Arnold	,	Hayden
阿诺德	,	海登

阿诺德，海登

[ɑː'roʊkə] , [hoʊ'zeɪ][mə'riːə]

Arocha	,	Jose	Maria
阿罗查	,	何塞	玛丽亚

阿罗查，何塞·玛丽亚

[ɑː'roʊkə] , ['mænjuel]

Arocha	,	Manuel
阿罗查	,	曼努埃尔

阿罗查，曼努埃尔

[ɑːriː'ɑːlə] , ['saɪmən]

Arreola	,	Simon
耳廓	,	西蒙

阿雷奥拉，西蒙

['ætkənsən, 'ætkɪnsən] , ['mɪltən] [biː] .

Atkinson	,	Milton	B	.
阿特金森	,	米尔顿	B	.

阿特金森，米尔顿·B.

['eɪvəri] , ['wɪlɪs]
Avery , Willis
艾弗里 , 威利斯

艾弗里，威利斯

['beɪli] , [ˌælɪg'zændər]
Bailey , Alexander
贝利 , 亚历山大

贝利，亚历山大

['beɪli] , ['haʊərd] ['dʌbljuː] .
Bailey , Howard W .
贝利 , 霍华德 W .

贝利，霍华德·W.

['beɪn] , [noʊ'el][em] .
Bain , Noel M .
贝恩 , 诺埃尔 M .

贝恩，诺埃尔·M.

['beɪkər] , ['dænjəl]['deivis][diː] .
Baker , Daniel Davis D .
贝克 , 丹尼尔 戴维斯 D .

贝克，丹尼尔·戴维斯·D.

['beɪkər] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Baker , Joseph
贝克 , 约瑟夫

贝克，约瑟夫

['beɪkər] , ['moʊzˌliː]
Baker , Moseley
贝克 , 莫斯利

贝克，莫斯利

['bæltʃ] , [ˌhɛzɪ'kaɪə] ['bendʒəmɪn]
Balch , Hezekiah Benjamin
巴尔奇 , 希西家 本杰明

巴尔奇，希西家·本杰明

['bæltʃ] , [dʒɑːn]
Balch , John
巴尔奇 , 约翰

巴尔奇，约翰

['bæŋkrɔft] , ['dʒɛθroʊ] ['rʌsl]
Bancroft , Jethro Russell
班克罗夫特 , 杰斯罗 罗素

班克罗夫特，杰思罗·罗素

[bæŋks] , ['riːz(ə)n]
Banks , Reason
银行 , 原因

银行，理性

- , ['ɑːndreɪz, 'ændreɪz]
Barcinas , Andres
- , 安德烈斯

巴尔西纳斯，安德烈斯

['bɑːrˌdwɛl] , [soʊloʊ'mæn][biː] .
Bardwell , Soloman B .
巴德威尔 , 所罗门 B .

巴德韦尔，所罗门·B.

['bɑːrkər] , [dʒɔːrdʒ]
Barker , George
巴克 , 乔治

巴克，乔治

['bɑːrkli] , [dʒɑːn][ə; eɪ] .
Barkley , John A .
巴克利 , 约翰 一个 .

巴克利，约翰·A.

['bɑːr] , ['rɑːbərt]
Barr , Robert
巴尔 , 罗伯特

巴尔，罗伯特

['bɑːrˌstoʊ] , ['dʒɔʃwə]
Barstow , Joshua
巴斯托 , 约书亚

巴斯托，约书亚

['beɪtmən] , ['wɪljəm]
Bateman , William
贝特曼 , 威廉

贝特曼，威廉

['bɑːrtn] , ['dʒefərsən][ə; eɪ] .
Barton , Jefferson A .
巴顿 , 杰斐逊 一个 .

巴顿，杰斐逊·A.

['bɑːrtn] , [weɪn]
Barton , Wayne
巴顿 , 韦恩

巴顿，韦恩

['bɑːrtn] , ['eldər][biː] .
Barton , Elder B .
巴顿 , 长老 B .

巴顿长老 B.

['bækstər] , [mənt'gʌməri]
Baxter , Montgomery
巴克斯特 , 蒙哥马利

巴克斯特，蒙哥马利

['beɪlɚ] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒɑːn] ['wɔːkər]
Baylor , Dr . John Walker
贝勒大学 , 博士 . 约翰 沃克

贝勒，约翰·沃克博士

[ber] , ['aɪzək][eɪtʃ] .
Bear , Isaac H .
熊 , 艾萨克 H .

熊，艾萨克·H.

[bɪrd] , ['ændruː] ['dʒæksən]
Beard , Andrew Jackson
胡须 , 安德鲁 杰克逊

安德鲁·杰克逊·比尔德

['biːzən] , [liˈːændə]
Beason , Leander
比森 , 利安德

比森，利安德

['boʊʃɑːmp] , [dʒɑːn]
Beauchamp , John
博尚 , 约翰

博尚，约翰

['bibi] , [dʒɑːn][en] .
Beebe , John N .
比比 , 约翰 N .

比比，约翰·N.

['bɛgli] , [dʒɑːn]
Begley , John
贝格利 , 约翰

约翰·贝格利

['bɛldən] , [dʒɑːn]
Belden , John
贝尔登 , 约翰

贝尔登，约翰

['bɛlnæp] , ['tɔməs]
Belknap , Thomas
贝尔纳普 , 托马斯

贝尔纳普，托马斯

[bel] , [dʒeɪmz] ['mædɪsn]
Bell , James Madison
钟 , 詹姆斯 麦迪逊

贝尔，詹姆斯·麦迪逊

[bel] , ['piːtər] ['hænsbraʊ]
Bell , Peter Hansbrough
钟 , 彼得 汉斯布鲁

贝尔，彼得·汉斯布鲁

[bel] , ['tɔməs] ['henri]
Bell , Thomas Henry
钟 , 托马斯 亨利

贝尔，托马斯·亨利

['benɪt] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][el] .
Bennett , Joseph L .
贝内特 , 约瑟夫 L .

贝内特，约瑟夫·L.

['benɪt] , ['dʌbljuː] . [biː] .
Bennett , W . B .
贝内特 , W . B .

贝内特，WB

['benɪt] , ['wɪljəm]
Bennett , William
贝内特 , 威廉

贝内特，威廉

['bensn] , ['elɪs]
Benson , Ellis
本森 , 埃利斯

本森，埃利斯

['bentən] , ['ælfred]
Benton , Alfred
本顿 , 阿尔弗雷德

本顿，阿尔弗雷德

['bentən] , ['dænjəl]
Benton , Daniel
本顿 , 丹尼尔

本顿，丹尼尔

[bɜˑ'nɑːrdi] , ['prɔspərəj]
Bernardi , Prospero
贝尔纳迪 , 普洛斯彼罗

贝尔纳迪，普洛斯彼罗

[bɜˑːnbɛk] , ['vilhelm,'wil-] ['krɪstɔf] ['fredrɪk]
Bernbeck , Wilhelm Christoph Frederick
伯恩贝克 , 威廉 克里斯托夫 弗雷德里克

伯恩贝克，威廉·克里斯托夫·弗雷德里克

['beri] , ['ændruː] ['dʒæksən]
Berry , Andrew Jackson
浆果 , 安德鲁 杰克逊

贝里，安德鲁·杰克逊

['bɛriːˌhɪl] , ['wɪljəm] [em] .
Berryhill , William M .
贝里希尔 , 威廉 M .

贝里希尔，威廉·M.

['bɪlɪŋzli] , ['dʒesi]
Billingsley , Jesse
比林斯利 , 杰西

比林斯利，杰西

['bɪŋgəm] , [mə'θaɪəs, mə'tiːəs][ə; eɪ] .
Bingham , Mathias A .
宾厄姆 , 马蒂亚斯 一个 .

宾厄姆，马蒂亚斯 A.

[bɜːrd] , [dʒeɪmz]
Bird , James
鸟 , 詹姆斯

伯德，詹姆斯

['bɜˑːt] , ['sæmjuəl] ['pɪrs]
Birt , Samuel Pearce
伯特 , 塞缪尔 皮尔斯

伯特，塞缪尔·皮尔斯

['bɪsɪt] , ['rɑːbərt][biː] .
Bissett , Robert B .
比塞特 , 罗伯特 B .

比塞特，罗伯特·B.

['blæˌkwɛl] , ['tɔməs]
Blackwell , Thomas
布莱克威尔 , 托马斯

布莱克威尔，托马斯

['bleɪki] , ['lemjuəl] ['stɑːktən]
Blakey , Lemuel Stockton
布莱基 , 莱缪尔 斯托克顿

布莱基，莱缪尔·斯托克顿

['blɛdsoʊ] , [dʒɔːrdʒ] [el] .
Bledsoe , George L .
布莱索 , 乔治 L .

布莱索，乔治·L.

[bluː] , [ˌjuə'raiə]
Blue , Uriah
蓝色的， 乌利亚

布鲁，乌利亚

['bɑːlɪŋɚ] , ['ɛfriəm]
Bollinger , Ephriam
宝林牌 ， 以弗兰

博林格，埃弗雷姆

['bɑːlɪŋɚ] , ['piːtər]
Bollinger , Peter
宝林牌 ， 彼得

彼得·博林格

[bɑːnd] , ['henri]
Bond , Henry
纽带 ， 亨利

邦德，亨利

['bʊkər] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ʃiːldz]
Booker , Dr . Shields
布克 ， 博士 . 盾牌

布克，希尔兹博士

[buːm] , ['gærət] [iː] .
Boom , Garret E .
繁荣 ， 阁楼 E .

布姆，加勒特·E.

['bɔrdən] , [dʒɑːn] ['pɛˌtɪt]
Borden , John Pettit
博登 ， 约翰 佩蒂特

博登，约翰·佩蒂特

['bɔrdən] , ['pæskl] -
Borden , Paschal Pavolo
博登 ， 复活节 -

博登，帕斯卡尔·帕沃洛

['boʊstɪk] , ['saiən; sjɔːŋ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Bostick , Sion Record
博斯蒂克 ， 锡安 记录

Bostick，锡安唱片

- , ['siːmɔː]
Bottsford , Seymour
- ， 西摩

博茨福德，西摩

['boʊən] , ['wɪljəm] ['rɑːbərt]
Bowen , William Robert
鲍文 ， 威廉 罗伯特

鲍恩，威廉·罗伯特

[bɑːks] , [dʒeɪmz] ['edwərd]
Box , James Edward
盒子 ， 詹姆斯 爱德华

博克斯，詹姆斯·爱德华

[bɑːks] , [dʒɑːn] ['ændruː]
Box , John Andrew
盒子 ， 约翰 安德鲁

约翰·安德鲁·博克斯

[bɑːks] , Nelson38
Box , Nelson38
盒子 , Nelson38

Box，Nelson38

[bɑːks] , [ˈtɔməs] [ˈgrɪfɪn]
Box , Thomas Griffin
盒子 , 托马斯 格里芬

博克斯，托马斯·格里芬

[bɔid] , [dʒeɪmz][siː] .
Boyd , James C .
博伊德 , 詹姆斯 C .

博伊德，詹姆斯·C.

[bɔɪl] , [ˈwɪljəm]
Boyle , William
博伊尔 , 威廉

博伊尔，威廉

[ˈbrædli] , [ˈaɪzək][biː] .
Bradley , Isaac B .
布拉德利 , 艾萨克 B .

布拉德利，艾萨克·B.

[ˈbrædli] , [dʒeɪmz]
Bradley , James
布拉德利 , 詹姆斯

布拉德利，詹姆斯

[breɪk] , [ˈmaɪk(ə)l][dʒeɪ] .
Brake , Michael J .
制动 , 迈克尔 J .

布雷克，迈克尔·J.

[brænʧ] , [ˈedwərd] [ˈtɔməs]
Branch , Edward Thomas
分支 , 爱德华 托马斯

爱德华·托马斯·布兰奇

[ˈbriːdɪŋ] , - [es] .
Breeding , Fidelie S .
选育 , - S .

育种，菲德莉·S.

[ˈbriːdˌləv] , [ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] .
Breedlove , A . W .
布里德洛夫 , 一个 . W .

布里德洛夫，AW

[ˈbrɛnən] , [ˈwɪljəm]
Brenan , William
布雷南 , 威廉

布雷南，威廉

[ˈbruːər] , [ˈhenri] [ˈmɪtʃəl]
Brewer , Henry Mitchell
酿酒师 , 亨利 米切尔

布鲁尔，亨利·米切尔

[ˈbruːstər] , [ˈhenri] [ˈpəːsi]
Brewster , Henry Percy
布鲁斯特 , 亨利 珀西

布鲁斯特，亨利·珀西

['brɪgəm] , ['bendʒəmɪn] [raɪs]
Brigham , Benjamin Rice
布里格姆 , 本杰明 米

布里格姆，本杰明·赖斯

['brɪgəm] , ['moʊzəs]['dʌbljuː] .
Brigham , Moses W .
布里格姆 , 摩西 W .

布里格姆，摩西·W.

['brɪskoʊ] , ['ændruː]
Briscoe , Andrew
布里斯科 , 安德鲁

布里斯科，安德鲁

['bruk,fiːld] , ['frænsɪs][iː] .
Brookfield , Francis E .
布鲁克菲尔德 , 弗朗西斯 E .

布鲁克菲尔德，弗朗西斯·E.

[brʊks] , ['tɔməs] [diː] .
Brooks , Thomas D .
布鲁克斯 , 托马斯 D .

布鲁克斯，托马斯·D.

[braʊn] , ['deɪvɪd]
Brown , David
棕色的 , 大卫

布朗，大卫

[braʊn] , [dʒɔːrdʒ] [dʒeɪ] .
Brown , George J .
棕色的 , 乔治 J .

布朗，乔治·J.

[braʊn] , ['ɑːlɪvər][tiː] .
Brown , Oliver T .
棕色的 , 奥利弗 T .

布朗，奥利弗·T.

[braʊn] , ['wɪlsn] [siː] .
Brown , Wilson C .
棕色的 , 威尔逊 C .

布朗，威尔逊 C.

['braʊnɪŋ] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Browning , George Washington
勃朗宁 , 乔治 华盛顿

乔治·华盛顿·勃朗宁

['brʌf] , ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs]
Bruff , Christopher Columbus
布鲁夫 , 克里斯托弗 哥伦布

布鲁夫，克里斯托弗·哥伦布

['braɪən] , [luːk] [oʊ] .
Bryan , Luke O .
布莱恩 , 卢克 哦 .

布莱恩，卢克·O.

['braɪən] , ['moʊzəs] ['ɔːstən]
Bryan , Moses Austin
布莱恩 , 摩西 奥斯汀

布莱恩，摩西·奥斯汀

['braɪənt] , ['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn]
Bryant , Benjamin Franklin
布莱恩特 , 本杰明 富兰克林

布莱恩特，本杰明·富兰克林

['bʌfɪŋtən] , ['ændərsn]
Buffington , Anderson
巴芬顿 , 安德森

巴芬顿，安德森

['bju:fərd] , ['tɔməs] [jʌŋ]
Buford , Thomas Young
布福德 , 托马斯 年轻的

布福德，托马斯·杨

['bʊlək] , ['deɪvɪd][em] .
Bullock , David M .
犍 , 大卫 M .

布洛克，大卫·M.

['bʌntən] , [dʒɑ:n] ['hwilər]
Bunton , John Wheeler
邦顿 , 约翰 惠勒

邦顿，约翰·惠勒

['bɜ:lɪsən, 'bɜ:lsən] , ['erən; 'ærən]
Burleson , Aaron
伯勒森 , 亚伦

伯勒森，亚伦

['bɜ:lɪsən, 'bɜ:lsən] , ['edwərd]
Burleson , Edward
伯勒森 , 爱德华

伯勒森，爱德华

['bɜ:nəm] , [dʒɑ:n] ['hɪkɜsən]
Burnam , John Hickerson
伯纳姆 , 约翰 希克森

伯纳姆，约翰·希克森

['bɜ:nəm] , ['wɪljəm] ['əuin]
Burnam , William Owen
伯纳姆 , 威廉 欧文

伯纳姆，威廉·欧文

['bɜ:rtn] , ['aɪzək] [wɑ:ts]
Burton , Isaac Watts
伯顿 , 艾萨克 瓦特

伯顿，艾萨克·沃茨

[bʌst] , [lu:k] ['dʌblju:] .
Bust , Luke W .
摔碎 , 卢克 W .

布斯特，卢克·W.

[bʌts] , [ɔ:'gʌstəs] [dʒeɪ] .
Butts , Augustus J .
屁股 , 奥古斯都 J .

巴茨，奥古斯都·J.

['kædəl] , ['ændru:]
Caddell , Andrew
卡德尔 , 安德鲁

卡德尔，安德鲁

[keɪdʒ] , ['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn]
Cage , **Benjamin** **Franklin**
笼 , 本杰明 富兰克林

凯奇，本杰明·富兰克林

['kɔ:ldə] , ['rɑ:bərt][dʒeɪmz]
Calder , **Robert** **James**
卡尔德 , 罗伯特 詹姆斯

卡尔德，罗伯特·詹姆斯

['kɔ:ldwəl] , ['piŋkni]
Caldwell , **Pinckney**
卡德威尔 , 平克尼

考德威尔，平克尼

- , [dʒɑ:n][bi:] .
Callicoatte , **John** **B** .
- , 约翰 B .

卡利科特，约翰·B.

['kælɪhæn] , ['tɔməs] ['dʒefərsən]
Callihan , **Thomas** **Jefferson**
卡利汉 , 托马斯 杰斐逊

卡利汉，托马斯·杰斐逊

['kæmbl] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Campbell , **Joseph**
坎贝尔 , 约瑟夫

坎贝尔，约瑟夫

['kæmbl] , ['maɪk(ə)l]
Campbell , **Michael**
坎贝尔 , 迈克尔

坎贝尔，迈克尔

['kænən] , ['wɪljəm] ['dʒɑ:vis]
Cannan , **William** **Jarvis**
迦南 , 威廉 贾维斯

坎南，威廉·贾维斯

[kɑ:r'moʊnɑ:] , -
Carmona , **Ceasario**
卡莫纳 , -

卡莫纳，塞萨里奥

['kɑ:rn(ə)l] , ['pætrɪk]
Carnal , **Patrick**
肉体 , 帕特里克

卡纳尔，帕特里克

['kɑ:rpəntər] , [dʒɑ:n]['dʌbljʊ:] .
Carpenter , **John** **W** .
木匠 , 约翰 W .

卡彭特，约翰·W.

['ka:pə] , ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['wɪljəm] [em] .
Carper , **Dr** . **William** **M** .
卡珀 , 博士 . 威廉 M .

卡珀，威廉·M博士

['kɑ:r] , [dʒɑ:n]
Carr , **John**
卡尔 , 约翰

卡尔，约翰

['kɑːrtər] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] . [piː] .

Carter	,	Robert	W	.	P	.
卡特	,	罗伯特	W	.	P	.

卡特，罗伯特·W·P

['kɑːrtraɪt] , ['mæθjuː] ['wɪnstən]

Cartwright	,	Matthew	Winston
卡特赖特	,	马修	温斯顿

卡特赖特，马修·温斯顿

['kɑːrtraɪt] , ['wɪljəm] [piː] .

Cartwright	,	William	P	.
卡特赖特	,	威廉	P	.

卡特赖特，威廉·P.

[kɜˈʌðɜz] , ['ælən]

Caruthers	,	Allen
卡鲁瑟斯	,	艾伦

卡鲁瑟斯，艾伦

[kɑːˈsɪləz] , ['geɪbriəl]

Casillas	,	Gabriel
卡西利亚斯	,	加布里埃尔

卡西利亚斯，加布里埃尔

['kæsɪdi] , [dʒɑːn]['dʌbljuː] .

Cassidy	,	John	W	.
卡西迪	,	约翰	W	.

卡西迪，约翰·W.

- , ['ritʃəd] [eɪtʃ] .

Chadduck	,	Richard	H	.
-	,	理查德	H	.

查德克，理查德·H.

['tʃæfɪn] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] .

Chaffin	,	James	A	.
查芬	,	詹姆斯	一个	.

查芬，詹姆斯·A.

['tʃæpmən] , ['henri] [es] .

Chapman	,	Henry	S	.
查普曼	,	亨利	S	.

查普曼，亨利·S.

- , ['maɪk(ə)l]

Chavenoe	,	Michael
-	,	迈克尔

查韦诺，迈克尔

[tʃɪrz] , [dʒɑːn][ef] .

Cheairs	,	John	F	.
Cheairs	,	约翰	F	.

Cheairs，John F.

['tʃiːvərz] , [dʒɑːn]

Cheevers	,	John
契弗斯	,	约翰

约翰·奇弗斯

['tʃɛnəwɛθ] , [dʒɑːn]

Chenoweth	,	John
切诺韦斯	,	约翰

约翰·切诺韦斯

['tʃaɪlz, 'tʃɪli:z] , ['lu:ɪs] [el] .

Chiles	,	Lewis	L	.
辣椒	,	刘易斯	L	.

奇尔斯，路易斯·L.

[tʃoʊt] , ['deɪvɪd] , ['dʒunjɚ] .

Choate	,	David	,	Jr	.
乔特	,	大卫	,	小	.

乔特，大卫，小

['krɪsti] , [dʒɑ:n]

Christie	,	John
克里斯蒂	,	约翰

克里斯蒂，约翰

['klæp] , [ɪ'laɪʃə]

Clapp	,	Elisha
克拉普	,	以利沙

克拉普，伊莱沙

[kla:k] , [dʒeɪmz]

Clark	,	James
克拉克	,	詹姆斯

克拉克，詹姆斯

[kla:k] , [dʒɑ:n]

Clark	,	John
克拉克	,	约翰

克拉克，约翰

[kla:k] , ['wɪljəm]

Clark	,	William
克拉克	,	威廉

克拉克，威廉

['klɑ:rk] , [tʃɑ:rlz] [ə; eɪ] .

Clarke	,	Charles	A	.
克拉克	,	查尔斯	一个	.

克拉克，查尔斯·A.

['klɑ:rksən] , [tʃɑ:rlz]

Clarkson	,	Charles
克拉克森	,	查尔斯

克拉克森，查尔斯

['kleɪtən] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ælvi]

Clayton	,	Joseph	Alvey
克莱顿	,	约瑟夫	艾尔维

克莱顿，约瑟夫·阿尔维

- , [dʒɑ:ʃ]

Clelens	,	Josh
-	,	乔什

克莱伦斯，乔希

['klɛmənz] , ['lu:ɪs] ['tʃæpmən]

Clemmons	,	Lewis	Chapman
克莱蒙斯	,	刘易斯	查普曼

克莱蒙斯，刘易斯·查普曼

['klɛmənz] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] .

Clemmons	,	William	H	.
克莱蒙斯	,	威廉	H	.

克莱蒙斯，威廉·H.

['kli:vlənd] , [hɔ'reiʃiəu][en] .

Cleveland	,	**Horatio**	**N**	.
克利夫兰	,	霍雷肖	N	.

克利夫兰，霍雷肖·N.

['klɑ:pɝ] , — —

Clopper	,	—	—
咔嗒声	,	—	—

克洛珀，——

['koʊbəl; 'kɑ:bəl] , ['ædəm]

Coble	,	**Adam**
科布尔	,	亚当

科布尔，亚当

['kɑ:krən] , [ˌdʒerə'maɪə][di:] .

Cochran	,	**Jeremiah**	**D**	.
科克伦	,	耶利米	D	.

科克伦，杰里迈亚·D.

['kɔfmən] , [ɪl'kɪn] [dʒi:] .

Coffman	,	**Elkin**	**G**	.
科夫曼	,	埃尔金	G	.

科夫曼，埃尔金·G.

['koʊkər] , [dʒɑ:n]

Coker	,	**John**
科克	,	约翰

科克，约翰

[koʊl] , ['bendʒəmɪn][el] .

Cole	,	**Benjamin**	**L**	.
油菜	,	本杰明	L	.

科尔，本杰明·L.

[koʊl] , ['deɪvɪd]

Cole	,	**David**
油菜	,	大卫

科尔，大卫

['koʊlmən] , ['rɑ:bərt][em] .

Coleman	,	**Robert**	**M**	.
科尔曼	,	罗伯特	M	.

科尔曼，罗伯特·M.

['kɑ:lərd] , [dʒɑ:b] ['stɑ:rks]

Collard	,	**Job**	**Starks**
羽衣甘蓝	,	工作	史塔克家族

羽衣甘蓝，乔布·斯塔克斯

['kɔlinz] , ['wɪlɪs]

Collins	,	**Willis**
柯林斯	,	威利斯

科林斯，威利斯

[kə'lɪnswɝθ] , [dʒeɪmz]

Collinsworth	,	**James**
科林斯沃斯	,	詹姆斯

詹姆斯·柯林斯沃思

['koʊltən] , ['wɪljəm]

Colton	,	**William**
科尔顿	,	威廉

科尔顿，威廉

['kɑːnli] , ['prestən]
Conlee , Preston
康利 , 普雷斯顿

康利，普雷斯顿

[kɑːn] , [dʒeɪmz]
Conn , James
连接 , 詹姆斯

康恩，詹姆斯

['kɑːnəl] , ['sæmpsən]
Connell , Sampson
康奈尔 , 桑普森

康奈尔，桑普森

['kɑːnɚ] , [dʒeɪmz]
Connor , James
康纳 , 詹姆斯

康纳，詹姆斯

[kʊk] , [dʒeɪmz][ɑːr] .
Cook , James R .
厨师 , 詹姆斯 拉 .

库克，詹姆斯·R.

['kʊk] , ['frænsɪs]['dʒɑːvis]
Cooke , Francis Jarvis
库克 , 弗朗西斯 贾维斯

库克，弗朗西斯·贾维斯

['kʊk] , ['tɔməs]
Cooke , Thomas
库克 , 托马斯

库克，托马斯

['kʊk] , ['wɪljəm] ['gɔːrdn]
Cooke , William Gordon
库克 , 威廉 戈登

库克，威廉·戈登

['kuːpər] , [mə'θaɪəs, mə'tiːəs]
Cooper , Mathias
库珀 , 马蒂亚斯

库珀，马蒂亚斯

['kɔri] , ['tɔməs] [ef] .
Corry , Thomas F .
科里 , 托马斯 F .

科里，托马斯·F.

[ˌkɔr'ziːn] , ['hɜːrʃəl]
Corzine , Hershel
科尔津 , 赫歇尔

科尔津，赫歇尔

[kɑːks] , ['luːɪs]
Cox , Lewis
考克斯 , 刘易斯

考克斯，刘易斯

[kɑːks] , ['tɔməs]
Cox , Thomas
考克斯 , 托马斯

考克斯，托马斯

['krædək] , [dʒɑ:n]['rɑ:bərt]
Craddock , John Robert
克拉多克 , 约翰 罗伯特

克拉多克，约翰·罗伯特

[krɑ:ft] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] .
Craft , James A .
工艺 , 詹姆斯 一个 .

克拉夫特，詹姆斯·A.

[krɑ:ft] , ['rʌsl] [bi:] .
Craft , Russell B .
工艺 , 罗素 B .

克拉夫特，罗素·B.

[kreg] , ['henri] [ɑ:r] .
Craig , Henry R .
克雷格 , 亨利 拉 .

克雷格，亨利·R.

['kreɪn] , ['dʒoʊəl] [bɝ'dɪt]
Crain , Joel Burditt
克雷恩 , 乔尔 伯迪特

克雷恩，乔尔·伯迪特

['kreɪn] , ['roʊdən] ['teilə]
Crain , Roden Taylor
克雷恩 , 罗登 泰勒

克雷恩，罗登·泰勒

['kreɪvənz] , ['rɑ:bərt][em] .
Cravens , Robert M .
克雷文斯 , 罗伯特 M .

克雷文斯，罗伯特·M.

['krɔfəd] , ['rɑ:bərt]
Crawford , Robert
克劳福德 , 罗伯特

克劳福德，罗伯特

['krɪswɛl] , ['wɪljəm] -
Criswell , William Vanoy
克里斯韦尔 , 威廉 -

克里斯韦尔，威廉·瓦诺伊

[krɪ'tɛndən] , ['rɑ:bərt]
Crittenden , Robert
克里滕登 , 罗伯特

克里滕登，罗伯特

[krɪ'tɛndən] , ['wɪljəm]
Crittenden , William
克里滕登 , 威廉

克里滕登，威廉

['krɔzbi] , ['geɪni]
Crosby , Ganey
克罗斯比 , 加尼

克罗斯比，加尼

[krʌŋk] , ['nɪkələs] [es] .
Crunk , Nicholas S .
克朗克 , 尼古拉斯 S .

克朗克，尼古拉斯·S.

['kru:z] , [æn'toʊnioʊ]
Cruz , Antonio
克鲁兹 , 安东尼奥

克鲁兹，安东尼奥

, [dʒeɪmz]
Cumba , James
昆巴 , 詹姆斯

詹姆斯·坎巴

['kʌmbərlənd] , [dʒɔ:rdʒ]
Cumberland , George
坎伯兰 , 乔治

乔治·坎伯兰

['kʌnɪŋˌhæm] , [li':ændə]['kælvɪn]
Cunningham , Leander Calvin
坎宁安 , 利安德 加尔文

坎宁安，利安德·卡尔文

- , [æn'toʊnioʊ]
Curbiere , Antonio
- , 安东尼奥

库尔比埃，安东尼奥

- , ['mɑ:ʃəz]
Curbiere , Matias
- , 马蒂亚斯

库尔比埃，马蒂亚斯

['kɜ:rtɪs] , ['hɪntən]
Curtis , Hinton
柯蒂斯 , 欣顿

柯蒂斯，欣顿

['kɜ:rtɪs] , [dʒeɪmz] , [ˌes 'ɑ:r] .
Curtis , James , Sr .
柯蒂斯 , 詹姆斯 , 先生 .

柯蒂斯，詹姆斯，老

[deɪl] , [ɪ'laɪdʒə]['væləntaɪn]
Dale , Elijah Valentine
戴尔 , 以利亚 情人节

戴尔，伊莱贾·瓦伦丁

['dæləs] , ['wɔ:ltər] ['rɪd(ə)l]
Dallas , Walter Riddle
达拉斯 , 沃尔特 谜语

达拉斯，沃尔特·里德尔

['dælrɪmpəl] , [dʒɑ:n]
Dalrymple , John
达尔林普尔 , 约翰

达尔林普尔，约翰

['dɑ:rlɪŋ] , ['sɑ:krəˌti:z]
Darling , Socrates
亲爱的 , 苏格拉底

亲爱的，苏格拉底

['dɛr, 'dɑ:r] , [dʒɔ:rdʒ]
Darr , George
达尔 , 乔治

达尔，乔治

['dɑ:rst] , ['edmənd] ['kæloʊˌweɪ]
Darst , **Edmund** **Calloway**
达斯特 , 埃德蒙 卡洛威

达斯特，埃德蒙·卡洛韦

['dɑ:rst] , ['ritʃəd] ['braʊnfi:ld]
Darst , **Richard** **Brownfield**
达斯特 , 理查德 棕地

达斯特，理查德·布朗菲尔德

['deivi] , ['tɔməs] [pi:] .
Davey , **Thomas** **P** **.**
戴维 , 托马斯 P .

戴维，托马斯·P.

['deɪvɪdsən] , [dʒɑ:n][ef] .
Davidson , **John** **F** **.**
戴维森 , 约翰 F .

戴维森，约翰·F.

['deivis] , ['æbnə] [si:] .
Davis , **Abner** **C** **.**
戴维斯 , 阿布纳 C .

戴维斯，阿布纳·C.

['deivis] , [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən]
Davis , **George** **Washington**
戴维斯 , 乔治 华盛顿

戴维斯，乔治·华盛顿

['deivis] , [dʒeɪmz][pi:] .
Davis , **James** **P** **.**
戴维斯 , 詹姆斯 P .

戴维斯，詹姆斯·P.

['deivis] , ['dʒesi] -
Davis , **Jesse** **Kencheloe**
戴维斯 , 杰西 -

戴维斯，杰西·肯切洛

['deivis] , ['moʊzəs][eɪtʃ] .
Davis , **Moses** **H** **.**
戴维斯 , 摩西 H .

戴维斯，摩西·H.

['deivis] , ['sæmjuəl]
Davis , **Samuel**
戴维斯 , 塞缪尔

戴维斯，塞缪尔

['deivis] , ['trævis]
Davis , **Travis**
戴维斯 , 特拉维斯

戴维斯，特拉维斯

['deivis] , ['wɑ:ʃɪŋtən] [eɪtʃ] .
Davis , **Washington** **H** **.**
戴维斯 , 华盛顿 H .

戴维斯，华盛顿·H.

['dɔ:sən] , ['nɪkələs] ['mɔsbi]
Dawson , **Nicholas** **Mosby**
道森 , 尼古拉斯 莫斯比

道森，尼古拉斯·莫斯比

[deɪ] , ['wɪljəm]
Day , William
天 , 威廉

戴，威廉

[dɛdrɪk] , ['deɪvɪd]
Deadrick , David
死里克 , 大卫

戴德里克，大卫

[dɛdrɪk] , ['fiːldɪŋ]
Deadrick , Fielding
死里克 , 菲尔丁

戴德里克，菲尔丁

[dɛdrɪk] , [dʒɔːrdʒ] [em] .
Deadrick , George M .
死里克 , 乔治 M .

乔治·M·戴德里克

['dɛnəm] , [em] . [eɪtʃ] .
Denham , M . H .
丹汉姆 , M . H .

丹纳姆，MH

['dɛnmən] , ['koʊldən]
Denman , Colden
丹曼 , 科尔登

丹曼，科尔登

['denɪs] , ['tɔməs] ['meɪs(ə)n]
Dennis , Thomas Mason
丹尼斯 , 托马斯 石匠

丹尼斯，托马斯·梅森

[diː] ['vɔr] , [kɔːrˌniːliəs]
De Vore , Cornelius
德 吞噬 , 科尼利厄斯

科尼利厄斯·德·沃雷

[də'wɪt] , [dʒeɪmz][siː] .
DeWitt , James C .
德威特 , 詹姆斯 C .

德威特，詹姆斯·C.

['dɪbl] , ['henri]
Dibble , Henry
迪布尔 , 亨利

迪布尔，亨利

['dɪlɚd, 'dɪˈlɑːrd, 'dɪləd] , ['eɪbrəhæm]
Dillard , Abraham
迪拉德 , 亚伯拉罕

迪拉德，亚伯拉罕

['dɪksən] , [dʒeɪmz]['dʌbljuː] .
Dixon , James W .
迪克森 , 詹姆斯 W .

迪克森，詹姆斯·W.

['doʊn] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Doan , Joseph
杜安 , 约瑟夫

多安，约瑟夫

['duːˌlɪtəl] , ['beri]
Doolittle , Berry
杜利特尔 , 浆果

杜利特尔，贝瑞

[daʊt] , ['dænjəl][el] .
Doubt , Daniel L .
怀疑 , 丹尼尔 L .

怀疑，丹尼尔·L.

- , [dʒeɪmz]
Douthet , James
- , 詹姆斯

詹姆斯·杜特

- , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [tə'baiəs]
Dubromer , Dr . Tobias
- , 博士 . 托比亚斯

杜布罗默，托比亚斯博士

['dʌfi] , ['wɪljəm]
Duffee , William
达菲 , 威廉

达菲，威廉

['dʌnbɑːr] , ['wɪljəm]
Dunbar , William
邓巴 , 威廉

邓巴，威廉

['dʌŋkən] , [dʒɑːn]
Duncan , John
邓肯 , 约翰

邓肯，约翰

['dʌnəm] , ['dænjəl][tiː] .
Dunham , Daniel T .
邓纳姆 , 丹尼尔 T .

邓纳姆，丹尼尔·T.

['dʌn] , ['mæθjuː]
Dunn , Matthew
邓恩 , 马修

邓恩，马修

['dɜːrəm] , ['wɪljəm] ['dænjəl]
Durham , William Daniel
达勒姆 , 威廉 丹尼尔

威廉·丹尼尔·达勒姆

['dʌtʃə] , ['ælfred]
Dutcher , Alfred
达彻 , 阿尔弗雷德

达彻，阿尔弗雷德

[ɜːrl] , ['wɪljəm]
Earl , William
伯爵 , 威廉

威廉·厄尔

['iːstlənd, 'iːstlænd, 'iːslənd, 'iːslænd] , ['wɪljəm] ['mɔsbi]
Eastland , William Mosby
东兰 , 威廉 莫斯比

伊斯特兰，威廉·莫斯比

['edgər] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [smɪθ]

Edgar	,	Joseph	Smith
埃德加	,	约瑟夫	史密斯

埃德加·约瑟夫·史密斯

[ɛdɪŋbɝg] , ['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs]

Edingburg	,	Christopher	Columbus
爱丁堡	,	克里斯托弗	哥伦布

爱丁堡，克里斯托弗·哥伦布

['ɛdsən] , ['eɪməs][biː] .

Edson	,	Amos	B	.
埃德森	,	阿莫斯	B	.

埃德森，阿莫斯·B.

['edwərdz] , [aɪ'zaɪə]

Edwards	,	Isiah
爱德华兹	,	以赛亚

爱德华兹，以赛亚

['edwərdz] , ['tɪlfɝd] [siː] .

Edwards	,	Tilford	C	.
爱德华兹	,	蒂尔福德	C	.

爱德华兹，蒂尔福德·C.

['ɛgbɝt] , [dʒeɪmz][diː] .

Egbert	,	James	D	.
埃格伯特	,	詹姆斯	D	.

埃格伯特，詹姆斯·D.

['ɛgəlstən] , ['hɔːrəs]

Eggleston	,	Horace
埃格尔斯顿	,	贺拉斯

霍勒斯·埃格尔斯顿

['ɛlɪŋɝ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

Ehlinger	,	Joseph
埃林格	,	约瑟夫

埃林格，约瑟夫

['eldridʒ] , [dʒeɪmz][dʒeɪ] .

Eldridge	,	James	J	.
埃尔德里奇	,	詹姆斯	J	.

埃尔德里奇，詹姆斯·J.

['ɛlɪŋɝ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

Ellinger	,	Joseph
埃林格	,	约瑟夫

埃林格，约瑟夫

['eliət] , [dʒeɪmz][diː] .

Elliot	,	James	D	.
埃利奥特	,	詹姆斯	D	.

埃利奥特，詹姆斯·D.

['eliət] , ['piːtər][es] .

Elliot	,	Peter	S	.
埃利奥特	,	彼得	S	.

埃利奥特，彼得·S.

['elɪs] , ['wɪlɪs] [el] .

Ellis	,	Willis	L	.
埃利斯	,	威利斯	L	.

埃利斯，威利斯·L.

[ɪn'riːkwɛz] , ['luːsiːoʊ]

Enriquez	,	Lucio
恩里克兹	，	卢西奥

恩里克兹，卢西奥

[ɜːræθ] , [dʒɔːrdʒ] ['bɝːnhɑːrd]

Erath	,	George	Bernhard
埃拉斯	，	乔治	伯恩哈德

埃拉斯，乔治·伯恩哈德

['ɛvɪts] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] .

Evetts	,	James	H	.
埃维茨	，	詹姆斯	H	.

埃维茨，詹姆斯·H.

['juːɪŋ] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ˌælɪg'zændər] ['reɪ]

Ewing	,	Dr	.	Alexander	Wray
尤因	，	博士	.	亚历山大	雷

尤因，亚历山大·雷博士

['eɪlɝ] , ['dʒeɪkəb]

Eyler	,	Jacob
艾勒	，	雅各布

艾勒，雅各布

['fɛrɪs] , [ˌhɛzɪ'kaɪə]

Faris	,	Hezekiah
法里斯	，	希西家

法里斯，希西家

['fɑːrli] , ['tɔməs] [em] .

Farley	,	Thomas	M	.
法利	，	托马斯	M	.

法利，托马斯·M.

['fɑːrmər] , [dʒeɪmz]

Farmer	,	James
农民	，	詹姆斯

詹姆斯·法默

['færɪʃ] , ['ɑːskər]

Farrish	,	Oscar
法里什	，	奥斯卡

法里什，奥斯卡

['fɑːrˌwɛl] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

Farwell	,	Joseph
法威尔	，	约瑟夫

法威尔，约瑟夫

['fɛnəl] , [dʒɔːrdʒ]

Fennell	,	George
芬内尔	，	乔治

芬内尔，乔治

['fɛrɪl] , [dʒɑːn][piː] .

Ferrell	,	John	P	.
费雷尔	，	约翰	P	.

费雷尔，约翰·P.

[fɛ'riːl] , ['wɪljəm] [el] .

Ferrill	,	William	L	.
费里尔	，	威廉	L	.

费里尔，威廉·L.

[fiːldz] , ['henri]
Fields , Henry
田野 , 亨利

菲尔兹，亨利

[fɪntʃ] , ['mæθjuː]
Finch , Matthew
芬奇 , 马修

芬奇，马修

['fɪʃər] , ['wɪljəm]
Fisher , William
费舍尔 , 威廉

费舍尔，威廉

['fɪʃər] , ['wɪljəm] [es] .
Fisher , William S .
费舍尔 , 威廉 S .

费舍尔，威廉·S.

[fɪtʃ] , ['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn]
Fitch , Benjamin Franklin
惠誉 , 本杰明 富兰克林

本杰明·富兰克林·菲奇

[fɪtsˈhjuː] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒɑːn] [piː] . [tiː] .
Fitzhugh , Dr . John P . T .
菲茨休 , 博士 . 约翰 P . T .

菲茨休，约翰博士（物理治疗师）

[flɪk] , [dʒɑːn]
Flick , John
弗里克 , 约翰

约翰·弗里克

['flɔːrɪs; 'floʊriːz] , Manuel39
Flores , Manuel39
弗洛雷斯 , Manuel39

弗洛雷斯，曼努埃尔39

['flɔːrɪs; 'floʊriːz] , ['mɑːrtn]
Flores , Martin
弗洛雷斯 , 马丁

弗洛雷斯，马丁

['flɔːrɪs; 'floʊriːz] , [ˌnɛpəˈmuːsɛnoʊ]
Flores , Nepomuceno
弗洛雷斯 , 尼波穆塞诺

弗洛雷斯，内波穆塞诺

[flɔɪd] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Floyd , Joseph
弗洛伊德 , 约瑟夫

弗洛伊德，约瑟夫

[flɪn] , ['tɔməs]
Flynn , Thomas
弗林 , 托马斯

弗林，托马斯

['fɔrd] , [tʃɑːrlz] [ə; eɪ] .
Foard , Charles A .
福德 , 查尔斯 一个 .

福德，查尔斯·A.

['foʊgəl] , ['ændruː]
Fogle , Andrew
福格尔 , 安德鲁

福格尔，安德鲁

['foʊli] , ['stiːvn] ['tʌkər]
Foley , Steven Tucker
弗利 , 史蒂文 塔克

弗利，史蒂文·塔克

[fɔːrbz] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Forbes , George Washington
福布斯 , 乔治 华盛顿

福布斯，乔治·华盛顿

[fɔːrbz] , [dʒɑːn]
Forbes , John
福布斯 , 约翰

福布斯，约翰

[fɔːrd] , ['saɪmən]['piːtər]
Ford , Simon Peter
福特 , 西蒙 彼得

福特，西蒙·彼得

['fɔrəstɚ] , [tʃɑːrlz]
Forrester , Charles
弗雷斯特 , 查尔斯

查尔斯·福雷斯特

['fɑːstər] , ['æntəni]
Foster , Anthony
促进 , 安东尼

福斯特，安东尼

['fɑːstər] , [dʒɑːn] [reɪ]
Foster , John Ray
促进 , 约翰 射线

约翰·雷·福斯特

['faʊəl] , ['tɔməs] ['pætən]
Fowle , Thomas Patton
福勒 , 托马斯 巴顿

福勒，托马斯·帕顿

['faʊlər] , [staɪlz] [dʒeɪ] .
Fowler , Styles J .
福勒 , 款式 J .

福勒，斯泰尔斯 J.

['faʊlər] , ['tɔməs] [em] .
Fowler , Thomas M .
福勒 , 托马斯 M .

福勒，托马斯·M.

['frænʃklɪn] , ['bendʒəmɪn] ['krɔmwel]
Franklin , Benjamin Cromwell
富兰克林 , 本杰明 克伦威尔

富兰克林，本杰明·克伦威尔

['freɪzɚ] , [hjuː]
Frazer , Hugh
弗雷泽 , 休

弗雷泽，休

- , [dʒeɪmz]
Freele , James
- , 詹姆斯

弗里尔，詹姆斯

[fraɪ] , ['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn]
Fry , Benjamin Franklin
炒 , 本杰明 富兰克林

弗莱，本杰明·富兰克林

['fʊlərtən] , ['wɪljəm]
Fullerton , William
富勒顿 , 威廉

富勒顿，威廉

['gæfɚd] , [dʒɑːn]
Gafford , John
加福德 , 约翰

加福德，约翰

[geɪdʒ] , ['kælvɪn]
Gage , Calvin
盖奇 , 加尔文

盖奇，卡尔文

['geɪnər] , [dʒɑːn][en] .
Gainer , John N .
盖纳 , 约翰 N .

盖纳，约翰·N.

['gæləhɚ] , ['edwərd]
Gallaher , Edward
加拉赫 , 爱德华

加拉赫，爱德华

['gælətɪn] , ['ælbərt]
Gallatin , Albert
加拉廷 , 阿尔伯特

阿尔伯特·加勒廷

['gæməl] , ['wɪljəm]
Gammell , William
加梅尔 , 威廉

加梅尔，威廉

['gænt] , ['wɪljəm] ['dʌbljuː] .
Gant , William W .
甘特 , 威廉 W .

甘特，威廉·W.

['gɑːrdnər] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Gardner , George Washington
加德纳 , 乔治 华盛顿

加德纳，乔治·华盛顿

['gɑːrnər] , [dʒɑːn]
Garner , John
加纳 , 约翰

加纳，约翰

['gɑːrˌwʊd] , [es] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Garwood , S . Joseph
加伍德 , S . 约瑟夫

加伍德，S.约瑟夫

[geɪ] ， [ˈtɔməs]
Gay ， Thomas
同性恋， 托马斯

盖伊，托马斯

- ， [ləˈfrɔɪ]
Gedry ， Lefroy
- ，勒弗罗伊

格德里，勒弗罗伊

[ˈdʒentri] ， [ˈfredrɪk] [ˈbraʊdɝ]
Gentry ， Frederick Browder
绅 ， 弗雷德里克 布劳德

根特里，弗雷德里克·布劳德

[ˈgɪdɪŋz] ，[dʒaɪlz][ˈælbərt]
Giddings ， Giles Albert
吉丁斯 ，吉尔斯 阿尔伯特

吉丁斯，吉尔斯·阿尔伯特

[ˈgɪlbərt] ，[dʒɑːn] [flɔɪd]
Gilbert ， John Floyd
吉尔伯特 ， 约翰 弗洛伊德

吉尔伯特，约翰·弗洛伊德

[gɪl] ，[dʒɑːn] [ˈpotər]
Gill ， John Porter
鳃 ， 约翰 搬运工

吉尔，约翰·波特

[gɪl] ， [ˈwɪljəm]
Gill ， William
鳃 ， 威廉

吉尔，威廉

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣哈辛托战役和圣哈辛托(The Battle of San Jacinto and the San Jacinto)
第3/4页

['gɪləspi] , [dʒeɪmz]
Gillaspie , James
吉拉斯皮 , 詹姆斯

吉拉斯皮，詹姆斯

[[gi'lespi]] , [luːk] [dʒɑːn]
Gillespie , Luke John
吉莱斯皮 , 卢克 约翰

吉莱斯皮，卢克·约翰

- , ['æbnə]
Glidwell , Abner
- , 阿布纳

阿布纳·格利德韦尔

[gə'hiːn] , ['maɪk(ə)l] [ɑːr] .
Goheen , Michael R .
戈亨 , 迈克尔 拉 .

戈亨，迈克尔·R.

['gʊdˌloʊ] , ['rɑːbərt] [kemp]
Goodloe , Robert Kemp
古德洛 , 罗伯特 肯普

古德洛，罗伯特·肯普

['gʊdwɪn] , ['luːɪs]
Goodwin , Lewis
古德温 , 刘易斯

古德温，刘易斯

['greɪəm] , [dʒɑːn]
Graham , John
格雷厄姆 , 约翰

约翰·格雷厄姆

[greɪvz; grɑːvz] , [ˌælɪg'zændər] [es] .
Graves , Alexander S .
格雷夫斯 , 亚历山大 S .

格雷夫斯，亚历山大·S.

[greɪvz; grɑːvz] , ['tɔməs] [ə; eɪ] .
Graves , Thomas A .
格雷夫斯 , 托马斯 一个 .

格雷夫斯，托马斯·A.

[greɪ] , [dʒeɪmz]
Gray , James
灰色的 , 詹姆斯

詹姆斯·格雷

[greɪ] , ['meɪˌbɛri] [biː] .
Gray , Mayberry B .
灰色的 , 梅伯里 B .

格雷，梅伯里 B.

[griːn] , [biː] .
Green , B .
绿色的 , B .

格林，B.

[griːn] , [dʒɔːrdʒ]
Green , George
绿色的 , 乔治

乔治·格林

[griːn] , [dʒeɪmz]
Green , James
绿色的 , 詹姆斯

詹姆斯·格林

[griːn] , [ˈtɔməs]
Green , Thomas
绿色的 , 托马斯

格林，托马斯

[ˈgriːnˌlɔ] , [ˈɔːgəs]
Greenlaw , Augus
格林劳 , 八月

格林劳，奥古斯

[ˈgriːnˌwʊd] , [dʒeɪmz]
Greenwood , James
格林伍德 , 詹姆斯

詹姆斯·格林伍德

[ˈgrɪr] , [ˈtɔməs] [en] . [biː] .
Greer , Thomas N . B .
格里尔 , 托马斯 N . B .

格里尔，托马斯 NB

[graɪs] , [dʒeɪmz][biː] .
Grice , James B .
格赖斯 , 詹姆斯 B .

格赖斯，詹姆斯·B.

[griːvz] , [ˈdeɪvɪd]
Grieves , David
格里夫斯 , 大卫

戴维·格里夫斯

[ˈgrɪfɪn] , [ˈwɪljəm]
Griffin , William
格里芬 , 威廉

格里芬，威廉

[ˈgrɪgzbi] , [ˈkrɔfəd]
Grigsby , Crawford
格里格斯比 , 克劳福德

格里格斯比，克劳福德

[groʊs] , [ˈdʒeɪkəb]
Gross , Jacob
总的 , 雅各布

格罗斯，雅各布

[ˈgʌstiːn] , [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ˈlemjuəl]
Gustine , Dr . Lemuel
古斯汀 , 博士 . 莱缪尔

古斯汀，莱缪尔博士

['hɔldɚmən] , ['dʒesi]
Halderman , Jesse
霍尔德曼 , 杰西

霍尔德曼，杰西

[heɪl] , [dʒɑːn][siː] .
Hale , John C .
黑尔 , 约翰 C .

黑尔，约翰·C.

[heɪl] , ['wɪljəm]
Hale , William
黑尔 , 威廉

黑尔，威廉

[hɔːl] , [dʒeɪmz][es] .
Hall , James S .
大厅 , 詹姆斯 S .

霍尔，詹姆斯·S.

[hɔːl] , [dʒɑːn]
Hall , John
大厅 , 约翰

霍尔，约翰

['hælɪt] , [dʒɑːn] , ['dʒunjɚ] .
Hallet , John , Jr .
哈雷特 , 约翰 , 小 .

哈雷特，约翰，小

['hɔːlmɑːrk] , ['wɪljəm] ['kælvə(ː)t, 'kɔːlvət]
Hallmark , William Calvert
贺曼 , 威廉 卡尔弗特

贺曼，威廉·卡尔弗特

['hælstɛd] , [iː] . [biː] .
Halstead , E . B .
哈尔斯特德 , E . B .

哈尔斯特德，EB

['hæmɪltən] , [ɪ'laɪəs] [iː] .
Hamilton , Elias E .
汉密尔顿 , 埃利亚斯 E .

汉密尔顿，伊莱亚斯·E.

['hænkɔk] , [dʒɔːrdʒ] ['dʌŋkən]
Hancock , George Duncan
汉考克 , 乔治 邓肯

汉考克，乔治·邓肯

['hændi] , ['rɑːbərt] ['iːdn]
Handy , Robert Eden
便利 , 罗伯特 伊甸园

汉迪，罗伯特·伊登

['hænsən] , ['tɔməs]
Hanson , Thomas
汉森 , 托马斯

汉森，托马斯

['hɑːrdəˌweɪ] , ['sæmjuəl][dʒiː] .
Hardaway , Samuel G .
哈达威 , 塞缪尔 G .

哈达威，塞缪尔·G.

['hɑ:rdmən] , ['tɔməs] [mən'roʊ]
Hardeman , Thomas Monroe
哈德曼 , 托马斯 门罗

哈德曼，托马斯·门罗

['hɑ:rdɪn] , ['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn]
Hardin , Benjamin Franklin
哈丁 , 本杰明 富兰克林

哈丁，本杰明·富兰克林

['hɑ:mən] , [klɑ:k][em] .
Harmon , Clark M .
哈蒙 , 克拉克 M .

哈蒙，克拉克·M.

['hɑ:mən] , [dʒɑ:n][ə; eɪ] .
Harmon , John A .
哈蒙 , 约翰 一个 .

哈蒙，约翰·A.

['hɑ:rnɪs] , ['wɪljəm]
Harness , William
马具 , 威廉

威廉·哈内斯

['hɑ:rpər] , ['bendʒəmɪn][dʒeɪ] .
Harper , Benjamin J .
哈珀 , 本杰明 J .

哈珀，本杰明·J.

['hɑ:rpər] , [dʒɑ:n]
Harper , John
哈珀 , 约翰

哈珀，约翰

['hɑ:rpər] , ['pi:tər]
Harper , Peter
哈珀 , 彼得

哈珀，彼得

['hærɪs] , ['ændru:] ['dʒæksən]
Harris , Andrew Jackson
哈里斯 , 安德鲁 杰克逊

哈里斯，安德鲁·杰克逊

['hærɪs] , [dʒeɪmz]
Harris , James
哈里斯 , 詹姆斯

哈里斯，詹姆斯

['hærɪs] , ['temp(ə)l] ['oʊvɝtən]
Harris , Temple Overton
哈里斯 , 寺庙 奥弗顿

哈里斯，坦普尔·奥弗顿

['hærisn] , [ə; eɪ] . [el] .
Harrison , A . L .
哈里森 , 一个 . L .

阿拉巴马州哈里森

['hærisn] , ['ɛlzi]
Harrison , Elzy
哈里森 , 艾尔齐

哈里森，埃尔齐

['hɑːrvi] , ['deɪvɪd]
Harvey , David
哈维 , 大卫

哈维，大卫

['hɑːrvi] , [dʒɑːn]
Harvey , John
哈维 , 约翰

哈维，约翰

['hæskɪnz] , ['tɔməs] [ə; eɪ] .
Haskins , Thomas A .
哈斯金斯 , 托马斯 一个 .

哈斯金斯，托马斯·A.

['hæsəl] , [dʒɑːn]['dʌbljuː] .
Hassell , John W .
哈塞尔 , 约翰 W .

哈塞尔，约翰·W.

['hɔːkɪnz] , ['wɪljəm] [dʒeɪ] .
Hawkins , William J .
霍金斯 , 威廉 J .

霍金斯，威廉·J.

['hɔːkɪnz] , ['wɪljəm] ['wɑːʃɪŋtən]
Hawkins , William Washington
霍金斯 , 威廉 华盛顿

霍金斯，威廉·华盛顿

[heɪr] , [dʒeɪmz]
Hayr , James
海尔 , 詹姆斯

海尔，詹姆斯

[heɪz] , ['wɪljəm] [siː] .
Hays , William C .
海斯 , 威廉 C .

海斯，威廉·C.

['heɪzən] , [nə'θænjəl] [siː] .
Hazen , Nathaniel C .
哈森 , 纳撒尼尔 C .

哈森，纳撒尼尔·C.

[hɜːrd] , ['wɪljəm] [dʒəʊnz] ['eliət]
Heard , William Jones Elliot
听到 , 威廉 琼斯 埃利奥特

威廉·琼斯·艾略特

[hek] , [tʃɑːrlz] [ef] .
Heck , Charles F .
赫克 , 查尔斯 F .

赫克，查尔斯·F.

['hendərsən] , ['frænsɪs][keɪ] .
Henderson , Francis K .
亨德森 , 弗朗西斯 K .

亨德森，弗朗西斯·K.

['hendərsən] , [hjuː]
Henderson , Hugh
亨德森 , 休

休·亨德森

['hendərsən] , ['rɑːbərt]
Henderson , Robert
亨德森 , 罗伯特

罗伯特·亨德森

- , [ɔːˈgʌstəs]
Henderstrom , Augustus
- , 奥古斯都

亨德斯特罗姆，奥古斯都

['henri] , [tʃɑːrlz] [em] .
Henry , Charles M .
亨利 , 查尔斯 M .

亨利，查尔斯·M.

['henri] , ['rɑːbərt]
Henry , Robert
亨利 , 罗伯特

亨利，罗伯特

[hɝˈɛrə] , ['pedroʊ]
Herrera , Pedro
埃雷拉 , 佩德罗

埃雷拉，佩德罗

['hɛrən] , [dʒɑːn] ['hɑːrvi]
Herron , John Harvey
赫伦 , 约翰 哈维

赫伦，约翰·哈维

['hɪkɑːks] , ['fræŋklɪn] [biː] .
Hickox , Franklin B .
希科克斯 , 富兰克林 B .

希科克斯，富兰克林·B.

- , [əˈhaɪ.dʒə] [em] .
Higsmith , Ahijah M .
- , 阿希贾 M .

希格史密斯，阿希贾·M.

[hɪl] , ['eɪbrəhæm] [web]
Hill , Abraham Webb
爬坡道 , 亚伯拉罕 韦伯

希尔，亚伯拉罕·韦伯

[hɪl] , [eɪtʃ] .
Hill , H .
爬坡道 , H .

希尔，H.

[hɪl] , ['aɪzək] [ˌlæfiˈet]
Hill , Isaac Lafayette
爬坡道 , 艾萨克 拉斐特

希尔，艾萨克·拉斐特

[hɪl] , [dʒeɪmz] [mənˈroʊ]
Hill , James Monroe
爬坡道 , 詹姆斯 门罗

希尔，詹姆斯·门罗

['hɑːbsən] , [dʒɑːn]
Hobson , John
霍布森 , 约翰

霍布森，约翰

['hɑːkli] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Hockley , George Washington
霍克利 , 乔治 华盛顿

霍克利，乔治·华盛顿

['hoʊgən] , [dʒəu'saiə]
Hogan , Josiah
霍根 , 约西亚

霍根，约西亚

['hoʊgən] , ['tɔməs]
Hogan , Thomas
霍根 , 托马斯

霍根，托马斯

['hoʊldər] , ['praɪər][ə; eɪ] .
Holder , Prior A .
持有者 , 事先的 一个 .

持有者，先前 A.

['həulmən] , ['sænfərd]
Holman , Sanford
霍尔曼 , 桑福德

霍尔曼，桑福德

[hoʊlmz] , ['piːtər]['dʌbljuː] .
Holmes , Peter W .
福尔摩斯 , 彼得 W .

霍姆斯，彼得·W.

['hoʊmən] , ['hɑːrvi]
Homan , Harvey
霍曼 , 哈维

霍曼，哈维

[hʊd] , ['rɑːbərt]
Hood , Robert
兜帽 , 罗伯特

胡德，罗伯特

[hoʊp] , ['prɑːspər]
Hope , Prosper
希望 , 繁荣

希望，繁荣

['hɑːpsən] , [ˌluːˌsiː'ɛn]
Hopson , Lucien
霍普森 , 吕西安

卢西安·霍普森

['hɔrtən] , [ˌælɪg'zændər]
Horton , Alexander
霍顿 , 亚历山大

霍顿，亚历山大

['hɔtʃˌkis] , [rɪ'nɑːldoʊ]
Hotchkiss , Rinaldo
霍奇基斯 , 里纳尔多

霍奇基斯，里纳尔多

['hjuːstən] , ['sæmjuəl]
Houston , Samuel
休斯顿 , 塞缪尔

休斯顿，塞缪尔

['haʊərd] , ['wɪljəm] [siː] .

Howard	,	**William**	**C**	.
霍华德	,	威廉	C	.

霍华德，威廉·C.

['haʊəl] , ['rɑːbərt][ef] .

Howell	,	**Robert**	**F**	.
豪厄尔	,	罗伯特	F	.

豪厄尔，罗伯特·F.

- , [dʒɑːn][ə; eɪ] .

Hueser	,	**John**	**A**	.
-	,	约翰	一个	.

休瑟，约翰·A.

[hjuːz] , ['tɔməs] [em] .

Hughes	,	**Thomas**	**M**	.
休斯	,	托马斯	M	.

休斯，托马斯·M.

[hʌnt] , [dʒɑːn] ['kæmbl]

Hunt	,	**John**	**Campbell**
打猎	,	约翰	坎贝尔

亨特，约翰·坎贝尔

['haɪlənd] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

Hyland	,	**Joseph**
海兰德	,	约瑟夫

海兰德，约瑟夫

[ɪdʒəmz] , ['beɪzl][dʒiː] .

Ijams	,	**Basil**	**G**	.
伊贾姆斯	,	罗勒	G	.

伊贾姆斯，巴兹尔·G.

['ɪŋgrəm] , ['ælən]

Ingram	,	**Allen**
英格拉姆	,	艾伦

英格拉姆，艾伦

['ɪŋgrəm] , [dʒɑːn]

Ingram	,	**John**
英格拉姆	,	约翰

约翰·英格拉姆

['\\:vin] , [dʒeɪmz] ['tɔməs] ['pætən]

Irvine	,	**James**	**Thomas**	**Patton**
尔湾	,	詹姆斯	托马斯	巴顿

欧文，詹姆斯·托马斯·巴顿

['\\:vin] , [dʒoʊ'siːfəs] ['sʌməvil]

Irvine	,	**Josephus**	**Somerville**
尔湾	,	约瑟夫斯	萨默维尔

欧文，约瑟夫·萨默维尔

['ɪsbɛl] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] .

Isbell	,	**James**	**H**	.
伊莎贝尔	,	詹姆斯	H	.

伊莎贝尔，詹姆斯·H.

['ɪsbɛl] , ['wɪljəm]

Isbell	,	**William**
伊莎贝尔	,	威廉

伊莎贝尔，威廉

[dʒæk] , ['wɪljəm] ['hjuːstən]

Jack	,	William	Houston
杰克	,	威廉	休斯顿

杰克，威廉·休斯顿

['dʒæksən] , ['dʌbljuː] . [ɑːr] .

Jackson	,	W	.	R	.
杰克逊	,	W	.	拉	.

杰克逊，外接手

[dʒeɪmz] , [dɛnwɔd]

James	,	Denward
詹姆斯	,	登沃德

詹姆斯，丹沃德

['dʒeɪkwiz] , ['aɪzək][el] .

Jaques	,	Isaac	L	.
雅克	,	艾萨克	L	.

雅克，艾萨克·L.

['dʒenɪŋz] , [dʒeɪmz][diː] .

Jennings	,	James	D	.
詹宁斯	,	詹姆斯	D	.

詹宁斯，詹姆斯·D.

['dʒɛt] , [dʒeɪmz] ['mæθjuː]

Jett	,	James	Matthew
杰特	,	詹姆斯	马修

杰特，詹姆斯·马修

['dʒɛt] , ['stiːvən]

Jett	,	Stephen
杰特	,	史蒂芬

杰特，斯蒂芬

['dʒɑːnsən] , ['bendʒəmɪn]

Johnson	,	Benjamin
约翰逊	,	本杰明

本杰明·约翰逊

['dʒɑːnsən] , [dʒɔːrdʒ]

Johnson	,	George
约翰逊	,	乔治

乔治·约翰逊

['dʒɑːnsən] , [dʒɔːrdʒ] [dʒeɪ] .

Johnson	,	George	J	.
约翰逊	,	乔治	J	.

约翰逊，乔治·J.

['dʒɑːnsən] , [dʒeɪmz]

Johnson	,	James
约翰逊	,	詹姆斯

约翰逊，詹姆斯

['dʒɑːnsən] , [dʒɑːn][ɑːr] .

Johnson	,	John	R	.
约翰逊	,	约翰	拉	.

约翰逊，约翰·R.

['dʒɑːnsən] , [dʒɑːn][ɑːr] .

Johnson	,	John	R	.
约翰逊	,	约翰	拉	.

约翰逊，约翰·R.

['dʒɔnstən] , ['tɔməs] [ef] .

Johnston	,	Thomas	F	.
约翰斯顿	,	托马斯	F	.

约翰斯顿，托马斯·F.

[dʒəʊnz] , ['ælən] [biː] .

Jones	,	Allen	B	.
琼斯	,	艾伦	B	.

琼斯，艾伦·B.

[dʒəʊnz] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ænsən]

Jones	,	Dr	.	Anson
琼斯	,	博士	.	安森

琼斯，安森博士

[dʒəʊnz] , ['deɪvɪd] [dʒeɪ] .

Jones	,	David	J	.
琼斯	,	大卫	J	.

琼斯，大卫·J.

[dʒəʊnz] , ['edwərd] [es] .

Jones	,	Edward	S	.
琼斯	,	爱德华	S	.

琼斯，爱德华·S.

[dʒəʊnz] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]

Jones	,	George	Washington
琼斯	,	乔治	华盛顿

琼斯，乔治·华盛顿

['dʒɔːrdn] , ['ælfred] [es] .

Jordan	,	Alfred	S	.
约旦	,	阿尔弗雷德	S	.

乔丹，阿尔弗雷德·S.

['dʒɑːslɪn] , [dʒeɪmz]

Joslin	,	James
乔斯林	,	詹姆斯

乔斯林，詹姆斯

['kɑːrnɚ] , [dʒɑːn]

Karner	,	John
卡纳尔	,	约翰

卡纳，约翰

['kɑːrnz] , ['henri] [wæks]

Karnes	,	Henry	Wax
卡恩斯	,	亨利	蜡

卡恩斯，亨利·瓦克斯

['keli] , ['kɑːnəl] [oʊ'dɑːnəl]

Kelly	,	Connell	O'Donnell
凯莉	,	康奈尔	奥唐奈

凯利，康奈尔·奥唐纳

['kɛlsoʊ] , ['ælfred]

Kelso	,	Alfred
凯尔索	,	阿尔弗雷德

凯尔索，阿尔弗雷德

- , ['wɪljəm] [piː] .

Kenkennon	,	William	P	.
-	,	威廉	P	.

肯肯农，威廉·P.

['kɛnɝd] , ['wɪljəm] ['stiːvənz, 'stɛfənz]

Kennard	,	William	Stephens
肯纳德	,	威廉	斯蒂芬斯

肯纳德，威廉·斯蒂芬斯

[kent] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

Kent	,	Joseph
肯特	,	约瑟夫

肯特，约瑟夫

['kɛnjən] , ['eɪməs][diː] .

Kenyon	,	Amos	D	.
肯扬	,	阿莫斯	D	.

肯扬，阿莫斯·D.

['kɪbi] , ['wɪljəm]

Kibbe	,	William
基比	,	威廉

基布，威廉

['kɪmbroʊ] , ['wɪljəm]

Kimbro	,	William
金布罗	,	威廉

金布罗，威廉

['kɪntʃɪloʊ] , ['dænjəl][ɑːr] .

Kincheloe	,	Daniel	R	.
金切洛	,	丹尼尔	拉	.

金切洛，丹尼尔·R.

[kɪŋ] , ['dʌbljuː] .

King	,	W	.
国王	,	W	.

金，W.

- , ['rɑːbərt]['dʒʌstəs]

Kleburg	,	Robert	Justus
-	,	罗伯特	贾斯图斯

克莱堡，罗伯特·贾斯图斯

['kɔrnɪgeɪ] , ['deɪvɪd] [smɪθ]

Kornegay	,	David	Smith
科内盖	,	大卫	史密斯

科内盖，大卫·史密斯

['krɑːts] , ['luːɪs]

Kraatz	,	Lewis
克拉茨	,	刘易斯

克拉茨，路易斯

['kaɪkɛnˌdɑːl] , ['mæθjuː]

Kuykendall	,	Matthew
库肯德尔	,	马修

库肯德尔，马修

['læbədi] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['nɪkələs] -

Labadie	,	Dr	.	Nicholas	Descomp's
拉巴迪	,	博士	.	尼古拉斯	-

拉巴迪 (Labadie)，尼古拉斯·德斯科博士 (Nicholas Descomp)

[ləˈmɑː] , ['mɪrəˌboʊ] [ˌbwɔːnɑː'pɑːte]

Lamar	,	Mirabeau	Buonaparte
拉马尔	,	米拉波	波拿巴

拉马尔，米拉波·波拿巴

[ləˈmɑː] , [ˈʃeli] [ˈdʌbljuː] .
Lamar , Shelly W .
拉马尔 , 雪莉 W .

拉马尔，雪莉·W.

[læm] , [dʒɔːrdʒ] [ə; eɪ] .
Lamb , George A .
羊肉 , 乔治 一个 .

兰姆，乔治·A.

[ˈlæmbərt] , [ˈwɔːltər]
Lambert , Walter
兰伯特 , 沃尔特

兰伯特，沃尔特

[leɪn] , [ˈwɔːltər] [ˌpiː eɪ waɪ ˈiː]
Lane , Walter Paye
车道 , 沃尔特 佩耶

莱恩，沃尔特·佩耶

[læŋ] , [dʒɔːrdʒ] [ˈwɑːʃɪŋtən]
Lang , George Washington
朗 , 乔治 华盛顿

朗，乔治·华盛顿

[ˈlæfəm] , [ˈmoʊzəs]
Lapham , Moses
拉帕姆 , 摩西

拉帕姆，摩西

- , [tʃɑːrlz]
Larbarthrier , Charles
- , 查尔斯

拉巴特里尔，查尔斯

[ˈlærɪsən] , [ˈælən]
Larrison , Allen
拉里森 , 艾伦

拉里森，艾伦

[ˈlæseɪtɚ] , [ˈfrænsɪs] [biː] .
Lasater , Francis B .
激光 , 弗朗西斯 B .

拉萨特，弗朗西斯·B.

[ˈlɔːrəns] , [dʒɔːrdʒ] [ˈwɑːʃɪŋtən]
Lawrence , George Washington
劳伦斯 , 乔治 华盛顿

劳伦斯，乔治·华盛顿

[ˈlɔːrəns] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf]
Lawrence , Joseph
劳伦斯 , 约瑟夫

劳伦斯，约瑟夫

[liːˈlænd] , [dʒeɪmz]
Lealand , James
利兰 , 詹姆斯

利兰，詹姆斯

[liːk] , [dʒɔːrdʒ] [ˈdʌbljuː] .
Leek , George W .
韭葱 , 乔治 W .

利克，乔治·W.

['liːpɝ] , ['sæmjuəl]
Leeper , Samuel
利珀 , 塞缪尔

利珀，塞缪尔

['lɛg] , ['senəkə]
Legg , Seneca
莱格 , 塞内卡

莱格，塞内卡

['lɛgrænd] , ['edwərd] ['ɔzwəld]
Legrand , Edward Oswald
罗格朗 , 爱德华 奥斯瓦尔德

勒格朗，爱德华·奥斯瓦尔德

- , ['fredrɪk]
Lemsky , Frederick
- , 弗雷德里克

莱姆斯基，弗雷德里克

- , [ˌælɪg'zændər]
Lessassier , Alexander
- , 亚历山大

莱萨西耶，亚历山大

['lestər] , [dʒeɪmz] ['siːtən]
Lester , James Seaton
莱斯特 , 詹姆斯 西顿

莱斯特，詹姆斯·西顿

[lɔɪdɝz] , ['fəːdə,nænd]
Leuders , Ferdinand
勒德斯 , 费迪南德

勒德斯，费迪南德

[ˌluːˈɛlɪn] , John40
Lewellyn , John40
卢埃林 , John40

约翰·卢埃林40

['luːɪs] , ['eɪbrəhæm]
Lewis , Abraham
刘易斯 , 亚伯拉罕

刘易斯，亚伯拉罕

['luːɪs] , ['ɑːrtʃɪbɔːld] [es] .
Lewis , Archibald S .
刘易斯 , 阿奇博尔德 S .

刘易斯，阿奇博尔德·S.

['luːɪs] , ['edwərd]
Lewis , Edward
刘易斯 , 爱德华

刘易斯，爱德华

['luːɪs] , [dʒɑːn] ['edwərd]
Lewis , John Edward
刘易斯 , 约翰 爱德华

刘易斯，约翰·爱德华

['laɪtˌfʊt] , ['wɪljəm] ['dʌbljuː] .
Lightfoot , William W .
莱特富特 , 威廉 W .

莱特富特，威廉·W.

['laɪtˌfʊt] , ['wɪlsn] [tiː] .
Lightfoot , Wilson T .
莱特富特 , 威尔逊 T .

莱特富特，威尔逊·T.

[lɪnd] , [dʒɑːn][ef] .
Lind , John F .
林德 , 约翰 F .

林德，约翰·F.

['lindzi] , ['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] , ['dʒunjɚ] .
Lindsay , Benjamin Franklin , Jr .
林赛 , 本杰明 富兰克林 , 小 .

林赛，小本杰明·富兰克林

- , [dʒɑːn][diː] .
Loderback , John D .
- , 约翰 D .

洛德巴克，约翰·D.

['loʊgən] , ['wɪljəm] [em] .
Logan , William M .
洛根 , 威廉 M .

洛根，威廉·M.

- , ['ɑːbiːə]
Lolison , Abiah
- , 阿比亚

洛利森，阿比亚

- , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Lonis , George Washington
- , 乔治 华盛顿

洛尼斯，乔治·华盛顿

['laʊrɪdʒ] , ['wɪljəm] ['wɔlis]
Loughridge , William Wallace
洛夫里奇 , 威廉 华莱士

洛夫里奇，威廉·华莱士

[lʌv] , ['deɪvɪd] [hɔːl]
Love , David Hall
爱 , 大卫 大厅

爱你的，大卫·霍尔

[lʌv] , ['rɑːbərt][es] .
Love , Robert S .
爱 , 罗伯特 S .

罗伯特·S·洛夫

- , [dʒɑːn][el] .
Lowary , John L .
- , 约翰 L .

洛厄里，约翰·L.

['lʌptən] , ['saiərəs]['dʌbljuː] .
Lupton , Cyrus W .
卢普顿 , 赛勒斯 W .

卢普顿，赛勒斯·W.

['lɪfɚd] , [dʒɑːn]
Lyford , John
莱福德 , 约翰

莱福德，约翰

[lɪntʃ] , ['nɪkələs]
Lynch , **Nicholas**
林奇 , 尼古拉斯

林奇，尼古拉斯

['mædʒəl] , ['wɪljəm] ['hærisn]
Magill , **William** **Harrison**
麦吉尔 , 威廉 哈里森

马吉尔，威廉·哈里森

['meɪd(ə)n] , ['aɪzək]
Maiden , **Isaac**
少女 , 艾萨克

少女，艾萨克

[mældə'nɑːdoʊ] , [wɑːn; hwɑːn]
Maldonado , **Juan**
马尔多纳多 , 胡安

胡安·马尔多纳多

[mə'loʊn] , [tʃɑːrlz]
Malone , **Charles**
马龙 , 查尔斯

马龙，查尔斯

['mɑːnkə] , [hoʊ'zeɪ][mə'riːə]
Mancha , **Jose** **Maria**
曼查 , 何塞 玛丽亚

曼查，何塞·玛丽亚

['mænɪŋ] , [dʒeɪmz][em] .
Manning , **James** **M** .
曼宁 , 詹姆斯 M .

曼宁，詹姆斯·M.

['mænjuel] , ['ælbərt][siː] .
Manuel , **Albert** **C** .
曼努埃尔 , 阿尔伯特 C .

曼努埃尔，阿尔伯特·C.

['mɑːrnɚ] , [dʒɑːn]
Marner , **John**
马尔纳 , 约翰

约翰·马纳

[mɑːr] , -
Marre , **Achelle**
母马 , -

阿谢尔·马雷

[mɑːrʃ] , [ə'lɑːnzoʊ]
Marsh , **Alonzo**
沼泽 , 阿隆佐

马什，阿隆佐

['mɑːrʃl] , [dʒɑːn] [lɪdʒɪt]
Marshall , **John** **Ligett**
马歇尔 , 约翰 利格特

马歇尔，约翰·利格特

['mɑːrtn] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Martin , **Joseph**
马丁 , 约瑟夫

马丁，约瑟夫

['mɑːrtn] , ['filip]
Martin , Philip
马丁 , 菲利普

马丁，菲利普

['meɪs(ə)n] , [tʃɑːrlz]
Mason , Charles
石匠 , 查尔斯

查尔斯·梅森

['meɪs(ə)n] , [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] .
Mason , George W .
石匠 , 乔治 W .

梅森，乔治·W.

['mæsi] , ['wɪljəm]
Massey , William
马西 , 威廉

马西，威廉

['mækswel] , [piː)'ɛə][mɪ'nɑːrd]
Maxwell , Pierre Menard
麦克斯韦 , 皮埃尔 梅纳德

皮埃尔·梅纳尔·麦克斯韦尔

['mækswel] , ['tɔməs]
Maxwell , Thomas
麦克斯韦 , 托马斯

托马斯·麦克斯韦尔

['meɪˌbiː] , ['dʒeɪkəb]
Maybee , Jacob
也许 , 雅各布

梅比，雅各布

['meɪz] , ['æmˌbroʊz]
Mays , Ambrose
五月 , 安布罗斯

梅斯，安布罗斯

['meɪz] , ['tɔməs] [eɪtʃ] .
Mays , Thomas H .
五月 , 托马斯 H .

梅斯，托马斯·H.

[mə'kæləstɚ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
McAllister , Joseph
麦卡利斯特 , 约瑟夫

麦卡利斯特，约瑟夫

[mə'klɛlənd] , ['sæmjuəl]
McClelland , Samuel
麦克莱兰 , 塞缪尔

麦克莱兰，塞缪尔

[mə'klɔski] , ['rɑːbərt][diː] .
McCloskey , Robert D .
麦克洛斯基 , 罗伯特 D .

麦克洛斯基，罗伯特·D.

- , ['plæsɪd] [biː] .
McCorlay , Placide B .
- , 平静 B .

McCorlay，Placide B.

[məˈkɔːrmɪk] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['mæntən]
McCormick , Joseph Manton
麦考密克 , 约瑟夫 曼顿

麦考密克，约瑟夫·曼顿

[məˈkɔɪ] , [dʒɑːn]
McCoy , John
麦考伊 , 约翰

约翰·麦考伊

[məˈkɔɪ] , ['wɪljəm]
McCoy , William
麦考伊 , 威廉

麦考伊，威廉

[məkræb] , [dʒɑːn]
McCrabb , John
麦克拉布 , 约翰

约翰·麦克拉布

[məkræb] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
McCrabb , Joseph
麦克拉布 , 约瑟夫

约瑟夫·麦克拉布

[məˈkʌlə] , ['bendʒəmɪn]
McCullough , Benjamin
麦卡洛 , 本杰明

本杰明·麦卡洛

[məkˈfædən] , ['deɪvɪd] ['hʌtʃɪsən]
McFadin , David Hutcheson
麦克法丁 , 大卫 哈奇森

麦克法丁，大卫·哈奇森

[məkˈfɑːrlən] , [dʒɑːn]['dʌbljuː] . [biː] .
McFarlane , John W . B .
麦克法兰 , 约翰 W . B .

麦克法兰，约翰·W·B

[məˈgɛri] , ['dænjəl][eɪtʃ] .
McGary , Daniel H .
麦加里 , 丹尼尔 H .

麦加里，丹尼尔·H.

[məˈgɛri] , ['aɪzək]
McGary , Isaac
麦加里 , 艾萨克

麦加里，艾萨克

- , ['tɔməs]
McGay , Thomas
- , 托马斯

麦盖，托马斯

[məˈgaʊn] , ['ændruː] ['dʒæksən]
McGown , Andrew Jackson
麦高恩 , 安德鲁 杰克逊

麦克高恩，安德鲁·杰克逊

[məkɔrs] , [dʒɑːn]['dʌbljuː] .
McHorse , John W .
麦克霍斯 , 约翰 W .

麦克霍斯，约翰·W.

['mæˌkɪnˌtaɪr] , ['tɔməs] [eɪtʃ] .

McIntire	,	**Thomas**	**H**	.
麦金太尔	,	托马斯	H	.

麦金太尔，托马斯·H.

['mæˌkɪnˌtaɪr] , ['wɪljəm]

McIntire	,	**William**
麦金太尔	,	威廉

麦金太尔，威廉

[mə'keɪ] , ['dænjəl]

McKay	,	**Daniel**
麦凯	,	丹尼尔

丹尼尔·麦凯

[mə'kɛnzi] , [hju:]

McKenzie	,	**Hugh**
麦肯齐	,	休

休·麦肯齐

- , [ˌælɪg'zændər]

McKinza	,	**Alexander**
-	,	亚历山大

麦金扎，亚历山大

[mək'ni:li] , ['sæmjuəl][em] .

McKneely	,	**Samuel**	**M**	.
麦克尼利	,	塞缪尔	M	.

麦克尼利，塞缪尔·M.

[mə'glɑ:klən] , ['rɑ:bərt]

McLaughlin	,	**Robert**
麦克劳克林	,	罗伯特

罗伯特·麦克劳克林

[mə'glɑ:klən] , ['sti:vən]

McLaughlin	,	**Stephen**
麦克劳克林	,	史蒂芬

麦克劳克林，斯蒂芬

[mə'kli:n, mə'kleɪn] , [mək'du:gəld]

McLean	,	**McDougald**
麦克莱恩	,	麦克道格尔德

麦克莱恩，麦克道格尔德

[mək'mɪlən] , ['edwərd]

McMillan	,	**Edward**
麦克米兰	,	爱德华

麦克米伦，爱德华

[mək'ni:l] , ['plez(ə)nt] [di:] .

McNeel	,	**Pleasant**	**D**	.
麦克尼尔	,	令人愉快的	D	.

麦克尼尔，普莱森特·D.

[mək'nɛli] , ['benɪt]

McNelly	,	**Bennett**
麦克内利	,	贝内特

麦克内利，贝内特

- , ['ændru:] [em] .

McStea	,	**Andrew**	**M**	.
-	,	安德鲁	M	.

麦克斯蒂亚，安德鲁·M.

[mɛn'kɑːkə] , [hoʊ'zeɪ][æn'toʊnioʊ]

Menchaca	,	Jose	Antonio
门查卡	,	何塞	安东尼奥

门查卡，何塞·安东尼奥

['mɛnɪfi] , [dʒɑːn] ['sʌðələnd]

Menefee	,	John	Sutherland
梅内菲	,	约翰	萨瑟兰

梅内菲，约翰·萨瑟兰

['mɜːrsər] , ['iːlaɪ]

Mercer	,	Eli
默瑟	,	伊莱

默瑟，伊莱

['mɜːrsər] , [ɪ'laɪdʒə][dʒiː] .

Mercer	,	Elijah	G	.
默瑟	,	以利亚	G	.

默瑟，伊利亚·G.

['mɜːrsər] , [dʒɔːrdʒ] ['rɪtʃi]

Mercer	,	George	Richie
默瑟	,	乔治	里奇

默瑟，乔治·里奇

['merɪt] , ['rɑːbərt]

Merritt	,	Robert
梅里特	,	罗伯特

罗伯特·梅里特

['mɜ˞ːwɪn] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['dʌbljuː] .

Merwin	,	Joseph	W	.
默温	,	约瑟夫	W	.

默温，约瑟夫·W.

[maɪlz] , ['ælfred] [eɪtʃ] .

Miles	,	Alfred	H	.
迈尔斯	,	阿尔弗雷德	H	.

迈尔斯，阿尔弗雷德·H.

[maɪlz] , ['edwərd]

Miles	,	Edward
迈尔斯	,	爱德华

迈尔斯，爱德华

['miləd, 'milɑːd] , ['henri]

Millard	,	Henry
米勒德	,	亨利

米勒德，亨利

['mɪlən] , ['wɪljəm] [ə; eɪ] .

Millen	,	William	A	.
米伦	,	威廉	一个	.

米伦，威廉·A.

['mɪlər] , ['dænjəl]

Miller	,	Daniel
磨坊主	,	丹尼尔

米勒，丹尼尔

['mɪlər] , [hjuː]

Miller	,	Hugh
磨坊主	,	休

米勒，休

['mɪlər] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Miller , Joseph
磨坊主 , 约瑟夫

米勒，约瑟夫

['mɪlər] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] .
Miller , William H .
磨坊主 , 威廉 H .

米勒，威廉·H.

[mɪlɜ˞mən] , [ˌaɪ ɑːr 'eɪ]
Millerman , Ira
米勒曼 , 艾拉

米勒曼，艾拉

['mɪlɪt] , ['sæmjuəl]
Millett , Samuel
米勒特 , 塞缪尔

米勒特，塞缪尔

[mɪlz] , ['ændruː] ['grænvɪl]
Mills , Andrew Granville
米尔斯 , 安德鲁 格兰维尔

米尔斯，安德鲁·格兰维尔

['mɪmz] , ['bendʒəmɪn]['frænklɪn]
Mims , Benjamin Franklin
米姆斯 , 本杰明 富兰克林

米姆斯，本杰明·富兰克林

, ['dʒɔʃwə] .
Minnitt , Joshua .
明尼特 , 约书亚 .

明尼特、约书亚.

['mɪtʃəl] , [ˌælɪg'zændər][es] .
Mitchell , Alexander S .
米切尔 , 亚历山大 S .

米切尔，亚历山大·S.

['mɪtʃəl] , [dʒeɪmz]
Mitchell , James
米切尔 , 詹姆斯

米切尔，詹姆斯

['mɪtʃəl] , ['neɪθən]
Mitchell , Nathen
米切尔 , 纳森

米切尔，内森

['mɪtʃəl] , [es] . [biː] .
Mitchell , S . B .
米切尔 , S . B .

米切尔，SB

['mɪksən] , [noʊ'el]
Mixon , Noel
米克森 , 诺埃尔

米克森，诺埃尔

[mɑːk] , ['wɪljəm] [en] .
Mock , William N .
嘲笑 , 威廉 N .

莫克，威廉·N.

[moʊ'liːnoʊ] , [hoʊ'zeɪ]
Molino , **Jose**
莫利诺 , 何塞

莫利诺，何塞

['mʌni] , [dʒɑːn]['hæmɪltən]
Money , **John** **Hamilton**
钱 , 约翰 汉密尔顿

钱，约翰·汉密尔顿

[mənt'gʌməri] , ['ændruː] [em] .
Montgomery , **Andrew** **M** .
蒙哥马利 , 安德鲁 M .

蒙哥马利，安德鲁·M.

[mənt'gʌməri] , [dʒɑːn]
Montgomery , **John**
蒙哥马利 , 约翰

蒙哥马利，约翰

[mənt'gʌməri] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] .
Montgomery , **Robert** **W** .
蒙哥马利 , 罗伯特 W .

蒙哥马利，罗伯特·W.

[muə; mɔː] , ['rɑːbərt]
Moore , **Robert**
摩尔 , 罗伯特

罗伯特·摩尔

[muə; mɔː] , ['rɑːbərt][diː] .
Moore , **Robert** **D** .
摩尔 , 罗伯特 D .

摩尔，罗伯特·D.

[muə; mɔː] , ['sæmjuəl]
Moore , **Samuel**
摩尔 , 塞缪尔

摩尔，塞缪尔

[muə; mɔː] , ['wɪljəm] [piː] .
Moore , **William** **P** .
摩尔 , 威廉 P .

威廉·P·摩尔

- , ['henri]
Mordorff , **Henry**
- , 亨利

亨利·莫尔多夫

['mɔrlənd] , ['aɪzək][en] .
Moreland , **Isaac** **N** .
莫兰德 , 艾萨克 N .

莫兰德，艾萨克·N.

['mɔːrgən] , [hjuː]
Morgan , **Hugh**
摩根 , 休

休·摩根

['mɔːrɪs] , ['dʒɑːnəθən][diː] .
Morris , **Jonathan** **D** .
莫里斯 , 乔纳森 D .

莫里斯，乔纳森·D.

['mɔːrtən] , [dʒɑːn]
Morton , **John**
莫顿 , 约翰

约翰·莫顿

['moʊʒɝ, 'moʊziːɝ] , ['ædəm]
Mosier , **Adam**
莫西尔 , 亚当

莫西尔，亚当

[mɔːs] , [dʒɑːn]
Moss , **John**
苔藓 , 约翰

约翰·莫斯

[mɔːs] , ['mæθjuː] [mɑːrk]
Moss , **Matthew** **Mark**
苔藓 , 马修 标记

莫斯，马修·马克

['mɑːtli] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['dʒuːnjəs] ['wɪljəm]
Mottley , **Dr** . **Junius** **William**
莫特利 , 博士 . 朱尼厄斯 威廉

莫特利，朱尼厄斯·威廉博士

[mɝ'friː] , ['deɪvɪd]
Murphree , **David**
默弗里 , 大卫

默弗里，大卫

['mɜːrfi] , ['dænjəl]
Murphy , **Daniel**
墨菲 , 丹尼尔

丹尼尔·墨菲

['mɜːrri] , ['wɪljəm]
Murray , **William**
默里 , 威廉

默里，威廉

['maɪrɪk] , - [piː] .
Myrick , **Eliakin** **P** .
迈里克 , - P .

迈里克，埃利亚金·P.

['neɪbɝz] , ['rɑːbərt]
Nabers , **Robert**
纳伯斯 , 罗伯特

纳伯斯，罗伯特

['neɪbɝz] , ['wɪljəm]
Nabers , **William**
纳伯斯 , 威廉

纳伯斯，威廉

[næʃ] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] .
Nash , **James** **H** .
纳什 , 詹姆斯 H .

纳什，詹姆斯·H.

[nə'vɑːroʊ] , [wɑːn; hwɑːn][ˌnɛpə'muːsɛnoʊ]
Navarro , **Juan** **Nepomuceno**
纳瓦罗 , 胡安 尼波穆塞诺

纳瓦罗，胡安·内波穆塞诺

[niːl] , [dʒɑːn][siː] .

Neal	,	John	C	.
尼尔	,	约翰	C	.

尼尔，约翰·C.

['niːlɪs] , ['frænsɪs]

Nealis	,	Francis
尼利斯	,	弗朗西斯

尼利斯，弗朗西斯

['niːl] , [dʒeɪmz] ['klɪntən]

Neill	,	James	Clinton
尼尔	,	詹姆斯	克林顿

尼尔，詹姆斯·克林顿

['nelsn] , ['deɪvɪd][es] .

Nelson	,	David	S	.
纳尔逊	,	大卫	S	.

纳尔逊，大卫·S.

['nelsn] , [dʒeɪmz]

Nelson	,	James
纳尔逊	,	詹姆斯

尼尔森，詹姆斯

['njuːmən] , ['wɪljəm] [piː] .

Newman	,	William	P	.
纽曼	,	威廉	P	.

纽曼，威廉·P.

['noʊlənd] , ['iːlaɪ]

Noland	,	Eli
诺兰	,	伊莱

诺兰，伊莱

[oʊ'bænjən] , ['dʒenɪŋz]

O'Banion	,	Jennings
奥班尼恩	,	詹宁斯

奥班尼恩，詹宁斯

[oʊ'kɑːnɚ] , ['pætrɪk] [biː] .

O'Connor	,	Patrick	B	.
奥康纳	,	帕特里克	B	.

奥康纳，帕特里克·B.

[oʊ'kɑːnɚ] , ['tɔməs]

O'Connor	,	Thomas
奥康纳	,	托马斯

奥康纳，托马斯

['oʊdɪm] , ['deɪvɪd]

Odem	,	David
奥德姆	,	大卫

奥德姆，大卫

[oʊ'drɪskɑːl] , ['dænjəl]

O'Driscoll	,	Daniel
奥德里斯科尔	,	丹尼尔

奥德里斯科尔，丹尼尔

[oʊ'niːl] , [dʒɑːn]

O'Neil	,	John
奥尼尔	,	约翰

奥尼尔，约翰

['ɔr] , ['tɔməs]
Orr , Thomas
奥尔 , 托马斯

奥尔，托马斯

['ɔzˌbɔrn] , ['bendʒəmɪn][es] .
Osborne , Benjamin S .
奥斯本 , 本杰明 S .

奥斯本，本杰明·S.

- , [dʒeɪmz][piː] .
Ownsby , James P .
- , 詹姆斯 P .

奥恩斯比，詹姆斯·P.

[peɪs] , ['dɛmpsi] ['kaʊns(ə)l]
Pace , Dempsey Council
步伐 , 邓普西 理事会

佩斯，邓普西市议会

[peɪs] , [dʒeɪmz]['rɑːbərt]
Pace , James Robert
步伐 , 詹姆斯 罗伯特

佩斯，詹姆斯·罗伯特

[peɪs] , ['wezli; 'wes-] ['wɔːkər]
Pace , Wesley Walker
步伐 , 韦斯利 沃克

韦斯利·沃克

[peɪs] , ['wɪljəm] ['kærəl]
Pace , William Carroll
步伐 , 威廉 卡罗尔

佩斯，威廉·卡罗尔

[pɑːrk] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['bɛltən]
Park , Joseph Belton
公园 , 约瑟夫 贝尔顿

帕克，约瑟夫·贝尔顿

[pɑːrk] , ['wɪljəm] [ə; eɪ] .
Park , William A .
公园 , 威廉 一个 .

朴威廉·A.

['pɑːkə] , ['dɪkɜ·sən]
Parker , Dickerson
帕克 , 迪克森

帕克，迪克森

['pɛrət] , [siː] . ['dʌbljuː] .
Parrott , C . W .
鹦鹉 , C . W .

帕罗特，CW

['pæʃəl] , ['sæmjuəl]
Paschall , Samuel
帕斯卡尔 , 塞缪尔

帕斯卡尔，塞缪尔

[peɪt] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] .
Pate , William H .
肉酱 , 威廉 H .

佩特，威廉·H.

['pætɝsən] , [dʒeɪmz][es] .
Patterson , James S .
帕特森 , 詹姆斯 S .

帕特森，詹姆斯·S.

['pætən] , [ˌes 'tiː] . ['klɛr]
Patton , St . Clair
巴顿 , 英石 . 克莱尔

帕顿，圣克莱尔

['pætən] , ['wɪljəm]
Patton , William
巴顿 , 威廉

巴顿，威廉

['pætən] , ['wɪljəm] ['hestər]
Patton , William Hester
巴顿 , 威廉 海丝特

巴顿，威廉·赫斯特

['pɪrs] , ['edwərd]
Pearce , Edward
皮尔斯 , 爱德华

爱德华·皮尔斯

['pɪrs] , ['wɪljəm] [dʒeɪ] . [siː] .
Pearce , William J . C .
皮尔斯 , 威廉 J . C .

威廉·JC·皮尔斯

[pek] , [nə'θænjəl]
Peck , Nathaniel
啄 , 纳撒尼尔

佩克，纳撒尼尔

[pek] , ['nɪkələs]
Peck , Nicholas
啄 , 尼古拉斯

佩克，尼古拉斯

['piːblz] , ['sæmjuəl]['dʌbljuː] .
Peebles , Samuel W .
皮布尔斯 , 塞缪尔 W .

皮布尔斯，塞缪尔·W.

['pinə] , [dʒə'sɪntoʊ]
Pena , Jacinto
佩纳 , 哈辛托

佩纳，哈辛托

- , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Penticost , George Washington
- , 乔治 华盛顿

五旬节，乔治·华盛顿

['peri] , ['dænjəl]
Perry , Daniel
佩里 , 丹尼尔

丹尼尔·佩里

['peri] , [dʒeɪmz]['hæzərd]
Perry , James Hazard
佩里 , 詹姆斯 冒险

佩里，詹姆斯·哈扎德

['piːtɝsən] , [dʒɑːn]
Peterson , John
彼得森 , 约翰

约翰·彼得森

['piːtɝsən] , ['wɪljəm]
Peterson , William
彼得森 , 威廉

彼得森，威廉

['pɛtəs] , ['edwərd] [krætɪk]
Pettus , Edward Cratic
佩图斯 , 爱德华 民主

佩图斯，爱德华·克拉蒂克

['pɛtəs] , [dʒɑːn] ['friːmən]
Pettus , John Freeman
佩图斯 , 约翰 弗里曼

佩图斯，约翰·弗里曼

['peti] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Petty , George Washington
小气 , 乔治 华盛顿

佩蒂，乔治·华盛顿

[pɛ'vɛˌtoʊ] , ['maɪk(ə)l] , ['dʒunjɝ] .
Peveto , Michael , Jr .
佩韦托 , 迈克尔 , 小 .

小迈克尔·佩维托

[felps] , [dʒeɪmz] [ə; eɪ] . [iː] .
Phelps , James A . E .
菲尔普斯 , 詹姆斯 一个 . E .

菲尔普斯，詹姆斯 AE

['fɪlɪps] , ['iːlaɪ]
Phillips , Eli
菲利普斯 , 伊莱

菲利普斯，伊莱

['fɪlɪps] , ['sæmjuəl]
Phillips , Samuel
菲利普斯 , 塞缪尔

菲利普斯，塞缪尔

['fɪlɪps] , ['sɪdni]
Phillips , Sydney
菲利普斯 , 悉尼

菲利普斯，悉尼

['pɪkərɪŋ] , [dʒɑːn]
Pickering , John
皮克林 , 约翰

约翰·皮克林

['pɪntʃˌbæk] , [dʒeɪmz] [ɑːr] .
Pinchback , James R .
捏背 , 詹姆斯 拉 .

平奇贝克，詹姆斯·R.

['plæstər] , ['tɔməs] -
Plaster , Thomas Pliney
石膏 , 托马斯 -

石膏，托马斯·普林尼

['plez(ə)nt] , [dʒɑ:n]
Pleasants , John
愉悦 , 约翰

约翰·普莱森茨

['plʌŋkɪt] , [dʒɑ:n]
Plunkett , John
普朗克特 , 约翰

普朗克特，约翰

[poʊ] , [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən]
Poe , George Washington
爱伦·坡 , 乔治 华盛顿

爱伦·坡，乔治·华盛顿

['pəuəl] , [dʒeɪmz]
Powell , James
鲍威尔 , 詹姆斯

鲍威尔，詹姆斯

[præt] , ['tɔməs] [ə; eɪ] . [es] .
Pratt , Thomas A . S .
普拉特 , 托马斯 一个 . S .

普拉特，托马斯 AS

['prɑ:ktər] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['dʌblju:] .
Proctor , Joseph W .
普罗克特 , 约瑟夫 W .

普罗克特，约瑟夫·W.

['pru:ɪt] , ['li:vaɪ]
Pruitt , Levi
普鲁伊特 , 利维

普鲁伊特，利维

['pru:ɪt] , ['mɑ:rtn]
Pruitt , Martin
普鲁伊特 , 马丁

普鲁伊特，马丁

['pʌtnəm] , ['mɪtʃəl]
Putnam , Mitchell
普特南 , 米切尔

普特南，米切尔

['reɪni] , ['kleмənt]
Rainey , Clement
雷尼 , 克莱门特

雷尼，克莱门特

['reɪnwɔ:tər] , ['edwɪn][ɑ:r] .
Rainwater , Edwin R .
雨水 , 埃德温 拉 .

雷恩沃特，埃德温·R.

['ræmi] , ['lɔ:rəns]
Ramey , Lawrence
拉米 , 劳伦斯

拉米，劳伦斯

[rə'mɪrɛz] , [ɛ'dwɑ:rdoʊ]
Ramirez , Eduardo
拉米雷斯 , 爱德华多

拉米雷斯，爱德华多

['reɪmənd] , ['sæmjuəl][biː] .
Raymond , Samuel B .
雷蒙德 , 塞缪尔 B .

雷蒙德，塞缪尔·B.

[riːvz] , ['daɪmər]['dʌbljuː] .
Reaves , Dimer W .
里夫斯 , 二聚体 W .

里夫斯，迪默·W.

['rektər] , ['kleɪbɝn]
Rector , Claiborne
校长 , 克莱本

克莱本教区长

['rektər] , ['ɛlˌbrɪdʒ] ['dʒeri]
Rector , Elbridge Gerry
校长 , 埃尔布里奇 杰瑞

校长，埃尔布里奇·格里

['rektər] , ['pɛndəltən]
Rector , Pendleton
校长 , 彭德尔顿

彭德尔顿教区长

[red] , ['wɪljəm] ['deivis]
Redd , William Davis
雷德 , 威廉 戴维斯

雷德，威廉·戴维斯

[riːd] , ['henri]
Reed , Henry
芦苇 , 亨利

里德，亨利

[riːd] , [nə'θænjəl]
Reed , Nathaniel
芦苇 , 纳撒尼尔

里德，纳撒尼尔

[riːl] , ['rɑːbərt][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .
Reel , Robert J . W .
卷轴 , 罗伯特 J . W .

罗伯特·JW·里尔

[riːs] , [tʃɑːrlz] ['kelər]
Reese , Charles Keller
里斯 , 查尔斯 凯勒

里斯，查尔斯·凯勒

[riːs] , ['wɑːʃɪŋtən] ['peri]
Reese , Washington Perry
里斯 , 华盛顿 佩里

里斯，华盛顿·佩里

[raɪnhɑːrt] , [ˌeɪ es 'eɪ]
Rheinhart , Asa
莱因哈特 , 阿萨

莱因哈特，阿萨

[roʊdz] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Rhodes , Joseph
罗德岛 , 约瑟夫

罗兹，约瑟夫

[riːˈɔːl] , [dʒɑːn]['dʌbljuː] . -

Rial	,	John	W	.	41
里亚尔	,	约翰	W	.	-

里亚尔，约翰·W.41

['rɪtʃərdsən] , ['dænjəl]

Richardson	,	Daniel
理查森	,	丹尼尔

丹尼尔·理查森

['rɪtʃərdsən] , [dʒɑːn]

Richardson	,	John
理查森	,	约翰

理查森，约翰

['rɪtʃərdsən] , ['luːɪs]

Richardson	,	Lewis
理查森	,	刘易斯

理查森，刘易斯

['rɪtʃərdsən] , ['wɪljəm]

Richardson	,	William
理查森	,	威廉

理查森，威廉

['rɪpli] , ['finiəs]

Ripley	,	Phineas
里普利	,	菲尼亚斯

里普利，菲尼亚斯

['rɑːbɪnz] , [dʒɑːn]

Robbins	,	John
罗宾斯	,	约翰

罗宾斯，约翰

['rɑːbɪnz] , ['tɔməs]

Robbins	,	Thomas
罗宾斯	,	托马斯

罗宾斯，托马斯

['rɑːbərts] , ['deɪvɪd]

Roberts	,	David
罗伯茨	,	大卫

罗伯茨，大卫

['rɑːbərts] , ['zaɪən]

Roberts	,	Zion
罗伯茨	,	锡安

罗伯茨，锡安

['rɔbinsn] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]

Robinson	,	George	Washington
罗宾逊	,	乔治	华盛顿

罗宾逊，乔治·华盛顿

['rɔbinsn] , [dʒeɪmz]['dʌbljuː] .

Robinson	,	James	W	.
罗宾逊	,	詹姆斯	W	.

罗宾逊，詹姆斯·W.

['rɔbinsn] , ['dʒesi]

Robinson	,	Jesse
罗宾逊	,	杰西

罗宾逊，杰西

[ˈrɔbinsn] , [ˈtɔməs] [ˈdʒefərsən]
Robinson , Thomas Jefferson
罗宾逊 , 托马斯 杰斐逊

罗宾逊，托马斯·杰斐逊

[ˈrɔbinsn] , [ˈwɪljəm]
Robinson , William
罗宾逊 , 威廉

罗宾逊，威廉

[ˈrɑːbɪsən] , [ˈdʒoʊəl][ˈwɔːltər]
Robison , Joel Walter
罗宾逊 , 乔尔 沃尔特

罗宾逊，乔尔·沃尔特

[ˈrɔkwel] , [ˈtʃestər] [biː] .
Rockwell , Chester B .
洛克威尔 , 切斯特 B .

罗克韦尔，切斯特·B.

[rɑːˈdriːkɛz] , [ˌæmˈbroʊsiːoʊ]
Rodriquez , Ambrosio
罗德里格斯 , 安布罗西奥

罗德里格斯，安布罗西奥

[ˈroʊdɚ] , [ˈluːɪs] [vɑːn]
Roeder , Louis Von
罗德 , 路易斯 冯

路易·冯·罗德

[ˈroʊmən] , [ˈritʃəd]
Roman , Richard
罗马 , 理查德

罗曼，理查德

[raʊndz] , [ˈlaɪmən] [fræŋk]
Rounds , Lyman Frank
回合 , 莱曼 坦率

莱曼·弗兰克·朗兹

[rəu] , [dʒeɪmz]
Rowe , James
罗威 , 詹姆斯

罗威，詹姆斯

[ˈrʌdəl] , [dʒɑːn]
Ruddell , John
鲁德尔 , 约翰

鲁德尔，约翰

[ˈrʌdər] , [nəˈθænjəl]
Rudder , Nathaniel
舵 , 纳撒尼尔

鲁德，纳撒尼尔

[rʌsk] , [ˈdeɪvɪd]
Rusk , David
烤面包 , 大卫

拉斯克，大卫

[rʌsk] , [ˈtɔməs] [ˈdʒefərsən]
Rusk , Thomas Jefferson
烤面包 , 托马斯 杰斐逊

拉斯克，托马斯·杰斐逊

['rʌsl] , ['rɑ:bərt] ['benədɪkt]
Russell , Robert Benedict
罗素 , 罗伯特 本尼迪克特

罗素，罗伯特·本尼迪克特

['raɪən] , ['tɔməs]
Ryans , Thomas
瑞安 , 托马斯

瑞安斯，托马斯

['sædlɝ] , [dʒɑ:n]
Sadler , John
萨德勒 , 约翰

萨德勒，约翰

['sædlɝ] , ['wɪljəm] ['tɜ:rnər]
Sadler , William Turner
萨德勒 , 威廉 车工

萨德勒，威廉·特纳

['sændərz] , [dʒɑ:n]
Sanders , John
桑德斯 , 约翰

桑德斯，约翰

['sændərz] , [ˌjuə'raiə]
Sanders , Uriah
桑德斯 , 乌利亚

桑德斯，乌利亚

- , [di:] . ['ændru:]
Sanett , D . Andrew
- , D . 安德鲁

萨内特，D.安德鲁

['seiəz] , [dʒɑ:n]
Sayers , John
塞耶斯 , 约翰

塞耶斯，约翰

- , [dʒɑ:n]['wezli; 'wes-]
Scallorn , John Wesley
- , 约翰 韦斯利

斯卡洛恩，约翰·卫斯理

['skɑrˌbəro] , [pɔ:l]
Scarborough , Paul
斯卡伯勒 , 保罗

斯卡伯勒，保罗

['skeɪts] , ['wɪljəm] ['benɪt]
Scates , William Bennett
粪便 , 威廉 贝内特

斯凯茨，威廉·贝内特

[skɔt] , ['deɪvɪd]
Scott , David
斯科特 , 大卫

斯科特，大卫

[skɔt] , ['wɪljəm] [pi:] .
Scott , William P .
斯科特 , 威廉 P .

斯科特，威廉·P.

['skɜ:ri] , ['rɪtʃərdsən] [ə; eɪ] .
Scurry , Richardson A .
疾走 , 理查森 一个 .

斯库里，理查森 A.

['si:tən] , [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən]
Seaton , George Washington
西顿 , 乔治 华盛顿

乔治·华盛顿·西顿

['sɛkɜ˞ɪst] , ['fi:ldɪŋ] ['grʌndi]
Secrest , Fielding Grundy
塞克雷斯特 , 菲尔丁 格伦迪

塞克雷斯特，菲尔丁·格伦迪

['sɛkɜ˞ɪst] , ['wɑ:ʃɪŋtən] ['hæmptən]
Secrest , Washington Hampton
塞克雷斯特 , 华盛顿 汉普顿

塞克雷斯特，华盛顿汉普顿

[sə'gi:n, 'si:gən] , [wɑ:n; hwɑ:n][ˌnɛpə'mu:sɛnoʊ]
Seguin , Juan Nepomuceno
塞甘 , 胡安 尼波穆塞诺

塞金，胡安·内波穆塞诺

[self] , [dʒɔ:rdʒ]
Self , George
自己 , 乔治

乔治·塞尔夫

['sɜ˞:dʒənt] , ['dʌblju:] .
Sergent , W .
中士 , W .

塞尔根特，W.

- , [mə'næsə]
Sevey , Manasseh
- , 玛拿西

塞维，玛拿西

- , [rælf; reɪf][i:] .
Sevey , Ralph E .
- , 拉尔夫 E .

塞维，拉尔夫·E.

['ʃeɪn] , [tʃɑ:rlz] [bi:] .
Shain , Charles B .
沙因 , 查尔斯 B .

沙因，查尔斯·B.

[ʃɑ:rp] , [dʒɑ:n]
Sharp , John
锋利的 , 约翰

夏普，约翰

[ʃɔ:] , [dʒeɪmz]
Shaw , James
肖 , 詹姆斯

肖，詹姆斯

['ʃə:mən] , ['saidni]
Sherman , Sidney
谢尔曼 , 西德尼

谢尔曼，西德尼

- , ['henri]
Shesten , Henry
- , 亨利

亨利·谢斯滕

['ʃri:v] , [dʒɑ:n]['mɪltən]
Shreve , John Milton
什里夫 , 约翰 米尔顿

施里夫，约翰·弥尔顿

['ʃu:p] , ['sæmjuəl]
Shupe , Samuel
舒佩 , 塞缪尔

舒佩，塞缪尔

['sɪgmən] , ['eɪbəl]
Sigmon , Abel
西格蒙 , 亚伯

西格蒙，亚伯

['sɪmənz] , ['wɪljəm]
Simmons , William
西蒙斯 , 威廉

西蒙斯，威廉

[slæk] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][eɪtʃ] .
Slack , Joseph H .
松弛 , 约瑟夫 H .

斯莱克，约瑟夫·H.

['sleɪtən] , [dʒɑ:n]
Slayton , John
斯莱顿 , 约翰

约翰·斯莱顿

[smɪθ] , ['bendʒəmɪn][fɔ:rt]
Smith , Benjamin Fort
史密斯 , 本杰明 堡

史密斯，本杰明·福特

[smɪθ] , [ɪ'ræstəs]
Smith , Erastus
史密斯 , 伊拉斯图斯

史密斯，伊拉斯图斯

[smɪθ] , [dʒɔ:rdʒ]
Smith , George
史密斯 , 乔治

乔治·史密斯

[smɪθ] , [dʒeɪmz][mən'roʊ]
Smith , James Monroe
史密斯 , 詹姆斯 门罗

史密斯，詹姆斯·门罗

[smɪθ] , [dʒɑ:n]
Smith , John
史密斯 , 约翰

史密斯，约翰

[smɪθ] , [dʒɑ:n]
Smith , John
史密斯 , 约翰

史密斯，约翰

[smɪθ] , [dʒɑ:n]
Smith , **John**
史密斯 , 约翰

史密斯，约翰

[smɪθ] , [dʒɑ:n]
Smith , **John**
史密斯 , 约翰

史密斯，约翰

[smɪθ] , [dʒɑ:n][en] . [oʊ] .
Smith , **John** **N** . **O** .
史密斯 , 约翰 N . 哦 .

史密斯，约翰·诺

[smɪθ] , [li':ændə]
Smith , **Leander**
史密斯 , 利安德

史密斯，利安德

[smɪθ] , -
Smith , **Maxlin**
史密斯 , -

史密斯，马克斯林

[smɪθ] , ['rɑ:bərt]['dʌblju:] .
Smith , **Robert** **W** .
史密斯 , 罗伯特 W .

史密斯，罗伯特·W.

[smɪθ] , ['wɪljəm]
Smith , **William**
史密斯 , 威廉

史密斯，威廉

[smɪθ] , ['wɪljəm] [si:] .
Smith , **William** **C** .
史密斯 , 威廉 C .

史密斯，威廉·C.

[smɪθ] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] .
Smith , **William** **H** .
史密斯 , 威廉 H .

史密斯，威廉·H.

[smɪθ] , ['wɪljəm] [em] .
Smith , **William** **M** .
史密斯 , 威廉 M .

史密斯，威廉·M.

[snel] , ['mɑ:rtn] ['kɪŋzli]
Snell , **Martin** **Kingsley**
斯内尔 , 马丁 金斯利

斯内尔，马丁·金斯利

['snaɪdɚ] , ['æsbɛri] [mə'kɛndri]
Snyder , **Asberry** **McKendree**
斯奈德 , 阿斯伯里 麦肯德里

斯奈德，阿斯伯里·麦肯德里

['sʌmərˌvɛl] , [ˌælɪg'zændər]
Somervell , **Alexander**
萨默维尔 , 亚历山大

亚历山大·索默维尔

['sɑ:vrɪn] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

Sovereign	,	Joseph
主权	,	约瑟夫

君主，约瑟夫

[spɑ:rks] , ['sti:vən] ['fræŋklɪn]

Sparks	,	Stephen	Franklin
火花	,	史蒂芬	富兰克林

斯帕克斯，斯蒂芬·富兰克林

['spaɪsɝ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ə; eɪ] .

Spicer	,	Joseph	A	.
斯派塞	,	约瑟夫	一个	.

斯派塞，约瑟夫·A.

['spɪlmən] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] .

Spillman	,	James	H	.
斯皮尔曼	,	詹姆斯	H	.

斯皮尔曼，詹姆斯·H.

- , [dʒɑ:n][ef] .

Stancell	,	John	F	.
-	,	约翰	F	.

斯坦塞尔，约翰·F.

['stændɪfɝ] , ['dʒeɪkəb] ['lɪtltən]

Standifer	,	Jacob	Littleton
斯坦迪弗	,	雅各布	利特尔顿

斯坦迪弗，雅各布·利特尔顿

['stændɪfɝ] , ['wɪljəm] ['beɪli]

Standifer	,	William	Bailey
斯坦迪弗	,	威廉	贝利

斯坦迪弗，威廉·贝利

- , [tʃɑ:rlz] [si:] .

Stibbins	,	Charles	C	.
-	,	查尔斯	C	.

斯蒂宾斯，查尔斯·C.

[sti:l] , ['mækswel]

Steel	,	Maxwell
钢	,	麦克斯韦

斯蒂尔，麦克斯韦

[sti:l] , [æl'fɔnsəu]

Steele	,	Alfonso
斯蒂尔	,	阿方索

斯蒂尔，阿方索

['sti:vənz, 'stɛfənz] , ['æʃli] [ɑ:r] .

Stephens	,	Ashley	R	.
斯蒂芬斯	,	阿什利	拉	.

斯蒂芬斯，阿什利·R.

['sti:vnsn] , [dʒɑ:n]['ælən]

Stephenson	,	John	Allen
斯蒂芬森	,	约翰	艾伦

史蒂芬森，约翰·艾伦

['sti:vnsn] , [ɑ:r] .

Stevenson	,	R	.
史蒂文森	,	拉	.

史蒂文森，R.

['stiːvnsn] , ['rɑːbərt]
Stevenson , Robert
史蒂文森 , 罗伯特

史蒂文森，罗伯特

['stjuːət; 'stju-] , [tʃɑːrlz]
Stewart , Charles
斯图尔特 , 查尔斯

斯图尔特，查尔斯

['stjuːət; 'stju-] , [dʒeɪmz]
Stewart , James
斯图尔特 , 詹姆斯

斯图尔特，詹姆斯

['stɪlˌwɛl] , ['wɪljəm] [es] .
Stilwell , William S .
史迪威 , 威廉 S .

史迪威，威廉·S.

['stʌfɚ, 'stoʊfɚ] , ['henri] [es] .
Stouffer , Henry S .
斯托弗 , 亨利 S .

斯托弗，亨利·S.

[staʊt] , ['wɪljəm] [biː] .
Stout , William B .
肥硕 , 威廉 B .

斯托特，威廉·B.

['stroʊ] , ['fɪlɪp]
Stroh , Phillip
斯特罗 , 菲利普

斯特罗，菲利普

[straʊd] , [dʒɑːn]['dʌbljuː] .
Stroud , John W .
斯特劳德 , 约翰 W .

斯特劳德，约翰·W.

[stʌmp] , [dʒɑːn][es] .
Stump , John S .
树桩 , 约翰 S .

约翰·S·斯图姆普

['sʌlɪvən] , ['denis]
Sullivan , Dennis
沙利文 , 丹尼斯

沙利文，丹尼斯

['sʌmərz] , ['wɪljəm] ['dʌbljuː] .
Summers , William W .
萨默斯 , 威廉 W .

萨默斯，威廉·W.

['sʌðələnd] , [dʒɔːrdʒ]
Sutherland , George
萨瑟兰 , 乔治

乔治·萨瑟兰

[sweɪn] , ['wɪljəm] [el] .
Swain , William L .
斯温 , 威廉 L .

斯温，威廉·L.

['swɛrɪŋən] , ['væləntaɪn] ['wezli; 'wes-]
Swearingen , Valentine Wesley
斯韦林根 , 情人节 韦斯利

斯韦林根，瓦伦丁·韦斯利

['swɛrɪŋən] , ['wɪljəm] [si:] .
Swearingen , William C .
斯韦林根 , 威廉 C .

斯韦林根，威廉·C.

['swi:ni] , ['tɔməs] ['dʒefərsən]
Sweeny , Thomas Jefferson
斯威尼 , 托马斯 杰斐逊

斯威尼，托马斯·杰斐逊

['swi:ni] , ['wɪljəm] [bɜ'ɛl]
Sweeny , William Burrell
斯威尼 , 威廉 伯勒尔

斯威尼，威廉·伯勒尔

[swɪft] , [hju:] [mənt'gʌməri]
Swift , Hugh Montgomery
迅速 , 休 蒙哥马利

斯威夫特，休·蒙哥马利

[s'wɪʃər] , ['henri] [eɪtʃ] .
Swisher , Henry H .
斯威舍 , 亨利 H .

斯威舍，亨利·H.

[s'wɪʃər] , [dʒɑ:n] ['mɪltən]
Swisher , John Milton
斯威舍 , 约翰 米尔顿

斯威舍，约翰·弥尔顿

[sil'vestə(r)] , [dʒeɪmz] ['ɔ:stən]
Sylvester , James Austin
西尔维斯特 , 詹姆斯 奥斯汀

西尔维斯特，詹姆斯·奥斯汀

['tænər] , ['edwərd] [em] .
Tanner , Edward M .
皮匠 , 爱德华 M .

坦纳，爱德华·M.

[tə'rin] , ['mænjuel]
Tarin , Manuel
塔林 , 曼努埃尔

塔林，曼努埃尔

['tɑ:rltən] , [dʒeɪmz]
Tarlton , James
塔尔顿 , 詹姆斯

詹姆斯·塔尔顿

['teilə] , ['eɪbrəhæm] [ɑ:r] .
Taylor , Abraham R .
泰勒 , 亚伯拉罕 拉 .

泰勒，亚伯拉罕·R.

['teilə] , ['kæmbl]
Taylor , Campbell
泰勒 , 坎贝尔

泰勒，坎贝尔

['teilə] , ['edwərd]['dʌbljuː] .
Taylor , Edward W .
泰勒 , 爱德华 W .

泰勒，爱德华·W.

['teilə] , [dʒɑːn][biː] .
Taylor , John B .
泰勒 , 约翰 B .

泰勒，约翰·B.

['teilə] , [dʒɑːn][en] .
Taylor , John N .
泰勒 , 约翰 N .

泰勒，约翰·N.

['teilə] , ['tɔməs]
Taylor , Thomas
泰勒 , 托马斯

泰勒，托马斯

['teilə] , ['wɪljəm] [es] .
Taylor , William S .
泰勒 , 威廉 S .

泰勒，威廉·S.

['tɔməs] , ['bendʒəmɪn] , ['dʒunjɚ] .
Thomas , Benjamin , Jr .
托马斯 , 本杰明 , 小 .

托马斯，本杰明，小

['tɔməs] , ['ældʒənən][piː] .
Thomas , Algernon P .
托马斯 , 阿尔杰农 P .

托马斯，阿尔杰农·P.

['tɔmpsn] , [tʃɑːrlz] [piː] .
Thompson , Charles P .
汤普森 , 查尔斯 P .

汤普森，查尔斯·P.

['tɔmpsn] , ['saiərəs]['dʌbljuː] .
Thompson , Cyrus W .
汤普森 , 赛勒斯 W .

汤普森，赛勒斯·W.

['tɔmpsn] , [dʒeɪmz][biː] .
Thompson , James B .
汤普森 , 詹姆斯 B .

汤普森，詹姆斯·B.

['tɔmpsn] , ['dʒesi][dʒiː] .
Thompson , Jesse G .
汤普森 , 杰西 G .

汤普森，杰西·G.

['θrɛd,gɪl] , ['dʒɔʃwə]
Threadgill , Joshua
线鳃鱼 , 约书亚

约书亚·斯雷德吉尔

[tɪrwɛstɚ] , ['henri] [eɪtʃ] .
Tierwester , Henry H .
蒂尔韦斯特 , 亨利 H .

蒂尔韦斯特，亨利·H.

['tɪndeɪl] , ['dænjəl]
Tindale , Daniel
廷代尔 , 丹尼尔

丹尼尔·廷代尔

['tɪndəl] , ['wɪljəm] [paɪk]
Tindall , William Pike
廷德尔 , 威廉 梭鱼

廷德尔，威廉·派克

['tɪnsli] , [dʒeɪmz]['dʌbljuː] .
Tinsley , James W .
廷斯利 , 詹姆斯 W .

廷斯利，詹姆斯·W.

[tɑːm] , [dʒɑːn] [faɪlz]
Tom , John Files
汤姆 , 约翰 文件

汤姆，约翰·菲尔斯

['taʊnzənd] , ['spensər] ['bɜːrtn]
Townsend , Spencer Burton
汤森德 , 斯宾塞 伯顿

汤森德，斯宾塞·伯顿

['taʊnzənd] , ['stiːvən]
Townsend , Stephen
汤森德 , 史蒂芬

汤森，斯蒂芬

['træsk] , ['ɑːlwɪn] [dʒeɪ] .
Trask , Olwyn J .
特拉斯克 , 奥尔温 J .

特拉斯克，奥尔温·J.

['trɛnɛri] , [dʒɑːn][biː] .
Trenary , John B .
三元 , 约翰 B .

特雷纳里，约翰·B.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣哈辛托战役和圣哈辛托(The Battle of San Jacinto and the San Jacinto)
第4/4页

['tʌmlɪnsən] , [dʒɑ:n][dʒeɪmz]
Tumlinson , John James
图姆林森 , 约翰 詹姆斯

约翰·詹姆斯·图姆林森

['tɜ˞:nɪdʒ] , ['ʃelbi] [si:] .
Turnage , Shelby C .
特纳吉 , 谢尔比 C .

特纳吉，谢尔比·C.

['tɜ:rnər] , [ə'meisə]
Turner , Amasa
车工 , 阿马萨

特纳，阿马萨

['tailə] , [tʃɑ:rlz] [si:] .
Tyler , Charles C .
泰勒 , 查尔斯 C .

泰勒，查尔斯·C.

['tailə] , ['rɑ:bərt][di:] .
Tyler , Robert D .
泰勒 , 罗伯特 D .

泰勒，罗伯特·D.

['ʌʃər] , ['pætrɪk]
Usher , Patrick
亚瑟 , 帕特里克

帕特里克·厄舍

['ʌtli] , ['tɔməs] [si:] .
Utley , Thomas C .
尤特利 , 托马斯 C .

托马斯·C·厄特利

['vændəˌvɪr] , ['loʊgən]
Vandeveer , Logan
范德维尔 , 洛根

范德维尔，洛根

[væn]['wɪŋk(ə)l] , [dʒɑ:n]
Van Winkle , John
范 温克尔 , 约翰

约翰·范·温克尔

[vər'mɪljən] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][di:] .
Vermillion , Joseph D .
朱砂 , 约瑟夫 D .

弗米利恩，约瑟夫·D.

[vaɪneɪtɜ˞] , [dʒeɪmz]
Vinator , James
维纳托 , 詹姆斯

维纳托，詹姆斯

[vaɪvən] , [dʒɑːn]
Viven , John
薇薇安 , 约翰

约翰·维文

['voʊtɔ] , [ɪ'laɪdʒə]
Votaw , Elijah
沃托族 , 以利亚

沃托，以利亚

[weɪd] , [dʒɑːn] ['mɑːrʃl]
Wade , John Marshall
韦德 , 约翰 马歇尔

韦德，约翰·马歇尔

['wɔldrən] , [siː] . ['dʌbljuː] .
Waldron , C . W .
沃尔德伦 , C . W .

沃尔德伦，CW

['wɔːkər] , [dʒeɪmz]
Walker , James
沃克 , 詹姆斯

沃克，詹姆斯

['wɔːkər] , ['mɑːrtn]
Walker , Martin
沃克 , 马丁

沃克，马丁

['wɔːkər] , ['filip]
Walker , Philip
沃克 , 菲利普

沃克，菲利普

['wɔːkər] , ['wɪljəm] [es] .
Walker , William S .
沃克 , 威廉 S .

沃克，威廉·S.

['wɔːlɪŋ] , ['dʒesi]
Walling , Jesse
沃林 , 杰西

沃林，杰西

['wɔːmzli] , [dʒeɪmz]
Walmsley , James
沃尔姆斯利 , 詹姆斯

沃尔姆斯利，詹姆斯

['wɔːlnʌt] , ['frænsɪs]
Walnut , Francis
核桃 , 弗朗西斯

弗朗西斯·沃尔纳特

- , ['fiːlɪks]
Wardziski , Felix
- , 菲利克斯

费利克斯·瓦尔齐斯基

[wer] , ['wɪljəm]
Ware , William
仓库 , 威廉

威廉·韦尔

['wɔ:tərz] , [dʒɔ:rdʒ]
Waters , George
沃特斯 , 乔治

沃特斯，乔治

['wɔ:tərz] , ['wɪljəm]
Waters , William
沃特斯 , 威廉

沃特斯，威廉

['wɔtkinz] , [dʒeɪmz][i:] .
Watkins , James E .
沃特金斯 , 詹姆斯 E .

沃特金斯，詹姆斯·E.

['wɑ:tsn] , ['dekstər]
Watson , Dexter
沃森 , 德克斯特

沃森，德克斯特

[web] , [dʒɔ:rdʒ]
Webb , George
韦伯 , 乔治

韦伯，乔治

[web] , ['tɔməs] [eɪtʃ] .
Webb , Thomas H .
韦伯 , 托马斯 H .

韦伯，托马斯·H.

['wi:dən] , [dʒɔ:rdʒ]
Weedon , George
威登 , 乔治

乔治·威顿

[weltʃˌwelʃ] , [dʒeɪmz]
Welch , James
韦尔奇 , 詹姆斯

韦尔奇，詹姆斯

[welz] , [dʒeɪmz][ə; eɪ] .
Wells , James A .
威尔斯 , 詹姆斯 一个 .

威尔斯，詹姆斯·A.

[welz] , [lai'sændə]
Wells , Lysander
威尔斯 , 莱桑德

莱桑德·威尔斯

['wɛplɝ] , ['fɪlɪp]
Weppler , Phillip
韦普勒 , 菲利普

韦普勒，菲利普

- , ['krɪstʃən] ['gɑ:tˌhɛlf]
Wertzner , Christian Gotthelf
- , 基督教 戈特尔夫

韦尔茨纳，克里斯蒂安·戈特赫尔夫

['wɛstˌgeɪt] , ['ezrə][si:] .
Westgate , Ezra C .
西门 , 以斯拉 C .

韦斯特盖特，埃兹拉·C.

['(h)wɔːtn] , [dʒeɪmz]
Wharton , James
沃顿商学院 ， 詹姆斯

詹姆斯·沃顿

['(h)wɔːtn] , [dʒɑːn] ['ɔːstən]
Wharton , John Austin
沃顿商学院 ， 约翰 奥斯汀

约翰·奥斯汀·沃顿

['hwilər] , ['sæmjuəl][el] .
Wheeler , Samuel L .
惠勒 ， 塞缪尔 L .

惠勒，塞缪尔·L.

['hwitəkə(r)] , ['mædɪsn] [dʒiː] .
Whitaker , Madison G .
惠特克 ， 麦迪逊 G .

惠特克，麦迪逊·G.

[waɪt] , [dʒɑːn] ['kæri]
White , John Carey
白色的 ， 约翰 凯里

约翰·凯里·怀特

[waɪt] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][iː] .
White , Joseph E .
白色的 ， 约瑟夫 E .

怀特，约瑟夫·E.

[waɪt] , ['liːvaɪ]['dʌbljuː] .
White , Levi W .
白色的 ， 利维 W .

怀特，利维·W.

['waɪtˌsaɪdz, 'hwaɪtˌsaɪdz] , [ɪ'laɪʃə] [es] .
Whitesides , Elisha S .
怀特塞德斯 ， 以利沙 S .

怀特塞兹，伊莱沙·S.

['wilkɔks] , -
Wilcox , Ozwin
威尔科克斯 , -

威尔科克斯，奥兹温

['wɪldər] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Wilder , Joseph
怀尔德 ， 约瑟夫

约瑟夫·怀尔德

['waɪldi] , ['sæmjuəl]
Wildy , Samuel
狂野 ， 塞缪尔

怀尔迪，塞缪尔

['wilkinsn] , ['friːmən]
Wilkinson , Freeman
威尔金森 ， 弗里曼

威尔金森，弗里曼

['wilkinsn] , [dʒeɪmz]
Wilkinson , James
威尔金森 ， 詹姆斯

詹姆斯·威尔金森

[ˈwilkinsn] , [dʒeɪmz][dʒiː] . , [ˈdʒunjɚ] .
Wilkinson , James G . , Jr .
威尔金森 , 詹姆斯 G . , 小 .

小詹姆斯·G·威尔金森

[ˈwilkinsn] , [dʒɑːn]
Wilkinson , John
威尔金森 , 约翰

约翰·威尔金森

[ˈwilkinsn] , [ˈlerɔi]
Wilkinson , Leroy
威尔金森 , 勒罗伊

勒罗伊·威尔金森

[ˈwɪljəmz] , [tʃɑːrlz]
Williams , Charles
威廉姆斯 , 查尔斯

查尔斯·威廉姆斯

[ˈwɪljəmz] , [ˈfrænsɪs][ef] .
Williams , Francis F .
威廉姆斯 , 弗朗西斯 F .

威廉姆斯，弗朗西斯·F.

[ˈwɪljəmz] , [ˌhɛzɪˈkaɪə] [riːmz]
Williams , Hezekiah Reams
威廉姆斯 , 希西家 令

威廉姆斯，希西家·里姆斯

[ˈwɪljəmz] , [ˈmæθjuː] [ɑːr] .
Williams , Matthew R .
威廉姆斯 , 马修 拉 .

威廉姆斯，马修·R.

[ˈwɪljəmz] , [ˈwɪljəm] [ef] .
Williams , William F .
威廉姆斯 , 威廉 F .

威廉姆斯，威廉·F.

[ˈwiljəmsn] , [dʒɑːn][ˈdʌbljuː] .
Williamson , John W .
威廉姆森 , 约翰 W .

威廉姆森，约翰·W.

[ˈwiljəmsn] , [ˈrɑːbərt][məˈkælpən]
Williamson , Robert McAlpin
威廉姆森 , 罗伯特 麦卡尔平

威廉姆森，罗伯特·麦卡尔平

[ˈwiləbi] , [ˈliːpɚ]
Willoughby , Leiper
威洛比 , 利珀

威洛比，莱珀

[ˈwɪlmaʊθ] , [ˈluːɪs]
Wilmouth , Louis
威尔茅斯 , 路易斯

路易斯·威尔茅斯

[ˈwɪlsn] , [dʒeɪmz]
Wilson , James
威尔逊 , 詹姆斯

威尔逊，詹姆斯

['wɪlsn] ， Thomas42
Wilson ， Thomas42
威尔逊 ， Thomas42

威尔逊，托马斯42

['wɪlsn] ，['wɔːkər]
Wilson ， Walker
威尔逊 ， 沃克

威尔逊，沃克

['wɪnˌbɜ˞ːn] ， [məˈkɛnri]
Winburn ， McHenry
温伯恩 ， 麦克亨利

温伯恩，麦克亨利

['wɪn] ，['wɔːltər]
Winn ， Walter
温恩 ， 沃尔特

温恩，沃尔特

['wɪntɜ˞z] ，[dʒeɪmz] ['wɑːʃɪŋtən]
Winters ， James Washington
冬季 ， 詹姆斯 华盛顿

温特斯，詹姆斯·华盛顿

['wɪntɜ˞z] ，[dʒɑːn] -
Winters ， John Frelan
冬季 ， 约翰 -

温特斯，约翰·弗雷兰

['wɪntɜ˞z] ， ['wɪljəm] ['kɑːrvɪn]
Winters ， William Carvin
冬季 ， 威廉 卡文

温特斯，威廉·卡文

[wʊd] ，['edwərd] [biː] .
Wood ， Edward B .
木头 ， 爱德华 B .

伍德，爱德华·B.

[wʊd] ， ['wɪljəm]
Wood ， William
木头 ， 威廉

伍德，威廉

['wʊdˌliːf] ， ['dɛvɜ˞oʊ] [dʒeɪ] .
Woodlief ， Deveraux J .
伍德利夫 ， 德弗罗 J .

伍德利夫，德弗罗 J.

[wʊdz] ，['sæmjuəl]
Woods ， Samuel
伍兹 ， 塞缪尔

伍兹，塞缪尔

['wʊdwərd] ，[ef] . ['meəriən, 'mæriən]
Woodward ， F . Marion
伍德沃德 ， F . 玛丽昂

伍德沃德，F. 马里恩

['wʊlzi] ，['æbnə] ['dʌbljuː] .
Woolsey ， Abner W .
伍尔西 ， 阿布纳 W .

伍尔西，阿布纳·W.

[raɪt] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Wright , George Washington
赖特 , 乔治 华盛顿

赖特，乔治·华盛顿

[raɪt] , ['ruːfəs]
Wright , Rufus
赖特 , 鲁弗斯

鲁弗斯·赖特

['waɪli] , ['ælfred] ['hendərsən]
Wyly , Alfred Henderson
怀利 , 阿尔弗雷德 亨德森

怀利，阿尔弗雷德·亨德森

['jænsi] , [dʒɑːn]
Yancy , John
扬西 , 约翰

约翰·扬西

['jɑːbərə] , ['swɑːnsən]
Yarborough , Swanson
亚伯勒 , 斯旺森

亚伯勒，斯旺森

[jɔːk] , [dʒeɪmz] ['ælisən]
York , James Allison
约克 , 詹姆斯 艾莉森

约克，詹姆斯·艾利森

[jʌŋ] , ['wɪljəm] ['fɑːstər]
Young , William Foster
年轻的 , 威廉 促进

威廉·福斯特·杨

[zɑː'vɑːlə] , [lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][diː] , ['dʒunjɚ] .
Zavala , Lorenzo de , Jr .
扎瓦拉 , 洛伦佐 德 , 小 .

扎瓦拉，洛伦佐·德，小

['zʌmwəlt] , ['ændruː]
Zumwalt , Andrew
祖姆沃尔特 , 安德鲁

祖姆沃尔特，安德鲁

[əu'beiŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['hjuːstən] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men]
Obeying the instructions of General Houston , the following officers and men
服从 这 指示 的 一般的 休斯顿 , 这 下列的 警官 和 男人
[rɪ'meɪnd] ['eɪprəl] - ,
remained April 21 ,
剩余 四月 - ,

遵照休斯顿将军的指示，以下军官和士兵于4月21日留守：

- , [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['teksəs] ['ɑːrmi] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɑːpəzɪt] ['hærɪsˌbɜːrg] .
1836 , at the camp of the Texas army established opposite Harrisburg .
- , 在 这 营 的 这 德克萨斯州 军队 已确立的 对面的 哈里斯堡 .

1836年，在德克萨斯军队于哈里斯堡对面建立的营地。

[ðer; ðər][ðə; ði] [sɪk] [wɜːr; wər] [əˈtendid] [baɪ][ðer; ðər] [ˈkɒmreɪdz] [huː] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈbægɪdʒ]

There	the	sick	were	attended	by	their	comrades	who	guarded	the	baggage
那里	这	生病的	是	参加	经过	他们的	同志们	WHO	守卫	这	行李

[ænd; ənd][ˈæktɪd][æz; əz] [rɪr] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][ˈɑːrmi] .

and	acted	as	rear	guard	of	the	main	army	.
和	行动	作为	后部	警卫	的	这	主要的	军队	.

在那里，病人由他们的战友照顾，这些战友负责看守行李，并充当主力部队的后卫。

[ˈæbət] , [ˈkælvɪn][piː] .

Abbott	,	Calvin	P	.
雅培	,	加尔文	P	.

阿博特，卡尔文·P.

[ˈæbət] , [ˈlɔnsɪˌlɑːt]

Abbott	,	Launcelot
雅培	,	兰斯洛特

阿博特，兰斯洛特

[əlˈfɪn] , [ˈrænsəm]

Allphin	,	Ransom
阿尔芬	,	赎金

阿尔芬，兰索姆

[ˈændərsn] , [dʒɑːn][diː] .

Anderson	,	John	D	.
安德森	,	约翰	D	.

安德森，约翰·D.

[ˈændərsn] , [dʒɑːn][ˈdʌbljuː] .

Anderson	,	John	W	.
安德森	,	约翰	W	.

安德森，约翰·W.

[ˈændərsn] , [ˈtɔməs]

Anderson	,	Thomas
安德森	,	托马斯

安德森，托马斯

[ˈændərsn] , [ˈtɔməs] [piː] .

Anderson	,	Thomas	P	.
安德森	,	托马斯	P	.

安德森，托马斯·P.

[ˈætkənsən, ˈætkɪnsən] , [dʒɑːn]

Atkinson	,	John
阿特金森	,	约翰

阿特金森，约翰

[ˈbeɪkər] , [ˈwɔːltər] [ɪˈlaɪəs]

Baker	,	Walter	Elias
贝克	,	沃尔特	埃利亚斯

贝克，沃尔特·伊莱亚斯

[ˈbɑːrkər] , [ˈwɪljəm]

Barker	,	William
巴克	,	威廉

巴克，威廉

[ˈbɑːrtlət] , [ˈdʒesi]

Bartlett	,	Jesse
巴特利特	,	杰西

巴特利特，杰西

[biːmz] , [ˌoʊbɪˈdaɪə][piː] .

Beams	,	Obediah	P	.
光束	,	奥贝迪亚	P	.

比姆斯，奥贝迪亚·P.

['beltʃər] , ['ɪʃəm] [dʒiː] .

Belcher	,	Isham	G	.
贝尔彻	,	伊沙姆	G	.

贝尔彻，伊沙姆·G.

['benɪt] , [dʒeɪmz]

Bennett	,	James
贝内特	,	詹姆斯

詹姆斯·贝内特

['bentən] , ['dʒesi] , ['dʒunjɚ] .

Benton	,	Jesse	,	Jr	.
本顿	,	杰西	,	小	.

本顿，杰西，小

['beri] , [dʒɑːn] [beɪt]

Berry	,	John	Bate
浆果	,	约翰	贝特

约翰·贝特·贝瑞

[blæk] , ['ælbərt]

Black	,	Albert
黑色的	,	阿尔伯特

布莱克，阿尔伯特

['bleɪlək] , [dʒeɪmz][biː] .

Blaylock	,	James	B	.
布莱洛克	,	詹姆斯	B	.

布莱洛克，詹姆斯·B.

['blaʊnt] , ['stiːvən] ['wɪljəm]

Blount	,	Stephen	William
布朗特	,	史蒂芬	威廉

布朗特，斯蒂芬·威廉

[bə'mɑːr] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪljəm] ['dʌbljuː] .

Bomar	,	Dr	.	William	W	.
博马尔	,	博士	.	威廉	W	.

博马尔，威廉·W博士

[bɑːnd] , [dʒɔːrdʒ]

Bond	,	George
纽带	,	乔治

邦德，乔治

['boʊstɪk] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] .

Bostick	,	James	H	.
博斯蒂克	,	詹姆斯	H	.

博斯蒂克，詹姆斯·H.

[bɑːks] , ['stɪlˌwɛl]

Box	,	Stilwell
盒子	,	史迪威

盒子，史迪威

['bɔɪs] , ['dʒɛpθə]

Boyce	,	Jeptha
博伊斯	,	杰普塔

博伊斯，杰普塔

['breɪsi] , [mə'klɪn]
Bracey , McLin
布雷西 , 麦克林

布雷西，麦克林

['brædli] , ['dænjəl]
Bradley , Daniel
布拉德利 , 丹尼尔

布拉德利，丹尼尔

['briːdɪŋ] , [dʒɑːn]
Breeding , John
选育 , 约翰

约翰·布里丁

['briːdɪŋ] , [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑːrt]
Breeding , Napoleon Bonaparte
选育 , 拿破仑 波拿巴

育种，拿破仑·波拿巴

[braʊn] , [ˌælɪg'zændər]
Brown , Alexander
棕色的 , 亚历山大

布朗，亚历山大

[braʊn] , ['rɑːbərt]
Brown , Robert
棕色的 , 罗伯特

罗伯特·布朗

- , ['pætrɪk]
Bryody , Patrick
- , 帕特里克

布里奥迪，帕特里克

['bɝːtʃ] , [dʒeɪmz]
Burch , James
伯奇 , 詹姆斯

詹姆斯·伯奇

['bɝːtʃ] , ['væləntaɪn]
Burch , Valentine
伯奇 , 情人节

伯奇，瓦伦丁

[bɝ'dɪt] , ['njuːəl] ['dʌbljuː] .
Burditt , Newell W .
伯迪特 , 纽厄尔 W .

伯迪特，纽厄尔·W.

[bɝ'dɪt] , ['wɪljəm] [bʌk]
Burditt , William Buck
伯迪特 , 威廉 巴克

伯迪特，威廉·巴克

['bɝːlɪsən, 'bɝːlsən] , ['dʒɑːnəθən]
Burleson , Jonathan
伯勒森 , 乔纳森

乔纳森·伯勒森

- , ['tɔməs]
Burtrang , Thomas
- , 托马斯

伯特朗，托马斯

['kæmbl] , ['deɪvɪd] ['wɪlsn]
Campbell , David Wilson
坎贝尔 , 大卫 威尔逊

坎贝尔，大卫·威尔逊

['kæmbl] , ['haɪl] -
Campbell , Heil Otem
坎贝尔 , 希特勒万岁 -

坎贝尔，海尔·奥特姆

['kæmbl] , [dʒɑːn]
Campbell , John
坎贝尔 , 约翰

坎贝尔，约翰

['kæmbl] , ['ruːfəs] ['iːstən]
Campbell , Rufus Easton
坎贝尔 , 鲁弗斯 伊斯顿

坎贝尔，鲁弗斯·伊斯顿

['kænən] , ['tɔməs]
Cannon , Thomas
大炮 , 托马斯

托马斯·坎农

[kɜ˞'ʌðɜ˞z] , [jʌŋ]
Caruthers , Young
卡鲁瑟斯 , 年轻的

卡鲁瑟斯，杨

['keɪsi] , [dʒɔːrdʒ] [em] .
Casey , George M .
凯西 , 乔治 M .

凯西，乔治·M.

['kæsəlmən] , ['dʒeɪkəb]
Castleman , Jacob
卡斯尔曼 , 雅各布

卡斯尔曼，雅各布

['tʃeɪmbɜ˞lɪn] , ['wiləd]
Chamberlin , Willard
张伯伦 , 威拉德

张伯伦，威拉德

[tʃæns] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [bel]
Chance , Joseph Bell
机会 , 约瑟夫 钟

机会，约瑟夫·贝尔

- , [dʒeɪmz][keɪ] .
Chelaup , James K .
- , 詹姆斯 K .

切劳普，詹姆斯·K.

['tʃɪldrɪs] , [dʒeɪmz][ɑːr] .
Childress , James R .
奇尔德里斯 , 詹姆斯 拉 .

詹姆斯·R·奇尔德里斯

['kɑːkrəl] , [dʒɑːn][ɑːr] .
Cockrell , John R .
科克雷尔 , 约翰 拉 .

科克雷尔，约翰·R.

['koʊ] , ['filip] [hædəks]
Coe , Philip Haddox
科伊 , 菲利普 哈多克斯

科伊，菲利普·哈多克斯

[koʊl] , [dʒeɪmz]
Cole , James
油菜 , 詹姆斯

科尔，詹姆斯

['kɑːlərd] , [dʒeɪmz] -
Collard , James Hillness
羽衣甘蓝 , 詹姆斯 -

科拉德，詹姆斯·希尔尼斯

['kɑːlərd] , ['dʒɑːnəθən][es] .
Collard , Jonathan S .
羽衣甘蓝 , 乔纳森 S .

科拉德，乔纳森·S.

['kɑːnəl] , ['deɪvɪd][siː] .
Connell , David C .
康奈尔 , 大卫 C .

康奈尔，大卫·C.

['kɔnə] , ['evən]
Conner , Evan
康纳 , 埃文

康纳，埃文

[kʊk] , [ɑːkteɪviːəs] [ə; eɪ] .
Cook , Octavious A .
厨师 , 奥克塔维厄斯 一个 .

库克，奥克塔维厄斯·A.

['kɔtl] , ['sɪlvənɪs]
Cottle , Sylvanus
科特尔 , 西尔瓦努斯

科特尔，西尔瓦努斯

[kɑːks] , ['fɪlɪp]
Cox , Phillip
考克斯 , 菲利普

菲利普·考克斯

['krɔfəd] , [dʒɑːn][biː] .
Crawford , John B .
克劳福德 , 约翰 B .

克劳福德，约翰·B.

['kraɪər] , ['ændruː]
Crier , Andrew
哭泣者 , 安德鲁

安德鲁·克莱尔

['kraʊˌnoʊvɝ] , ['ɑːrtɝ]
Crownover , Arter
克朗诺弗 , 动脉

克朗诺弗，动脉

['dɑːrst] , ['eməri] ['həulmən]
Darst , Emory Holman
达斯特 , 埃默里大学 霍尔曼

达斯特，埃默里·霍尔曼

['deivis] , [dʒɑ:n]
Davis , John
戴维斯 , 约翰

戴维斯，约翰

['deivis] , ['wɪljəm] ['frænsɪs][eɪtʃ] .
Davis , William Francis H .
戴维斯 , 威廉 弗朗西斯 H .

戴维斯，威廉·弗朗西斯·H.

['dɪkɪnsən] , ['edwərd]
Dickinson , Edward
迪金森 , 爱德华

爱德华·狄金森

['dʌgləs] , ['fri:mən] ['wɔ:kər]
Douglass , Freeman Walker
道格拉斯 , 弗里曼 沃克

道格拉斯，弗里曼·沃克

['dʌgləs] , ['dʒɑ:nəθən]
Douglass , Jonathan
道格拉斯 , 乔纳森

道格拉斯，乔纳森

[dʌf] , [dʒeɪmz] ['kɑ:rsn]
Duff , James Carson
达夫 , 詹姆斯 卡森

达夫，詹姆斯·卡森

['dʌn] , [dʒəu'saiə][dʒi:] .
Dunn , Josiah G .
邓恩 , 约西亚 G .

邓恩，乔赛亚·G.

['ɛmənz] , ['kælvɪn] -
Emmons , Calvin Brallery
埃蒙斯 , 加尔文 -

埃蒙斯，卡尔文·布拉勒里

['ɛθɝˌɪdʒ] , ['gɑ:dfri]
Etheridge , Godfrey
埃瑟里奇 , 戈弗雷

戈弗雷·埃瑟里奇

['evənz] , ['moʊzəs]
Evans , Moses
埃文斯 , 摩西

埃文斯，摩西

['fɑ:rli] , ['mæsə,lan]
Farley , Massillon
法利 , 马西隆

法利，马西隆

['fɑ:rnswɝθ] , ['ɑ:lɪvər]
Farnsworth , Oliver
法恩斯沃斯 , 奥利弗

法恩斯沃思，奥利弗

['fɪnli] , ['bendʒəmɪn][si:] .
Finley , Benjamin C .
芬利 , 本杰明 C .

芬利，本杰明·C.

[fɪsk] ， ['griːnˌliːf]
Fisk ， Greenleaf
菲斯克， 绿叶

菲斯克，格林利夫

[fɪts'dʒerəld] ， ['læŋkfɚd]
Fitzgerald ， Lankford
菲茨杰拉德 ， 兰克福德

菲茨杰拉德，兰克福德

['frænsɪs] ， ['mɪlər]
Francis ， Miller
弗朗西斯 ， 磨坊主

弗朗西斯·米勒

[friːd] ， ['henri]
Freed ， Henry
弗里德 ， 亨利

弗里德，亨利

['friːmən] ， ['tɔməs]
Freeman ， Thomas
弗里曼 ， 托马斯

弗里曼，托马斯

[dʒɪ'lɪt] ， ['sæmjuəl][es] .
Gillett ， Samuel S .
吉列 ， 塞缪尔 S .

吉列特，塞缪尔·S.

- ， ['wɪljəm] [dʒiː] .
Goolsey ， William G .
- ， 威廉 G .

古尔西，威廉·G.

['gɔːrdn] ， [dʒeɪmz]
Gordon ， James
戈登 ， 詹姆斯

戈登，詹姆斯

['gɔrəm] ， ['aɪzək]
Gorham ， Isaac
戈勒姆 ， 艾萨克

戈勒姆，艾萨克

['gɔrəm] ， ['wɪljəm]
Gorham ， William
戈勒姆 ， 威廉

戈勒姆，威廉

['grænvɪl] ， ['bendʒəmɪn]
Granville ， Benjamin
格兰维尔 ， 本杰明

本杰明·格兰维尔

[g'reɪvɪs] ， [dʒɑːn][ə; eɪ] . [ef] .
Gravis ， John A . F .
重症 ， 约翰 一个 . F .

格拉维斯，约翰·A·F

['graɪmz] ， ['fredrɪk] ['mɪlər]
Grimes ， Frederick Miller
格莱姆斯 ， 弗雷德里克 磨坊主

格莱姆斯，弗雷德里克·米勒

['graɪmz] , [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] .
Grimes , George W .
格莱姆斯 , 乔治 W .

格莱姆斯，乔治·W.

['hægərd] , ['henri] [eɪtʃ] .
Haggard , Henry H .
枯槁 , 亨利 H .

哈格德，亨利·H.

[heɪl] , ['dʒoʊnəs]
Hale , Jonas
黑尔 , 乔纳斯

乔纳斯·黑尔

['hɔːlmɑːrk] , ['ælfred] [em] .
Hallmark , Alfred M .
贺曼 , 阿尔弗雷德 M .

霍尔马克，阿尔弗雷德·M.

['hɑːrbər] , [dʒɑːn] [mən'roʊ]
Harbour , John Monroe
港口 , 约翰 门罗

哈伯，约翰·门罗

['hɑːrbər] , [tiː] . [dʒeɪ] .
Harbour , T . J .
港口 , T . J .

蒂华纳港

['hɑːrdɪn] , ['enis]
Hardin , Ennis
哈丁 , 恩尼斯

哈丁，恩尼斯

['hærɪs] , ['aɪzək]
Harris , Isaac
哈里斯 , 艾萨克

哈里斯，艾萨克

['hætfiːld] , ['beɪzl] [mjuːz]
Hatfield , Basil Muse
哈特菲尔德 , 罗勒 沉思

哈特菲尔德，巴兹尔·缪斯

[hed] , ['waɪli] [em] .
Head , Wiley M .
头 , 威利 M .

威利·M·海德

['hɛnzli] , [dʒɑːn] [em] .
Hensley , John M .
亨斯利 , 约翰 M .

亨斯利，约翰·M.

[hɪl] , ['deɪvɪd]
Hill , David
爬坡道 , 大卫

大卫·希尔

[hɪl] , ['wɪljəm] [wɔːrnər]
Hill , William Warner
爬坡道 , 威廉 华纳

希尔，威廉·华纳

[haɪndz] , [dʒeɪmz][biː] .

Hinds	,	James	B	.
雌鹿	,	詹姆斯	B	.

詹姆斯·B·欣兹

[hɔdʒ] , ['ɑːrtʃɪbɔːld]

Hodge	,	Archibald
霍奇	,	阿奇博尔德

霍奇，阿奇博尔德

[hɔdʒ] , [dʒeɪmz]

Hodge	,	James
霍奇	,	詹姆斯

霍奇，詹姆斯

[hɔdʒ] , ['rɑːbərt]

Hodge	,	Robert
霍奇	,	罗伯特

霍奇，罗伯特

[hɔdʒ] , ['wɪljəm]

Hodge	,	William
霍奇	,	威廉

霍奇，威廉

['hoʊlkəm] , [dʒeɪmz][dʒeɪ] .

Holcombe	,	James	J	.
霍尔科姆	,	詹姆斯	J	.

霍尔科姆，詹姆斯·J.

['hɑːlɪŋzˌwɝːθ] , [dʒeɪmz]

Hollingsworth	,	James
霍林斯沃思	,	詹姆斯

霍林斯沃思，詹姆斯

[hoʊp] , ['rɪtʃəd]

Hope	,	Richard
希望	,	理查德

希望，理查德

[hjuːz] , [dʒeɪmz]

Hughes	,	James
休斯	,	詹姆斯

休斯，詹姆斯

['hʌntər] , ['rɑːbərt]['hænkɔk]

Hunter	,	Robert	Hancock
猎人	,	罗伯特	汉考克

亨特，罗伯特·汉考克

['dʒæksən] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

Jackson	,	Joseph
杰克逊	,	约瑟夫

杰克逊，约瑟夫

['dʒɑːnsən] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['rænsən]

Johnson	,	Joseph	Ranson
约翰逊	,	约瑟夫	兰森

约翰逊，约瑟夫·兰森

['dʒɑːnsən] , ['neɪθn] [biː] .

Johnson	,	Nathan	B	.
约翰逊	,	内森	B	.

约翰逊，内森·B.

[dʒəʊnz] , ['ki:tən] [mə'klɛmɚ]
Jones , **Keeton** **McLemore**
琼斯 , 基顿 麦克莱莫尔

琼斯，基顿·麦克莱莫

[kemp] , ['tɔməs]
Kemp , **Thomas**
肯普 , 托马斯

肯普，托马斯

['kɛnɚd] , ['wɪljəm] ['evərit]
Kennard , **William** **Everett**
肯纳德 , 威廉 埃弗雷特

威廉·埃弗雷特·肯纳德

['kɛni] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] .
Kenney , **William** **H** .
肯尼 , 威廉 H .

肯尼，威廉·H.

[kɜ:r] , ['wɪljəm] [pi:] .
Kerr , **William** **P** .
克尔 , 威廉 P .

克尔，威廉·P.

[kəkɚ:nət] , ['dænjəl][el] .
Kokernot , **Daniel** **L** .
科克诺特 , 丹尼尔 L .

科克诺特，丹尼尔·L.

['kaɪkɛnˌdɑ:l] , ['ædəm]
Kuykendall , **Adam**
库肯德尔 , 亚当

库肯德尔，亚当

['kaɪkɛnˌdɑ:l] , -
Kuykendall , **Brazilla**
库肯德尔 , -

库肯德尔，布拉齐拉

['kaɪkɛnˌdɑ:l] , ['gɪbsən]
Kuykendall , **Gibson**
库肯德尔 , 吉布森

库肯德尔，吉布森

['kaɪkɛnˌdɑ:l] , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] .
Kuykendall , **H** . **A** .
库肯德尔 , H . 一个 .

库肯德尔，HA

['kaɪkɛnˌdɑ:l] , [dʒeɪmz]['hæmptən]
Kuykendall , **James** **Hampton**
库肯德尔 , 詹姆斯 汉普顿

库肯德尔，詹姆斯·汉普顿

['kaɪkɛnˌdɑ:l] , [dʒɑ:n]
Kuykendall , **John**
库肯德尔 , 约翰

库肯德尔，约翰

['kaɪkɛnˌdɑ:l] , ['θɔ:ntən] [es] .
Kuykendall , **Thornton** **S** .
库肯德尔 , 桑顿 S .

库肯德尔，桑顿·S.

[lɔː] , ['gærət]
Law , Garret
法律 , 阁楼

劳，加勒特

[liː] , ['haɪrəm]
Lee , Hiram
李 , 希拉姆

李海勒姆

[liː] , ['θiədɔː] ['stæntən]
Lee , Theodore Staunton
李 , 西奥多 斯汤顿

李，西奥多·斯汤顿

['laɪtˌfʊt] , ['henri] [el] .
Lightfoot , Henry L .
莱特富特 , 亨利 L .

莱特富特，亨利·L.

['lɪtən] , ['ædɪsən]
Litton , Addison
利顿 , 艾迪生

利顿，艾迪生

['lɪtən] , ['dʒesi]
Litton , Jesse
利顿 , 杰西

利顿，杰西

['lɪtən] , [dʒɑːn]
Litton , John
利顿 , 约翰

利顿，约翰

- , [ə; eɪ] .
Liverall , A .
- , 一个 .

利弗拉尔，A.

[lɔɪd] , Peterson43
Lloyd , Peterson43
劳埃德 , Peterson43

劳埃德，彼得森43

[lɪntʃ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [pen]
Lynch , Joseph Penn
林奇 , 约瑟夫 宾夕法尼亚

林奇，约瑟夫·佩恩

['mænɪŋ] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] .
Manning , James H .
曼宁 , 詹姆斯 H .

曼宁，詹姆斯·H.

[mæntɪn] , [el] .
Mantin , L .
曼廷 , L .

曼廷，L.

['mɑːrʃl] , [ɪ'laɪəs] [dʒeɪ] .
Marshall , Elias J .
马歇尔 , 埃利亚斯 J .

马歇尔，伊莱亚斯·J.

['mɑːrʃl] , [hjuː] ['luːɪs]
Marshall , Hugh Lewis
马歇尔 , 休 刘易斯

马歇尔，休·路易斯

['mɑːrʃl] , [dʒɑːn] , ['dʒunjɚ] .
Marshall , John , Jr .
马歇尔 , 约翰 , 小 .

小约翰·马歇尔

['mɑːrʃl] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['teilə]
Marshall , Joseph Taylor
马歇尔 , 约瑟夫 泰勒

马歇尔，约瑟夫·泰勒

['mɑːrʃl] , ['sæmjuəl][biː] .
Marshall , Samuel B .
马歇尔 , 塞缪尔 B .

马歇尔，塞缪尔·B.

['mæðɚ] , [ɪ'laɪʃə]
Mather , Elisha
马瑟 , 以利沙

马瑟，伊莱沙

[mɔri] , [dʒeɪmz]
Maurry , James
莫里 , 詹姆斯

莫里，詹姆斯

[mə'krɑːklən] , ['dʒesi] ['lɪndzi]
McCrocklin , Jesse Lindsey
麦克罗克林 , 杰西 林赛

麦克罗克林，杰西·林赛

[mək'fædən] , [nə'θænjəl] [ə; eɪ] .
McFaddin , Nathaniel A .
麦克法丁 , 纳撒尼尔 一个 .

麦克法丁，纳撒尼尔·A.

[mək'fædən] , ['wɪljəm] [em] .
McFadin , William M .
麦克法丁 , 威廉 M .

麦克法丁，威廉·M.

[mək'fɔl] , ['sæmjuəl]
McFall , Samuel
麦克福尔 , 塞缪尔

麦克福尔，塞缪尔

[mə'gaʊn] , ['sæmjuəl]
McGown , Samuel
麦高恩 , 塞缪尔

麦克高恩，塞缪尔

['mæˌkɪnˌtaɪr] , ['wɪljəm]
McIntire , William
麦金太尔 , 威廉

麦金太尔，威廉

[mə'glɑːklən] , [dʒeɪmz]
McLaughlin , James
麦克劳克林 , 詹姆斯

詹姆斯·麦克劳克林

[məˈglɑːklən] , [ˈwɪljəm]
McLaughlin , William
麦克劳克林 , 威廉

麦克劳克林，威廉

[məkˈmæstɚ] , [ˈwɪljəm]
McMaster , William
麦克马斯特 , 威廉

麦克马斯特，威廉

[məkˈmɪlən] , [ˈændruː]
McMillan , Andrew
麦克米兰 , 安德鲁

麦克米兰，安德鲁

[məkˈmɪlən] , [dʒeɪmz]
McMillan , James
麦克米兰 , 詹姆斯

麦克米兰，詹姆斯

[məkˈnʌt] , [ˈrɑːbərt]
McNutt , Robert
麦克纳特 , 罗伯特

麦克纳特，罗伯特

[miːnz] , [ˈwɪljəm]
Means , William
方法 , 威廉

威廉·米恩斯

[ˈmerɪt] , [ˈrɑːbərt]
Merritt , Robert
梅里特 , 罗伯特

罗伯特·梅里特

[muə; mɔː] , [ˌæzəˈraɪə][dʒiː] .
Moore , Azariah G .
摩尔 , 阿扎里亚 G .

摩尔，阿扎里亚·G.

[muə; mɔː] , [dʒɑːn][diː] .
Moore , John D .
摩尔 , 约翰 D .

摩尔，约翰·D.

[muə; mɔː] , [ˈluːɪs]
Moore , Lewis
摩尔 , 刘易斯

路易斯·摩尔

[muə; mɔː] , [ˈmɔːrɪs]
Moore , Morris
摩尔 , 莫里斯

摩尔，莫里斯

[ˈmɔːrɪs] , [ˈbɜːrəl]
Morris , Burrel
莫里斯 , 伯雷尔

莫里斯，伯雷尔

[ˈmɔːrɪs] , [dʒɔːrdʒ]
Morris , George
莫里斯 , 乔治

莫里斯，乔治

['mɔ:rɪs] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] .

Morris	,	James	H	.
莫里斯	,	詹姆斯	H	.

莫里斯，詹姆斯·H.

['mɔ:rɪs] , ['spensər]

Morris	,	Spencer
莫里斯	,	斯宾塞

莫里斯，斯宾塞

['nu:tən] , [dʒɑ:n]

Newton	,	John
牛顿	,	约翰

牛顿，约翰

['nɔrmənt] , ['tɔməs]

Norment	,	Thomas
诺曼特	,	托马斯

诺曼特，托马斯

['əuin] , [dʒeɪmz][di:] .

Owen	,	James	D	.
欧文	,	詹姆斯	D	.

欧文，詹姆斯·D.

[peɪdʒ] , [soʊloʊ'mæn]['kælvɪn]

Page	,	Soloman	Calvin
页	,	所罗门	加尔文

佩奇，所罗门·加尔文

['pɑ:kə] , ['waɪli]

Parker	,	Wiley
帕克	,	威利

帕克，威利

['pi:blz] , ['ritʃəd] ['rɑ:dʒərz]

Peebles	,	Richard	Rodgers
皮布尔斯	,	理查德	罗杰斯

皮布尔斯，理查德·罗杰斯

['pɛnɪŋtən] , [dʒeɪ] . [em] .

Pennington	,	J	.	M	.
彭宁顿	,	J	.	M	.

彭宁顿，JM

['peri] , ['saiən; sjɔ:ŋ]['dʌblju:] .

Perry	,	Sion	W	.
佩里	,	锡安	W	.

佩里，西昂·W.

['peri] , ['wɪljəm] [em] .

Perry	,	William	M	.
佩里	,	威廉	M	.

佩里，威廉·M.

['pɛtəs] , ['wɪljəm]

Pettus	,	William
佩图斯	,	威廉

佩图斯，威廉

['pi:v,haʊs] , ['prestən]

Pevehouse	,	Preston
佩夫豪斯	,	普雷斯顿

普雷斯顿佩夫豪斯

[pɪr] , [dʒeɪmz][biː] .
Pier , James B .
码头 , 詹姆斯 B .

皮尔，詹姆斯·B.

['plez(ə)nt] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Pleasants , George Washington
愉悦 , 乔治 华盛顿

普莱森茨，乔治·华盛顿

[poʊlk] , ['tɔməs]
Polk , Thomas
波尔克 , 托马斯

托马斯·波尔克

[poʊlk] , ['wɪljəm] [piː] .
Polk , William P .
波尔克 , 威廉 P .

波尔克，威廉·P.

['pɑːts] , [ɑːr] .
Potts , R .
波茨 , 拉 .

波茨，R.

['pruːɪt] , [ɪ'laɪʃə]
Prewitt , Elisha
普雷维特 , 以利沙

普雷维特，伊莱沙

[praɪs] , ['hɑːrdi] ['wɪljəm] [braʊn]
Price , Hardy William Brown
价格 , 哈迪 威廉 棕色的

普莱斯，哈迪·威廉·布朗

[praɪs] , ['peri]
Price , Perry
价格 , 佩里

普莱斯，佩里

[praɪs] , ['rɑːbərt]
Price , Robert
价格 , 罗伯特

普莱斯，罗伯特

[praɪs] , ['wɪljəm]
Price , William
价格 , 威廉

普莱斯，威廉

['ræŋkɪn] , ['deɪvɪd]
Rankin , David
兰金 , 大卫

兰金，大卫

['reɪpɝ] , ['dænjəl]
Raper , Daniel
说唱歌手 , 丹尼尔

说唱歌手丹尼尔

- , ['ʃəːwud] [waɪ] .
Reamos , Sherwood Y .
- , 舍伍德 是 .

雷莫斯，舍伍德·Y.

[roʊdz] , [dʒɑ:n][bi:] .
Rhodes , John B .
罗德岛 , 约翰 B .

罗兹，约翰·B.

['rɔrɝ] , ['kɑ:nræd]
Rhorer , Conrad
罗勒 , 康拉德

罗勒，康拉德

[rɪks] , [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən]
Ricks , George Washington
里克斯 , 乔治 华盛顿

里克斯，乔治·华盛顿

['rɑ:bɪnz] , ['ɜ:rli]
Robbins , Early
罗宾斯 , 早期的

罗宾斯，早期

['rɑ:bərts] , ['sti:vən] [ɑ:r] .
Roberts , Stephen R .
罗伯茨 , 史蒂芬 拉 .

罗伯茨，斯蒂芬·R.

['rɔbətsn] , ['stɜ:rlɪŋ] [klæk]
Robertson , Sterling Clack
罗伯逊 , 英镑 唠叨

罗伯逊，斯特林·克拉克

['rɑ:bɪnɛt] , ['i:nɑ:k]
Robinett , Enoch
罗宾内特 , 以诺

罗宾内特，伊诺克

['rɑ:bɪnɛt] , [dʒeɪmz][em] .
Robinett , James M .
罗宾内特 , 詹姆斯 M .

罗宾内特，詹姆斯·M.

['rɔbinsn] , ['bendʒəmɪn]['dʌblju:] .
Robinson , Benjamin W .
罗宾逊 , 本杰明 W .

罗宾逊，本杰明·W.

['rɔbinsn] , [dʒeɪmz]
Robinson , James
罗宾逊 , 詹姆斯

罗宾逊，詹姆斯

['roʊlɪt] , [ˌælɪg'zændər]['dʌblju:] .
Rowlett , Alexander W .
罗利特 , 亚历山大 W .

罗利特，亚历山大·W.

['skægz] , [dʒɑ:n][eɪtʃ] .
Scaggs , John H .
斯卡格斯 , 约翰 H .

斯卡格斯，约翰·H.

[skɔt] , ['rɑ:bərt]
Scott , Robert
斯科特 , 罗伯特

斯科特，罗伯特

['siːtən] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən]
Seaton , George Washington
西顿 , 乔治 华盛顿

乔治·华盛顿·西顿

[ʃɑːrp] , [dʒɑːn]
Sharp , John
锋利的 , 约翰

夏普，约翰

['simpsn] , [ˌdʒerə'maɪə]['dʌbljuː] .
Simpson , Jeremiah W .
辛普森 , 耶利米 W .

辛普森，杰里迈亚·W.

[smɪθ] , [dʒɑːn][dʒiː] .
Smith , John G .
史密斯 , 约翰 G .

史密斯，约翰·G.

[smɪθ] , ['wɪljəm] [ə; eɪ] .
Smith , William A .
史密斯 , 威廉 一个 .

史密斯，威廉·A.

[smɪθ] , ['wɪljəm] [piː] .
Smith , William P .
史密斯 , 威廉 P .

史密斯，威廉·P.

[smɪθ] , ['wɪljəm] ['dʌbljuː] .
Smith , William W .
史密斯 , 威廉 W .

史密斯，威廉·W.

['snɑːdˌgræs] , [dʒeɪ] . [dʒiː] .
Snodgrass , J . G .
斯诺德格拉斯 , J . G .

斯诺德格拉斯，JG

- , ['peitən] [ɑːr] .
Splane , Peyton R .
- , 佩顿 拉 .

斯普兰，佩顿·R.

- , ['tɔməs] [em] .
Splane , Thomas M .
- , 托马斯 M .

斯普兰，托马斯·M.

['stiːvənz, 'stɛfənz] , [dʒɑːn]
Stephens , John
斯蒂芬斯 , 约翰

斯蒂芬斯，约翰

['stiːvnsn] , ['tɔməs] [biː] .
Stevenson , Thomas B .
史蒂文森 , 托马斯 B .

史蒂文森，托马斯·B.

, ['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn]
Swoap , Benjamin Franklin
交换 , 本杰明 富兰克林

斯沃普，本杰明·富兰克林

['teilə] , [dʒəu'saiə]
Taylor , Josiah
泰勒 , 约西亚

泰勒，约西亚

[ti:l] , ['henri]
Teal , Henry
蓝绿色 , 亨利

蒂尔，亨利

['tɔmpsn] , ['tɔməs]
Thompson , Thomas
汤普森 , 托马斯

汤普森，托马斯

- , ['rɑ:bərt]
Tinnett , Robert
- , 罗伯特

蒂内特，罗伯特

['tɑ:lɪt] , ['wezli; 'wes-]
Tollett , Wesley
托利特 , 韦斯利

托利特，韦斯利

[tɒŋ] , [dʒɑ:n][bi:] .
Tong , John B .
童 , 约翰 B .

童，约翰·B.

['taʊnzənd] , ['moʊzəs]
Townsend , Moses
汤森德 , 摩西

汤森，摩西

['taʊnzənd] , [pi:] . [dʒɑ:n]
Townsend , P . John
汤森德 , P . 约翰

汤森，P.约翰

['taʊnzənd] , ['sti:vən]
Townsend , Stephen
汤森德 , 史蒂芬

汤森，斯蒂芬

['taʊnzənd] , ['wɪljəm]
Townsend , William
汤森德 , 威廉

汤森，威廉

['vɑ:rdmən] , ['henri] ['dʌblju:] .
Vardeman , Henry W .
瓦尔德曼 , 亨利 W .

瓦德曼，亨利·W.

['vɑ:rnɝ] , ['mɑ:rtn]
Varner , Martin
瓦尔纳 , 马丁

瓦纳，马丁

[vɔ:n] , ['ritʃəd]
Vaughan , Richard
沃恩 , 理查德

沃恩，理查德

['wɔːkər] , [dʒɑːn]
Walker , John
沃克 , 约翰

沃克，约翰

['wɔːkər] , [dʒəu'saiə]
Walker , Josiah
沃克 , 约西亚

沃克，约西亚

['wɔːlɪŋ] , [dʒɑːn][siː] .
Walling , John C .
沃林 , 约翰 C .

沃林，约翰·C.

['hwaithed] , ['nɪkələs]
Whitehead , Nicholas
怀特黑德 , 尼古拉斯

怀特海德，尼古拉斯

['wɪtˌlɑːk, 'hwɪtˌlɑːk] , ['rɑːbərt]
Whitlock , Robert
惠特洛克 , 罗伯特

惠特洛克，罗伯特

['wilbəːn] , ['rænsəm]
Wilburn , Ransom
威尔伯恩 , 赎金

威尔伯恩，兰索姆

['wɪljəmz] , ['edwərd]
Williams , Edward
威廉姆斯 , 爱德华

威廉姆斯，爱德华

['wɪljəmz] , [ˌhɛzɪ'kaɪə] , [ˌes 'ɑːr] .
Williams , Hezekiah , Sr .
威廉姆斯 , 希西家 , 先生 .

威廉姆斯，希西家，老

['wɪljəmz] , ['dʒesi]
Williams , Jesse
威廉姆斯 , 杰西

威廉姆斯，杰西

['wɪnɪt] , ['rɑːbərt]
Winnett , Robert
温内特 , 罗伯特

温内特，罗伯特

['wɪntɚz] , ['ægəbəs]
Winters , Agabus
冬季 , 阿加布斯

温特斯，阿加布斯

[wʊd] , ['wɪljəm] ['raɪli]
Wood , William Riley
木头 , 威廉 莱利

伍德，威廉·莱利

[wʊdz] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][eɪtʃ] .
Woods , Joseph H .
伍兹 , 约瑟夫 H .

伍兹，约瑟夫·H.

[raɪt] , ['gɪlbərt]
Wright , Gilbert
赖特 , 吉尔伯特

赖特，吉尔伯特

['jɑːbərə] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['rændɔlf]
Yarborough , Joseph Randolph
亚伯勒 , 约瑟夫 兰道夫

亚伯勒，约瑟夫·伦道夫

['zuːbɝ] , ['wɪljəm] ['fɪzɪk]
Zuber , William Physick
祖贝尔 , 威廉 医生

祖贝尔，威廉·菲西克

[æk'nɑłɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGMENTS
致谢

致谢

['frʌntɪspiːs] " ['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] " [ɪz][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['henri]
Frontispiece " Battle of San Jacinto " is a photograph of a painting by Henry
卷首插图 " 战斗 的 圣 哈辛托 " 是 一个 照片 的 一个 绘画 经过 亨利
[ə; eɪ] . [mə'kɑːrdəl] .
A . McArdle .
一个 . 麦卡德尔 .

扉页插图"圣哈辛托战役"是亨利·A·麦卡德尔的一幅画作的照片。

[sæm] ['hjuːstənz] ['pɪktʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ] ['ɛlˌwʊd] [em] . [pein] ,
Sam Houston's picture is a photograph by Elwood M . Payne ,
山姆 休斯顿的 图片 是 一个 照片 经过 埃尔伍德 M . 佩恩 ,

山姆·休斯顿的照片是埃尔伍德·M·佩恩拍摄的。

[ʌv; əv][æn; ən] ['etʃɪŋ] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [də'gerətaɪp] [ɪn][ðə; ði][sæn][dʒə'sɪntoʊ][mju'ziːəm][ʌv; əv]
of an etching made from a daguerreotype in the San Jacinto Museum of
的 一个 蚀刻 制成 从 一个 达盖尔银版摄影法 在 这 圣 哈辛托 博物馆 的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
History .
历史 .

圣哈辛托历史博物馆收藏的一幅根据银版照片制作的蚀刻版画。

['mɪstər] . [pein] ['ɔːlsoʊ] ['foʊtəˌgræft] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]
Mr . Payne also photographed the base of the monument , showing the
先生 . 佩恩 还 拍摄 这 根据 的 这 纪念碑 , 显示 这
[ɪnsk'rɪpʃnz] .
inscriptions .
铭文 .

佩恩先生还拍摄了纪念碑的底座，上面有铭文。

['pɪktʃər] [ʌv; əv]['sæntə] ['ʌnə] [ɪz][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ] [pɔːl] ['piːtəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [də'gerətaɪp] [ɪn][ðə; ði]
Picture of Santa Anna is a photograph by Paul Peters of a daguerreotype in the
图片 的 圣诞老人 安娜 是 一个 照片 经过 保罗 彼得斯 的 一个 达盖尔银版摄影法 在 这
[mju'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .

圣安娜的画像是保罗·彼得斯根据博物馆收藏的银版照片拍摄的。

[ðə; ði] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪgəm] ['mɑːnjumənt][ænd; ənd][ðə; ði]['sæntə] ['ʌnə] [sə'rendər]

The	photographs	of	the	Brigham	monument	and	the	Santa	Anna	surrender
这	照片	的	这	布里格姆	纪念碑	和	这	圣诞老人	安娜	投降

['mɑːrkər]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][baɪ] [pɔːl] ['piːtəz] .

marker	also	are	by	Paul	Peters	.
标记	还	是	经过	保罗	彼得斯	.

布里格姆纪念碑和圣安娜投降纪念碑的照片也都是保罗·彼得斯拍摄的。

[ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv]['sæntə] ['ʌnə] [ɪz][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ] ['hæri] ['pɛnɪŋtən] , ['dʒunjɚ] . ,

The	surrender	of	Santa	Anna	is	a	photograph	by	Harry	Pennington	,	Jr	.	,
这	投降	的	圣诞老人	安娜	是	一个	照片	经过	哈里	彭宁顿	,	小	.	,

圣安纳投降的这张照片是小哈里·彭宁顿拍摄的。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['hʌd(ə)l] .

of	a	painting	by	W	.	H	.	Huddle	.
的	一个	绘画	经过	W	.	H	.	乱堆	.

WH Huddle 的一幅画作。

[ðə; ði][mæp] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][sæm] ['hjuːstənz] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [drɔːn] [baɪ][el] . ['dʌbljuː] .

The	map	showing	the	route	of	Sam	Houston's	army	was	drawn	by	L	.	W	.
这	地图	显示	这	路线	的	山姆	休斯顿的	军队	曾是	绘制	经过	L	.	W	.

[kemp] .

Kemp	.
肯普	.

显示山姆·休斯顿军队行军路线的地图是由 LW Kemp 绘制的。

[mæp][ʌv; əv][sæn][dʒə'sɪntoʊ] ['bætlgraund] [baɪ][ed]['kɪlmən] . -

Map	of	San	Jacinto	battleground	by	Ed	Kilman	.	44
地图	的	圣	哈辛托	战场	经过	艾德	基尔曼	.	-

埃德·基尔曼绘制的圣哈辛托战场地图。44

[brɑːnz] ['ɑːrməˌleri; ɑːr'mɪləri][sʌn]['daɪəl] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪn] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪn]

Bronze	armillary	sun	dial	erected	on	the	battlefield	in	memory	of	the	nine
青铜	浑仪	太阳	拨号	竖立	在	这	战场	在	记忆	的	这	九

['tɛksənz] [kɪld] [ɔːr] ['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] [æt; ət][sæn][dʒə'sɪntoʊ] .

Texans	killed	or	mortally	wounded	at	San	Jacinto	.
德州人	被杀	或者	致命的	受伤	在	圣	哈辛托	.

在圣哈辛托战场上竖立了一座青铜浑天仪，以纪念在圣哈辛托战役中阵亡或身负重伤的九名德克萨斯人。

[ðə; ði]['daɪəl] , [rɔːt] [baɪ]['dʒuːliən] ['mjuːŋk] , ['meʒərz] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .

The	dial	,	wrought	by	Julian	Muench	,	measures	twenty	-	five	feet	in	circumference	.
这	拨号	,	锻	经过	朱利安	明希	,	措施	二十	-	五	脚	在	圆周	.

该表盘由朱利安·穆恩奇 (Julian Muench) 制作，周长为 25 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [fʌndz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv]

It	was	constructed	with	funds	raised	by	the	Daughters	of	the	Republic	of
它	曾是	建造	和	资金	提高	经过	这	女儿们	的	这	共和国	的

['teksəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['teksəs] ['vetərənz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][wʌz; wəz]['dedɪkeɪtɪd]['eɪprəl]

Texas	and	the	Texas	Veterans	association	and	was	dedicated	April
德克萨斯州	和	这	德克萨斯州	退伍军人	协会	和	曾是	投入的	四月

- , - .

21	,	1940	.
-	,	-	.

该建筑由德克萨斯共和国女儿会和德克萨斯退伍军人协会筹集资金建造，并于 1940 年 4 月 21 日落成。

['futnəuts]

Footnotes
脚注

脚注

[[wʌn]] [ðɪs] [plæn'teɪʃ(ə)n] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['groʊs][hæz; həz] [bɪn] [kən'fjuːzd][baɪ][ðə; ði][hɪ'stɔːriən][dʒɑːn]
[1] This plantation belonging to Groce has been confused by the historian John
[1] 这 种植园 属于 到 杂货 有 到过 使困惑 经过 这 历史学家 约翰
['henri] [braʊn] ,
Henry Brown ,
亨利 棕色的 ,

[1]历史学家约翰·亨利·布朗对格罗塞拥有的这处种植园进行了混淆，

[ænd; ənd][pər'hæps] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [plæn'teɪʃ(ə)n][hiː; hi] [oʊnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn]
and perhaps others , with another plantation he owned which was situated in
和 也许 其他的 , 和 其他 种植园 他 拥有 哪个 曾是 位于 在
[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['graɪmz] ,
the present county of Grimes ,
这 展示 县 的 格莱姆斯 ,

或许还有其他人，他在现在的格莱姆斯县拥有另一处种植园。

[ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz] “ - [rɪ'triːt] .
and known as “ Groce's Retreat .
和 已知 作为 “ - 撤退 .

并被称为“格罗塞的静修处”。

” [[ˌtuː'tuː]] ['tɔməs] [dʒeɪ] . [rʌsk] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] ,
” [2] Thomas J . Rusk , Secretary of War ,
” [2] 托马斯 J . 烤面包 , 秘书 的 战争 ,

[2]托马斯·J·腊斯克，战争部长，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɛksənz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [sed] [ðə; ði]['bæt(ə)l][kraɪ][wʌz; wəz] “
and other Texans who were in the battle said the battle cry was “
和 其他 德州人 WHO 是 在 这 战斗 说 这 战斗 哭 曾是 “
[rɪ'membər] [ðə; ði]['æləmoʊ] ! ”
Remember the Alamo ! ”
记住 这 阿拉莫 ! ”

其他参加过这场战斗的德克萨斯人说，战斗口号是“记住阿拉莫！”

“ [rɪ'membər] [lɑː]['bɑːhiːə] !
“ Remember La Bahia !
“ 记住 拉 巴伊亚 !

“记住拉巴伊亚！”

” [[θriː]] [wɪð; wɪθ] “ [def] ” [smɪθ] [ɪn][ðə; ði]['diːteɪl] [ðæt] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɜːr; wər] [jʌŋ] [piː]
” [3] With “ Deaf ” Smith in the detail that destroyed the bridge were Young P
” [3] 和 “ 聋 ” 史密斯 在 这 细节 那 损毁 这 桥 是 年轻的 P
. ['ɔlzbɛri, 'ælzbɛri] ,
. Alsbury ,
. 阿尔斯伯里 ,

[3]参与摧毁桥梁的还有“聋子”史密斯，以及年轻的P·阿尔斯伯里。

[dʒɑːn]['koʊkər] , [dʒɑːn]['gɑːrnər] , ['moʊzəs] ['læfəm] .
John Coker , John Garner , Moses Lapham .
约翰 科克 , 约翰 加纳 , 摩西 拉帕姆 .

约翰·科克、约翰·加纳、摩西·拉帕姆。

['edwɪn][ɑːr] . ['reɪnwɔːtər] [ænd; ənd]['daɪmər]['dʌbljuː] . [riːvz] .
Edwin R . Rainwater and Dimer W . Reaves .
埃德温 拉 . 雨水 和 二聚体 W . 里夫斯 .

埃德温·R·雷恩沃特和迪默·W·里夫斯。

[[fɔːr]] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , ['eɪprəl] - , - , ['hjuːstən] [sed] - ['tɛksənz]
[4] In his official report of the battle , April 25 , 1836 , Houston said 783 Texans
[4] 在 他的 官方的 报告 的 这 战斗 , 四月 - , - , 休斯顿 说 - 德州人
[tʊk] [pɑːrt] .
took part .
采取 部分 .

[4]在1836年4月25日的官方战斗报告中，休斯顿说有783名德克萨斯人参加了战斗。

[jet] [ɪn][ə; eɪ]['rɑːstər] ['pʌblɪʃt] ['leɪtər][hiː; hi] ['lɪstɪd] - ['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men][æt; ət][sæn][dʒə'sɪntoʊ] ,
Yet in a roster published later he listed 845 officers and men at San Jacinto ,
然而 在 一个 名册 已发布 之后 他 列出 - 警官 和 男人 在 圣 哈辛托 ,

然而，在后来公布的一份名册中，他列出了圣哈辛托战役中的 845 名军官和士兵。

[ænd; ənd][baɪ] ['oʊvərsaɪt] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ['kæptɪn] ['ælfred] [eɪtʃ] . - ['kʌmpəni] .
and by oversight omitted Captain Alfred H . Wyly's Company .
和 经过 监督 省略 队长 阿尔弗雷德 H . - 公司 .

由于疏忽，漏掉了阿尔弗雷德·H·怀利上尉的连队。

[ɪn][ə; eɪ] ['senət] [spiːtʃ] ['februeri] - , - ,
In a Senate speech February 28 , 1859 ,
在 一个 参议院 演讲 二月 - , - ,

在1859年2月28日的参议院演讲中，

['hjuːstən] [sed] [hɪz; ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [fɔːrs] ['nevər] [ɪk'siːdɪd] - [æt; ət]['eni] [pɔɪnt] .
Houston said his effective force never exceeded 700 at any point .
休斯顿 说 他的 有效的 力量 绝不 超出 - 在 任何 观点 .

休斯顿表示，他的有效兵力在任何时候都没有超过 700 人。

[kən'kluːsɪv] ['evɪdəns] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekərdz] [brɪŋz] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [æt; ət][sæn][dʒə'sɪntoʊ][ʌp]
Conclusive evidence in official records brings the total number at San Jacinto up
确凿 证据 在 官方的 记录 带来 这 全部的 数字 在 圣 哈辛托 向上
[tuː; tə] - .
to 910 .
到 - .

官方记录中确凿的证据表明，圣哈辛托监狱的死亡总人数达到 910 人。

[[faɪv]] ['sevrəl] ['vetərənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [sed] [ðə; ði] [tuːn] [pleɪd] [wʌz; wəz] “ ['jæŋki] ['duːd(ə)l] .
[5] Several veterans of the battle said the tune played was “ Yankee Doodle .
[5] 一些 退伍军人 的 这 战斗 说 这 调 玩 曾是 “ 扬基 涂鸦 .

[5]几位参加过这场战斗的老兵说，当时演奏的曲子是“扬基歌”。

” [[sɪks]] [wɪð; wɪθ][sɪl'vestə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæptʃər] [ʌv; əv]['sæntə] ['ʌnə] [wɜːr; wər]['dʒoʊsəl]['dʌbljuː] . ['rɑːbɪsən]
” [6] With Sylvester in the capture of Santa Anna were Joel W . Robison
” [6] 和 西尔维斯特 在 这 捕获 的 圣诞老人 安娜 是 乔尔 W . 罗宾逊
, ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][diː] . [vər'mɪljən] ,
, Joseph D . Vermillion ,
, 约瑟夫 D . 朱砂 ,

[6]与西尔维斯特一同抓捕圣安纳的还有乔尔·W·罗宾逊、约瑟夫·D·弗米利恩，

['ælfred] [eɪtʃ] . [maɪlz][ænd; ənd]['deɪvɪd][koʊl] .
Alfred H . Miles and David Cole .
阿尔弗雷德 H . 迈尔斯 和 大卫 油菜 .

阿尔弗雷德·H·迈尔斯和戴维·科尔。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**palpable**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神